華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二萬二千九百六十九號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
華僑日報有限公司承印及發行
總理 岑維休

企圖改善對北平關係
美國務院宣佈恢復大陸貿易
局部解除禁運准商行售貨中共
羅傑斯更希望恢復旅遊與交通

（美聯社華盛頓十九日電）國務院週五日正式宣布，放寬對中共的非戰略物資貿易限制。是項行動由國務卿羅傑士提出，經尼克遜總統批准，被驚有限制解禁。新聞官麥羅斯基稱，新例將於下週一起生效。

（美聯社華盛頓十九日電）共和黨參議員史葛特週五對記者說，尼克遜總統準備宣布三個步驟，來放鬆美國對中共的貿易限制。這三個步驟是：（一）取消限帶值一百美元中共貨入美國的規定。（二）容許海外的美國公司，在與他們的競爭者相同的基礎上，在非戰略物資方面與中共交易。（三）修改現行的中共藝術品入境限制。

（合衆國際社華盛頓十九日電）尼克遜政府星期四報導，現正考慮局部解除對中共的商業禁運，作爲旨在改善關係的新步驟。根據巴爾的摩太陽報所發表赫爾斯特報章聯合通訊，國務卿羅傑斯已批准的改善，將准許外國補助的美國公司將其貨物售給中共。國務卿對此消息，目前未有評論。但似契合羅氏關於與北平改善關係的聲明。十一月十八日羅氏在電視節目中稱，「我們希望，時移歲易我們可以改善與中共的關係。我們甚願兩國間有更多的旅遊，我們甚欲有更佳的交通及貿易關係，最低限度至某種程度。」迄目前止政府所採的唯一辦法，是七月份美國公佈准許由遠東回來的美國人，攜帶價值一百美元的中共貨品，前此則一切中共貨物均遭厲禁。

（美聯社美國華盛頓十九日電）今日悉，美國務卿羅傑斯已向總統尼克遜建議放寬其（美國）與中共之貿易限制。

（美聯社日本東京十九日電）共同新聞社今日報導，美國將放寬其與中共貿易之限制。文謂，據報美國之放寬限制事前通知日本政府，美國週六將正式宣佈。

（法新社美國華盛頓十九日電）巴爾提摩一報章昨日報導，美國務卿羅傑士打算於下週宣佈恢復美與中共間之貿易。文謂，羅氏相信此舉將爲改善美與中共關係之第一項步驟。

國府外交部發言人說
美國與中共談判 一定是徒勞無功

（中央社台北十九日電）外交部發言人魏煜孫今天說，任何方面希望與中共談判，藉以緩馳緊張局勢，將是徒勞無功。魏煜孫今天就美國與中共即將恢復華沙會談發表評論說，最近美國駐波蘭大使與中共爲重開華沙談判有所接觸，中共反應頗爲迅速，主要原因，是受了內外交困的影響。這位外交發言人說，中共的策略可能會有改變，但他們的基本政策將不會改變。「所以，任何方面希望藉與中共談判，以求達到緩馳緊張局勢的目的，將是徒勞無功。」魏煜孫呼籲自由世界提高警覺，不要爲中共所乘。

（時事社台北十九日電）中華民國外交部發言人，情報司長魏煜孫十九日，關於中（共）美接觸以及日本希望與中共舉行會談的動向，發表談話。他說：「中共的政略，雖然會改變，但是其基本政策，是不可能改變的。因此，如果想與中共談判而緩和緊張局勢，實徒勞無功。我們希望自由世界提高警惕，不要上中共的當」。

（法新社台北十九日電）北平對美初步提出恢復華沙會議的迅速反應一事，被此間認爲是中共備艱外內困難施緊的結果。外交部發言人今晨在評述這件事時說：「因此，不能認爲他們的策略是基本政策的改變，由此以爲與中共會談能夠緩和世界緊張局勢」，發言人表示希望自由世界要加強警惕，要不被中共玩弄。

英國外交部與中共代辦談英僑問題

（路透社倫敦十九日電）據通人士稱，英外交部已請求中共駐英代辦前來商討有關在中共被扣留之英僑問題。

（美聯社倫敦十九日電）英外交部今日表示，關於中共繼續扣留九名英籍人士一事，外交部已向中共駐英代辦柏特要求立即與被扣押人等聯絡，並如被扣押人中有死去，隨即通知。被扣押者包括七十二歲的馬田夫人及七十八歲的麥比恩，據說比氏且患心臟病。

六個月來第一次
越共用巨型火箭 轟炸新山一基地

（合衆國際社西貢十九日電）共軍炮手星期五向新山一空軍基地發射四發巨型蘇製火箭，這是將近六個月來對位於西貢邊緣伸展的設處設施首次襲擊。軍事發言人說，那些每枚六尺長的一二二糎火箭於凌晨三時前不久射落於該基地南越空軍眷屬住宅區，造成平民一死五傷。該發言人形容南越與美軍傷亡輕微，造成物質破壞亦屬輕微。這次火箭襲擊是自六月廿九日以來對新山一基地的首次轟擊。共軍星期三凌晨向西貢市中心發射一枚一二二糎火箭，這是自八月二十四日向該首都襲擊以來的首次轟擊，在這次襲擊中打傷四名越南平民，有一間房屋被摧毀。美軍公報報導，對新山一的火箭襲擊是共軍於星期四晚至星期五凌晨在南越進行五次炮轟之一。星期四晚約有五枚中共製的一〇七糎火箭射落於西貢以北二十八里的頼基美軍第一步兵師總部。但並無造成傷亡或破壞。美軍部隊星期四在西貢周圍各省與共軍發生三次戰鬥中，擊斃二十一名共軍，發言人說，美軍傷亡總共三死十三傷。在西貢西北三十六里的高邊合附發生最大規模衝突中美軍第二十五步兵裝甲車使用重機槍擊斃十四名共軍，在大砲與戰鬥轟炸機出擊及武裝直升機掩護下的美軍二人死亡與六人受傷。在西貢以東約三十里的新樂附近，美軍第一百九十九輕步兵旅部隊擊斃二名共軍，發言人說，美軍損失一死七傷。美軍第一空中騎兵師武裝直升機飛行員報導在西貢西北六十二里的加譚附近擊斃五名共軍，發言人說，美軍無人傷亡。美國B五二轟炸機星期四破後時間在南越出擊三次，向西貢東北四十七里及該首都西南一百二十里的可疑共軍襲擊地點投下最少二百七十噸炸彈。星期四在南越北部各省因雨季關係戰鬥暫停，星期三美軍部隊及飛機在西貢附近一場衝突中擊斃十七名共軍，南越部隊報導在西貢以南地區擊斃廿九名共軍。

武元甲大談人民戰爭
呼籲加強黨領導 才有可能打勝仗

（美聯社日本東京十九日電）北越國防部長武元甲公開表示，自從胡志明死後，河內對戰爭的政治指導已衰弱。這位於一九五四年奠邊府戰役英雄，在一篇文章中間接的作此透露。在過去數日河內所有的報章與雜誌，均刊載此文，而被「越南通訊社」稱爲一重要文件。該文題目爲「黨的軍事路綫——越南人民戰爭的無敵旗幟」。內容顯然是武元甲的軍事政策作辯論，暗中表示如果不成功，即政治領導分歧負其咎。自從胡志明死後，由最高領袖們組織成委員會統治北越，前由胡志明掌握的黨主席地位，至今尚未有人填補其缺。武元甲在總結他所論及「本黨的軍事路綫問題」中已暗示這一點尚未見諸實行。最後一個問題是「怎樣可以加強本黨對戰爭的領導權」，著他認爲這個黨的領導權問題是勝利的因素。他大略指出北越政權用各種形式的人民戰爭對日本，法國，美國如何爭取得勝利之後，又說：「本黨的軍事路綫是人民戰爭的路綫。人民戰爭導源於本黨的政治路綫」。

四國大使討論中東局勢 十二月十八日，四國大使，在美國大使岳仕私邸開會討論中東局勢後之合照。由左起：蘇聯大使馬烈；（第二人不知名）；法國大使比押；美國大使岳仕及英國大使卡拉頓。（合衆國際社無線電傳真）

西貢政府警告越共發動攻勢
高越邊境戰事激烈

（路透社越南西貢十九日電）西貢政府今日警告稱：越共將在明日（民族解放陣綫成立第九週年紀念）計劃發動「攻勢」。軍隊及安全部隊，今晚提高警戒，不斷在此間街道巡邏。

（美聯社南越西貢十九日電）越元在離高棉邊境僅十四哩處發生新戰爭，而盟軍因共方今日千來臨，亦已預期到週末攻勢會有所加強。美軍司令部說，在布德特別營西南十一哩的森林所發生的一次北越與美軍的衝突中，有十四名北越軍被殲。

（美聯社越南西貢十九日電）正當盟軍爲週末之可能受襲而作出警戒之際，新的戰役週五發生於高棉邊境附近，此間以北八十六里在高棉邊區僅十四里的一個特種部隊營地西南的戰役，有十四名北越軍喪生。

規模宏大 遠東第一
最佳聖誕禮品
茂昌眼鏡人人愛戴　茂昌禮券人人歡迎
送者藉表盛情　受者永誌厚誼
茂昌眼鏡公司
總店：大道中五十七號（利源西街口）
支店：希爾頓酒店·銅鑼灣大丸對面
支店：加拿芬道·海運大廈·旺角

最新運到英國名廠高貴男裝套料
聖誕最佳禮物
TOWNTEX
VICUNA WORSTED
CASHMERE WORSTED
DORMEUIL
WAIN SHIELL
大批名廠男女衣料
花式之多·雄視港九
價錢公道·歡迎選購
呢絨總匯 老合興行
香港德輔道中德成大廈三樓 電話：二三六一六七(三線)

慶誌開幕 香港歌劇院 餐廳 夜總會

謹訂於一九六九年十二月二十日（星期六）正午十二時爲本公司舉行開業慶典
恭請
行政局議員 周祖貽爵士主持剪綵典禮 敬請
光臨指導 是荷
香港歌劇院餐廳夜總會有限公司
董事長 刁貴麟
常務董事 孫炳祺 趙大偉 張郁安 譚大楠 蔡亞水 張國麗
董事 陳文興 譚炎彰 鐘植然 朱樹成 刁松 曾佛林
敬約
酒會時間：上午十一時至下午四時
酒會地點：旺角彌敦道六〇七號本院
（敬請佩帶嘉賓章入席）（恕柬不週）

同賀
胡選記　泰華金屬製品廠　華天實業有限公司　福臣塑膠製品廠有限公司　榮成廠號　一統塑膠製品有限公司　聯合塑膠製品公司　香港化工企業有限公司　高技洋行有限公司　飛飛塑膠廠　萬利實業公司　鴻發塑膠廠　明德電池廠有限公司　飛騰實業有限公司　大中大飯店　寶興旅遊貿易公司　時惠塑膠廠　ABC塑膠廠　東華五金電器行　興昌塑膠五金廠　寶光毛織廠
時新糖果有限公司　瑞士領帶公司　惠豐塑膠製品公司　成城塑膠製品有限公司　永生和莊　國大毛織廠有限公司　奇記牛肉枱　黃培鮮蝦　劉超鷄鴨欄　斯全德電器公司　新新實號　歐亞實號　廣東行實號　海天酒樓
中美商務公司　現代洋服公司　東興酒家飯店　旺角金鳳樓大飯店　昌興行芳記　以勒塑膠廠　美滿實業公司　萬有織造廠　合興隆炒竹烟花廠　國際金屬製品廠　安樂膠木廠　國興塑膠製品公司
李世英　洪昌漆業公司　永勝實業公司　天華柯式印刷廠　倫記皮鞋公司　益華塑膠製品廠　新新工藝製品公司　鱷魚恤有限公司　大鵬金屬手飾製品廠　越南茂興衫行　楊遵華
東方帽廠有限公司　美洲廣榮公司　有源樹膠製品廠有限公司　新奇塑膠廠有限公司　億星塑膠廠　東洋編織化工廠　香港木器廠　文華製造廠有限公司　香港珠寶公司　利達實業有限公司　新亞織造廠　百樂製衣廠　力比塑膠五金廠有限公司　華聯製衣廠　惠源木品廠

馬大學生會抨擊 查驗公民權証
大馬政府此舉有辱効忠公民 拉曼聲言並非放棄沙巴主權

（泛亞社吉隆坡十九日電）馬大學生會昨針對大馬政府授權親善委員會檢討憲法卅條下公民之決定提出抨擊，該會主席及秘書聯合發表之一項文告稱：「政府授權給親善委員以查驗在憲法卅條下發出之公民證書，實有辱公民權的神聖及効忠的公民，從大多數親善委員會的成員而論，已先使人懷疑這種權力能否恰當地加以執行，我們相信只有授權給組織完善而受正式承認的機構才是恰當的做法，受親善委員會查驗的公民證書難保將來不會再被提出檢討。」

（泛亞社吉隆坡十九日電）大馬總理拉曼昨日午後在沙巴首府亞庇稱：馬來西亞政府並未出賣沙巴，以作爲與菲復交之條件。拉曼係評論沙巴首席部長斯達法之談話時作此語，馬斯達法謂，沙巴人民不滿大馬政府無條件與菲律賓恢復邦交，沙巴人民對此事有發言權，但大馬政府事前並未與沙巴磋商，因此沙巴人民担心與菲所作之新協定有漏洞，拉曼稱：「我們既非將沙巴出賣予菲律賓，並無與沙巴磋商之必要，沙巴人民不必爲此事担憂。」

（中央社台北十九日電）外交部發言人魏煜孫今天說：馬來西亞和菲律賓恢復外交關係，相信將大有助于促進亞太地區國家間的團結。魏煜孫說：菲馬復交的確是一件令人興奮的消息。「我們很高興看到菲馬兩國恢復外交關係。」

（法新社馬來西亞吉隆坡十九日電）拉曼總理今天再次駁斥所謂馬來西亞要和印尼組成聯邦的謠言。他在週二於加美蘭高地參加東南亞外長會議時，已作過同樣的否認。拉曼今天在北馬來亞共黨部新建築落成時說，這些謠言特別在那些非馬來亞人中間傳播，那些人是反對這個國家內對馬來人的憲法保護的，拉曼說：馬來西亞只是最近才脫離殖民統治。

菲披索連日下跌 菲總統否認貶值
馬可斯左右均爭購地產

（泛亞社馬尼拉十九日電）菲總統馬可斯昨夜第九次聲明菲國之披索絕不貶值，並斥貶值之舉，將使全國受害。惟據本日此間報載，馬可斯之左右與其富有之戚友，正大肆購地產，以防菲幣貶值，菲律賓披索在此間自由金融市場（即黑市）之價格，兩日來跌至新紀錄，而且跌幅甚巨，現每一美元可兌五．七二披索，而前日則爲五．二披索。此間商家自香港接獲之消息稱：香港金融界預料菲幣在一個月內，好跌至港幣之下，凡持有菲幣者，紛紛脫手，與過去印尼盾無人過問之情形大同小異。此間英文「馬尼拉時報」今日透露，菲中央銀行雖盡力限制入口，但今年十月份內之入口貨訂單，反比九月增加一倍，中央銀行在此一月內所開內之外匯信用狀竟達一億六千萬美元之鉅。

陳鍾琇報告國軍情況 軍政同時增長 三軍士氣高昂

（中央社台北十九日電）國防部軍事發言人陳鍾琇少將，今在記者會中報告一年來國軍實況時說：目前國軍實力空前精强壯大，士氣旺盛，戰志高昂，任何時間接奉統帥一聲令下，必能將士效命，完成反攻復國的光榮任務。

陳鍾琇少將表示：國軍在警備和戰備方面已不斷加强，並隨時保持高度警戒態勢，强化各項戰備措施。一年來，地面部隊衛戍台金馬，固若金湯，海空部隊日夜在海峽巡弋，確保台海海上空中優勢，並監視共軍動態及防止中共海空軍的突襲，均能圓滿達成任務。至于內部警備工作，除全力加强警備，保安部署與措施外，民防及動員方面也不斷增强演練與準備，對防護能力之加强與改進，以及社會治安秩序的維持，均有重大貢獻。

三軍訓練 力求嚴格

陳少將說：在國軍訓練方面，爲配合建軍及戰備的需要，三軍訓練要求更趨於嚴格，以鍛鍊鐵一般的意志與精神爲基本，以達成建立鐵一般官兵與部隊的目標，遵照總統指示：「雄壯、威武、嚴肅、剛直、安靜、堅强、確實、迅捷、沉着、忍耐、機警、勇敢」，徹底實踐實施。陳少將說：一年來，三軍各種沙盤演習，及大小規模實兵演練，均以模擬實況，磨練指揮與戰技的精進，達成確保發揮充份戰力的目的，此外，在三軍聯合訓練方面，對加强聯合戰力效果及改進通信技術等，均有長足的進步，擷取越戰經驗，改進戰技戰法，也均爲本年度訓練的成就。在後勤方面，陳鍾琇指出：三軍仍繼續按年度計劃，順利完成各類武器、艇、艦的換裝，以及各類裝備的換新，三軍武器裝備的維護率，均超過戰備要求標準，對平時戰時要求，均確保無虞，此外，三軍并以剩餘的修護能量，協助美方承修美軍新型裝備，以增進官兵修護技能與經驗，其修護成果深獲美方好評。

聯勤生產 不斷增長

聯勤生產方面，年來不斷擴展兵工生產能量，積極策劃擴建新廠，今後對國軍武器裝備的補充，在自給自足上，更邁進了一步。

另外，爲求後勤潛力的發揮，曾策定軍需工業動員計劃，使國防與民生結合爲一體，動員所有民間潛力，支援全面軍事行動。

陳少將接着報告國軍教育情形，他指出：國軍教育體制，年來經不斷研究改進，現已日臻完整，從基礎教育、專科教育、在職訓練，以至長教育、深造教育等，分別培養各階層，各兵科，各類專長官兵，期達到選訓用合一的目的，奠定官兵學識及技能的優良基礎。今年內，國軍教育制度的改進，最大特點是：將原陸、海、空三軍，聯合各軍種大學，指參大學，合爲一個三軍大學，而下轄陸軍學院、海軍學院、空軍學院及戰爭學院，使國軍軍官深造教育一元化，於研究軍事相互切磋，有莫大裨益。在作戰方面，一年來，國軍本着「敵後重于敵前，政治先于軍事」的方針，强化對大陸政治作戰。

强化全民 聯合戰力

對于强化全民聯合戰力方面，國軍官兵盡了一切力量，協助救災，尤其是舉辦各種服務，整建國校環境，搶救「文西」「美旁」兩大風災，厲行地方文化建設，展開村里國校文化活動，宣揚政令，服務民衆，深受各界歡迎，使軍民更加團結，陳鍾琇少將表示：由於「毋忘在莒」復興中華文化運動的推行，使作戰的有效，在生活、工作、戰鬥中，均表現了求新，求行的具體績效。

美戰略空軍加油機 執行支援任務失踪

（中央社台北十九日電）駐台美國空軍部隊第三二七師新聞發佈組今天說，美國戰略空軍KC一三五加油機一架，今天在執行支援任務時失踪。這架飛機隸屬於駐在台中清泉崗基地的美國空軍四〇二〇加油機中隊。三二七師新聞組說：有關這架飛機的其他詳情，目前均無法知悉。KC一三五加油機上，通常是有四名機員。

讚揚中國進步
美百萬人委員秘書

（中央社舊金山十八日電）百萬人委員會的執行秘書愛德華茲，極力頌揚中華民國的進步。他說：他最近訪問台灣，大爲加强了他對中華民國有光明前途的信心。昨夜，愛德華茲於返回舊金山之後，在受邀參加世界反共同盟的第三次會議之後，在台灣訪問了六天。他於昨晚到達此間接受中央社記者訪問時稱，他在台灣的所見，不僅給他深刻的印象，並且「極爲鼓舞」，他提到在蔣總統偉大領導下政府與人民的卓越昂士氣，良好的計劃，勤勞的工作，與卓越的措施。他時時地提到金門，他說除非親眼見，否則不能相信那個要塞島上的成就。

泰總理主持世盟亞盟會議

第三屆世界反共聯盟會議，及第八屆亞洲反共聯盟會議，會員三百人來自六十二國，於十二月初旬在曼谷那來酒店開會，由泰國總理乃他儂主持演說時情形。（泛亞社）

社論 美國恢復對中共貿易

下述消息是值得注意的，據合衆國際社華盛頓十九日電稱：「尼克遜政府已於星期四傳出：正在考慮局部放寬與中共貿易之禁運條例，作爲趨向改善關係之一種新步驟的消息。據巴爾的摩新聞刊戰線報斯特希格報記者蘭拉治的一篇報導：聽說國務卿羅哲斯已贊同這一種爲尼克遜總統認可的變更，將許美國公司的國外附屬機構把它們的貨物售給中共。不過，國外資產管制規例的放寬，將不許那些被認爲有戰略重要性之物資的交易。按：在國外資產管制規例下，禁止與中共通商一事，已自一九五〇年以來持至今。國務院對於這一報導未有立即評論；但從表面看來，這消息似乎與羅傑斯關於改善與北平關係之言論是一致的。羅傑斯於十一月十八日在底特律說：如能假以時日，我們可以希望與中共的聯繫。我們當然欲有更佳的聯絡和最少達到那種程度的往來。我們寬欲兩國之間有更多的往來。我們政府迄今所採取的唯一行動，是當本年七月美國宣佈它將許可從遠東歸來之美國人帶回價值一百美元的中共貨物之時，在此之前，一切都受禁止的。」

在華府尚未有正式宣佈之前，我們不能認定美國恢復對中共貿易是事實。但在理論上，在華府的政策官，尼克遜總統是「走這一條路」的。至於這一條路是否行得通，那是另一個問題了。

首先，美國急於恢復華沙大使級談判，就是爲了要改變對中共關係。華沙談判一向是秘密會議，內情如何，非外人可知，但憑我們推想，關係到越戰、關係到貿易、旅遊、交通諸問題，更對日乃至對自由中國等等重大的世界問題了。要使一切問題立即解決是沒有可能的，於是先行解除局部禁運，恢復對中國大陸貿易，一則可以作爲改變關係之開始，一則可以滿足美國財團與商人之希望，一舉兩得，尼克遜一定要這樣做的。

其次，如何局部解除禁運？那種物資可以運銷中共？那些美國人可以旅行中國大陸？雖然是問題，但我們認爲這不過是技術問題，不必重視，要解決，馬上可以解決。

但更大之問題在於中共之反應。如果中共拒絕美國建議，尼克遜即使要「走這一條路」，正如國府外交部發言人所說，一定是徒勞無功的。

中共尚無反應，我們不願作推測之評論。但根據中共一貫政策與對美態度而論，我們斷言：第一、中共決不會輕易接受美國玩弄手段，以達到對美國有利之目的。第二、中共全面實施計劃經濟，並不是如過去的「自由貿易」，此種政策不變，制度不改，中共與美國貿易將有許多困難問題不能解決。

第三、中共首重解決的是思想與政治問題，如果這兩個問題不能先行解決，在中共而言，恢復貿易或互相旅遊是毫無意義，亦爲不在乎的。

第四、在華沙談判也好，在任何地方談判也好，中共是堅持全盤解決問題的，絕不同意局部解決問題的。恢復貿易是最細小的局部問題。

第五、任何政策之轉變，不僅由中共領袖決定，也要向大陸人民交代，亦要向國際共黨交代，如何交代？中共不能輕於決定，而要視乎美國政策轉變到若何程度，客觀形勢轉變到若何程度。

所以我們敢於斷言，美國如果希望使用恢復對中國大陸貿易，以改善對中共關係，不過是單方面的想法而已，整個形勢之本質與演變並非如此，中共領袖的想法更非如此。華府的領袖們，可等待事實證明也。

兩巴面臨嚴重困難

中巴與九巴是港九兩個最大，亦最重要的公共交通機構。但這兩大公共交通機構，現在已面臨嚴重困難。我們看了香港中華汽車有限公司十八日舉行第三十一屆股東年會之報告，及該公司主席所指出：「本會計年度之業務，乃緊接一九六七年大騷動後之第一年，各種行車雖完全恢復常態，然而新創初復，一切興革，固已艱鉅，又加以小型巴士合法化，在本會計年度內，雖未實施，而九人車奔馳路上，搶奪乘客，阻塞交通，本公司業務將必蒙受損失，而調配車輛克服困難，更加吃力，幸賴全體員工共同努力，使本會計年度業務，得有如此成績，且乘客數額增加，爲本公司有史以來最高紀錄，足堪向各股東告慰，但自小型巴士於九月一日起合法化後，港島小巴數額大增，遂使本公司乘客數額日漸減少，政府於一九六九年七月修訂專利權法條時，因其規奪本公司所享有部份專利權益，本公司除即向政府提出抗議，聲明保留賠償損失權利外，董事局現正搜集資料，考慮向政府提出要求賠償此項損失。」

小型巴士合法化所引起的嚴重後果，我們早已指出，但我們當時只重視其對交通安全與市民生命之威脅，一時尚缺乏足夠之資料以證明其對巴士業務影響之重大，可以想見。九巴是否受影響，在理論而言應該是相同的，其差別只是程度深淺而已。這是政府有關當局應該注意的。政府從兩巴每年徵收大量專利稅，卻不能保證其專利權，在情理言是很難解釋的。何況兩巴業務如受影響太大，勢將削弱其擴展加强市民服務之力量。由此產生之弊害，將不可想像。所以我們再三建議政府，不但有重新檢討小型巴士合法化之必要，更要進一步研究，採取有效辦法，使兩巴能夠獲得充分之條件以應付困難。

中巴報告書又指出：「除上述報告外，尚有一項重要問題，值得藉此機會向各股東申述，即本公司所經營乃屬公共交通事業，而事業之擴展，物價上漲，既需用大量人力，而在本公司收益，以彌補龐大開支，相信此種願望，不難順利達成，無負股東所託。」

公共交通事業成本增加，而且是大的增加，如燃料、零件、場地、薪金等等成本增加，是市民有目共睹的事實。成本增加，利潤應該增加，但爲公共交通事業而言，因爲公共交通事業是合理正當的商業，並非慈善事業。資金既然增加，收入亦應增加，乃天經地義的道理，但兩巴的收入不僅沒有增加，而且有減少之趨勢，主要原因是票價沒有變動，此種情形，大家都承認是世界各國所罕見的。如何解決這種嚴重的困難問題？我們希望市民明白實在情形，亦希望有關當局在官民合作之下，尋求一項有效的辦法，協助兩巴解決困難，擴展業務，以滿足港九人口激增，加强公共交通之需要。

越共恐怖分子 炸西貢政論報
三人受傷損失甚大

（中央社西貢航訊）西貢一家越文報「政論報」，被恐怖份子今晨六時十五分炸燬，這個事件，使政論報三人受傷，房屋倒塌，印刷機被燬，損失五百多萬元越幣，並殃及隔壁兩家眼鏡行和一家電視機行，約損失二百萬越幣。警方表示：這三名恐怖份子，是分坐兩部機車，到達西貢武性街十五號政論報社，首先用手槍射傷大門守衛的一名校人黃忠正的右腿，然後投入一枚炸彈後逃脫，炸彈爆炸起火，到上午七時始被消防隊撲滅。政論報兩名職員被灼傷。政論報社長是越南國會上議院議員，他是一位反共的政治領袖，政論報的反共言論，多次受到恐怖份子的威脅，但是這家有十幾年歷史的反共報紙，不爲所動，仍然堅持它的反共立場。去年十一月，恐怖份子曾向政論報社投擲炸彈，但是炸彈沒有爆炸，一名恐怖份子反被保安人員擊斃，四年前（一九六五），政論報總編輯徐忠，在他的寓所被恐怖份子暗殺。

台大醫院警告市民防範 A二型感冒侵襲台北

（中央社台北十九日電）台大醫院經過一項實驗後證實，A二型流行性感冒再度出現於台北市，台大醫院已發出警告，希望市民特別注意防範。近日來台北市天氣極不正常，冷熱陰雨不定，患病者日多，各醫院都有人滿之患，但百分之八十均是流行性感冒病症，經台大醫院以雞蛋胚胎培養，證實爲A二型流行性感冒。一九五七年，台灣全省曾首次受到此類型感冒病症威脅，去年，曾經第二次受到侵襲，今年是第三次，都是A二型病毒作怪。惟前兩次由于治療得宜，未造成任何重大死亡，此次雖仍在蔓延，但衛生當局預測，再約半月後，此一病症即將逐漸轉弱。

紅十字會贈聖誕禮物南越美軍

南越美軍第一步兵師軍曹馬田與部等，十二月十八日接到紅十字會贈予聖誕禮物，喜形於色情形。（合衆國際社無綫電傳真）

解決世界糧食問題 細小植物亦有價值 科學專家從事研究

近年來，一種叫做海藻的細小植物常在新聞中出現。有些科學家相信，如能大量種植海藻，則可大體上解決世界上蛋白質欠缺的問題。在把簡單化學品變成極富營養的植物食品這一方面，他們極有效率。早就有人說過，太空人可以專靠吃海藻（由太空航空員的排洩品培養出來）而活着。但海藻的用途還不止於此而已。

（世界論壇社倫敦訊）十二月間，英國的一位知名植物學家倫敦西田學院的湯尼．傅格教授將訪印度，而他的主要計劃是勸導那裏的人更好地利用海藻。

二三十年前，這些細小的植物只對從事研究的科學家具有興趣。今日，對於海藻的很多科學家集中於他們成爲極有用食品的可能性。固然極爲細微，但如大量生長，海藻對於欠缺蛋白質的人類提供毫無味道卻極富營養的植物食品。

海藻有許多用途

目前，有一種藍綠色的海藻可能派這樣的用場。但有一天，卻將使用它們讓穀米及其他農作物長得更好。原因是，海藻是能夠「安排氮氣」的少數植物之一。這便是說，它們可以從空氣中吸收氮氣，終於建立於它們的細胞內，不把它放回土壤中。當有生命物體死亡及腐朽時，他們驅體內的主要部分氮氣變成煤氣而消失於空氣中。它必須經「安排氮氣」的有機體放回土壤中的「氮氣圈」內，否則，由於喪失氮氣於空氣中，地球上的所有生命將於二十五年內死光。在一九四〇年代的末期，科學家發現，藍綠色的海藻大體上有「安排氮氣」的作用。日本及印度的農業科學家很快地設法找出促成海藻在稻田及其他農田生長的方式，這麼一來，耕植的土壤可以受益於海藻把空氣變成有價值肥料的能力，氮氣變成土壤中的硝酸鹽。不久後便發現，用磷酸及鉀有的，原藥施肥的現會鼓勵海藻生長。

肥沃稻田土壤

但在此時，由於很難衡量試驗的效果，研究工作停頓住了。不可能發現，使得稻田土壤肥沃的額外氮氣有多少是施加藍綠海藻生長的肥料的結果。但是現在，英國但迪大學及倫敦西田學院的生物學家和植物學家已使得這些試驗有多少好處可以看出。科學家們首次可以精確地衡量出「安排氮氣」的海藻的效果，就如衡量肥料或殺蟲藥的效果那樣。

英國這組科學家已發現，不是海藻的每一個有生細胞都能安排氮氣，而只是少數大而圓的細胞（叫做 HETEROCYSTS），它們的功用在此之前是個謎。這些細胞把氮氣變成阿摩尼亞，再傳到這植物的其他部分變成更複雜的化合物。因此，現在可以很容易地計算出有多少氮氣被安排於科學家們鼓勵海藻生長的稻田中。只要計算稻田的某些部分，再乘所有的海藻，計算 HETEROCYSTS 的數目，再乘上每一個 HETEROCYST 的安排氮氣的能力，便可以知道效果了。

減低費用

種植更多更好的食物的一個大問題是，衡量所花的金錢得到的價值，因此，新的衡量技術，使得有極大價值。蘇塞克斯大學的科學家們正研究海藻如何安排氮氣的過程。海藻及其他 HETEROCYSTS 可在室內溫度下安排氮氣，不似其他工業植物之需要高溫及其他條件。所以，這類研究對化學工程師有利。

而在未來，它對世界糧食生產可能有更直接的價值。可能找出大量生長海藻的方法，使其成爲發展中世界的蛋白質來源。目前，所需用的化學工廠的費用不值得這個過程，但更進一步的研究可能使得費用降到經濟的水平。

日少年犯罪增加
使用殘酷方法殺人案亦增加
日警搜查早稻田大學學生會

（泛亞社東京十九日電）日警一百五十八人昨日大肆搜查早稻田大學學生會辦公室以蒐取有關本月十四日兩派學生大打出手案件之證據。首都警視廳警方搜獲木棍四十三條，及其他武器物五十三件及鋼盔一批，警方採取行動時，辦公室內闃無一人。據入本月十四日大衝突之學生共約一千人，受傷者二十餘人。

（時事社東京十九日電）日本警察廳十八日發表一九六九年「少年犯罪白皮書」，其中指出：今年由於城市繁榮和汽車普及的現象，離家出走和利用汽車犯罪的少年，顯著增加。同時少年以殘酷的方法殺人的事件，亦特別加多。白皮書說：平均每一千人中的犯罪率近數年來，成人徘徊於百分四．九之間，而少年犯罪在十一月底，竟高達百分七．二，顯示物質的繁榮與精神的安定，並無關係。白皮書說：一九七〇年代少年人口約減少三百萬，少年犯罪亦將減少，但另一方面不良少年的惡性犯罪，可能增多。

（時事社東京十九日電）日本第一枚人造衛星，實用電離層觀測衛星，最近決定爲鎂合金製圓筒形，並開始製造原型。日本的電離層觀測衛星，已決定利用現正在研究發展中的日火箭發射，在高度一千公里赤道傾斜角七十度的圓軌道飛行，預定每一小時四十五分環繞一週，但是有關具體問題尚未決定，俟由太空開發事業團決定製造原型，在製造過程中，再根據實際情形，修正計劃。太空開發事業團，預定在明年九月以前完成實用衛星的原型，一九七一年度內完成衛星，要物七二年發射。又衛星各部的承造廠家，業經決定如次，綜合設計及裝配，三菱電機，音波雜音觀測裝置，富士通訊機，等離子測定器，日立製作所，離子質量分析器，松下通信，位置測定系統，日本電器，天線系統，三菱電機，電源系統，日本電氣，三菱電機。

沖繩市民 可懸日旗

（泛亞社東京十九日電）沖繩美民政當局宣佈，從明年一月一日起，沖繩各公共建築物上將可自由懸掛日本國旗，不受任何限制，但船隻則囿於國際協定，不得改掛日本旗。沖繩公務員僅能在日本國家假日及新年假日內懸掛日本國旗，按照現行法規。在一九五〇年八月以前，沖繩方面完全禁止懸掛日本國旗，日政府對沖繩美民政當局之新決定表示歡迎，官方人士認爲此乃美國便利日本接收沖繩行政權而採取之措施之一。

日記者鮫島承認 在中國大陸期內 會進行間諜活動

（泛亞社東京十九日電）日共同社記者自北平報導說：中共官員告日貿易代表謂，被拘禁之日本經濟新聞記者鮫島利用其記者身份進行間諜活動之證據，已經確立罪。消息說：鮫島本人亦已坦白認罪。消息還說：中共當局將准許日本產業新聞再派記者前往北平。彼等並謂依照慣例數日內即爲釋放。

（時事社東京十九日電）由日中（共）備忘錄貿易事務所駐北京事務所，得通過該所向中共探詢結果，據聞鮫島記者十九日即可獲釋，並於二十日離開北京啓程返日。

（時事社東京十九日電）日中（共）備忘錄貿易事務所與（共）綜合貿易聯絡協議會，於十八日召開綜合會議，關於明年日中（共）貿易協定的交涉問題，進行協商，備忘錄貿易事務所代表報告：「已經向中共方面建議：一月間開始交涉，三月間完成商談」，同時表示希望松村三訪問中共之事，能夠實現。

日蘇下月舉行 促進貿易談判
日貸款泰國十三億元

（時事社東京十九日電）日蘇貿易談判，定明年一月八日起在東京舉行，參加談判的蘇方首席代表爲對外貿易部亞洲中近東司長夏利雅愛夫，日方爲外務省歐亞司長有田。日方代表在談判時，將提議蘇聯由日本大量進口成衣生產設備和消費商品等，使雙方貿易進出口能擴大到四億美元。又今年日蘇貿易實績，日本出口二億六千萬美元，進口三億七千萬美元，入超一億一千萬美元。

（時事社東京十九日電）日本海外經濟合作基金，頃決定對泰國提供十三億四千一百六十四萬日元的貸款，以協助泰國推行水力發電計劃，並於十八日由高杉總裁與泰國駐日大使巴尼簽署合同。泰國的水力發電計劃，是泰國國家動力廳在湄公河支流的蘭德諾伊河建設能產生二萬四千瓩的水力發電所和水壩，泰國將利用此項貸款，向日本購買發電機渦輪等設備及作爲勞役服務支出等，貸款條件年息四．五％，償還期間，五年後分十五年還清。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

又有千五災民即獲徙置
昨日大坑西木屋區又發生大火，燬燬木屋甚多，災民一千五百，除即獲得福利機關及慈善團體救濟外，並立即獲得官方之給予徙置，地點爲秀茂坪新區及葵涌廉租屋。（第二張第一頁）

監獄署昨舉行週年會操
港督戴麟趾昨日監獄署週年會操上促請監獄職員盡力協助囚犯出獄後，過有責任、有自尊心的生活。又指出監獄工作已由懲罰轉爲改造。（第二張第二頁）

髮廠管工命案被告自辯
假髮廠管工被殺案，昨由被告登證人台自辯，否認殺被告，亦不知被告如何致死。（第二張第四頁）

高院文員貪污疑案續審
高院文員被控貪污案續審，辯方大律師指證人說謊，供詞亦有矛盾。（第二張第四頁）

馬灣鄉偏村獲贈發電機
新界偏僻鄉村獲援助供電改善生活，馬灣鄉屬大嶼山青洲獲贈發電機一具，將由直升機空運安裝，此係基滿副理民府昨往訪問傳出資訊。（第三張第三頁）

交通安全隊下月大檢閱
五十餘隊凡千餘隊員參加，下月四日在政府大球場舉行，由警務處長主持檢閱儀式。（第六張第二頁）

明首季進口米減七厘半
港府工商處協助既專存米，首季進口米額減七厘半，全季實額八萬一千噸，此調節措施實有需要。目前存米逾八萬噸，夠三個月以上需要，首十一月食米入口數量逾卅萬噸。（第五張第一頁）

反映美國人對越戰意見 美國衆院投票支持尼克遜的越南政策

爲支援尼克遜總統在越南求取一項正義和平的努力，美國衆院會於最近以壓倒的多數票通過了一項議案，這議案業已明白表示，尼克遜總統所規劃的政策，確已獲得支持。這些由全美國幾近四百個國會衆議員選舉區的人民所選出的代表們，投票贊成此一議案的，計有三百三十三人，而反對者僅有五十五票。在所有這些議員中，凡屬希望連任者，均須由現在起不到一年的時間內，準備重行競選，其中且更有許多人，在黨的初選中可能遭遇到反對者。

在此以前，民意測驗及投寄白宮的函件都表示支持，尼克遜總統準備結束越戰的計劃，但其確切的支持程度，殊難予以精確的衡量。因此，這些由人民選出的代表們所投下的票數，就特別顯出其重大的意義了。

第一次通過越戰議案

這項議案的重大意義在於提供議會上的支持，這一點，較諸以任何特別的權力給予總統，其含義更爲重要。自一九六四年東京灣事件發生，美國會通過決議，賦與詹森總統以採取他認爲必需的任何行動的權力以後，由美衆院通過有關越南問題的議案，以此爲第一次。

詹森總統於獲得此項支持後曾表示說：就他職務上的權力而言，原不需要國會再以通過決議的方式給予此等授權，但他仍認爲此一決議係一種有價值的支持；事實上，一九六四年的決議和最近通過的議案之間，也存在一些尖銳的對照，在一九六四年的決議中，美總統要求並獲得他認爲必要時採取任何軍事措施的支持；可是在一九六九年的這次辯論中，總統所要求和獲得的，則是他努力進行談判以求公正和平的支持。

美國總統，國會和人民所迫切要求的，都是和平，對總統這一政策表示强大反對的，只有那些要總統更迅速撤退越南軍隊的人們，但美總統相信撤兵的速度應由談判的進展或軍事局勢來加以決定。

美衆院議員們，曾對尼克遜越南政策的要點，特別予以强大的支持。爲此，他們曾在決議案中强調引述他們的願望說：他們希望南越能在一個公正的國際團體監督下，進行自由選舉，並表示願意遵守選舉的結果，他們並未在議案中提到美軍撤退的速度問題，在這一點上，他們間的歧見是很大的。若干個別的議員曾發表聲明指出：他們不能贊同這一「留有餘地」的決議案，不會讓總統以有權採取他們認爲必要的任何步驟——這項意見也就是人們時常對東京灣決議所作的批評，在這次的決議案中，絕沒有可作爲「留有餘地」解釋的辭句。

北越重視美國民意演變

美參院中一項同樣性質的決議案，現尚留在外交委員會中，但已有六十餘位參議員經在一封信中簽名，或以他們各自的意見，備信于巴黎和談中的美國代表洛奇：他們保證將給予總統的努力以支持，以便他能爭取和求取正義的和平。

爲了對美國會的這一行動表示感謝，尼克遜總統曾於數週前，親到兩院中向各議員們致謝。那時衆院中的該項決議案還尚未投票表決，但決議案本身卻是由一百八十二位民主黨員和一百三十四位共和黨員所共同提出的。正如尼氏所說，在此兩院中，他都能獲得兩黨的共同支持，是他特別值得歡迎的。

從河內對美國報紙上的消息，顯然留意美國朝野所採取的此等行動，也必會引起他們各國議員們的注意。（未完）

西班牙向美國暗示
美西聯盟終止 西將趨向中立
可能因此改變南歐及地中海政治均勢

（路透社西班牙馬德里十九日電）西班牙新外長伯拉和今天暗示說，除非美國基地再續的條件能被同意，否則，西班牙便可能會走向中立。他在接見一報紙的時說：「如果西美聯盟不能再談，那就表示西班牙已向中立方面，跨前一步。」自十月份內閣改組以來，他執掌外交部而發表的首次政策聲明中，他又補充說，這可能會改變南歐和地中海的政治均勢。

（華盛頓十九日法新社電）白宮一位發言人昨晚宣佈：羅馬尼亞第一副外長馬高羅斯古於今天會與尼克遜總統會談半小時。會談包括「交換思想和檢討自從尼克遜總統今年八月二日訪問布加勒斯特後發生的事件」。所討論的問題包括經濟，文化和歐洲事務。馬高羅斯古刻正訪問美國，以便與羅馬尼亞駐聯合國代表團和羅馬尼亞華府大使館人員進行磋商，其後又在國務院與副國務卿李察遜會談。

以美對中東和平計劃 雙方存有歧見

（合衆國際社英國倫敦十九日電）以色列外長伊班週五謂，以色列與美國對中東和平計劃，雙方仍有歧見。

（合衆國際社以色列耶路撒冷二十日電）以色列官方消息來源週五說，

以色列認爲阿拉伯高峰會目的 皆在分化美國與以色列之關係

以色列認爲，週六在拉巴特召開的阿拉伯高峯會議，是要在美國和以色列之間，鍥入一個楔子。消息說：「從會議前夕的會議聲明來看，會議的主要目的之一便是阿拉伯想將一些非常的政治關係，放到以色列身上。」

（美聯社叙利亞大馬士革十九日電）叙利亞週五促請定週六在拉巴特舉行之阿拉伯高峯會議，替阿拉伯國家準備與以色列交戰。

（法新社摩洛哥拉巴特十九日電）巴勒斯坦解放陣綫一位發言人，今日呼籲將于明日在拉巴特舉行之阿拉伯高峯會議，給予該組織物資及士氣之援助。彼續稱：「該報務希望在此間出席會議的各國元首，領會到巴勒斯坦在戰役中武裝鬥爭的重要性，而這項戰爭，將決定阿拉伯國家的命運」。

（法新社黎巴嫩貝魯特十八日電）政府新聞局今日稱，是期六在拉巴特開幕的第五屆阿拉伯首腦會議，將準備第四次以色列阿拉伯戰爭。該局於此間發表的聲明中稱：最先三次首腦會議，將引起六日戰爭的緊張有決定性的貢獻。一九六七年八月在卡土穆舉行的第四次首腦會議，阻止了和平解決危機。以色列政治人士稱：在此次會議中，埃及有幾項補助目標。其中包括（一）恢復納瑟在阿拉伯國家中的威望及其他領導地位。（二）准許納氏由產石油的阿拉伯國家要求更大的津貼，藉以發動以色列的戰爭。（三）造成阿拉伯國家間的團結感，他們對發項其他問題紛已分歧。（四）增強對美國的壓力，以孤削弱華盛頓與泰拉維夫的關係。（五）向以色列發出最後通牒，謂以色列必須接納埃及的政治解決條件，否則面臨戰爭。此等人士深恐首腦會議會採取反對美國的聯合立場，這將增強在華盛頓人士的影響力，他們相信美國的利益是要美國速離以色列的陣地。

東德建議與波昂 締訂協約 建立平等關係

（路透社西波昂十九日電）東德ADN通訊社今日報導，東德共黨領袖烏布里希在其致電西德總統中，已建議與波昂就東，西德間建立平等關係，締訂協約。

（法新社蘇聯莫斯科十九日電）眞理報今天指其所謂「第三歐洲勢力之傳言」，以及不受美國控制的西歐聯盟，加以譴責。該報說，那些强調「歐洲聯盟」而提出接納英國問題的原因，只是想以英國去和西德抗衡，但是對美國的加入共同市場，西德較其他國更見努力以求，具見第三勢力之說，其主旨並不在控制西德。

（美聯社西德波恩十九日電）西德政府宣稱，西德總統海尼曼週五答覆東德共黨領袖烏布里希之電函，烏氏致西德總統之電函內容，尚未有公開發表。

國語片影業鉅子 邵仁枚之夫人 星洲車禍受傷

（美聯社新加坡十九日電）國語片電影鉅子邵仁枚夫人，去週因汽車失事受傷，目前仍在醫院留醫，據稱：「已渡過危險時期」。伊是在一間紀念醫院門前發通意外中受傷的。其汽車與一部旅遊車相撞時，伊本人坐在後面座位，身體多處被擦傷，其女兒及司機則受輕傷。邵仁枚爲邵逸夫之兄弟。

新聞說明 報人長壽有幾人？

錫堃

最近波蘭科學家集體研究人類壽命，獲得一個結論，證實新聞工作已成爲對壽命和健康最有害的一種職業。

波蘭報業，電台和電視工會主席布諾茲伍斯基在接受波蘭通訊員的訪問時說：「多年來，報人死亡率高。」

布氏說：「在過去十五年來，有二百二十五名報人，死時的平均年齡只有五十三歲，在一百人中，只有二十名報人，能有機會活到退休年齡。」

布氏估計：「在報社，電台和電視工作的僱員，患血液方面疾患，呼吸系統疾病，胃病，神經病特別增加。」

布氏認爲報人患上述疾病，原因爲新聞工作，神經緊張，匆忙，生活不規則，長時期離家，過多抽烟和喝咖啡。

他繼稱，電報機發出噪音，使新聞人員容易患耳病，而電視從業員，經常在強光下工作，患眼病的人又增加。

米蘭炸彈案捕一疑犯 最近在羅馬投彈爆炸米蘭銀行炸死十四人之嫌疑犯，名李安納道，又名一史蒂芬，是義國一名無產黨員，於被捕後，在羅馬法庭受審時舉手握拳情形。（合衆國際社無綫電傳真）

西德總理預祝五十六歲生辰 十二月十八日爲西德總理布蘭特五十六歲生辰。圖爲他在私邸園中與過防衛隊華盃相握之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

在英犯叛國罪 仍可能被處死
廢除死刑雖通過

（路透社倫敦十八日電）英國今天廢除對謀殺犯處以死刑，上議院以二百二十一票對一百七十四票，通過擊敗了企圖將最後決定（即正式廢除死刑）延至一九七三年的修正案。雖然廢除對謀殺者處以死刑，但仍有許多犯罪在英國的法典上須被處死的。這些犯罪包括了戰時叛國等，海盜，與放火等。

華府犯罪率增加 美衆院通過法案 加强白宮護衛隊
國會通過國防預算及卅億援外法案

（合衆國際社華盛頓十九日電）衆議院星期四通過議案，增加六百五十名白宮警察，並授以保護大使館之權利，由於華府犯罪率增加，政府這項措施，是保障大使館的安全。以三百九十四對七票，衆議院通過將法案提交參院，衆議院通過的新法案，使白宮警察由二百五十增至八百五十，其職責原先只保衛白宮，現伸展到華府內外的一百一十七外國使節住宅。

（路透社華盛頓十八日電）衆議院今天以壓倒性通過尼克遜總統提出擴大白宮警察部隊以保護各國駐華盛頓大使館計劃。衆議院以三百九十四票對七票通過該計劃，將使白宮警察部隊由現時二百五十人增至八百五十人，並擴大其對一些大使館地區的管轄權。預料這項法案將可獲參議院批准。同時警察部隊並改名爲「行政保護服務」。

（合衆國際社華盛頓二十日電）美國國會通過一項撥款議案，依據該案，每名男，女，及兒童，將需平均付出三百四十美元以協助保衞國家及爲國而戰爭的議案，這項尼克遜總統的撥款預算，將使五角八億美元，此爲聯邦政府預算案中之最大一個項目。這些款項包括用以購買二百億美元左右的新飛機，艦艇，飛彈及坦克等。

（美聯社華盛頓十八日電）美國參議院星期四通過二十億美元援外法案，但對於有關其中一項附加案，即解決對南韓的援助和合議，須到星期六晚爭論問題，始可望通過。這項附加案係由參議員傅伯萊所提出者，建議對未經授權的計劃，不得撥款，威脅杯葛參衆兩院聯席會議。第一項有關勞工，衞生，教育和社會福利的經費案，預料在參衆聯席會議上，也會發生爭論。參議院和衆議院雙方領袖，有希望能在本週末結束目前爲止秘密式會議，但此須靠有關的工作會議的成功。參議員麥基（民主黨），他是負責草擬援外法案者，連同預算委員會委員，對抗傅伯萊所提出的附加案，宣稱這項附加案係攻擊該委員會者。但共和黨參議員艾侖說，但給予預算委員會權力，對未經授權的計劃投票，則去席國會成共產黨式了。民主黨領袖曼斯菲爾說：「這是重大的原則問題。」這項附加案影響到三大問題：給援助台灣以五千四百五十萬美元購買噴射機，援助南韓以五千萬美元爲附加軍援貸款，以購買武器。麥基表示，他希望參議院能與衆議院對上述問題，達成妥協。

聖誕佳節期間 北愛爾蘭首府 決設置鐵絲網

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特廿日電）北愛總理週四稱：聖誕節期間，貝爾法斯特將設置鐵絲網障礙物，軍警將巡邏各街道，彼籲請基督教徒和羅馬天主教徒給予政府之改革計劃一個實施機會。

（法新社英國倫敦十九日電）英工黨副首領布朗，在本月初期曾與一法國電視台的代表因拒絕接見過程而發生過不愉快的事，「每日電訊」今天有如此報導。該報說，布氏到達錄音室時聽說原定時間遲了四十分鐘，是時他發現到接見錄音室已取消，因爲這次接見原只定下三十分鐘。該電視台駐倫敦記者說，布氏並沒有事先說過他不能遲到，但在接見取消之後，他馬上盛怒起來，而且說不能和法國人共事。

西德攝記安德斯 獲世界最佳新聞圖片獎

（路透社荷蘭海牙十九日電）在第十四屆世界新聞圖片比賽中，今年的最佳新聞圖片獎，授與西德一雜誌攝影記者安德斯。得獎照片名「一九六九年的比爾法斯特」。圖中有一小孩穿着黑衣，戴着防毒面具倚在一塔牆上，牆上塗有「我們要和平」幾個大字。

嚴院長勉勵 高普考人員

（中央社台北十九日電）嚴副總統今天勉勵高普考及格人員今後要將遵照總統「求新求行」的訓示，在各人工作崗位上，能貢獻更多的才能與智慧，來報效國家。嚴副總統是在五十八年高普考及格人員須發證典禮中，代表致詞，勉勵與會人員。

他指出：今年的高普考試，報考人數超過兩萬人，打破歷屆考試的記錄，足證行政和考試兩院所共同推行的考試用人制度，已引起社會普遍的重視。尤其是青年人，都知道要發向上，以自己的學識智慧來開拓自己的前途，不再去奔走請託，這是非常可喜的現象。他又說，政府人事行政，在今年也有一個極大的改革，那就是施行職位分類制度，這一制度已經從十月十六日起，逐步在政府機關實施，這是我國劃時代的創舉，也是行政和考試兩院多年來策劃，推動的結果。嚴副總統強調：職位分類最大的特色，是講求人與事的配合，所以分類職位公務人員考試將特別明白指出「爲事擇人」和「考用合一」，這是我國考試制度上的兩大目標，也是今年的一大改革的精神。依照這兩大目標所舍養的人才，無論是對於政府選用的人才，或是青年的出路，我們可以預期，必將產生積極的作用。

阿爾巴尼亞全民皆兵
軍隊加强、裝備飛彈以脅抗蘇

「世界事務報告」（英國皇家國際問題學會）總編輯葛雷騰新近訪問阿爾巴尼亞歸來。他發現在現代化的佛羅拉港地區（非中共外國人不能進入），已在加緊裝配中共飛彈。顯然着重游擊戰的訓練。同時，地面部隊的訓練也有增強的證據。——十四歲以上的男性人口全部受訓。軍事預算也增加了百分之三十八「以應付蘇聯侵略的威脅」。阿爾巴尼亞的每一個旅館都展出反蘇俄的宣傳品。但葛雷騰卻發現首都地拉那的氣氛相當平靜。

（世界論壇社倫敦訊）斯柯德湖的北端，沿着從狄托格勒（南斯拉夫境內）到阿爾巴尼亞邊境的公路很像一片沼澤。在邊境哨崗那裏，公共汽車停了半個鐘頭，兩邊各站一個拿着手提機關槍的阿爾巴尼亞年輕士兵。檢查並不十分緊密。秘密警察問我手提箱內有什麼東西，而當我拿出一本體育雜誌給他看時，他對他的同伴說：「只是體育雜誌而已。」一個阿爾巴尼亞嚮導上車，用很好的德語說明，觀光的最領。不反對照相機，但攝取不太美的鏡頭將使人民不高興。於是他提出他認爲對雙方都很公道的建議：我們照他們所喜歡的東西。

阿首都輕鬆平靜

從該湖的東南角的小鎮斯可德拉，我們的路綫沿着海岸平原直趨地拉那。阿爾巴尼亞首都地拉那出乎意料地引人入勝而輕鬆平靜。城中心是斯坎德堡的騎馬銅像。方場廣大，義大利式設計，周圍都是有情調的大建築物：東面是歌劇院和文化宮，西面是阿爾巴尼亞銀行，而在東北角則是一座保養甚好的十七世紀回教禮拜寺。兩條林蔭大道成爲它的軸心，史達林大道從北面開始，新阿爾巴尼亞大道往南約一哩便到大學各建築物及國民大會的場所。

新阿爾巴尼亞大道一定有一百呎那麼寬，一輛汽車也看不見，根本沒有私人汽車。往南看，有史達林和列寧的塑像互相凝望。至於觀光客，要入和中央酒問們所下榻的「大飯店」則在左面，前方是一大行列的落葉松，後面幾時前可愛的遊蕩邊出。在右面有佔領者人的公園，再過去便是左格王的故宮，過去用來招待外國貴賓，目前這類客人卻不多見。在國民大會及大學校園的前面，則稀稀朗朗地有幾個大使館。

群衆穿着整齊

日落後，許多活潑愉快的人們順着林蔭大道走到方場及文化宮，高建築物頂上的紅色燈光照耀着頌揚第一書記霍查及阿爾巴尼亞社會主義化二十五週年的標語。

群衆穿得整齊潔淨——比十年或十二年之前的莫斯科羣衆漂亮得多。男人佔多數，女人大多數帶着孩子。官方雖已禁止宗教，回教傳統似仍堅持存在。青年人的印象最爲明顯。人口比二十五年前增了一倍。很少看見制服，難於相信這可能是世界上最嚴密的獨裁制度。

地拉那的外面，市鎮更小更原始化。邊勒斯是個相當古老的港口，新的建築向南延伸而順着海岸，和工人的休養及渡假地帶連起來。這是整個阿德利海的良好沙灘所在。休養院爲長而低的兩層或三層樓混凝土建築，我於九月間到那裏時，住滿了在沙灘上消磨白天的家庭。（未完）

美蘇限制軍備談判 因蘇侵捷受阻
明年全面協商地點兩國意見未統一

（美聯社芬蘭赫爾辛基十九日電）此間外交界消息說，限制戰略武器談判，因牽涉到蘇聯侵捷問題而受阻。美蘇兩國對明年舉行全面協商會議的地點，仍未達成統一意見。美國堅持在日內瓦舉行，而蘇聯則屬意維也納。

（合衆國際社華盛頓十九日電）國務院星期四說，預料美國與蘇聯限制戰略武器談判第一階段將於下周初結束，同意開始作實質談判時，國務院一名發言人正式說：「我們預料最後會議將於下週初舉行，我們預料屆時限制戰略武器談判階段會談地點與日期將予宣佈。」但美國武器管制與裁軍署官員說，迄今對該談判第二階段的地點與確實日期仍未作出決定談判於何時開始。

越南停戰委員會的聖誕和平聲明由羅府主教宣讀，並獲得全國教會委員會主席范狄爾夫人的個人支持。范夫人在記者招待會上說：她相信全國教會委員許多成員都認爲：現政府有誠意結束越戰，而政府的努力應由和平禱告

智利噴射客機被騎刦飛古巴

（美聯社智利聖地牙哥十九日電）一架智利航空公司發言人宣稱，一名不明身份之劫持者，週五騎刦一架智利噴射客機，飛往古巴。機上有搭客八十八人。

世界性民航駕駛員 籲請重懲刦機者
考慮杯葛拒引渡刦機者國家

（合衆國際社英國倫敦十九日電）世界性的航空公司飛行員協會週五籲請聯合國負責懲處飛機騎刦者，同時考慮舉行一天罷工，以支持彼等之要求，該會在此間舉行秘密會談後宣佈：任何發生飛機騎刦事件的國家，應負起搭客安全的責任。

（合衆國際社倫敦十九日電）來自近五十個國家的航機駕駛員協會會員，星期三開始在此間舉行會議，該會星期四舉行秘密會議，以討論採取反空中騎刦措施。國際航空駕駛員協會發言人說，關於會談詳情將不加以發放，但航空公司消息說爲駕駛員已考慮對拒絕引渡刦持者的國家加以杯葛。該消息說，他們在星期三與星期四會議中討論了進行一連串廿四小時罷工的可能性。一發言人說，會議於星期五續舉行。

美法官竟扯皮條 架步中當場被捕

（合衆國際社路易西安那州新奧爾良城十九日電）在反黑組警察搜索一間公路旁邊旅店色情架步時被捕的刑事法官哈加第（年五十六歲），經於星期四返回法庭。

哈加第（曾主審克萊濱街謀暗殺甘迺迪總統一案），關於他在星期三晚被捕一宗，並未有說明若何意見。

當那些反黑組警察搜查放映淫穢影片和三個婦女以人表演入場券每人五美元的架步的時候，哈加第連同其他的十三個男子被扣留。

放映該穢褻色情的電視新聞片，顯示哈加第面部伏在該公路邊旅店那間房子的樓板上，眼設法將其加上手銬的警察掙扎一回。他被控犯與替娼妓拉客，毆打警官，反抗拘捕和串同進行猥褻行爲等三項罪名。

瀛海

拿翁骨灰 與子合葬

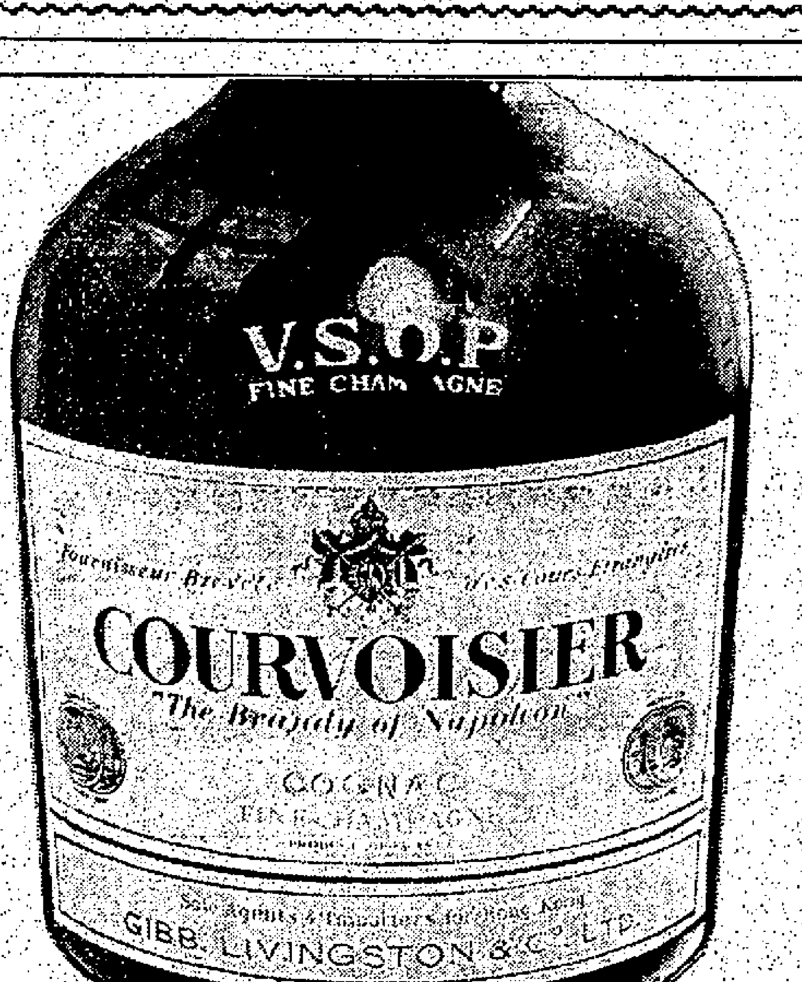
（法新社法國巴黎十八日電）拿破崙及其子（羅馬國皇）拿破崙二世的遺骸，今日在此間合葬。在一項由若干法國領導人士參加的儀式中，拿破崙二世的骨灰，由恩維里特斯聖扎勞教堂遷往拿破崙一世安息地的帝國地下墓穴。彼是在一九四〇年被[illegible]的。

毒原子筆 偸運入荷

（路透社荷蘭海牙十八日電）荷蘭警方今天於此間說，一種「原子筆式」的可以發射毒氣或普通子彈的占士邦式武器正大規模地偷運入荷蘭。警方向報界出示一些已經偷運入境在黑市上出現的這種武器——主要是來自東德和西德。

披頭四約翰尼儂 膺選本年度小丑

（合衆國際社英國倫敦十九日電）一鏡報週四把披頭四之一約翰尼儂列爲「本年度小丑」。每日鏡報認爲尼儂表示出一種誠懇和良好的意願，但又說這個長髮歌手表示出一些好像突然猜測了歷頂那樣的力量。



COURVOISIER

拿破崙
拔蘭地酒
最香最醇 人所共知

聖誕節期間凡選購名酒「拿破崙」拔蘭地兩樽附送精美旅行袋一個多買多送送完爲止。

總代理：仁記洋行
鐵行大廈十六樓 電話 H-234161 H-242647

Style
and
Quality
Underwear

HING'S ®
FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON

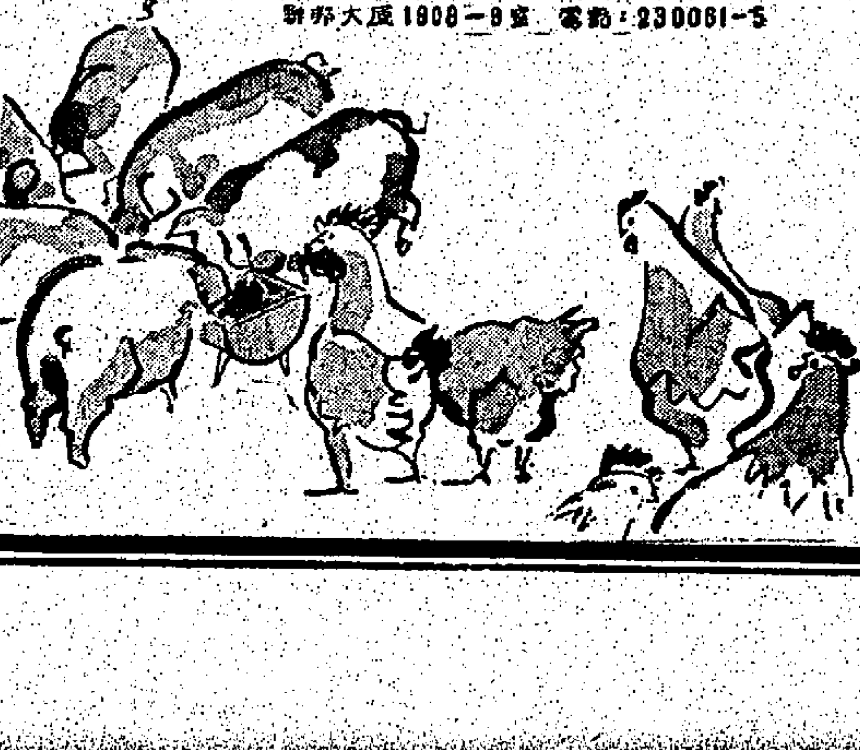
興士牌 新型內衣・適體耐用 紗質最靚・橡根柔韌

百利恒織造廠 電話：860286・861218

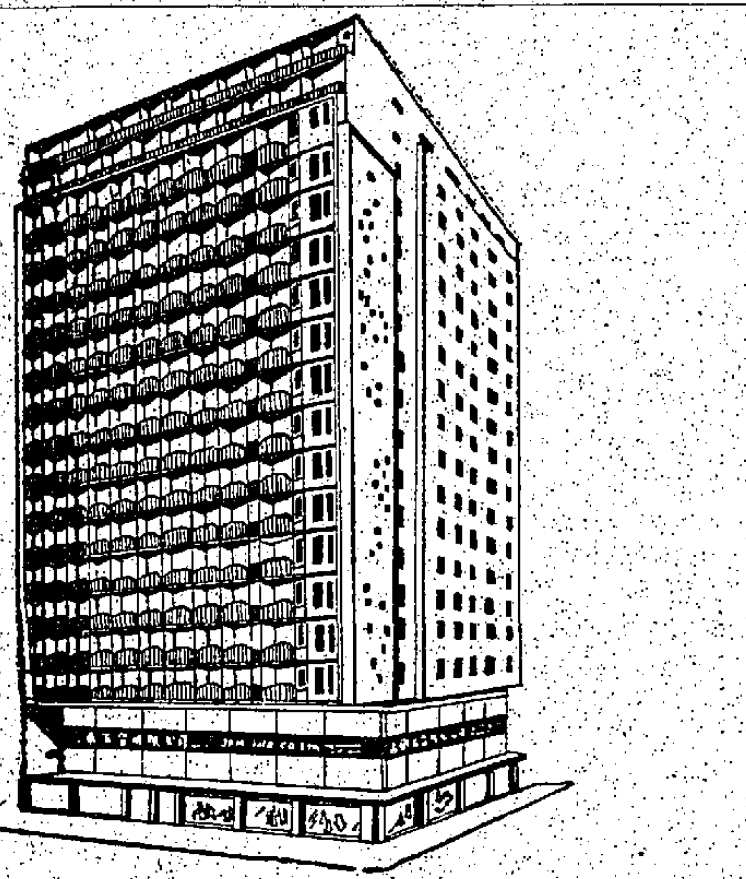
美國
WIRTHMORE POULTRY・DAIRY・STOCK FEEDS
維富多
飼料

維富多飼料功效最好品質優良.鷄飼料令鷄快肥大.猪飼料有杜蟲增肥之特效.請用户垂注.

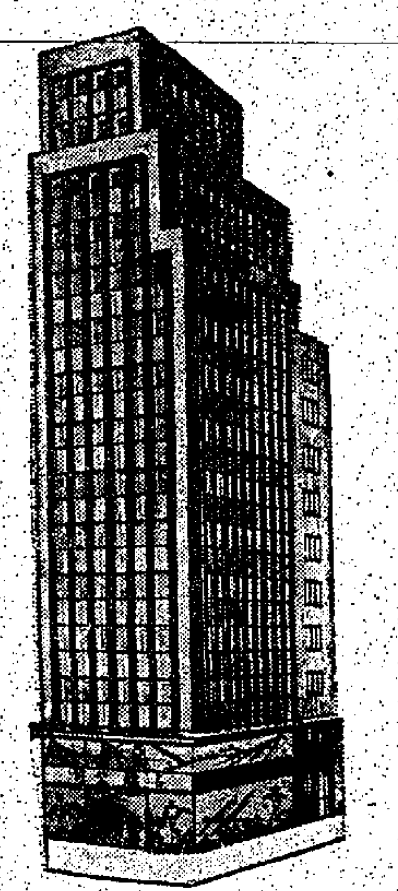
美國粟米產品有限公司
新邦大厦1908—9室 電話：230061-5



占飛百貨有限公司
九龍分行
JAMFAIR CO.,LTD.



九龍分行彌敦道三七五至三八一號



香港總行德輔道中卅九至四一號

今天開幕

謹詹於一九六九年十二月廿日(星期六)下午一時為本公司九龍分行開幕誌慶敬備酒會 恭候

台光

(恕柬不週)

占飛有限公司敬約

酒會時間：下午五時至七時

分行地址：九龍彌敦道三七五至三八一號金勳大廈

東亞銀行　馮秉芬　簡悅慶　李福和　簡悅隆　殷尚賢　恒生銀行　何善衡　何添　梁銶琚　利國偉　何子焯　廖創興銀行　廖烈文　廖烈科　廖烈武　繆孝威　黃德輝　香港工商銀行　永隆銀行　伍絜宜　伍步剛　李慶雲　李君勉　譚曼雄　琴記有限公司　林叔琴　林守賦　元興祥綢庄　天德行有限公司　何顯朝　何顯華　湯高新會計事務所　香港液體氣有限公司　美商鴉路製衣有限公司　美商同益洋行　同盛洋行　域景洋行　英商大興洋行　賓納洋行　合衆洋行　其興洋行　A. L. SHELTON INC.　STOCKLAND & FERGUSON (H.K.) LTD.　ECONOMIC SWISS TIME (H.K.) LTD.　FEATHERLON CO. LTD.　嘉士樂公司　登福洋行　瀧定株式會社大坂支店　永通洋行有限公司　德豐洋行　友誠洋行　協達洋行　瑞茂洋行　偉利洋行

百樂公司　中法洋行　華嘉洋行　陳文紹　民權行有限公司　捷泰行　萬商行有限公司　美華洋行　德生洋行有限公司　葉瑞庭兄弟有限公司　元昌公司　利敦洋行　森信公司　金利來洋行　開綸行　三興貿易公司　永順洋行　顯利洋行　卓啓棠　信誠貿易有限公司　建生實業有限公司　厚豐公司　國華呢絨疋頭有限公司　陳新民　周金舜　陳荷平　李賢　希利洋行　新業公司　萬里洋出口公司　僑安行　亞洲洋行　快多利洋行　雲裳公司　民生百貨有限公司　杜奮通　協記復興製衣廠　何富　藝新製衣公司　大榮行製衣廠　美思毛織廠　美華毛織廠　勤新織造廠　福大毛織廠有限公司　漢強織造廠　香港織造有限公司　麗生織造廠　嘉寶毛織廠　同安織造廠　信興織造廠　曬文永記織造廠　民志織造廠　冠全球織造廠有限公司　新風服裝有限公司　美時洋服公司　眞美珠綉公司

錦成製衣廠　偉美製衣廠　美敦製衣公司　利來製衣廠　萬高製衣廠　永光行　陳成光　福昌製衣廠　聯和合記織襪公司　華榮製衣公司　鄒劍雲　德發公司　陳嘉彝　勝利榮記製衣公司　永通貿易行　鴻記領帶公司　藝強製衣廠　永華嘜廠　華記玩具行　耀豐製衣廠　友聯綜合印刷廠　天心柯式印刷廠　健美胸圍出品廠　榮記皮製手袋廠　榮豐玩具公司　利仁貿易公司　中勝貿易行　友協成玩具行　華成鋁質材料工程行　復興膠品印製有限公司　錦華紙合廠　歐亞皮鞋橡膠製品廠　美德鞋廠　足榮鞋廠　依力鞋廠　蒙記鞋廠　羅彬鞋廠　加美鞋廠　兆豐洋行　志誠底裙公司　友興祥織造廠　金時製衣廠　毅誠製衣廠　麗華製衣廠　志榮製衣廠　同昌製衣廠　鳳翔製衣廠　勁松製衣廠　李榮記製衣廠　標準製衣公司　嘉昌織業有限公司　楊仲鎏　環球襪廠　華山行有限公司　健發手袋廠　偉星手襪廠

新藝毛織製衣廠　興記洋服　天美製衣廠有限公司　鴉士打製衣廠　同發木園　茂盛木行　津滙雲石　永寶製衣廠　亞洲製衣廠　浩華廣告公司　偉光冷氣雪櫃公司　同記印務公司　港九華洋百貨業聯合總商會　游榮權　林鉅成　李集仁　潘濂　陳錦臺　李民權　蕭漢雲　李沃明　港九世界書局　怡機肉店　廣隆瓜菜欄　新泰興米行　新永隆米行　華昌有限公司　海記海鮮　合昌牛欄　福記鷄鴨欄　鄭和記鷄鴨欄　源興利　合盛隆瓷器行　民記凍肉有限公司　順興祥　李紹愷　黃江森　郭振雄　陳炎光　鄭君韶　杜邦記　蕭世雄　馬日沛　周文威　馮強　韋輝　何金源　ALVIN SCHONCITE　黃熾彬　謝桃　鄭秉合　潘倫　蘇世鎣　任子森　馬明德　周兆錫

林成　方偉　胡志明　傑光　劉文湘　潘景豐　鄭文顯　黃國軍　陳波　杜伯誠　李伯濂　鄭樹　吳永漢　吳浩璧　黃耀泉　李廣生　林新樂　雷灶　林根成　陳鎰　陳森　潘國楨　袁滿佐　周松　李良　聶志廣　聶惠勤

聯合敬賀
(名次不分先後)

馮道衡　黃石川　張想　鄭志衡　黃來　林百欣　蘇克強　黃榮華　劉謙希　黎桂添　黎永添　吳瑞儔　王珊炳　傅炳生　李福山　陳正　陳聯芬　胡周濤　楊見明　何敦綿　楊紀優　權記玩具行　譚達賢　倫澤森　興盛洋行　陳燦

帝國 酒樓夜總會 皇都

聖誕新年

無敵巨獻!

二十二日起
重金禮聘
由法國專機到港賀節
巴黎美女歌舞團
聖誕前夕及大除夕
兩大樂隊不停演奏
至凌晨三時
十二月廿四・廿五・卅一晚及元旦夜
雛華濃送出名貴化粧品抽獎

定座電話
帝國：K-677061　皇都：H-237001

申請入英籍啓事

嚴寧(YEM NING)又名嚴寧基(YEM NING GE)現住香港九龍雅息士道十六號現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告

領袖牌
蘇格蘭威士忌
倫敦毡酒
酒味香醇
品質純正

各大士多餅館均有代售
總代理：奇士(香港)有限公司　電話：H-241004

LIMITED SELLING AGENT
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
電話：K812986　K935757

長旺大廈　九龍・旺角道—長旺道交界

本月入伙
即買即住
月付二百餘
平過交租

旺中帶靜
戶戶單边
房房有窗
独立水錶
電梯上落
管理完善
歡迎参觀

秀茂坪街坊福利會鄭重啓事

啓者本會書記雷孝直經於十二月十八日離職嗣後該雷孝直在外行為概與本會無涉特此鄭重聲明

秀茂坪街坊福利會啓

寶石戲院大廈

紅磡一條其利街
即紅磡碼頭　步行兩分鐘可到達

堅固第一　信譽至上

本公司素以選料上乘，實際可靠，信譽昭著，目前地價雖不斷飛漲，但本大廈係半前廉價購入，現仍照舊價出售，故自刊登廣告幾天內已售出過半。

999年期・四面單邊・交通方便
售價最平・所餘無多・欲購從速

洽購處　周大福珠寶金行　香港皇后大道中29D地下
本大廈售樓處　九龍紅磡明安街25號

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

本港新聞 1

大坑西木屋區迭遭火患 又一場巨災

一死五傷一千五百人家園被毀

差館里亦燒廿餘木屋窩打老道燬一仵宅

（特訊）昨日凌晨四時四十五分，九龍仔大坑西東坑里木屋區發生大火，異常熾烈，因起火時間人人均已入睡，故情形混亂，釀成一死六傷慘劇，另一人失蹤，相信已告罹難，消防局一再增派滅火車及救傷車馳往。消防員從四方八面開喉灌救，一面又截斷火路，使不致蔓延。經過兩個鐘頭的灌救後，至七時二十分，卒將大火撲熄。

查起火地點之大坑西東坑里位于瑪利諾神父學校對上山腰之處，該處地形像一個山窩，裏面有許多小巷小里，計有東坑里，東山里，花園，新朱粘仔，梧桐合等，全部約有木屋，石屋及磚屋五六百間。起火地點，有人說是漏電起火，有說是打爛火水燈起火，有人說是一工廠內有人遺下烟蒂把膠器燒着，致發生大火。

火場內越燒越烈，經過兩句鐘的灌救，才把大火撲熄，但山窩中的約四百間木屋，則已蕩然無存。目前餘下來未燒者，僅有山窩多近邊緣部份的百餘間木屋而已。

在消防員進行清理火場時，發現有一男子斜躺在一號頭坦敗壁外，不省人事，相信已告斃命。死者年約四十歲，全身已成焦炭，姓名不詳。

至於受傷之傷者計爲：男子王坤武，四十四歲，傷脚；梁新，五十九歲，女子容芳，五十歲，劉月順，六十六歲，傷脚；梁瑞玲，十七歲，傷面，全部傷者，被送往廣華醫院救治。

此外，是場大火，有一千三百多人無家可歸，已由社會福利署安排救濟工作。（合）

（特訊）昨晨十時紅磡差館里一號對面之木屋區失火，該處共有木屋數十間，火藉風勢，迅即燎原。消防局派出多輛滅火車前往灌救，至十時卅五分，已將火勢控制，但有廿多間木屋已陷在海中。猶幸無人受傷。迄至十一時廿五分，卒將大火撲熄。點算之下，共焚去廿五間木屋。

上午十時四十五分，油蔴地窩打老道一號R十一樓E座起火，火舌從十一樓窗口噴出，直冒十二樓，十三樓及十四樓。消防局派出各種型式之滅火車輛前往灌救。經過四十五分鐘之後，大火終於十一時廿六分被撲熄。幸無人受傷，但屋中什物已付之一炬。

查起火地點爲金堂大廈，樓高十七層，起火之單位係十一樓E座，戶主姓彭，爲一鶴鶴棋東主，其店設在樓下，而其所住之單位，分租與另外兩伙，在起火時，屋內各人均外出，有人行經門前，嗅得陣陣燒焦氣味，從屋內溢出，乃通知看更人報警。（合）

官民合力救助昨日大坑西火災災民

災民即日獲得徙置 學生請纓協助工作

善長仁翁慷慨捐輸 賑款棉被即場派發
災民登記已逾仟三 緊急援助獲撥三萬

（港訊）昨晨四時三十五分大坑西九龍仔豬粘仔等木屋區不幸再遭大火，風勢猛烈，瞬刻頓成火海，災民奔走呼號，災情頗爲嚴重。六時半消防局已將火勢控制，警署、民政署、社會署、徙置處即展開善後工作，災民獲悉彼等已被安排徙置於秀茂坪新區，咸表欣慰。據查新區屋宇空樓雖然餘額無多，但此次災民亦全部獲得徙置云。

昨晨八時許銘賢中學、伯志書院近百中學生，即到現場「請纓」，協助善後工作。至十一時，百餘格致書院、香港大學、浸會等大專學生隨後參與義勇軍，登記及派款工作，進行更見迅速與順利。

善後工作展開後，社會熱心人士頻頻致電深水埗民政處，棉被、棉衣善款之輸將，有如雪片飛來，港九街坊急賑委員會全部委員出動，統力合作，熱情可。即日災民登記已達千三，而星系急賑金亦助三萬元。

昨晨在九龍兩處木屋區大火中家園被毀的災民，現已由徙置事務處安置他們進入秀茂坪新區及石蔭廉租屋邨居住。該處人員在週末將繼續工作，俾災民能迅速安居。徙置事務處發言人說：該處現已通知有關的一千五百餘名災民，他們可直接遷入秀茂坪新區居住，但如其中有等家庭具有適當的資格，則可申請前往葵涌石蔭廉租屋邨居住。

大坑西一再發生火災 （上）逾百多間木屋被焚燬（下）學生義務替大坑西災民辦理登記手續。（本報記者攝）

紅磡五十一戶二百七十人獲助

（特訊）昨晨十時左右，紅磡差館里附近發生火災，致有五十一戶，二百七十人無家可歸。起火原因據說是一老婦煲藥時，不小心所引致者。九龍城民政司署聞訊立時趕赴現場，於十一時左右抵達，甫抵現場即行展開災民登記手續，區內之模範，聖嘉諾學校學生亦到場協助災民，担任登記搬運等工作。九龍民政署方面計劃每戶派發賑濟金四十元，另有棉胎，毛毡，衣物等派發。至於無親朋投靠者，則暫時安置在普愛學校。另從德善社亦派贈棉被，星系急援金撥出二千元，作爲賑濟之用。

昨晨九龍城民政署上下各職員均出動，計有主任梁正本，副主任譚樹基，梁廣滔及各聯絡主任等。（張）

投寄聖誕咭 禁用紅信封

（港訊）郵局昨日籲請投寄聖誕咭人士，勿使使用紅色信封。因此種顏色鮮明之信封，可使處理郵件人員眼力疲倦。因此，在大多數國家中長久以來已有規例禁用。彼特別請文具商與印刷商注意，紅色信封係禁止郵寄者。

明德青年中心 義賣聖誕賀柬 全部撥贈救童助學

明德青年中心由昨日起爲期三天，在工展會義賣名貴精美國畫聖誕咭片每打元半，收入全部捐助華僑救童助學金云。

明年首季入口米 略減少因存米多

（港訊）工商業管理處昨日宣佈：一九七零年第一季之食米入口額，暫定爲八萬一千四百公噸，即按照基本額八萬八千噸百分之九十二點五輸入。工商處發言人稱：鑒於存倉食米尚多，及食米供應情況良好，故決定將入口額輕微削減。本年一月至十一月，本港輸入食米總數達三十萬零三千公噸。

午砲遷移地點 趕及元旦鳴放

（港訊）具有百多年歷史的怡和「午炮」，將不因怡和公司將原址改建而受影響。怡和公司日前宣佈將銅鑼灣貨倉地段改建多層住宅大廈。但該午炮仍繼續鳴放，惟將搬往銅鑼灣海傍大道新址。在本月卅一日中午照常鳴放後，午炮即搬至新址，趕及該晚午夜鳴放，以迎接一九七〇年蒞臨。鳴炮儀式由怡和董事局秦總理郝禮士的女公子秦莉亞主持。

香港台一再努力 義唱破十萬大關

葉觀楫跳海岸上掌聲多

（特訊）香港電台主辦一年一度聖誕慈善點唱，保替香港社會服務聯會籌募善款，分發其屬下機構之貧寒，老弱及傷殘人士，俾共享此天下同歡之節目。點唱於十七日晚開始，昨晚爲最後一晚。昨晚之壓軸好戲，是在中區皇后碼頭舉行跳海。未到十時卅分，市民齊集，數以千計。港台提早舉行該項壯舉。邵氏明星邢慧，丁佩、舒佩佩及香港節小姐關文慧，一早已登上預備好的救火船，而昨晚跳海的，是有「大聖慕」之稱的葉觀楫。

十時十分，葉觀楫已脫去面衫，只穿泳褲，站在船邊，「卜通」一聲，葉氏實行爲慈善而跳海，在海上浮游五分鐘左右才上船，一時岸上掌聲如雷。

該台以翌午夜十二時止，善款達九萬六千多元，但未達十萬元的目的，故午夜後繼續呼籲，結果共達十萬一千六百九十七元五角。上述數字，尚未包括昨夜在天星碼頭歐西籍人士代募的善款，據估計該項募捐，將使總數再增多三千餘元。（彬、凌）

德國見聞

再遊柏林 二、德國的中國人

岑才生

（九）

中國人在這裏讀書，大多數的留居時間，是會超過五六年的。我們每抵達一個城市，都有專人招待，這些招待人員，有些是出學英文翻譯的，有三個是讀法律的。曾問他們以讀大學所需的時間。雖然德國人，最少亦要七年的時間，纔能得到法律博士的學位，有些甚至要九年時間纔完成。是以如是從亞洲來的學生，如唸法律博士，即九年時間，亦不算太長。

我們在漢堡，碰見喻鏗烈博士，喻博士是在漢堡大學研究政治經濟，亦讀了九年，纔獲得博士學位。又在慕尼克大學的國際政治研究所碰見三位中國人，一位是洪博士，另兩位是在該大學讀書的同學，關先生和陳先生，他們都在德國居留了三四年以上。

這樣看來，到德國唸大學，並無縮短時間的捷徑。

德國有關教育的基本法例，是要保證所有德國民衆，都能得到他們所需要的職業訓練。每個人如有中學畢業文憑，他是有權選擇任何大學，任何課程，甚至由一家大學轉到另一家。他又有權將畢業試的考試日期延遲舉行。（未完）

元朗車禍 青年喪生 另傷一人

（特訊）新界元朗昨晚一宗車禍，一青年喪生輪下。昨晚十時許，元朗大育路西面洞旋路口一私家車撞上鐵欄，將兩路人撞倒，其中一人重傷斃命。死者陳祖旺，廿五歲。傷者蕭海林，三十歲，經送醫院救治。（雨）

香港節歌后先綵排 四十小姐明晚複賽

（特訊）「香港節歌后」昨日四時至八時假皇都夜總會舉行複賽試音。主辦當局有鑒於每次的公開比賽，參加的小姐們可能情緒緊張。故先作綵排，俾能配合樂隊，同時也給了各小姐們一粒「定心丸」。因爲主唱者遇上一陌生的樂隊」，大家的合作往往頗有問題，現在，雙方先來一番試練，在複賽決賽中當可有水準的演出。

「香港節歌后」於明夜九時半複賽，四十位小姐將盛裝出場獻技。決賽在廿八夜，評判員已聘定音樂界人士担任，而三位名流太太，亦將主持各小姐的「儀態評分」。廿九日凌晨，由黎時煖主持加冕禮。

是次四十位複賽名單中，高美華，潘鶯璽，江婷，賀韻時，廖小璇，萊麗莎，能靜，鄧一"，許穎琪等，都是曾參加過其他歌唱比賽的，還有「一個新人」，事實上，有數位「面熟」的參加者，可能換了名字，新人之中，李茵茵歌唱極富情感，陳小萍有「宣傳攻勢」。（傑凌）

響應救童助學 國泰紅星義演 演出最佳節目以娛善士

（特訊）第十三屆華僑日報救童助學運動，將于本月廿九日下午七時半，假大會堂音樂廳推出首次籌款節目。國泰機構紅星，響應救童助學，演出最佳節目，以娛善士。連日來，國泰機構首腦及紅星，導演，正忙於開會研討，編排遊藝節目。已定下來的有由毛妹領導，新人演出的「現代舞」、鄧瑜、于敏的「熱情現代芭蕾舞」、姚錦燕與帝鳳聯演的「小放牛」，神經刀女主角秦芸唱「淚的小花」、「我一見你就笑」、毛妹指導表演「泰國舞」、劉蓓蒂、裴秀懸歌唱「新桃花江」、諸星陳飛龍唱「苦酒滿杯滿場飛」、黨星賴瀟賢唱「杭州姑娘」、「楓林渡」、男主角謝榮「樂器表演」謝榮、江嶽唱、「浪子情歌」男主角孫濤唱歌、大型越劇「捉人雞」。另商得香港跆拳道協會助陣，由金福萬領導十好手，表演跆拳道對搏。門劵日間開始發售，請注意開售日期，好戲當前，幸勿向隅。

商用直昇機 訂購簽合約

（港訊）和記企業有限公司昨日與紫時杭空製造公司簽訂購買一架「亞羅愛」三型直昇機兩架之合約。該兩項直昇機將載運旅客來往啓德機場及夏慤道直昇機站間。

龍子行 大減價 送聖誕禮券

女仕禮品
西班牙 CASADESPORT 掠皮短褸
美國 CATALINA 純毛外套
英國 PRINGLE 茄士咩外套
德國 KEK 晚裝手袋
意大利 MANILA 羊毛套庄
英國 MORLEY 毛裡手套
意大利 鱷魚皮手袋
澳洲 KOLOTEX 襪 褲
美國 FLORSHEIM 女裝皮鞋

男仕禮品
英國 PRINGLE 海駱毛外套
澳洲 ANSETT 羊毛衫
法國 REGIS ANLEY 絲質領帶
美國 ARROW 恤衫
美國 MANHATTAN 的確涼棉恤
美國 KREMENTZ 袖口鈕
英國 SWALLOW 晴雨褸
英國 PRINGLE 海駱毛內衣
法國 L'AIGLON 皮帶

家庭用品
各國名廠新款傢俬布
豪華名貴擺飾
各種設計新穎傢俬及飾物
各種應時送禮佳品

聖誕禮品 琳瑯滿目

源昌洋酒鮮果公司

美國伍錦甜橙 本月廿二日首批到港 歡迎預購

聖誕禮品 特價酬賓

生果
88/113 美國亘型庄石榴橙 原箱 五十四元
113/138 新奇士蕉柑橙 原箱 五十二元
113/138 新奇士石榴橙 原箱 四十四元
113/138 美國金鐘甜橙 原箱 三十八元
大庄芬辦安金黃萍 原箱 八十二元
88/100/113 美國一號鑽石紅萍 原箱 五十八元
90/110 美國鑽石牌啤梨 原箱 六十六元半
美國紅提子 原箱 六十四元
22磅庄特選台灣蜜柑 原箱 二十四元
24磅庄特選台灣甜橙 原箱 二十八元
七彩鮮果籃 每籃 十二元 廿四元
什錦亘型洋酒果籃 每籃 十八元 廿二元 六十九元 八十八元 一百二十八元 一百六十五元

七彩特價禮盒
號，原廿大方排，名貴山石元，分十元，四元，每一元……（禮盒內容）

元球，自鮮果、火雞、名酒、聖誕禮品、香腸、臘味、凍肉、罐頭、洋酒、糖果、化妝品、生果及香水……

九龍太子道一八四號 電話：K八〇二八〇四
九龍旺角水渠道一〇五號… 電話：K八〇二八〇四
香港皇后大道中四十一號 電話：H二四二六七八

洋酒
VSOP 人頭馬牌拔蘭地 每枝 三十三元半 附送精美日記簿一本
黑白威士忌 每枝 二十二元 附送水杯二隻
VSOP 金牌馬爹利拔蘭地 每枝 三十三元半 附送保暖杯二隻
VSOP 方磚益壽拔蘭地 每枝 三十五元 附送酒瓣一枝
VSOP 百事吉拔蘭地 每枝 三十四元 買二枝送噴氣打火機一只
VSOP 嘉華沙拿破侖拔蘭地 每枝 三十四元 買二枝送名貴旅行袋一個

凍肉
美國火雞 丹麥西冷牛排 丹麥有骨肉排 紐西蘭骨火腿 丹麥光雞 三花牌… 巴西牛肉 澳洲牛扒 澳洲羊腿 阿根庭牛柳 紐西蘭牛柳 澳洲A級光鴨 英國臘…
每磅 三元 四元 四元二角 五元八角 五元 一元九角 三元 一元 二元 三元四角 四元六角 八元八角 六元 九元 八元五角 四元

代客送禮・電話接單・港九郊區・專車送到

香港建屋貸款有限公司 批准貸款樓宇
麗星樓 花園洋樓
大坑道虎豹別墅及眞光學校對面

第二期
三房兩廳 九萬餘元起
分期月供564元 平過交租
明年三月入伙
洽購處：立信置業有限公司
德輔道中七十六號地下 電話：H442234・444864

安業樓
九九九長最期年
憂之費雜無後日
分層租售定價特廉
即付分期欵迎面洽
祇餘大道中207,209，1樓
合各行寫字樓妙莊口
乍畏街26號高闊旺舖位
適營各業生意利疋頭
洽購處：九龍佐頓道三十七號H 統一鐵價百貨公司
電話：K八四七五九二 K八四九四四六

Community Chest 香港公益金
一九六九——一九七〇年度
籌募目標八百萬港元
謝多個一百萬

各界善長捐贈公益金使其屬下六十個會員福利機構獲得支持百萬受惠市民直接得益謹致衷心謝意。

茲將善長芳名以羅兵咸會計師收條日期爲次序刊錄如下以昭徵信至於各善長在捐款時如祇用英文則祇在英文南華早報刊出如中英文並用者則在南華早報及中文報紙刊出中文報刊出日期如下：本週在華僑日報下週在星島日報再下週則在工商日報刊出每週刊登六天（由星期一至六）如有錯漏以收據存底爲憑。

已收總額 截至一九六九年十一月十七日	$3,795,979.65

姓名	捐款數目	姓名	捐款數目	姓名	捐款數目
鮑根先生	10.00	孫魁九	500.00	黃玉	5.00
趙淑儀女士	10.00	王順之	20.00	黃來發	100.00
周榮光	10.00	方永琲	100.00	于棠	100.00
黎兆榮先生	50.00	潘百濤	30.00	陳錦忠	20.00
孫永禧先生	200.00	聯合貿易有限公司	1,000.00	梁興	10.00
黎權	50.00	黃啟平	200.00	林姑娘	100.00
潘閱鑫先生	10.00	李翠娣	10.00	李區氏	100.00
吳來先生	10.00	岑先生	20.00	楊東成	50.00
張先生	10.00	余少好	10.00	何宅	10.00
吳發	10.00	梁富	50.00	天星輪船有限公司	8,000.00
許昭滨先生	10.00	嚴威	30.00	九龍倉	15,000.00
黎淑卿女士	20.00	佑華小學六年級D班	20.15	廖創興銀行有限公司	50,000.00
袁華女士	5.00	譚運	20.00	快捷牛導證有限公司	50,000.00
周威	10.00	區禮泉	100.00	快捷牛導證有限公司員工	3,880.35
袁有興女士	20.00	聖光堂學校暨幼稚園	185.00	大通銀行	12,000.00
嚴燦榮	20.00	劉均銳先生夫人	10.00		
何玉珍	10.00				
林世娟	7.00				
楊寧	10.00				

本港新聞 ②

港督促請監獄職員 協助囚犯出獄後 過有自尊心生活

監獄工作已由懲罰轉爲改造 赤柱昨舉行監獄署週年會操

（時訊）港督戴麟趾爵士昨日促請監獄職員盡力使到須受監禁的人祇應受監禁一次，其後即應過正常的，有責任的和有自尊心的生活。港督於昨日下午五時，在赤柱監獄主持年年一度之監獄署週年會操，檢閱儀式時致詞。

出席昨日會操者，包括本港六間監獄人員，四間導教所職員及由懲教訓練學校所組成之九個隊伍，此外歌連臣角訓練中心，石壁訓練中心之銀樂隊，亦在會中演奏。

戴麟趾爵士，並於昨日之週年會操典禮上，主持一項殖民地監獄服務章頒授儀式。

此簡單儀式之週年會操，港督由前監獄署長簡能陪同進入會場，致敬禮，在署長白傑德陪同下，港督戴麟趾爵士檢閱全場隊伍，其後戴督頒發殖民地監獄服務獎章與十五名得獎者，於一項簡單之會操儀式後，會操便告結束。

港督在致詞時說，現在正進行討論一項問題，希望能招募程度較高的獄警。

他說：監獄署所有人員應具有較高程度，以便其本人能了解各該工作的各項問題，並記着香港監獄的工作已由懲罰轉爲改造。

他指出釋囚善後工作的重要性，以及監獄署獲得各種團體尤其是樂協會的協助，使已經戒毒的人避免重行吸毒。

昨獲得港督戴麟趾頒殖民地監獄服務獎章之名單如下：王劍非、陳華碩、姚印龍、區旺祥、區潤棠、傅正禪、梁甘芝、賴昌恩、屈志強、伍文厚、劉彭、陳雄、劉斌、苗華讓、關悅波。（賢）

監獄署會操 港督戴麟趾爵士，昨在赤柱監獄舉行之監獄署週年會操禮上，主持殖民地監獄服務頒章儀式。（本報記者攝）

聖誕節前夕利便夜歸人 兩綫小輪通宵航行

佐敦道綫汽車渡輪班次有公佈 港澳綫客輪聖誕假期加班來往

（新聲社）本年度聖誕佳節，將於下週四（廿五日）屆臨，屆時全港合機關，中外銀行、洋行等，均一律休假一天，廿七日又逢週末，廿八日則爲星期日，預料各界人士，將有三天半假期愉快渡過聖誕。

在年（十二）月廿四日爲聖誕節前夕的「聖善夜」，「平安夜」，也即是一般人的「狂歡之夜」，不論是宗教的或非宗教的人士，均以歡樂的心情迎接聖誕。市面各娛樂場，夜總會，歌舞廳及娛樂場，均排定新奇節目以娛顧客。

香港油蔴地小輪船公司，爲利便夜歸人士及有車階級者來往港九兩起見，決定在聖誕節前夕（廿四日）將航行中環統一碼頭——佐敦道碼頭之汽車船，通宵航行，在午夜二時後，每隔二十分鐘開出一班，該公司昨日已正式公佈，本年除夕（十二月卅一日（星期三））該綫亦通宵行走，開行時間與聖誕節前夕相同。至於其他各航綫之渡海小輪，則照現行之班次來往，如遇搭客擠擁時，則加密班次行走，疏導搭客。至於航行中區愛丁堡碼頭——尖沙咀碼頭之天星公司小輪，在聖誕節前夕及大除夕之夜，亦通宵航行，以利各界人士。

港澳客輪 每日七班

港澳綫客輪，決定由廿四日起至廿六日一連三天，加班行走，各輪由港開澳時間如下：上午九時半，澳門號，上午十二時半，東山，下午二時半，佛山，下午五時半。松山，下午九時正，佛山，下午十一時正。東山午夜十二時正。

由澳返港：佛山，凌晨四時正。松山，凌晨四時半，東山，上午八時半。澳門號，下午一時正。佛山下午四時正。東山下午六時正。澳門號，晚上九時半。各輪已開始預售各班船票。此外，水（飛）翼船在假期中亦加班來往，平均每小時內即有一艘開出云。

保護兒童會舉辦 貧苦兒童聖誕派對

（特訊）香港保護兒童會，昨日分別在西區分會及林蘭街分會，爲二百多名貧苦兒童舉行聖誕派對。到會兒童皆大歡喜，既有遊藝節目，亦有糖果西餅之類的聖誕禮物及玩具，樂不可支。

在西區分會舉行的派對，參加者約有九十四名，在林蘭街會所者約有一百五十名，全部都是由二歲至六歲的貧苦兒童。

兩兒童，在爲他們而演出的節目中包括有聖誕歌，舞蹈，鋼琴演奏，以及小木偶戲等。每位兒童並獲派一包聖誕禮物，內中包括各種不同玩具一具。

出席該等聖誕派對者，有加多利夫人，白郎爾夫人，何俊徵先生等，他們都是香港保護兒童會的委員及婦女輔助會委員。（鄧）

保護兒童會派對 香港保護兒童會爲貧苦兒童舉行的聖誕派對，圖爲西區分會舉行的聖誕派對兒童歡樂一景。（本報記者攝）

山頂轟傷警察疑案 七男女被告循重刑偵訊

下月五日審證人有六十名

（新亞社）山頂夏厰道轟傷警員案，嫌疑男女七人，昨再解西區裁判署提訊，警方調查工作已告一段落，主控要求循嚴重刑事案程序初級偵訊，表示控方證人將有五十五至六十名，結果，法官定明年一月五日至十七日，一連十二天，聆取控方證供。

被告：（一）胡張玉珠，廿一歲，住荃灣新荃灣街，（二）張承七歲，十八歲，住荃灣德華街（以上三人俱爲紗廠工人），（四）黃亞有，廿一歲，住荃灣大窩口，無職業，（五）鄒祥龍，十七歲，住荃灣，無職業，（六）蔡志强，十八歲，住荃灣新邨，（七）少女陳某，十四歲。七人同被控：（一）十一月廿四日，在本港地區，傷害警員黃英偉，意圖謀殺，（二）同日，在山頂夏慤道，向一名不詳身分之人，行劫一個手錶及現款十元，在山頂，（三）第五、六、七被告，使令一個十一月廿四日，恐嚇鍾某，意圖非法之接收贓物在灣仔，（四）控第五、六、七被告，十一月廿四日，在山頂，恐嚇勒索七十元。其餘十六項罪名，俱屬糾黨行劫，分別控七名被告，犯罪日期由十一月十四日至廿二日之間，地點在窩打老道近雅皆老街，加士居道，漆咸道，柯士甸道，太子道，公主道，荔枝角道近元洲街等，大部分向不知姓名男子行劫手錶，墨水筆，現款等。

被控嚇勒與夜盜 不准保釋押候審

兩名探員與一教車師傅

（特訊）兩名探員及一教車師傅，涉嫌恐嚇勒索，夜盜，被捕分別被警方檢控三項罪名。昨解北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，控方要求，諭將案押候四日審訊，案中第二被告請求担保出外候訊，法官不予批准。被告三人均毋需答辯，還押由警方看管。

被告男子爲：（一）朱文，四十二歲，教車師傅，住黑布街，（二）鄺冠强，廿八歲，探員，住堅尼地城警察宿舍，（三）黃鑑齡，卅四歲，探員，住堅尼地城警察宿舍。控罪：（甲）控第二第三被告在深水埗大埔道九十四號至一零二號華源大廈十樓C，與其他共逃人等，向陳劍雄恐嚇勒索五萬元，（乙）控第二及第三被告，同時同地，盜竊陳劍豪一萬四千五百元，（丙）控被告三人夜盜，指被告等於九月五日凌晨三時半，進上址偷竊一架電視機。

向情婦索「分手費」 男子被控勒索判囚半年

（新亞社）一名失業漢向情婦勒收分手費，先後兩次索款一千五百元，該女子忍無可忍，暗中向警方報案，探員設計捉獲該失業漢，昨解上北九龍裁判署審訊，被判入獄六個月。

被告譚顯，卅三歲，住佐敦道。被控兩項恐嚇勒索及兩項盜竊罪。

控方稱：原告女子陳杏芳，卅七歲，任職於旺角道新奇池浴室，已婚，但其少回家，乃離開被告，前年在浴室中與被告認識同居，近年發覺被告不肯工作，時常索款，今年九月間，被告到原告任職之浴室中向原告索取五百元作分手費，聲言如不付款，會對被告家人不利，原告向老闆借五百元打發被告。十一月廿四日，原告擬過海，在佐敦道碼頭又遇被告，拖入一家酒家談話，被告又索取一千元，原告佯作答允，暗中向警方報案，於十二月十七日，被告到浴室取款，取得兩張有記號之五百元紙幣，即爲埋伏之警員拘捕。

被控圖姦華婦 英商扣押候審

（新亞社）一英籍商人涉嫌非禮一華籍婦人，被警方拘控，昨再解南九龍裁判署提訊，律師代表出庭，主控申請將原來所控非禮罪名予以修正，改控爲「企圖强姦」罪，法官批准，被告之辯護律師，保釋原告生報告後，拘押監房看管，並下令候審訊。另訂期取閱。

被告男子爲：奴麥基，四十三歲，英籍商人，住尖沙咀漆咸道九十四號七樓。被控罪名：十二月十五日，在九龍地區，企圖强姦一名華籍女子黃來英。

英聯邦駐港代表 與外國駐港官員

領事關係法案公佈 今後將受同一條例約束

（港訊）英聯邦國家駐港代表及外國駐港領事官員，今後將受國際間同一條例所約束，而非如現時之分別受不同條例約束。

此項規定，見於昨日之政府憲報公佈之一九七〇年領事關係法案。

該法案對於英聯邦國家，及外國駐港代表之地位，並未有基本改變，訂，惟將經由國際間兩者之維持協約，併入單一法例之規定。

法案之新條例，詳細之規定所載少如之於在香港法者死亡之領事官員等之人，有所規定。

交與政府發言人稱，以其互領事官員之作用，根據一國係以互換之原則，一個國家駐港領事官員所享有之特權，其比本港法案內所開列者或多或少，將視該國家對英國派駐其國之領事官員所獲得之特權之多少而定。

英國政府憑一九六八年領事關係法而使該法生效，也依照英國在一九六八年領事關係協約之全部內容採用，雖然也接納協約本港之習慣，法案之各部內容亦追隨同樣。

開業通告

劉吉士醫生

香港大學內外科醫學士英國皇家醫學院耳鼻喉專科文憑

謹訂于一九六九年十二月廿二日（星期一）在下址開始應診

診症時間 上午十時至一時 下午三時至六時 星期一至五 星期六上午十時至一時 星期日及假期照常下午休息

皇后大道中六十六號三樓振邦大廈三〇三室

召開會員大會通告

本會定於十二月廿八日正午十二時在會所禮堂召開一九六九年度會員尋常大會報告一年來會務及通過上期議案與財政結算暨聘定下年度核數師等事項，屆時務希依時出席，共策進行，是日薄具茶點，尚請早臨，除專函外，特登報週知

列位會員知照

順德聯誼總會主席 梁慶維

拍賣丹麥亞加甸印花膠紙廢料廣告

茲定於一九六九年十二月二十日星期六日上午十一時三十分鐘在香港堅咸街七十五號至七十七號福漢大厦十二樓本拍賣行內將存在九龍新界荃灣柴灣角街九龍貨倉，露天貨倉內之丹麥亞加甸印花膠紙廢料一千九百共重約二萬三千七百六十二磅當衆拍賣，欲投買者請先來本行取看貨證往上址看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價用現銀紙交清，並限於指定在十二月二十二日下午四時前將該貨搬清，不得延遲倘有錯漏或意外之事發生或要付出倉苦力及其他什費等俱歸投得者負責，本行概不負任何責任，特此聲明。

電話Ｈ二三一八六七 梳沙拍賣行有限公司啓

聞

家少主 枝（媳徐氏）
應（媳劉氏）少爺 連齊（適林）
忠（媳何氏） 連潔
連全（適龐） 小姐之

令壽堂 幼主 健森 健南 健棠 孫媳 任氏 陳氏 CHAMPEAUD
健昌 健榮 健超 健和 健豪 健僮 健勳 健倫 孫少爺
淑霞 淑賢 淑蕎 淑芳 蓉懸 蓉茵 蓉萍 蓉宜 孫小姐之

令祖母歐陽母林老太夫人

痛於公曆一九六九年十二月廿一日（農曆己酉年十一月十八日）下午二時壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有五歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十二月廿三日（農曆十一月初十）下午三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

歐陽成遠堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三零八二一一六

通訊處：源生織造廠 華爾登織造製衣廠

承牛奶冰廠有限公司命 貴重物業開標招投詳情

地點：九龍土瓜灣浙江街海地段第七十二號

面積：約二四三八四平方尺

批期：七十五年由一九〇二年四月七日起（可續期七十五年差餉另定）

現狀：單層樓宇用以生產及儲藏冰塊於交易完成後交吉

付款：根據買方意見，可照下列式法（甲）中標後七日內先付百分之二十餘款在其後一月內交清（乙）中標後七日內先付百分之二十餘款百分之八十分以兩年期每月分期付還每月利息一

截標：請將投標者將其標封入信封，信封面註明牛奶冰廠有限公司投標九龍海地段七十二號，在一九六九年十二月三十日星期二下午五時前送交下列地址投標者請向下列地址索取投標格式及其他細則

賣主代表律師：的近律師行 香港於仁大厦七樓

元洲街破獲毒窟 搜出毒品一批 十二人被拘控

（特訊）昨午三時十五分，九龍深水埗警署探隊，據報持搜毒令，往元朗街一至九號七樓丁座展開搜查，被獲一煙格架步，搜出十一包毒品及兩支毒品注射器，有十二名在卅二歲至五十九歲男子涉嫌與案有關，被帶署查訊。

被捕男子，中有兩人被落案控「准許上址用作烟格」罪，另一人被控藏有毒品及用作非法售賣罪，其餘九人被控在烟格內吸毒罪。各人將於今晨解北九龍裁判署提堂。（合）

謝

先夫黃公諱榜號經就府君之喪於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 殁存均感 哀此鳴謝

未亡人黃余嬋娟 率男 長倫 世明 文劍 媳 李佩筠

女 鳳清 惠德 羅清 惠貞 鳳媚 鳳甜 適張 適劉 適麥 適陳 適芬路

孫男 朗智 朗德 孫女 雪詠 泣叩

詩詞研究

曾任大學學士大學畢業現任教師喜爲作詩詞願與高中或以上程度（如不敷寫作詩詞但對閱讀詩詞有興趣亦可）函請寄九龍郵政信箱K三〇三

寶安商會通告

逕啓者：茲定期十二月二十日星期六下午二時召開本年三十八年常年會員大會，在香港士丹利街十八號三樓本會會所舉行，議程如下：

一、報告本年度會務
二、選舉本年度會員大會
三、一九六九年度結算
除分函外特登報敬希本會各會員先生屆時踴躍出席爲荷。

寶安商會主席 劉鎮國 副主席 周敏良 余謙修 謹啓

聞

先嚴梁公寶經府君 痛於一九六九年十二月十八日下午七時卅分壽終港寓正寢積閏享壽九十有五歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月廿日下午一時大殮同日下午一時卅分在該館大禮堂辭靈隨即移柩往哥連臣角火葬場舉行火化謹此報

如蒙賜賻 祇領花圈

孤子 金齡 醫生 媳 張勵慈
棘人 金鍋 媳 黃政和
金棪 黃蕙卿
孫 錫強 錫榮 錫恩 錫輝 錫剛 錫康 孫媳 饒美雲
孫 智仁 醫生 智鴻 醫生 智傑 孫媳 許安璞 甄筱蘋
女 錦屏 錦蕙 婿 羅承寶 醫生 梁少才
孫女 安 棠 煒 熀 棨 孫婿 陳錫祺 黎周易 邵景森
孫女 偉謙 智豪 智慈 智英 智坤 偉芬 孫婿 潘炳松 胡越然
外孫 梁家劍 羅廣仁 梁家駒 外孫女 梁纖劍 羅超禮 羅超儀 梁掀劍 梁詠劍
外孫婿 陳志康 彭植金
曾孫 孟遠 曾孫女 慧中
外曾孫 陳安麟 邵林 黎堅 黎小克 陳安迪 羅炳鈞
外曾孫女 羅美芬 邵少華 陳安珏 黎小甯 黎小鳳 胡卓君 羅美琪
外外曾孫 陳偉鴻

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一二一一八

物業出售

九龍彌敦道一八四號A，一八六號及一八八號有利大樓十六樓A座及B座要吉出售，面積各約八百三十八方呎，可分開或一齊購買。欲視察該等樓宇可赴有利大樓由管理員帶看，欲知其他詳情細節請向香港中環滙豐銀行大厦五樓四〇三至四一三室孖士打律師行接洽，並請在一九六九年十二月三十一日前向上述該律師行出價投標。

拍賣名貴皮裘披肩帽毛頭 船尾機顯微鏡傢俬用具等廣告

茲定於一九六九年十二月二十三日星期二下午二時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣名貴皮裘、皮披肩、皮帽、船尾機兩架、顯微鏡四架、雪櫃、千衣機、電動衣車、高爾夫球棍、加數機、碗、餅乾機用帶、電結他、影畫機、吸塵機、電器、擴聲器、電視機、影相機、寫字枱、書架、梳樓及睡房傢俬、地氈、家庭用具、攝影毛頭、梳妝枱、浴缸、什貨等投得者於下槌時須即將全部貨價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行士庫內 電話二二零二二四 禮勿兄弟拍賣行啓

聞

先嚴梁公玉堂諱金成號果鎧居士老爺於公曆一九六九年十二月十八日（農曆己酉年十一月初十）日下午七時壽終港寓正寢積閏享壽八十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一九六九年十二月廿日（農曆己酉年十一月十二）日（星期六）下午一時半大殮二時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場謹此報

孝男 耀邦 耀光 耀宗 耀民 媳 梁佩娟 吳茀 潘雪梅 黃秀榮
孝女 婿
孫男 冠鴻 孫女 綺雲 翠雲
外孫男 外孫女

治喪處：北香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五三二六一八

香港方氏宗親會有限公司啟事

一、本會定於十二月廿一日（星期日）下午七時，假座九龍彌敦道六五五號天鼎大酒家五樓，舉行成立大會暨第一屆會員，理監事就職典禮，及全體會員親友聯歡大會，七時開會，八時入席，餘興有粵曲名家助興。是日即五時赤候六時進膳。
二、請柬經於十六日發出，因排印稽延，恐有未周，務請各位宗親及宗彥鑒諒，撥冗光臨指導，曷勝榮幸！
三、認錯餐券每張十五元，經於六日分別送與各位會員，仍恐未周，務希依時到會或臨時親到大會購券入席。歡迎各位會員偕同親友，無論當選與否，均請憑券入席。歡迎各位會員偕同親友，踴躍參加。

第一屆：理事長 方仁傑 方中時 方重生 監事長 方德華 方乃斌 方榮光 敬啓

中華民國五十八年十二月十六日

謝

先夫黎兆麟先生之喪於昨（十九）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 殁存均感 哀此鳴謝

未亡人黎殷銀笑 率男 賜平 蔭平 媳 梁氏 李氏 劉氏

女 佳枝 仲由 美葵 婿 劉使 何楊順 王事儒

孫男 世光 永光 達光 廣光 同光 孫媳 何氏 孫女 燕貞 秀蓮 愛蓮 巧蓮 日蓮 妙蓮 彩蓮 秋蓮

外孫男 王國輝 何培桂 何錫桂 劉耀坤 劉沛坤 外孫女 何麗娥 何慧娟 何麗香 何麗卿 何麗芬 王麗霞

弟 慶麟 叶麟 弟婦（李氏）（翟氏）（陳氏）

侄男 賀勇 賀林 賀田 江和 江南 汝桂 國柱 侄婦（梁氏）（李氏） 侄女 操華 佩華 李香 吐香 桂香

侄孫男 廣彥 熙彥 日證 侄孫女 燕燕 燕瓊

泣叩

本港新聞 ③

大坑西及大環山大火 千五名災民獲救濟 社會基金撥款數萬

（特訊）昨日大坑西又發生火災，情形嚴重，在第二張第一頁，火災發生後，各方立即進行救濟災民，茲將各方之情形輯錄於後：

昨日首宗火災發生於大坑西，起火時間為昨晨四時四十五分，社會福利署於六時左右即抵達現場為災民進行登記，以及向災民發毛毡棉被，禦寒衣物，碗筷及日用品，隨後並派熱飯。

登記的災民共有人數式百七十七戶，人數則為一千三百零九人，其中男性五五一人，女性四三七人及小童三二一人，他們將於仁愛新邨或大窩口臨時收容所暫時居住，直至遷入新區或租屋的新居為止。

此宗發生於紅磡大環山木屋區的大火，向社會福利署登記的災民共有五十一戶，人數為二百七十名，計男性九十三名，女性九十五名及小童八十二名，他們暫時受安置於紅磡的天主教堂的晋愛學校內等待獲得直接徙置，此等災民亦同樣獲得社會福利署派發毛毡棉被，日用品及熱飯等等。

社會救濟金 撥款數萬元

社會福利署高級福利主任周堀宣稱：現已準備由社會救濟信託基金項下撥款數萬元，分發與該兩宗火災的災民，針對每名災民不論成人或小童將領得援助二十元，以應付急救的需要。周氏說：該署將繼續向災民派發熱飯，直至他們遷入新區為止。此外，亦將派員前往訪問災民，以協助他們解決個別所遭遇到的困難。

深水埗及九龍城民政署人員，以及區內的街坊人士，亦迅速展開救助災民的工作，大坑區的災民，除每人可領得社會救濟信託基金廿元之外，亦可每人由街坊急賑委員會領得善款二十元及棉被，而濟貧運動基金亦準備發給每戶居民一百元。

至德慈善社亦於昨午向紅磡的火災居民派發棉被，其他各方面的援助相信今後數日是會源源而來。

至於在大坑西火災中不幸喪生中的青年，社會福利署仍尋求與死者的家人接觸，以便提供各項所需的援助，包括殮葬在內。（未完）

圖為觀塘獅子會副會長梁權華（左）將米票遞交與黃森煒接受。

大坑西災民領到大批社會福利署派發的棉被。

遠東交易所業務蓬勃 增加會員名額

遠東交易所（華人行二樓）自本月十七日開業以來，為時不過數天，已獲得中外人士，工商機構，經濟，金融鉅子之充分支持，業務蓬勃發展，據該所主席李福兆表示，為適應實在情勢需要，及更進一步，擴展股票交易起見，遠東交易所決增加會員名額，可能就現有四十五個會員名額增至六十個云。

兒童遊樂場協會 主辦遊戲日舞會

（港訊）兒童遊樂場協會為使天真街童在這普世同慶的日子裏能共享歡樂，定於今（十九）日在旺角伊利沙伯青年館及明（廿）日在灣仔修頓室內球場下午二時至五時，舉辦「兒童遊戲日」，兒童招待街童一千名，屆時將有豐富獎品及精彩遊戲等。此外，兒童遊樂場協會定於十二月二十七日（星期六）旺角伊利沙伯青年館及十二月三十一晚（星期三）灣仔修頓室內球場晚上七時半至十一時半，舉辦「青年舞會」，屆時將由粟在影壇及樂壇享譽的CPA三大樂隊輪流伴奏，門劵每對兩元（一男一女）。售票處：旺角染布房街伊利沙伯青年中心及灣仔柯布連道修頓青年中心。又該會伊利沙伯青年中心，舉辦有各修頓興趣小組——空手道，柔道，攝影，晶體管，半導體管，無綫電，爵士鼓，結他，裁剪，編織，彈床，研究技巧，運動，籃球，文學，話劇，播音，歌唱組，十風舞，美術等，歡迎青年參加。

婦人服毒 不治殞命

（特訊）昨午一時四十五分，九龍福榮街二樓，有一中年男子發現一人昏迷床上，懷疑服毒，報警送往廣華醫院急救，抵院時已證實不治斃命。

花甲老翁 墜樓殞命

（特訊）一名花甲老翁，於昨日上午十一時左右，在西營盤第三街寶光戲書對面警樓寓所二十二樓墮下，當場死亡。死者老翁年約六十五歲，其死因經警方調查，懷疑係服毒後可能是走到騎樓處失足墮下。死者陳啟榮，其死因不詳。（合）

請勿鼓勵竊賊 切記鎖好車門 警方勸告駕車人士

（港訊）警方昨日促請駕車人士在聖誕節期內，小心汽車門窗，防止盜賊。

警方將派發以「請勿鼓勵竊賊」為題材之傳單，其內容包括以下四點：

（一）離開汽車時，應將所有車門鎖好。

（二）將所有大小車窗關好，一只窗未關妥，就足以招致竊賊光顧。

（三）離開汽車時，切記將車匙一同携去。

（四）切勿隨意將貴重物品放在汽車內，若必要時，則應放在行李箱內，然後鎖好。

一位警方發言人稱：「駕車人士為本身利益着想，不但在聖誕節期間應特別謹慎，同時在農曆新年前後亦應提高警惕。駕車人在離開汽車時，切忌將任何貴重物件留放於車位之上，此舉足以引誘竊賊下手。」

香港第一、全球最靚！「惠風王子」

△豪華觀光遊船▽

泊九龍海運大廈、及香港卜公碼頭、（每日六班）

聖誕新年，良辰佳節 晚餐舞會，家庭歡叙 團體聯歡，最佳去處

本遊船全部裝設空氣調節，並有樂隊及舞池伴奏，雅座舒適，供應大餐，際此聖誕新年佳節，誠為本港之最佳去處，期間充滿節日氣氛。

聖誕及新年前夕晚餐連午夜暢遊，（八時卅分至深夜一時）票價六十五元

聖誕日及新年日午餐暢遊，（十二時四十五分）票價三十元；晚餐連午夜暢遊，（八時卅分至深夜一時）票價五十五元

其它班次由是日起開航時間及票價調整如下：

一、早晨暢遊，上午九時四十五分，票價二十元。

二、午餐暢遊，中午十二時四十五分，票價二十二元。

三、下午暢遊（茶餐），下午三時正，票價二十元。

四、黃昏暢遊（茶餐），下午五時四十五分，票價十五元。

五、晚餐暢遊，下午八時正，票價三十二元。

六、午夜暢遊（消夜），十一時止，票價十八元。

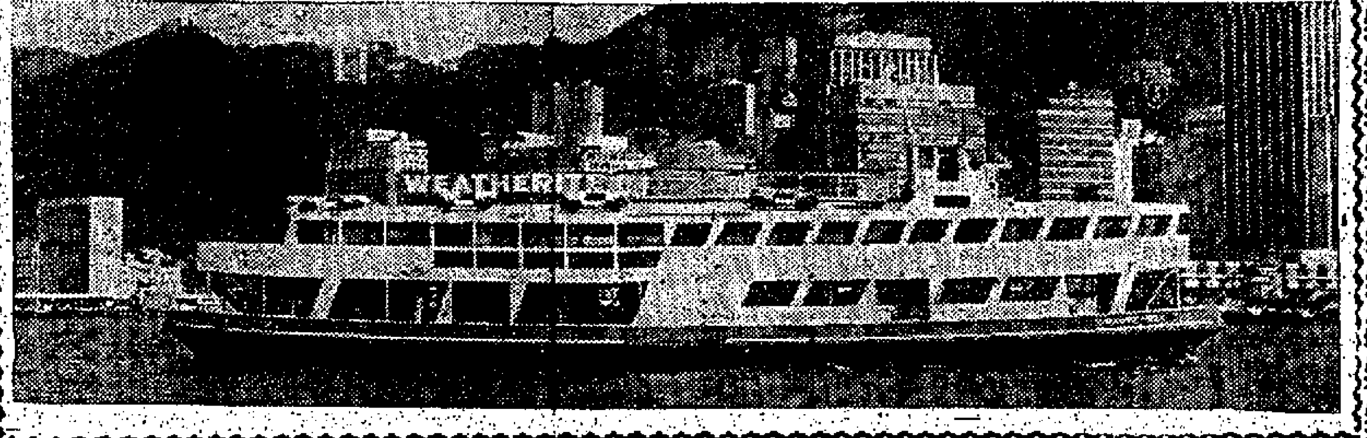
（小童十二歲以下六折優待）

請注意：上述暢遊開航時間，十分鐘再到卜公碼頭接載。

香港訂票處：中環德輔道中37號地下（電話：H二四六八〇九。）

九龍訂票處：海運大廈本碼頭（電話：K六八四七六四）

或九龍訂票處：請向美孚公司及各大酒店旅行社訂購，位有限，請早預定。



日本金竹牌噴漆

質佳色美，防水、防熱、隔聲、效能極佳，更有數十種顏色可供選擇，每平方呎連工包料不足三毫

日本最新金竹牌噴漆，自在本月十七日在日本建築材料展覽會陳列以來，蒙建築業各界人仕紛紛查詢。現定十二月廿二日正午十二時下午二時及四時，分作數次示範表演，歡迎參觀。

時間：十二月廿二日星期一正午十二時，下午二時，三時及五時

地點：德輔道中一〇七號十七樓

日本金竹牌油漆經銷處 振昌漆油工程有限公司啓

港址：中環史丹利街十四號二樓 電話：H二三一二六七

九龍：基隆街十五號地下 電話：K八〇九二〇一

請各廠商注意

茲有美國汽車用品商行來港採購大量汽車用品、零件及各種花款裝飾品等，請儘速帶備樣辦及出口價格來本公司出口部與徐君接洽為要。

香港德輔道中 德成大廈八樓 雅美有限公司 電話：二三九一四五——八號

CHRISTIAN SCIENCE LECTURE

基督科學公開演講

講員：愛德、貝爾慈（OTTO BERTSCHI C.S.B.）

講題：為甚麼要改革

日期：十二月廿一日（星期日）

粵語繙譯——下午五時正

英語演講——下午六時半

地點：大會堂北演講室

基督科學教會香港第一分會主辦

海事處佈告

一九六九年第七十七號

理貨員牌照轉換

（一）轉換理貨員牌照將於一九七〇年一月二日（星期五）開始在干諾道中一〇二號海事處牌照部在辦公時間內辦理。

（二）牌照轉換費：港幣五元正

（三）申請人須帶備照片一張為貼在經發給之襟頭咭之用。

海事處處長 梅禮彬

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

公衆四方街及甘霖街之交通措施

茲通知駕車人士為改善交通起見由本月廿日（星期六）上午十時正起將採取下列改變行車路綫之措施：

（甲）介於登平街與廣東道間之公衆四方街將改為東行單程路。

（乙）在廣東道以西之一段甘霖街將改為雙程路。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

海旁大道及銅鑼灣區之行車路綫

茲通知駕車人士由本月廿一日（星期日）上午十時正起將在銅鑼灣區採取下列各項調整行車路綫之措施：

（甲）介於波斯富街與百德新街間之一段新海旁大道將開放為雙程路。

（乙）在此條「新道路」西行之車輛將祗准左轉進入波斯富街。

（丙）在波斯富街北行之車輛將不得右轉進入駱克道，謝斐道可彀條新道路。

（丁）整條景隆街將改為雙程路。

（戊）在波斯富街路口以東之謝斐道之行車方向將予以逆轉，即將為東行之單程路。

（己）在軒尼斯道西行及在波斯富街北行而擬前往波斯富街以東及軒尼斯道與恰和街以北之地區之車輛必須經駱師道及駱克道。

屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

市政事務署招商承辦 大會堂餐廳及酒吧

本署於一九六九年十二月十九日憲報招商承投下列業務之專營權：

在香港大會堂經營餐廳及酒吧。

投標表格可向香港愛丁堡廣場大會堂辦事處領取，詳情亦請向該處洽詢。

市政事務署署長 亞力山大

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契時根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第四款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契者或因發給該地官契而認為對其物業之至海通道有所妨碍者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起兩個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在香港仔水警基地以北之一段海床，地段號數將於適日公佈
地點	香港仔深灣
面積	約三萬二千八百英方尺其範圍經已用紅色在P.W.四三〇七A號圖則內塡明。
附註	圖則可在香港政府合署（東座）三樓地政測量處或在香港金鐘道樂禮大廈海港工程部檢閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一九六八年十二月二十六日起計十三年之剩餘年限，該地段祗准供作遊艇俱樂部之用。

工務司 盧秉信

一九六九年十二月十二日

香港政府公佈

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）資歷：

（1）年齡在三十五歲以下者較為適合；

（2）（甲）持有郵政司頒發之無綫電報務員一等技術證書及實習保養證書；或

（乙）持有香港工業學院或其他認可工業學院所頒授之電機（弱電流）或電子或無綫電工程文憑或高級證書及具有取得該等資歷後最少三年之有關實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

（二）待遇：

月薪由一千五百三十九元起分九次遞增至二千三百四十九元止。

（三）職責：

在摩理臣山工業學院教授「技術員」及「技工」程度之無綫電原理與實習課程，此外並須協助有關課程之策劃及管理及担任其他職責。

凡對上述職位有意者，請向各政府諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後，請最遲於一九六九年十二月二十九日前寄回香港政府合署（東座）六樓五七三A室政府公務員叙用委員會秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

（……）無綫電原理與實習）（男性）（教育司署），此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。日後有機會升為高級助理教席（技術）。曾經於一九六九年七月申請者不需再申請。

香港政府公告

為聘請公務員事

茲擬聘請

（一）醫官（醫務衛生處）

（二）醫院秘書（醫務衛生處）

（三）助理建築師（男性或女性）（工務司署）

（四）欵接員（女性）（布政司署）

（五）二級警察通譯員（男性）（皇家香港警察隊）

（六）三級工目（電器）（工務司署水務局）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（七）工藝教師（汽車工程）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質，惟受聘者需經試用兩年。日後並有機會升為助理教席（技術）。曾於一九六九年七月申請者不須再行申請。

（甲）資歷：

（1）年齡在四十五歲以下者為佳；

（2）持有香港工業學院機械工程系之高級文憑或高級證書或同等學歷，及具有取得該等資歷後最少一年從事汽車行業之實際工作經驗；

（3）能以英語教授課程。

（乙）待遇：

月薪由九百五十六元起分八次遞增至一千四百六十四元止。

（丙）職實：

在摩理臣山工業學校教授「技術員」及「技工」程度之學生汽車工程原理及實習，並指導學生在汽車工場與實驗室作實驗工作及担任其他職實。

凡對上述職位有意者，請向各諮詢處或政府機關索取申請表格，填妥後請最遲於一九六九年十二月卅一日寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未獲通知約見者，可認其申請書已作落選論。

（八）二級廚師（男性）（皇家香港警察隊）臨時性按月計算。

（甲）薪金：底薪每月由三百五十三元起，分九次遞增至四百零三元止。另加隨時調整之生活津貼（現時為每月三十元）及如出海當值超逾十二小時者，每日口糧津貼四元。

（乙）資格：年齡以三十五歲以下為佳，需具烹調中式飯菜供應多人食用之經驗。

（丙）工作：於陸上警署或警輪上為警務人員烹調中式膳食，或需輪班當值，制服免費發給。

有意者請向香港雪廠街十八號印刷行閣樓五一八室警察伙食官申請。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三條

活道之交通措施

茲通知駕車人士由本月廿一日（星期日）上午十時正起，介於永祥街與巴路士街間之活道將改為由東至西之單程路。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 薛璞

香港電燈有限公司 謹告用戶

啓者，本公司自一九六九年十二月二十二日起、將在香港波斯富街二十四號，開設新收費中心。由該日起，可在該處繳納電費。

同時，經香港上海匯豐銀行同意，在銅鑼灣道，六十至六十六號分行附設代收電費事宜。

務請注意，現附設於香港上海匯豐銀行軒尼詩道分行之代收電費事宜，由一九六九年十二月二十二日起取消。

恭祝聖誕並賀新禧

香港政府鞠躬

如果你認為禮尚往來，要以本港居民的身份，祝賀政府人員聖誕暨新年快樂，政府當然會非常感激，不過，請你不要送禮物給任何一個公務員。

你也許以為逢年過節送禮只不過是表示一點心意而已。可是，這只會使收到禮物的公務員感覺為難。

每年聖誕新年前後，許多商界人士都互相餽贈禮物，但是送禮物給公務員或他們的家屬卻會使他們處境困窘。因為如果他們接受這種禮物，他們就會受到懲戒。所有公務人員，不論職位高低，必須絕對拒受禮物，否則會受到政府條例所訂定的嚴厲處分。

本港新聞

航業界鉅子包玉剛 捐助公益金十萬元

七喜玉泉捐出香港節銷貨利潤 公益金善款已達三百八十萬元

（特訊）航業界鉅子環球輪船有限公司總裁包玉剛捐助公益金十萬元，此項鉅額捐款使公益金截至昨日止收到善款數字已達三百八十萬元。據香港公益金發言人稱包玉剛氏去年在公益金首次籌募運動時亦大力支持，包氏航務航綫遍及全球，對香港貧苦及殘廢時時刻刻不忘照顧，熱心可嘉。

七喜飲品香港有限公司董事會主席兼玉泉汽水董事彼得史鐵麟昨將支票一萬元在告羅士打行公益金辦事處親自交與香港公益金行政委員會主席夏理斯驗收，該項捐款乃在香港節期間內該汽水廠設攤位售賣七喜及玉泉汽水及玩具所得利潤加足爲一萬元以作善舉，該七喜董事對在香港節期間香港人仕歡樂中不忘公益，實係世界上大城市市民之模範。

前大坑東火災尚有災民約三百戶，昨由公益金之會員福利機構救世軍繼續派發每戶三十元，俾彼等購買謀生工具，由公益金籌募主任黃錫照協助。

（圖爲七喜董事會主席史鐵麟交支票一萬元與公益金行政委員會主席夏理斯。）

貝立祺昨突宣佈 定明年四月結婚

（特訊）市政局首席議員及革新會主席貝立祺，昨突宣佈與茜雅・韋克夫人訂婚之消息。據稱彼內人將於明年四月在英國聖保羅大教堂舉行婚禮，即分赴羅馬，印度，錫蘭，及星加坡歐渡蜜月，始再返港。

貝氏現年四十七歲，乃著名之南極探險團長查理士貝立祺之公子，彼於一九四七年抵港後，即專爲促進本港社會發展而努力。韋克夫人爲英國迫雲郡前警務處長之千金。（雲）

陳氏宗親會 選出第四屆職員

（港訊）陳氏宗親總會第三屆理監事任期屆滿，上月選出第四屆理監事。昨（十八）日假座紅梅閣酒樓複選選出。

當年會長：象池、陳立、南昌、日新、亮明、于鈞、雲昇、日寬、星海、陳欣、陳強。會長：樹渠、卓平、鑫吾、凌峰、陳烈。理事長：陳榮、漢宗、孟綸、陳生、曾武。總務：覺軒、德源、直夫。財務：國傑、陳源、孝池。僑務：華臻、國平、定海。福利：陳翔、靜林、仲生。交際：冠文、其煥、不凡。組織：潭民、緒安、永發。文教：樹琛、陳本、國鑄。調查：顯茂、錫滋、以絹。宣傳：英禅、荊鴻、秋河。康樂：泙瑛、均能、璣潮。婦女：陳吳敏堺、國軍、好逑。監事長：瑞球、實泉、嵐撲、陳顯、慶就。審查：星飄、陳榮、剛侖。稽核：慶英、啓

澳盲人院火警 及時將火撲滅

（澳門特訊）昨（十九）日上午八時許，本澳台山區大馬路的一[illegible]……車到埗時，已告無事，隨亦折回。

囍 結婚啓事

謹訂於一九六九年十二月廿日（禮拜六）爲小兒滿堂與 MISS LYDIA TAN 在加拿大文省温市 PORTAGE AVENUE BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳德生
李秀華 謹啓

囍 結婚啟事

謹詹主曆一九六九年十二月廿日爲次男慶中 長女麗華 於澳洲墨爾砵舉行結婚典禮特此敬告

諸位親友

謝榮常 梁妙德
羅信酒 梁笑顏 同啓

囍

長男應浩 長女小琴 謹訂於一九六九年十二月二十日在美國威斯康辛州 MADISON PRESBYTARIAN CHURCH 長老會教堂舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

李良生
黃君勇 敬啓

囍

謹訂一九六九年十二月二十日爲五男廣華 四女佩球 在美國波士頓市 TREMONT TEMPLE BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

譚伯鴻 譚歐陽少芳
馮啟基 馮張順英 同啟

新大有限公司

聖誕 恭祝 贈券

惠客賜顧每張發票金額足五元者
奉送贈券五毫足拾元者奉送贈券
壹元餘類推（特價貨品例外）

延長營業時間 今日七時半收市

明天星期日上午十時啓市下午七時半收市

開業通告

本公司謹訂於一九六九年十二月廿日（星期六）在香港德己立街業豐大厦102室開始營業敬備酒會 恭候

光臨指導 曷勝榮藉（恕柬不週）

黃秀亭股票交易公司

莫慶鎏
黃秀亭
葉桂光 敬約

酒會地點：香港德己立街業豐大厦102室
時間：上午十時至下午弍時
電話：234990 220386

秋冬晉補 要堅持買 雙龍丸

免受影射 贋品所愚

主治 氣虛血弱 腰痠膝軟 腦力衰退 病後欠補 虧損之力 手足冰凍

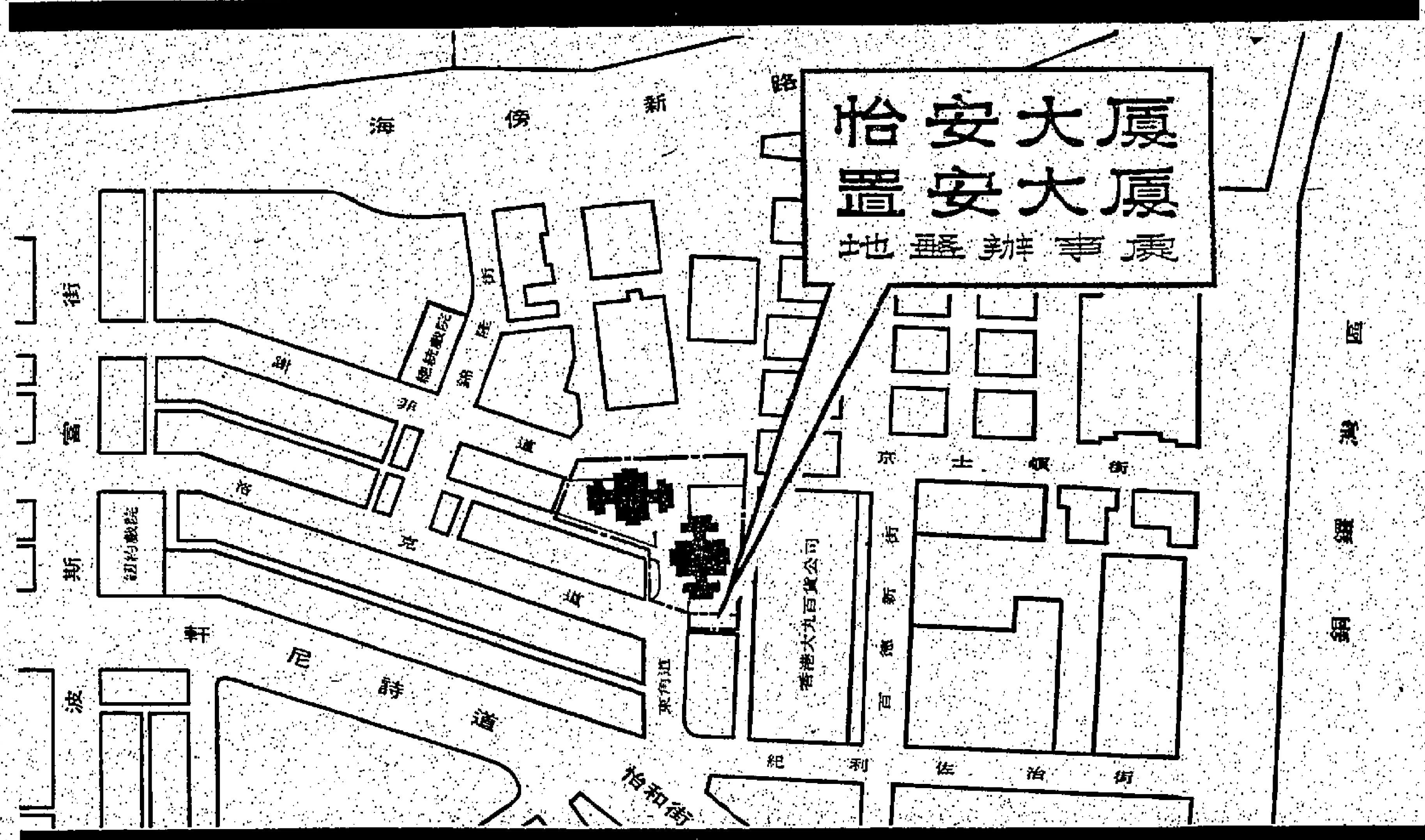
純用漢藥 王道補品 適合中國人

雙龍丸係清宮御用珍品，百年老葯，譽滿全球。每罇內裝紅黃二色丸，依仿單服用，簡便有效，無習慣性，無副作用。

香港北平太乙堂出品
先施公司港九各葯行均售

香港置地有限公司

高尚住宅・分層出售



- 九九九年期
- 位於銅鑼灣最旺地點將近海傍新路停車場及過海隧道入口
- 每層八伙四部電梯户户均[illegible]
- 獨立水錶柚木地板[illegible]
- 煤氣接駁冷熱水喉顏色浴室及晒衣架
- 每層售價 HK$51,200- 起

囍

謹訂於主曆一九六九年十二月二十日爲小女弄笙與劉永全君在美國羅省 SHATTO CHAPEL 舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

郭何陶然 謹啟

囍

謹訂於公曆一九六九年十二月二十日 夏曆己酉年十一月十二日爲長孫眞光 次女世珍 在加拿大 ANGLI CAN CHURCH EDMONTON 舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

李哲民
張生 同謹啓

囍

敬啓者 長男立滔 長女波稱 業於一九六九年十二月一日在倫敦婚姻註冊處舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

曹達華 曹宋綺華
陳榮春 陳朱曾華 謹啓

金冠大酒樓夜總會

聖誕新年狂歡餐舞會

聖誕前夕及大除夕：每位五十五元（奉送名貴禮包）
豐富聖誕全席：原桌（足十二人）每席五百五十元（奉送法國大香檳乙支）
聖誕夜及新年夜：每位三十五元（奉送名貴禮包）
豐富筵席：原桌（足十二人）每席四百元（奉送法國大香檳乙支）
宵夜入場：聖誕前夕及大除夕：每位二十元　聖誕夜及新年夜：每位十五元
奉送名貴禮包・食品豐儉隨意
每晚四場・精彩節目・請早定座
九龍彌敦道66號　電話：K六六六二九一

永安禮品大特賣

十二月十九日開始

男庄部 (以下貨品一律贈券)

Yarrowvale	茄士咩頸巾		$42.50	八折
Yarrowvale	茄士咩頸巾		$27.50	八折
J. S. I.	柯綸毛樽領波恤		$25.00	八折
Braemar	高圓領羊仔毛衫		$69.00	八折
Braemar	茄士咩樽領毛衫		$140.00	八折
Eagle	拉鍊毛裡皮衫		$295.00	八五折
Excelled	拉鍊毛裡皮衫		$275.00	八五折
Margetson	英國絨晨褸		$ 89.50	八五折
Key Stone	毛裡的確涼外套		$ 59.50	八五折
Riverloft	胱裡特頸倫褸		$150.00	八五折
Arrow	長袖毛外恤		$ 81.00	八五折
Arrow	雙袖白恤		$ 34.50	八五折
Hiro	德國套庄領帶巾	$17.50	$ 19.50	九折
Kingsley's	皮帶	$22.50	$ 27.50	九折

女庄部 (以下貨品一律贈券)

瑞士名廠 Wieler 女庄新款毛外衫 }
美國名廠 Catalina 女庄新款毛外衫 } 九折
意大利名廠 Dini 女庄新款早晨褸 }
英國名廠 Braemar 女庄反領毛外衫 (總行)七折
英國名廠 Donbros 女庄套頭毛衫 }
法國名廠 Craven 女庄全絲頸巾 } 八折
英國名廠 Marc, Tick-A-Tee, Morley St. Joan, 女童衫裙八折
德國名廠 Dralon 小童毛衫 (八折)
英國名廠 Pringle 女庄毛外套 (有贈券)

手袋部 (以下一律八折兼贈券)

西班牙花皮手袋　原價由$85.00至$135.00
西德真皮手袋　原價由$125.00至$175.00
日本女庄花長遮　原價每把 $17.50

玩具部

太空彈子盤,高尔夫球具 —— 七折
電動雪佛蘭車,電動火為車 ——
電動太空工程車,電動太空車 —— } 八折
電動黃蜂狗,電動保齡球錢箱 ——
電動廿一世紀大車,跑車 —— 九折
(以上貨品一律奉送贈券)

玻璃部

英国 Royal Tuscan 磁TV杯碟
美国 Greenwich 玻璃酒樽
美国 Libbey 套庄水杯酒杯
意大利顏色粉盅,視碟,花瓶,
日本九谷燒名磁瓷貼十五頭花具
(以上一律八折兼贈券)

巾袜部 (以下貨品一律有贈券)

意大利 BLOCH 女庄原子花袜袜原價每对 $11.50 }
美國 MOJUD 女庄三骨原子花袜原價每对 $7.50 } 八折
美國 CANNON 两条庄毛巾原價每盒 $13.50 }
三条庄毛巾原價每盒 $14.50 }
美國 HANES 女庄四骨尼龍絲袜原價每对 $8.00 }
女庄四骨尼龍原子袜原價每对 $10.00 }
女庄四骨尼龍絲袜袜原價每对 $17.50 }
美國 CAMP 男庄新花原子袜原價每对 $5.50 } 九折
西班牙男庄新花原子袜原價每对 $5.50 }
美國 ARROW 男庄手帕六条庄原價每盒 $16.50 }
美國 CANNON 两条庄毛巾原價每盒 $11.50 }

疋頭絲髮部 (以下貨品一律有贈券)

	原價	特價
英國銀線錦	$35.00	$29.50
意大利真絲綢	$49.50	$38.00
全毛西衣絨	$28.00	$25.00
德國女庄織花絨	$47.50	$42.50
德國女庄織花絨	$47.50	$42.50
德國銀寸啫士絨	$72.50	$65.00
德國銀寸啫士絨	$76.50	$65.00
英國女庄織花絨	$57.00	$48.00
德國女庄織花絨	$42.00	$37.50
英國女庄花絨	$22.00	$18.50
英國女庄織花絨	$22.00	$18.50

鞋部

(以下貨品一律贈券)

Martegani 意大利男鞋 八折
Walkton 英國男鞋 八折
Grenson 英國男鞋 七折

Merry Well 英國女鞋 八折
I. Miller 美國女鞋 七折
Mannequine 美國女鞋 七折

Wards 英國童鞋 }
Tuf 英國童鞋 } 九折
Storybook 美國童鞋 }

潔具部 (恕無贈券)

美國莊臣壹磅庄地腊每罐 $3.50
美國加蘭連乾洗地毡粉 $7.00
美國两磅庄洗碟機粉每包 $3.00
美國七安士庄檸檬噴腊潔每樽 $5.00
美國莊臣一磅庄跳舞粉每盒 $4.00
澳洲根打士四十安庄洗潔精每樽 $1.80

花邊部 (恕無贈券)

各款掛飾,腰帶,鑽石帶扣,晚庄釘珠,
釘石花邊一律八折
藥丸盒,針黹盒七折
海棉髮捲 九折

五金部 (以下貨品一律有贈券)

英國熱水碟 }
美國金色柜拉手抽 } 五折
美國拉門揹抽 }
英國鎅蒸魚煲,四五折
日本不銹鋼鑊鏟 }
日本不銹鋼双耳糖盅(廿安士) } 六折
日本不銹鋼圓盆 }
美國不銹鋼圓盆(1QT.-4QT.) }
美國不銹鋼保暖水勺 } 七折
日本不銹鋼酒吧具 }
日本不銹鋼大湯壳 }
美國有柄鎅煲八折

德國不銹鋼蓋菓兜 }
德國不銹鋼菓兜 }
美國鎅燉煲 }
英國不銹鋼炸煲 } 七五折
美國鎅双耳煲 }
美國鎅焗煲 }
美國鎅圓大揼盆 }

伙食部

各國名廠禮盒朱古力,冷藏食品,
罐庄餅乾一律送贈券

洋酒部

老伯牌威士忌酒,送贈券

行李部

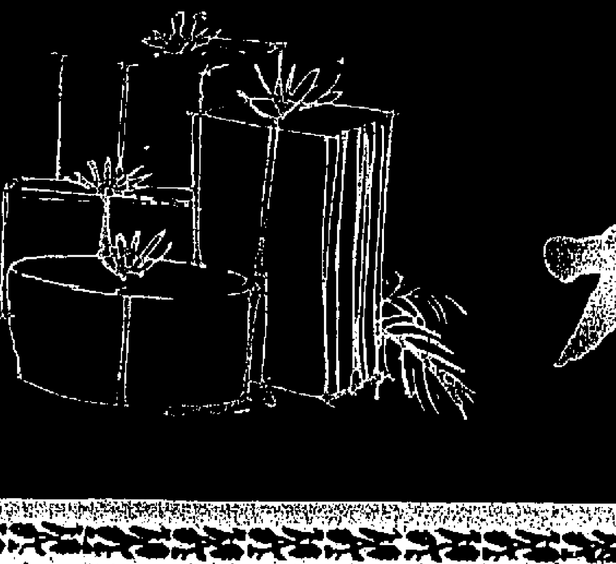
哈特曼皮喼
八折兼贈券
其他均有贈券

傢俬部 (總店二樓)

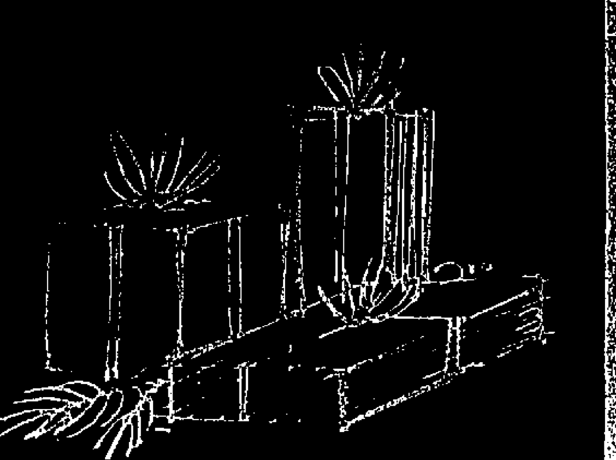
全部窗簾布奉
送贈券兼車工

鐘錶部

德国 Europa
原子燈光旅行
皮盒鬧鐘
原价每個 $28.50
特价每個 $22.50
(贈券欠奉)

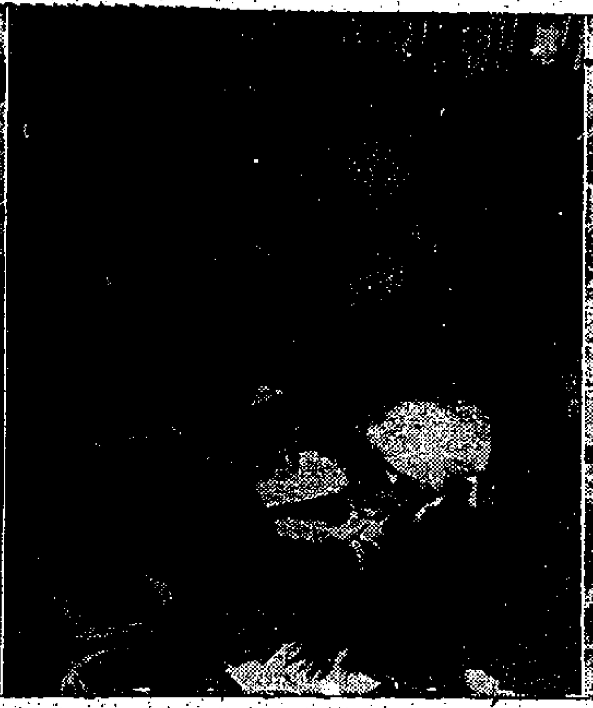


永安公司



災民抱着被灼傷的男孩到大坑東社區中心求治

救世軍協助派發公益金



中學生協助登記災民

中學生協助派發棉被賑款及炊具

本港新聞

觀塘街坊會籲請港府
立法管制工廠租金 放寬工例增加工時
建廉租工廠減低生產成本

（港訊）觀塘區街坊會以觀塘爲香港工業重鎮，自工廠租金暴漲後，曾集會討論應付辦法，決定印發表格，調查區內工業廠宇租值及實際情況，整理資料，續請政府從速設法處理。自表格發出後，該區工廠廠戶踴躍，毋論自置或租賃廠房之廠主均一致主張政府應從速立例管制租值。

該會昨發表調查結果，依照各種工業統計，目前工資與前年比較約增百分之十至五十，原料增加百分之五至三十；成本增加百分之十至四十五；而產品售價只增加百分之五至二十。訂單雖較前年增加，但除於目前紙紙困難，再加以濫增租值影響，訂單可能逐漸轉移南韓，台灣，日本。據若干廠商表示：目前情況政府倘不迅速採取對策，中小型工廠因無法繼續維持而結束，而大型工廠目前有若干家正計劃：將工廠出讓，將資金轉向外埠或其他行業發展。

理事長王世榮稱：「歸納各廠商意見，目前租值狂漲固成重大問題，而同時應需請政府考慮放寬勞工條例，以便工業界能獲得更多之勞工來源及人盡其用，並須設法防止勞工目前之流動性，方能提高生產效率。但政府目前似乎反此而行，不斷約束工業界減少工時，及不許青年工作，以致各廠難求足勞工，若干廠家工人不足額竟達百分之二十至三十。」類此因素，皆使香港製品成本增高，而在國際市場失去競爭條件，吾人不能否認香港繁榮主因係在工業發達，目前工業處境甚嚴重危機，政府當不能再予坐視。

王氏最後稱：「爲解決廠租暴漲，除立例管制外，尚須多撥工業用地，分批大量開投，（目前係逐一兩塊地開投），以使廠租減低。此外，尚應仿照廉租屋宇方式，由政府出資興建廉租工業樓宇，逐漸消弭目前求過供現象」。

東華三院總理夫人，訪問留醫老人及小童，派贈禮物。

三院全體總理夫人
訪問留醫老幼病者
致送禮物預祝聖誕快樂

（特訊）東華三院董事局全體總理夫人，以慶祝冬節及聖誕節即來臨，爲使溫暖及於老幼，特集資購買大批禮物，分贈三院留醫老人及小童，熱心人士慷慨支持者，計有和興白花油有限公司捐贈白花油十打，星光實業有限公司捐贈，衛口牙刷各六十打，金門熱水壺廠特價優待供出保暖杯六百餘只，及嘉頓有限公司特價優待供出麵餅九百包，李首總理東海，高總理永祥，捐出大批日用品，分贈留醫老人及小童，三院董事局對各界熱心人士贊助善舉，深表謝意。

昨（十九）日上午十一時，全體總理夫人分爲兩組，訪問各院，香港區由黎時煖夫人，李東海夫人，丁午壽夫人，王劍偉夫人，區永桂夫人，簡日泠夫人，黃克立夫人，嚴洪蔡夫人，訪問東華醫院，東華東院及大口環療養醫院；九龍區由黃乾亨夫人，李洛三夫人，麥維慶夫人，朱立衡夫人，梁金泉夫人，周克強夫人，楊錫禹夫人，甄球夫人，林光亮夫人，梁中力夫人，龔榮昌夫人，梁應鼎成夫人，訪問廣華醫院及黃大仙護養院，述千留醫老人及小童，以三院總理夫人關懷貧病，均表感激。（明）

大會堂節目

十二月二十日 星期六

（正座）音樂廳	下午七時半	聖誕音樂節：薈風合唱團演出：市政局主辦。
劇院	下午三時及七時	英語話劇：香港戲劇會及加利臣劇團合辦。
展覽廳	上午十時半至下午六時	樂聲牌電器展覽：信興電器貿易有限公司主辦。
（高座）博物館	上午十時至下午六時	中國古器物展覽。
美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	香港節當代香港美術展覽。
大會堂及九龍圖書館	上午十時至下午五時	成人圖書室、資料室、報刊閱讀室、學生自修室及兒童圖書室。
展覽館（八樓）	上午十時至下午七時	國畫展覽：莊一村主辦。
南演講室	上午九時至十一時	毛妹芭蕾舞班（私人）
南演講室	下午二時至四時	與景麗現代舞班（私人）
南演講室	下午五時至八時	劉兆銘芭蕾舞班（私人）
北演講室	下午二時半至四時半	國學講座：學海書樓主辦。
北演講室	下午四時半至七時半	演講及電影：海外留學服務社主辦。

中區民政署
酒會招待區內熱心公益人士

（港訊）中區民政處將舉行酒會，招待區內熱心公益人士，以感謝彼等對區內各項事務經常協助。酒會於二十二日（星期一）假共北行五樓更生會所舉行，招待五百位嘉賓。

爲響應公益金籌款運動，中區威勝大厦住戶，已籌募得善款七百元，將由代表在酒會中將支票交予中區民政主任吳澤霖代轉公益金會。

旗昌保險公司屬下職工，以日前大坑西火災災民，集體捐得款項一千元，將在酒會上交予吳澤霖轉給災民。

酒會由下午四時開始，至五時三十分。

東莞同鄉會首長
訪香港仔鴨脷洲

（港訊）東莞同鄉會，鑒於香港仔，鴨脷洲兩地爲港島西南區重鎮，年來人口增加，市面繁榮，聚居該區邑僑，不下萬餘人，其中會員亦爲數不少。平日均從事商工漁農各業，對地方社會工作，貢獻良多，爲聯絡鄉誼，溝通會務，主席周璟，方銘標，昨日下午二時，偕同各部主任劉文翔，麥杰浩，馬亦駒，柏振光，劉百樂，梁潤，方標，祁光漢，陳祖志，馳赴訪問，該區鄉彥方潤華，何錦東，黃志強，黎耀劍，黎維鑫，葉午，張奴，萬月明，譚饒發，譚華，李志軒諸人，假座銀南酒家設茶會款待，鄉情極爲親切。

席間，香港仔街坊福利會理事長方潤華邑彥代表致詞，對諸位首長蒞臨訪問，深表歡迎與感謝，惟當地同鄉，祇以人數日增，亟擬籌組同鄉分會，以資加強聯絡，發展福利工作，希望總會多加指導，以期早日達成願望。主席周璟致詞，對諸鄉彥此次熱誠款待，深爲鄉情足感，關於當地鄉親發動籌組分會，加強聯繫，更令人感佩，除竭誠協助外，希望大家通力合作，短期內，完成任務，以慰衆望。

方氏宗親會
新員明就職

（新聲社）方氏宗親會，明（廿一）日下午七時，假九龍天皇酒家舉行成立大會暨第一屆新員就職典禮。理事長方時中，仁傑，重生，乃斌，德華，業光聯東邀社團首長蒞會觀禮。

北九龍扶輪社
廿二慶祝聖誕

（時訊）九龍北區扶輪社，昨（十九）日下午一時，假大埔道四一咪半華爾登酒店，舉行午餐例會，第一副社長胡芬頓，講述新社員之申請。

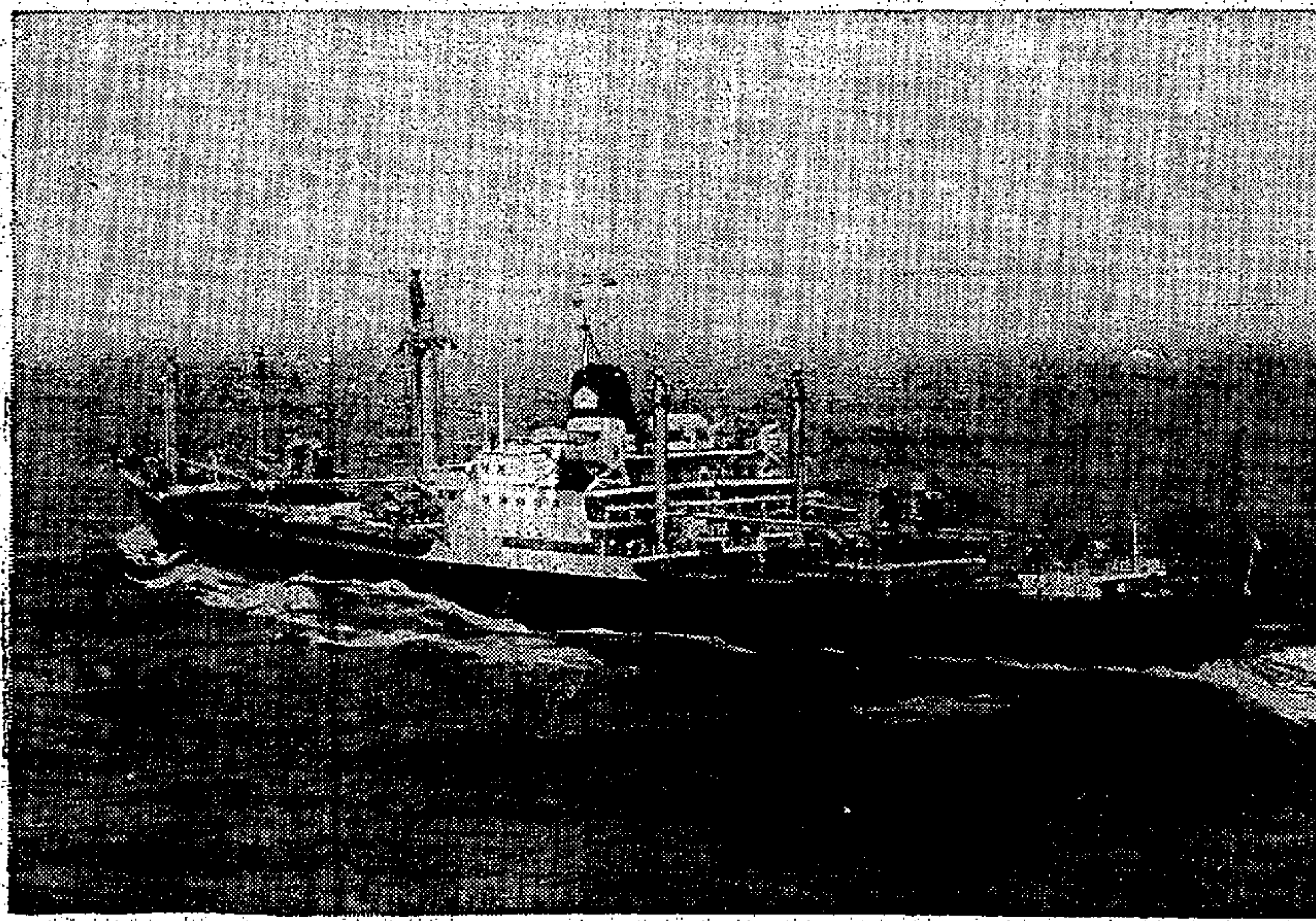
社長端子良，請副社長夏利里拉任社長，主持會議。本月廿二日晚上八時，假九龍格蘭酒店，舉行本年度社員聖誕聯歡晚會，希社員携朋參加。

該社並決定接受官塘雅麗珊郡主學校紅十字會之邀請，於廿二日下午二時卅分至三時卅分，前往該校參加聖誕聯歡會。

出席例會有：端子良，胡芬頓，夏利里拉、孫瑞坤、黎仲文、蕭鉅銘、蔡來，關奴利、屈臣堡、高和、馬沙、溫明、譚卓洪、雷德安、張音燊、區潤民、黃智。

胡芬頓闡述新社員之申請時，清楚的講出作爲扶輪社員之申請方法，並說明社員之種類，及社員應該遵守之社規等。（彬）

用ICL電腦
處理航運後的結果：
滿載而歸，無往而不利！



經營船務生意前景光明大有可爲但任何有利可圖的事業同業間的競爭必定相當大若欲勝人一籌必須要有科學化的管理及週詳的預算才能穩佔上風。

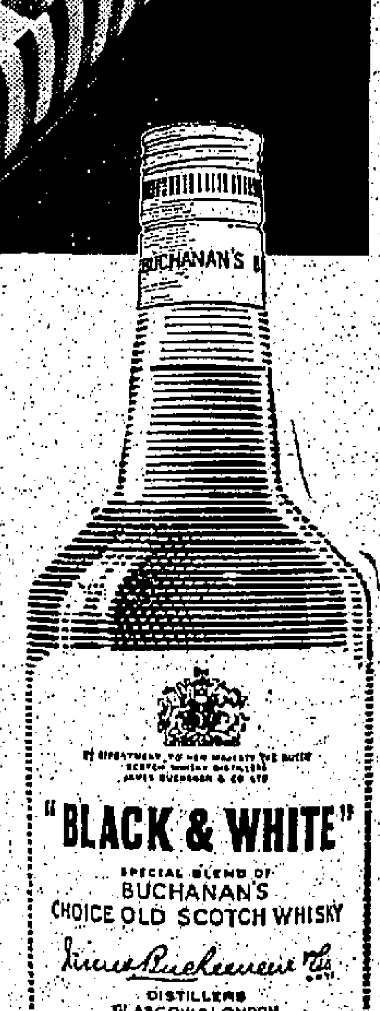
國際電腦(ICL)能爲貴公司屬下船隻預作妥善的航期及航程安排使每一艘船都經常能在海上作運輸航行而不浪費貴公司及顧客們的時間此外如處理船隻修理補給運費及海員薪金計算等工作快捷準確由此節省不少人力時間及經營成本裝置一套ICL電腦系統非但能爲貴公司提供科學化的管理方法及有條不紊的工作系統且在財經方面的處理亦會更趨滿意。

目前世界上許多有遠見的航運機構其中包括香港的太古船塢黃埔船塢渣華郵船公司及星加坡的港口管理局在內都已裝置了ICL電腦系統。

裝置一套ICL電腦系統能令貴公司在同業中穩佔上風獲利更豐請即與本公司高觀富君聯絡電話:H-235078

ICL 國際電腦有限公司
香港聯邦大廈十五樓

凡購黑白威士忌兩樽
奉送精美盒庄水杯四隻
（買一樽送水杯兩隻
多買多送送完為止）
識飲人士都愛飲
黑白威士忌
總代理：天祥洋行



新界版

馬灣鄉屬大嶼山青洲獲贈發電機
助改善生活
理民官鮑文訪問傳喜訊陰澳亦請贈裝供電

（特訊）新界馬灣鄉屬大嶼山方面偏僻的青洲，在軍方協助下不久即可獲得發電機供電。此係荃灣副理民府官鮑文于昨（十九）日以整日時間遍訪該區各村落時的喜訊。

鮑文長官與聯絡官周炳鳴，委員梁紹裕等一行，在馬灣鄉事委員會副主席陳廣全陪同之下，于上午九時乘新界民政署專輪「金文泰」號出發，先後分訪了花瓶，竹篙灣，青洲，陰澳，打棚埔等各偏遠的村落，受到各村代表黃溯，甄啟民，萬春發，鍾球及胡甲有等歡迎，官民晤談鄉情，氣氛融洽。

據官民晤談中透露：青洲現已獲得贈送一具發電機，不久即可由軍方用直升機空運前往安裝，以改進村民的生活。該村代表萬春發對此表示謝意。

陰澳村代表鍾球于晤談中，亦提請理民府協助，希望亦能獲贈發電機供電。

副理民府等一行并參觀了該區本港集中的木廠區，以及一大的造船業。

大埔商會就職新願
期望放寬設廠
理民官馬禮樂監誓黃源章頒證
理事長鄧華並盼助建工業中學

（特訊）大埔商會於昨（十九）日下午四時假在大埔墟廣福道四喜酒家舉行第廿五屆理監事就職典禮，恭請大埔理民馬禮樂主持監誓，大埔鄉事委員會主席黃源章，頒發選任證書，蒞臨觀禮嘉賓計有林鈞，黃天京，佘國雄，張枝繁，劉錫榮，張恆霖，鄒中文，盧同光，柯榮福，馬㨗順，劉漢明，許炳炎，文鎰，鄧耆生，黃立端，黃俊威，冼伯平，許添，周環，李卓南，鄧棣謙，熊炳，楊垣，黃錦禎，侯念祖，黃進祥，曾發，李麟，張明，陳義，賴培根，陳勉，戴福，蔡福烈，張盛宗，何裕，龔德康暨各社團首長，地方賢達等數百人。

首由理事長鄧華致詞稱：今天乃係大埔商會第廿五屆理監事就職典禮，承蒙馬禮樂長官主持監誓，大埔鄉事委員會黃源章主席主持頒發選任證書，同時又得各位嘉賓抽出寶貴的時間，光臨指導，本會實感榮幸之至。華德薄能鮮，自從就任本會第廿四屆理事長以來，轉瞬兩年，愧無建樹，祇有虛心接受批評，彌補過失而已。此次復蒙會員愛戴，再作馮婦，檢討過去，策勵將來，自當黽勉從事，以副眾望，茲當是屆理監事就職伊始，倚本會各首長的互助，與及各理監事的支持，今後一切工作，定能順利進行，總之過去我們未做到的事情，希望是屆理監事能夠做到，這是本人今天的期望。華賦性率直，慣事求是，不尚空談，對於今後應辦的事，主要就是繼續籌建會所。說到這個問題，過去曾經受了很大的挫折，然而「失敗乃成功之母」，我們祇要具有信心，持有毅力，必能達到願望，今後惟有腳踏實地，穩打穩紮，實行開源節流，自助人助，完成這個偉大艱鉅的任務。

其次我們需求政府放寬廠地，鼓勵廠商界到來大埔區大力投資，多設工廠，增加市民副業，使商業繁榮，大家得到安居樂業，永享太平。

再其次本會擬籌建一間大埔商會的工業中學，希望政府予以津貼及協助，俾得辦此培養人材，發展工業，這樣，不但可以提高技術文化的水平，而且也可以消滅青年失學的現象，一舉兩得，何樂不為？以上三點，雖屬吾個重點，但能按步就班，自可促其實現，那末，大埔未來的遠景，必能開燦爛的花，結繁榮的果。

詞畢，理監事宣誓就職，恭請大埔理民府馬禮樂長官主持監誓，繼請大埔鄉事會主席黃源章，頒發理監事選任證書，分由丘才副理事長及監事會林炳崇代表接受。九龍總商會副理事長周啟，新界總商會副理事長鄧同光致詞後，副理事長何世彬、監事長黃衍成分別向馬禮樂、黃源章致送紀念品。由會長馬世安致謝後，禮成，拍照，會員聯歡宴會，筵開多桌，情況極為熱鬧，迄至夜深始盡歡而散。

該會第廿五屆理監事職員如下：會長：馬世安；理事長：鄧華；副理事長：何世彬、丘才；總務：蔡木滚、冼貞揚；財務：陳細、陳通明；福利：鍾指發、梁炳輝；聯絡：劉興邦、彭敬萱；調查：王子安、蔡冠榮；衛生：黃鶴彰、林明；文教：鄧雲濤、林毅；監事長：黃衍成；副：林炳崇；稽核：范林、黃復生；審查：劉炎光、趙林成。

荃灣公立學校舉行
四十週年畢業典禮
高級教育官李宏輝致訓彭冲授憑
何傳耀闡述發展計劃何夫人頒獎

（特訊）荃灣公立學校昨（十九）日上午十一時舉行成立四十週年，新校舍落成十週年紀念暨一九六八年度畢業典禮，敦請高級教育官李宏輝致訓，教育官彭冲授憑，並由太平紳士何傳耀夫人頒獎，蒞會嘉賓有督學張欽燦，鄺居中，趙金鏞，麥蔚林，傅德和，陳慶發，黃鑑富，陳添成，鄧玉華，蔣寶聯，許添，蘇卓明，孫寶伯，何振錄，劉舫西，伍伉鏡，梁能淡，龐光儀，何健彬，楊曼華，馬謙，郭汝炳，馮峻明，林國榮，周振就，伍國衡，周培基，曾光道，楊錦榮；校董馮孟東，何篠燕，陳鴻平，陳永發，何子平，陳浦芳，吳知仲等。

典禮首由該校校監何傳耀致開會詞，闡述該校發展及增辦中學計劃稱：回顧四十年來本校由一九二九年創辦於三棟屋以及上海塘村。嗣以人數日增校舍不敷應用，然後又擴充至廟崗。想起當年的篳路藍縷，以至一九五九年的新校建成，剛好三十年。其間雖經歷戰亂，但得無數教育前進的慘澹經營，熱烈支持，與及地方人士的努力策劃，總算達到了「三十而立」的境地。這所謂立，就是新校舍已巍然矗立芙蓉山畔的成就。計新校舍有課室十三間，分上下午班上課，共有學生一千一百餘名。由一九五九年以迄於今，又不覺過了十年。在前後四十年中，經本校培植出來的學生，不下數千人，有的已成為社會棟樑，有的正在外國深造，有的還在升中、升大；現在又到本屆學生畢業了，本人眼看這一羣精神奕奕的有為青少年，真不覺為社會前途慶幸。

可是古語有云：「十年樹木，百年樹人。」以「百年樹人」來說，本校只有四十年的歷史，還未達到一半的路程，本人和各位校董、校長、老師等，似乎還有很多尚未完成的責任，仍須努力。即以目前而言，本校蒙教育司署資助，建中學，所有準備工作，均已接近完成，這事實正顯示出本校向前發展途程邁進，希期內當可有一新面目與社會人士相見。倘蒙各位長官和社會賢達多予督促和協助，地方人士以往愛護本校的熱誠，繼續大力支援，使本校能達到一九七〇年秋季開辦中學的目標，前途能有更光明的發展，此則不獨為本人的期望，諒亦為我荃灣各界之所期望也。

何氏並表示：於此還有一點要向社會人士奉告者，即本校四十年來的辦校宗旨，向以普及教育為歸趨，尤其對於地方上貧苦失學兒童，必盡量設法安置，並予免費供讀，以收普及教育之效。間有天資稍遜，進步遲緩者，亦必曲予優容，使完成小學畢業階段。讀於學生程度方面，或有參差不齊之處，但站在「有教無類」立場，似又和古聖人——孔子教學宗旨暗合，而目前又和香港政府教育司署所釐定的教育政策相符，今後荃灣公學，仍將向前這一目標前進。至於其他應興應革的事，諒多蒙賴高明指示，以匡不逮，為幸。

高級教育官李宏輝致訓詞，本港教育當局，需要地方人士協助推廣教育，正如校董就是一個良好先例，各位地方人士出錢出力為後進謀福利，並適應了荃灣迅速發展與人口膨脹需要的遠見，實在值得欽佩並值得後進學習，而貴校『有教無類』的立場，更是值得讚揚。李氏指出，小學教育並不祇以升學為唯一的目標，必須同時顧及培養學生良好的品德與愛好，一個健全的社會並非祇需要學術人材，亦需要有技工、美術家、工業設計人材，以至音樂家等等去共同開發，創造更幸福的生活。教師除了傳授傳統的文化外，還須啟發學生認識如何適應時代的新環境與新趨勢，保持清醒冷靜的頭腦去明辨是非，配合不可缺少的勤力好奇心，為更安定，更美好的時代盡責任。

該校校長吳知仲于報告校務中表示：本校之施政方針，秉承教育司署之指示，以推行普及小學教育為宗旨，盡量使適齡之學生，能完成小學教育，避免淘汰制之流弊。注重發揚民族之優良風氣。至本校共設二十六班，上下午各半，學生人數共一千一百五十人。計男生五百七十四人，女生五百七十六人，教職員三十二名，工友五名。在日常對學生的施教中，本校素來着重學生各方面之均衡發展，並不單以考試成績的提高為最終目的，更輔以電影機，經常放映教育影片，使用幻燈機、錄音機，幫助學習。此外復舉行算術、作文、書法、美術、科學、乒乓球、兒童遊戲、勞作、演講等各項比賽。對於男女童軍之各類活動，亦熱烈參加。至防火演習，均依期舉行。

儀式最後由校長分向主禮嘉賓李宏輝，彭冲及何夫人致送紀念品後，由畢業生代表潘敏致謝詞，該校是屆畢業生姓名如下：潘敏，司徒冰，鄺國芬，黎美金，彭美珠，馬雪梅，潘妙貞，李艷芳，居以方，陳瑗麗，潘淑瑩，梁玉英，譚碧珊，謝妙珍，黃玉蓮，陳金娣，尹靜瑜，陳穎雲，黃寶英，黃善玲，溫潤可，黎德芬，楊文娟，沃孟珠，黃銀娣，羅潔嫦，許志伶，何鳳蓮，溫廣蓮，薛少文，黃卡嘉，沈梅英，許敏珠，吳美蓮，李翠華，田秀容，曾惠英。嚴建成、李偉雄、夏冠文、吳志偉、楊國基、曾偉麟、黃頌樑、朱延文、孫志強、劉志強、潘樹人、楊桂友、容國華、張衛權、張芝武、歐滿河、潘國偉、羅月明、邱恩強、李君寧、鄧學源、黃秉誠、廖珠強、何智能、張子明、李志強、賴天生、梁國強、周偉民、莊垂東、曾漢昭、張伯權、李濱大、符偉鴻、蘇文孟、區伯英、麥漢華、張錦江、胡家明、黃國平、何世仁、徐祖榮、勞明。

大埔商會第廿五屆理監事昨宣誓就職。（上）大埔理民府馬禮樂監誓。（下）大埔鄉事會主席黃源章（右）頒發理監事選任證書。

荃灣公立學校四十週年紀念畢業禮：（上右）高級教育官李宏輝致訓，（上左）教育官彭冲授憑。（下右）校監何傳耀致詞。（下左）何傳耀夫人頒獎。

德士古半島闢工業區
葵涌醉酒灣口
填海廿八英畝
憲報昨招標承辦工程

（港訊）工務司署在昨日政府憲報上招商投標承辦填築葵涌醉酒灣口現有防波堤後面之近岸海床約廿八英畝。

填海所需之泥土約一百萬立方碼，將從荔枝角及德士古半島兩個地點挖取。

荔枝角方面之泥土地點將闢作康樂用途，而德士古半島之泥土地點則闢作工業用途。

填海工程將於明年二月開始進行，約十四個月可以完成，費用估計為五百七十萬元。

聖誕老人降坑口
派送學童禮物袋
軍需處祝聖誕惠及鄉村受歡迎

（特訊）聖誕節將來臨，市面已呈現一片聖誕景色，新界坑口區之坑口公立學校，即獲聖誕老人提前降臨，使一百六十餘名學童，均獲派送禮物，皆大歡喜。

前往派送聖誕禮物者，乃由港陸軍軍需處所贈送，去年降臨該校之聖誕老人，係從天而降，今年則乘車而至，由上尉巴勒及准尉查爾率領，並由上士方永泉扮聖誕老人，西貢理民府聯絡官梁紀曾，劉登翔亦往協助，坑口鄉事委員會主席兼該校校監成世安，校長謝樂鈞及教師在場歡迎，此一百六十餘名男女學童，亦在操場列隊恭候。

該批禮物，係用數大紙皮箱裝載，由多名士兵從卡車搬至操場，然後由聖誕老人派送，學童由教師指導排隊前往領取，每人均獲派送禮物一袋，但男女童之禮物有別，女童之禮物多為大公仔，男童之禮物則屬於玩具槍，飛機戰艦之類，其內並有糖果等。派完禮物袋後，並每人派送三文治一包，使學童獲得玩具之外，更獲得午餐，故更感喜悅。

派送完畢後，由校監成世安向軍需處致送錦旗一面，由上尉巴勒接受，當聖誕老人離去時，各學童均揮手恭祝聖誕快樂，並表示感謝。（山）

軍需處聖誕老人前往坑口公立學校派送學童聖誕禮物，校監成世安，上尉巴勒及校長謝樂鈞均在場協助。

荃灣聯青社舉辦
籃球 裁判 示範 表演
講演志願團體考驗

（特訊）荃灣聯青社昨舉行例會，演講志願團體的自我考驗方法，并決定在荃灣舉辦一項籃球裁判示範表演。

此次例會出席有社長熊漢忠，范上進，陳冠成，龐光懷，林克耀，王錫舉，黃鑑富，李國衡，羅靖球，總監周永留，陳東湖等。會中邀請青年會執行幹事趙文璧專題演講「志願團體與自我考驗」。趙氏甫自美國獲得佐威廉大學碩士返港，負責青年會發展工作。渠于演講中列舉例，對志願團體之自我考驗時法有精闢論述。

該社理事會議又決定荃灣區學體分會共同邀請國際籃球裁判會同人于本月廿六日下午四時聯訪荃灣，假荃灣街官立小學舉行示範表演及講解有關籃球裁判規則，歡迎對籃球運動有興趣人士參觀。

大埔遊樂場
安裝泛光燈
暫封閉一月

（港訊）大埔遊樂場將由本月廿二日起，至明年一月十九日止，暫行封閉約一個月。市政局發言人謂：暫行封閉該遊樂場之原因，係方便工務局署在該場安裝泛光燈。

樂善堂籌募經費
發一元慈善獎券

（港訊）九龍樂善堂於昨（十九）日下午一時正，假九龍華冠酒樓，為發行一元慈善獎券籌募慈善經費，招待新聞界，報告發行獎券情形。

招待會由該堂總監李莫華森，溫達明，主席黃錫江，彭耀基，蔡潤生，何享綿，黎民悅，常務總理黃壯平，陳長泉，柏振光，周君任，陳全亦，李曜華，劉世仁，黃篤修，洪偉民，朱麥養，彭瀚天，柳子元，雪麻棠，陳祖澤，陳立，張誠，姚廣明，羅顯德，盧兆，嚴志，羅樹，胡炳，潘藻，鄧樹椿，彭金堯，羅潤深，黎永添招待。

主席黃錫江致詞稱：本堂自一八八〇年創辦迄今，已有八十九年歷史，向以興學育才，贈醫施藥為主要工作。並不時舉辦賑災恤貧，或施棺助殮，數十年如一日。幸賴社會各界人士熱心支持，使本堂得能為貧苦大衆而服務。現本堂辦有頗具規模之留產所，贈診所各一間；私立中文中學一間，中英文夜校各一間，英文津貼中學一間及津貼小學七間；每年留產所及贈診所受惠貧病數萬餘人，十一間中小學有學生七千餘名。由於善業日廣，支銷浩繁，經呈准當局發行一元慈善獎券，藉以籌募慈善經費，茲事體大，必須仰賴各界善長鼎力支持，始克有濟。

繼由籌款會宣傳組組長柳子元報告發行一元慈善獎券概況稱：此次發行一元慈善獎券，籌款目標為港幣二十萬元。敦聘副民政司徐家祥，社會福利署署長葛佐治之先生為名譽贊助人，並敦聘社會名流九十四人及十家銀行為名譽顧問，該項獎券由本月十五日開始發售一九七〇年元月廿五日下午七時在九龍城龍崗道本堂中文中學禮堂舉行攪珠開獎。開獎之日，並邀請副民政司徐家祥剪綵，請邵氏紅星舉行抽獎，元月廿八日，將中獎號碼刊登於英文虎報，南華早報，華僑日報，星島日報及工商日報。設十大獎，計頭獎，富士高級汽車，二獎，東芝牌廿三寸電視機，三獎，東芝牌全能自動洗衣機，四獎，東芝牌五立方呎雪櫃，五獎，東芝牌錄音機，六獎，來路牌手提打字機，七獎，王子牌衣車，八獎，派克七十五型銀筆一對，九獎，大風牌十六吋座地風扇，十獎，大風牌五十六吋吊扇。另設入圍獎一百個，每獎均得名貴獎品一份，獎品均由常務總理捐贈。

日本建築材料
展覽連天熱鬧

（港訊）日本建築材料展覽會，開幕以來，參觀者擁擠，其中以建築界人仕居多，觀衆最感興趣為「美和牌」電子鎖，防滑石，「金竹牌」噴漆，「鑽石牌」超級型地彈簧等。其中「金竹牌」噴漆，查詢者盼欲知悉其正確施工情形，故展覽會促使廠方及香港代理商，在廿二日由中午十二時起到六時止，每隔二小時作示範表演，歡迎參觀。「金竹牌」噴漆，港部總經銷振昌漆油工程有限公司，該公司負責人稱：該種噴漆質好價廉，色澤美觀，顏色數十款，適合各種場所及建築物採用，當以最克己價錢，為港澳建築界服務，普通內牆噴漆連工包料每方呎港幣兩毫至三毫。此種噴漆，其優點為施工快捷、防熱、防水及隔聲，性能比一般常用膠漆經久耐用。

本港新聞

港西輪社女賓夕
香港節小姐助興

（特訊）香港西區扶輪社，昨（十九）日下午一時，假希爾頓酒店大餐廳，舉行本年度女賓日，到有社員，友社社友[illegible]林思進社長主持會議。女賓日由國契組主席賀頌民主持。首請香港節小姐關文懿向與會者致祝詞，祝賀聖誕及新年快樂。繼舉行幸運抽獎，由紅星樂蒂小姐，蔡菁小姐抽獎，關文懿小姐致送獎品。繼由林思進社長「夫人」致贈紀念品與三位小姐留念。壓軸節目，為競投關文懿親筆簽題玉照，社員廖桂昌以捐款二百元作社會福利基金獲得。（明）

香港西區扶輪社女賓日，社長林思進夫人致送紀念品予香港節小姐關文懿。（本報記者攝）

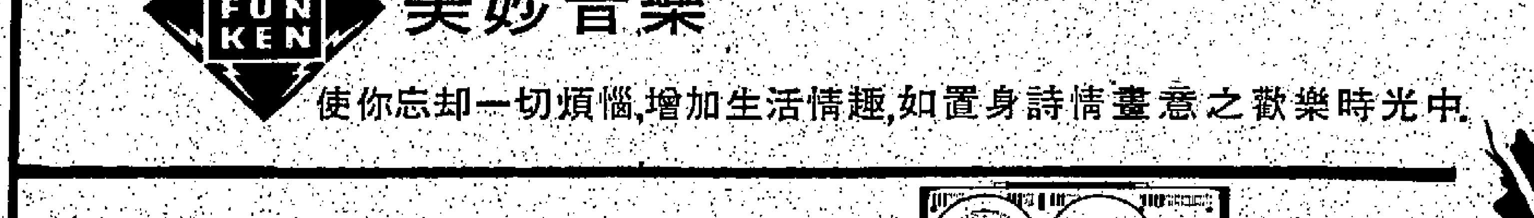
圓玄學院董事會
決捐出大量棉衣
三教大殿工程快完成

（港訊）荃灣圓玄學院昨在干諾道中推廣大[illegible]舉行第十四屆第[illegible]次董事會，由趙聿修主席開會，鄧漢生紀錄，各部門報告事項後，相繼討論事項，宣讀上期議案，討論關於安老院收容老人，與大殿近況，及推選第十五屆董事選舉之小組委員案，同時推選更改年度選舉小組委員案，臨時動議，衆以時屆寒流襲港，對一般貧苦大衆，急予援助，即席由正副主席首先發動捐出大量棉衣及款項，以資救賑，并據趙聿修主席辟述，此次獲得馬紹章副主席出任辦理院務，建樹良多，尤其對建設三教大殿工程之協助，出財出力，豐功偉績，成爲永垂不朽，同時又得各位主席以大殿建築費不足之數，距離尚多當席將以前各主席曾捐助之數目，再次加五獻捐，務期使到該大殿早觀厥成。昨出席者趙聿修、呂重德、周有、周湘祐、馬紹章、鄭宛鈞、趙仲謙、游國強、孔憲航、鄧國材、鍾耀興、林光慶、宋錫珍、蕭巧光、張其炘、陸鏡波、毛文魁、李蓮鈞、戴光英、盧榮卿、鄧漢生、伴將昨推選之屆選小組，及選舉小組委員列下，召集人呂重德，委員趙仲謙、周湘祐、馬紹章、鄭宛鈞、鄧國材、馮國華、孔憲航、戴光英。

聖誕新年送禮
歡宴聯歡佳釀

法國
馬爹利
福　祿　壽
三星
拔蘭地酒
天祥洋行洋酒部總經理

TELE FUN KEN
美妙音樂
使你忘却一切煩惱,增加生活情趣,如置身詩情畫意之歡樂時光中



聞名世界德國老牌
德律風根 貢獻給你一套完美的音響組合
concertino hifi 身歷聲收音擴音機
錄音機——MGT 204
喇　叭——RB-70
唱　盤——Musikus 509 Z studio TV
陳列室：
香港：中環安樂園大廈902室　電話：H-220779　九龍：太子道208號　電話：K-808574
TELEFUNKEN

體育

丹麥愛堡足球隊最後出師
今午大戰華聯
三時半在政府球場開火

（特訊）丹麥愛堡足球隊訪港，今日第二仗最後出師，下午三時卅分在掃桿埔政府大球場火拼香港華聯隊。頭場序幕戰乙組足球聯賽市政對天天，於下午一時四十五分先行打頭陣。門票收八元，六元，三元五角，二元四角，及球員劵一元二角共五種。今午正本戲港丹大戰之前，由香港足球總會會長王澤森主持行握手禮。

今日是丹麥全國甲組足球聯賽首席勁旅愛堡隊訪港最後一場臨別比賽，必定傾盡全力出擊華聯隊，以打垮香港足球最強之華聯隊做爭爭為榮。由於雙方勢均力敵，旗鼓相當，非至終場始能分出高下，是一場五五波硬仗，必有一番劇烈惡鬥，球迷不容錯過欣賞港丹大戰最後機會。愛堡隊於十八日晚首次出師，以一比一追和香港代表隊，全隊技術平平，演出一無是處，並沒有若何特別出色的地方，尤其是埋門工夫特別差，前鋒缺乏射門脚頭，全隊僅得「爛打」兩字，是一支守勝於攻的隊伍。全隊以丹麥世界盃正選中堅H簡臣爲最危險人物，H簡臣身材高大，助攻助守八面威風，尤以頭球非常了得，愛堡隊一旦追得角球時，必定利用H簡臣頭槌破關，今仗華聯隊必須要用「屎抗蟲」葉錦洪，釘牢H簡臣，尤其是在愛堡隊開角球或用高波吊門時，要嚴密注意及箝制H簡臣一舉一動，不容H簡臣有從容頂門機會。左翼保格是愛堡隊前鋒綫最活躍之一人，今仗華聯右後衛陳國雄將遇到最大考驗，如果陳國雄能將保格釘死，愛堡折去左翼後，勢將陷於苦戰。愛堡隊另一前鋒韓信最具射門脚頭亦爲一員危險人物，華聯隊必須派專人將韓信看牢，便可粉碎愛堡隊整個攻勢。愛堡隊今午面對勇將如雲之華聯隊，實在不容易過關。

華聯隊集中全國精銳組成，特別以前綫最爲凌厲，五名前鋒均有單獨破關之本領，埋門叩關脚法均屬上乘。華聯隊今仗有陳鴻平因病休息，已補選張耀國出任左中衛，陣容完整無暇，堅強如故。由於愛堡隊是一枝守勝於攻的隊伍，華聯隊欲破身材高大的愛堡隊，後衛密集防守，亦非易事，必須利用遠射冷箭建功始可克敵，華聯如肯拼，實有希望擊敗客軍。今日勝負之關鍵在乎雙方之鬥志與拼勁，那一隊士氣較高拼得狠，便有希望獲勝。華聯若能不輕敵，全隊放盡去拼，則打垮丹麥首席甲組聯賽勁旅愛堡隊絕對不是奇事。如果稍存輕敵之心，看不起客隊，華聯隊便會遭愛堡隊的毒手。今日是一場五五波硬仗，必有惡鬥，非在賽畢，實難預料勝負誰屬。茲將兩隊大軍職球員名單及陣容列后：（七趾）

丹麥愛堡隊

會長：A英伯臣。副會長：堅尼立。領隊：英伯臣。秘書：堅治。教練：拉匯力。軍醫：美高信。職員：拉森，劉里會、K簡臣、奧斯特加德。隨軍記者：塞爾爾森、安德森。隊長：杞殿臣。生力軍：施民臣、F簡臣、保路、稷各臣、拿勿臣、祖遜臣、基士皮。

保路臣

安達臣　H簡臣　多夫臣　杞殿臣

韓信　莊

流遜臣　晏地臣　巴道臣　保格

香港華聯隊

領隊：楊威。教練：駱德興。隊長：張子岱。副隊長：黃志強。軍醫：陳杏林。生力軍：郭錦先、譚漢新、陳輝洪、蔡華國、何耀強。

何容興

張柏寧　陳國雄

葉錦洪　張耀國

曾鏡洪

陳錫坤　張子岱　張子慧　黃文偉　黃志強

消防首長昨天表示
華聯今戰愛堡
張子慧決上陣
同時對給足總函件解釋

（特訊）爲了張子慧今天是否出場替華聯上陣問題，本報記者昨時訪問消防體育會領隊格連及統帥梁國雄與梅金麟及梁平山等。

據梁國雄，梅金麟，梁平山等異口同聲地表示，明（今）天張子慧必替華聯效力，他們知道許多球迷渴望「肥仔平」的，而且代表華聯出戰，打垮了丹麥隊乃華人之光榮，沒有找出不派其上陣之理由。

以上三位負責人又稱，消防給足總之信，沒有提出不派張子慧上陣之字眼，祇因其利益方面，向足總提出意見而希望有所改善。

另一位領隊格連表示，消防會給足總之函件，是希望對張子慧之保險費增加，沒有提出不放人的，由於是足總給予信件太遲，也可能時間急促之關係，未有談到球員利益問題的。

格連舉例說，朱柏和及馬興強均是消防球員，他們之身價不高，以足總之保費每週四百元，消防會認爲合理，故沒有意見的，至於張子慧之身價，每週是超過四百元的，故此去函足總希望爲屬會之利益，萬一有乜一多瓜豈屬」時作合理之賠償而已，并沒有提出如足總不容允不放人的。消防希望全部消防員均有機會入選爲代表的。

綜合以上消防首腦意見，可以說「華聯今戰丹麥，張子慧決上陣」了，購了票捧場球迷，大可放心前往捧場。

但另方面獲悉，因爲踢太公波購買保險，是托怡和公司代球員在倫敦之保險公司購保的，已經執委會通過，按足總章則，足總辦選任何屬會球員踢太公波的，過去球員踢太公波，由黎領員代購保時，全部只五百元，現在已每週四百元，亦算過得去了，若果消防無理要求，可能將其來函公開向報界發表也。（小丁）

昨籃球賽無冷門爆出
格連喜見消防破販管
青藍團吳沔㶉可進之材　高非百發百中技驚四座

（特訊）昨夜公開聯賽，在修頓球場舉行，先行上演甲二組販管對消防，大場女子組青藍團對大同，尾場甲一組消協對青年會，三場皆沒有爆冷門，消防、大同、消協告勝。消防體育部主任格連在賽前失信心，問教練方銘勳情況如何？因在友誼賽中，販管曾勝消防七分之多，方教練很鎮定地說：認爲有把握取勝，果然這一回以七七比五一勝販管，格連又很開心，領導人還談笑風生，讚稱快樂，不過他認爲自己隊伍，沒是打「亂嘈波」，說都辦談及當年南華戰友李錦海、李侶棠的生活近況。李子熊主席，御駕親征，因派下男、女子隊出擊，并由黃國揚擔任教練，黃教練既知對手大同女及消協隊強，但仍鼓勵新兵奮力回擊，結果雖然全軍覆沒，但是新人演出，卻搏得場邊客好評。如女子賽，青藍團女子隊，曾以一球佔先，追得大同女在十分鐘時始「開齋」，由「坦克車」唐淑芳兩罰還以顏色，大同名旅昨天演來有點失常，據教練黃錫銘解釋，各女將一些因讀大學或工作關係，未能集中一起練波，所以臨場演不起勁，在青藍團新人中，發現吳潔姻屬可造之材，因她已具備身段良好的條件，假如肯苦練不難變成好波之人，另一位較有條件的則爲李銳儀，以她彈跳力強惟手法生疏，非多練不可，由於女子天生愛美，所以不少球員長髮披肩，這將是籃球體育進步之絆腳石。被稱爲一號強旅的消協隊，由呂少文率領到場，小呂兼教練，未出戰前頗有贏波信心，及碰到熱力四射的中青隊，守得很緊，而且亦分別由新秀劉錦波，陳濟民等依波路拉開後匯入上籃中鵠，頗見出色，此時小呂的信心有點動搖，立遣「神射手」梁駐駿登場，「高非」果然凌厲，遠投近射幾乎百發百中，更源源高大的身材，「靚仔滿」等會隊，打著了活力不俗的青年會隊，以七五比四五獲勝。

昨三賽演出良好，沒有冷場，球迷都很滿意，並致頌失敗的男女新人的青年會隊予人印象殊深，其中個別球員，將屬於明日之星。（白浪）

華人舢舨賽 廿日截名

香港中華業餘游泳聯會主辦之公開全港華人舢舨比賽，定明（廿）日下午五時截止報告，十二月廿八日星期日上午十時在九龍荔枝角東方游泳場舉行，如欲參加者請從速報名。報名地點如下：

一、九龍彌敦道四六〇號十樓B座。

二、香港灣仔街卅四號三達印務有限公司。

三、九龍荔枝角青年會泳場多泳團辦事處。

四、九龍荔枝角東方泳場辦事處。

荷蘭足球勁旅 欲五月來港賽

荷蘭足球勁旅經由荷蘭航空公司轉來函件，介紹前來香港作賽，該隊名荷蘭「燕高褒」足球隊」，是世界知名的電器工具大公司，現爲荷蘭聯賽第三位，僅次于國隊著名的阿拉斯隊，（阿隊爲曾勝歐洲杯冠軍米蘭隊）的勁旅，而「燕高褒」隊經常有二三名國家選手在隊。該隊欲在一九七〇年五月或六月的時間前來香港作賽，如果香港方面有意思，則可作進一步的接頭云。

日本慶應大學排球隊 今最後戰港聯隊
昨抵港後即輕取港青

日本勁旅慶應大學排球隊，昨日下午三時，乘中華航機抵港，到機場迎迓者，排聯會長黃達鑑，主席：石振鐘，副主席：伍楚生，張志強，陳卓文，顧問：李鏡安，陳立慶，歐陽強，聖若望英文書院校監梁挺生派出專車前往機場候接，客軍一行卅三人，旋即下榻旺角酒店，昨晚採取三局兩勝制，結果客軍以二比〇勝港聯，賽後客軍作示範表演及柔軟體操，並以兩隊分隊作表演示範比賽，演出精彩，博得球迷叫絕，無綫電視實地轉播，今晚在修頓舉行之最後一場，決戰港聯隊，球迷宜提早前往欣賞。茲將兩隊陣容及隊名單如下：

頭場：七時：嶺英中學小童隊對聖士提反女子隊。次場：八時：日本慶應大學隊對全港聯隊。

日本慶應大學隊：總領隊：小池唯一，領隊：宮山源市秘書，津田初太郎，監督：久保邦宏，教練：佐藤藍彥，隊長：（一）德永耕吉，隊員：（二）大山政彥（三）小林仲公（四）橫田吉一郎（五）板健（六）鄉輝久（七）本鄉和人（八）志水裕（九）羽磯治生（十）松浦信一（十一）內藤有（十二）隅田利博。

港聯隊：領隊張世亮，軍醫：張活生，教練：黃英，管理：梁聖通，隊員：陳立勳，李治，張國俊，何兆榮，賈西亜，余耀鵬，梁俊烈，岑天柱，司徒春，陳明，阮德祁，劉永鳴，許天偉，李文亮，周文忠。

慶祝香港節，深水埗區青年田徑大會開幕，體雅表演千人綜合體操，精彩絕倫，爲大會生色不少。

足總今設小型埠宴 欵待僅客軍職球員
愛堡隊將於明午離開本港

（特訊）丹麥愛堡足球隊前晚在幾許艱苦下，以一比一追和香港代表隊，這支在未抵港前大吹大擂，實力如何強勁，連在記者招待會時，仍揚言可勝港隊，到頭來所贏的是「高頭大馬」的身材，其餘的卻顯不出有任何突出之處，今戰實力更強之華聯隊，相信取勝機會更加困難。勿論其是「上價貨」或「下價貨」，足總雖不大排筵席擺埠際宴，但今晚祇在金龍樓頭定下四席酒菜，保咁意盡地主之情擺小型埠宴，祇招待客軍職球員二十四人而已，其餘的六名觀光者，恕不接待，據悉，這次小型埠際宴也須破費一千五百元左右，每席將達四百元也。客軍來港之一切酬酢已告一段落後，定於明日（廿一）下午四時，仍乘國泰航機六〇一號班機離港返丹麥渡聖誕云。（小丁）

公開籃球聯賽 均安出門警察

公開籃球甲組聯賽，今晚仍在灣仔修頓場排有三場上演，男子甲組，女子組二場。均安作第二次出師，該隊的人腳相當平均，首仗末足人馬，僅勝而已，此仗增加了新血，這一來取勝定在意中。門劵一律收六角，茲將今晚之秩序及名單列下：

七時女子七喜對協力

八時女子自力對晨星

九時甲一均安對警察

（均安）領隊梁毅棣，教練：程萬琦，訓練員：梁自強，隊長：劉澤斌，球員：黃國陳賢明，丘振雄、丘俊賢，劉擊，林曉賢、凌華中，梁榮，程萬琦，梁福光，梁（警察）領隊：張澤全。（警察）領隊：簡端，球員：呂天培，張直、陳錦華，謝國華，張玉虹，張松基，牛表榮，鄭萬波，馮漢忠，劉振華，吳

明潼。

又訊：前天十八日晚在修頓場上演之三場籃球比賽，七時頭場由甲二南華對福建，甲軍以六十五比五十九取勝。次場則爲女子隊南華對福建，以三十三比二十一南華勝告終。九時第三場，則爲男子聯賽甲一，南華對凌雲，結果，凌雲以五十五對七十六敗給南華。

香港體育記聯誼會 明假一景召開會議

香港體育記者聯誼會，定明（廿一）日下午七時召開本月份月會，於灣仔軒尼詩道二〇五號一景酒家大衆社右廊，屆時由輪值幹事賴汝榮召集人，希各會員依時出席，共策進行，事務繁。

四人保齡 初級聯賽
在天星場舉行

保齡初級聯賽，昨晚（十九）在尖沙咀天星保齡球場由美國經建投資有限公司經理顧問倫，席堅主持開球禮，由於此係初級聯賽，報名除伍柱榮，該聯賽孫星期五晚上六時四十五分在天星保齡球場舉行。

圖爲何倫、席堅

新界學體協主辦
各校田徑比賽成績
—續昨—

第十四屆中小學校際陸上運動大會團體總成績：男子甲組荃灣官中五十一分，鳳溪四十九分。男子乙組，鳳溪七十二分，王肇枝四十三分。男子丙組，鳳溪三十五分，裘錦秋三十三分半，女子甲組，何福堂，五十八分，長洲官中三十六分。女子乙組，鳳溪三十四分，何福堂三十分。女子丙組，元朗鄉議局，三十三分，王肇枝十九分。

小學組：男子甲組，元朗，四六，長洲四十，男子乙組，荃灣四十，長洲卅三，男子丙組，西貢坑口卅一，荃灣卅，男子丁組，大沙，卅六，長洲廿七，女子甲組，大沙卅九，元朗卅八，女子乙組，四區，卅九，長洲卅三，女子丙組，大沙卅九，元朗廿八，女子丁組元朗卅九，荃灣廿五二分一。區際教師接力賽，一四區，二元朗，三荃灣，四大沙。（四組女甲乙丙丁同分，但大沙以三冠二亞得勝）

千五公尺，徐廣湖，何福堂，李志榮元中，鄭志明崇真，四分四五秒二。

一百公尺，王木鴻，喇沙，梁璣麟荃灣官中，彭國健鳳溪，十二秒十七。

二百公尺，梁成德工業，梁璣麟荃灣官中，張孔照何福堂，二十五秒七。

四百公尺，梁成德工業，徐歷湖何福堂，梁光荃灣官中，五十七秒五七。

八百公尺，鄭志明崇真，梁炳勳何福堂，梁光荃灣官中，二分十五秒八。

跳高，曹紹偉，何福堂，錢國成荃官中，廖柱稷鳳溪，五呎十一吋（亞軍錢國成香港節跳六呎正式紀錄冠軍，其本人非正式紀錄爲六呎一。均破大會紀錄）

跳遠，翁志亮何福棠，林呂昌元中，梁瑞麟，荃灣官中十九呎四吋又二分一吋。

（十二磅）推鉛球，陳華達，長洲官中，文合榮鳳溪，王沛光荃官中，三十五呎。

三級跳遠，林呂昌元中，劉旭荃官中，錦福裘信，三十七呎八吋又四分三吋。

四百公尺接力鳳溪，崇真，長洲，四分十九秒。

一百公尺接力鳳溪，元中，荃中，四十七秒八。

中學組男子乙組：一千五百公尺：黃偉雄，工業，蕭漢祥，鄧青槐，鳳溪，四分五十五秒二。一百公尺：許錦昌，元中，喇沙，鄧業文，荃工，彭國興，鳳溪，十二秒四六。二百公尺：鄭國昇，二十五秒九。四百公尺：冼兆張，長洲官中，閻少陵，何福堂，五十八秒七。八百公尺：黃偉雄，工業，曾永康，劉東來，王爍枝，二分十九秒。跳高：彭國興，鳳溪，王爍枝，冼兆龍，喇沙，謝焯榮，五呎三吋。跳遠：薛南海，元中，林偉明，王爍枝，李慶達，鳳溪，十八呎四吋。推鉛球（八磅）：彭國興，鳳溪，陳光偉，王爍枝，陳添喜，崇真，四十呎七吋。三級跳遠：李慶達，鳳溪，薛南海，元中，鍾錦輝，長洲官中，三十六呎十一吋。四乘一百接力：鳳溪，喇沙，荃官，四十九秒六。四乘四百接力：王爍枝，鳳溪，長洲官中，四分三十八秒。

更正

本版昨（十九）日登新界學界體育協會主辦之各校田徑比賽成績內述，由新界鄉議局副主席陳坤打破紀錄鄉事委員會主席陳友才致詞，誤植太平紳士陳友才致詞，謹此更正，并向陳君致歉。

樂道英文中學 班際籃球總決賽

九龍何文田樂道英文中學，一向注重各項運動，本年度上學期班際籃球決賽，於昨（十八日）下午七時，假伊利沙白青年館舉行，由校監梁若濟，校長及若榮主持，並邀請樂道會副主席陳植津，郭永食，席卓桃，校董林新小學部長，校長陸占泰及學生家長，教職員，學生等二千餘人，場面十分熱鬧，比賽結果，男子乙組冠軍F.2B，亞軍F.2E，女子組冠軍F.4CD聯隊，亞軍F.4，男子組冠軍F.3A，亞軍F.3A，冠軍F.4，下午班後甲乙丙組分別由洪慧清監督，潘若榮校監及李會樹副主席主持頒獎，最後壓軸賽，男教師隊對男學生聯隊，女教師隊對女學生聯隊，比賽過程異常精彩，全場掌聲雷動，直至深夜十一時始盡歡而散。

金文泰中學
第廿二屆陸運會 各組田徑成績表
—續昨—

男甲一百公尺：李滿基（文），陳偉洲（忠），麥永光（信），一二、〇

男甲二百公尺：麥永光（信），魏匯強（行），何耀華（行），二五、五

男甲四百公尺：何耀華（行），蔡建中（文），郭永強（信），五六、五

男甲八百公尺：郭永強（信），林永樂（忠），麥永傑（行），二、一三、六

男甲一千五百公尺：李滿基（文），馮偉強（忠），林永樂（忠），四、四七、六八

男甲推鉛球：文展倫（忠），曾廣玲（忠），顏國明（信），二九、九

男甲跳高：陳偉洲（行），何汝材（信），林銘江（忠），四、一一、五

男甲跳遠：陳偉洲（信），魏國演（信），文展云（忠），一八、四

男甲四百公尺接力：信社，行社，四九、七

男甲一千六百公尺接力賽：信社，行社，四、一、七

（未完）

職業盃足球賽 無綫電視重播

無綫電視觀衆將在翡翠台收看到一場精彩紛呈的足球比賽，由本港職業足球勁旅東方隊對星島隊。該「職業盃足球聯賽」節目，已於本星期三（十二月十七日）晚上在明珠台播映，該公司爲補償在明珠台錯過了該場賽事的觀衆的損失，特別在本星期日（十二月廿一日）下午十二時卅分重播，愛好足球運動的觀衆，請留意收看。

新區二屆區歲樂杯球賽
明有六場龍虎門
呂浩吾王少亮親臨打氣

（中國社）從置事處聯合卅一個新區及平房區街坊會舉辦之第二屆區歲樂杯小型足球賽，自六日開幕後，廿六隊健兒，即展開龍爭虎鬥，競賽已第一、第二、第五、六隊長。明日（廿一日）有六場火拼，健兒將加緊努力。主席呂浩吾、王少亮暨全體委員在徙置處高級主任夏綠國領導下，當有一番親臨打氣助陣，精采場面，茲將對壘時間地點如下：秀茂坪隊對柴灣隊，上午十時，官塘新區第六球場，（即翠屏道旁）。黃大仙隊對油塘隊，上午十一時，官塘球場（如上）。慈雲山隊對官塘隊，上午十時，橫頭磡新區廿四座對上（橫頭磡聯合道旁）。大環山隊對大窩口隊，上午十一時，橫頭磡球場（如上）。牛頭角隊對嶺隊，上午十時，大坑東球場（大坑東新區第三十五座後面，即業薩街旁）。李鄭屋隊對橫頭磡隊，上午十一時，大坑東球場（如上）。

本港新聞

假髮廠管工被殺命案
被告登證人台自辯 否認當日刺殺死者
謂死者向他拳打脚踢彼以刀橫胸自衛

（特訊）假髮廠管工被謀殺案，昨在高等法院聆訊，被告登證人台自辯，否認當日曾刺死者，亦不知死者如何受傷。

被告陳功直，廿三歲，住咸田新區，假髮工人，被控於本年八月卅一日，在九龍地區，謀殺男子張養孝（五十歲）。

案由副按察司史告勞聆訊，檢察官顧嘉時主控，被告由胡鴻烈大律師代辯，陪審團由七男子組成。表告自辯稱：彼於一九六四年七月開始在華興假髮廠工作，月薪約二百元，至本年八月份增至五百元，加班另計。每日之工作時間爲早八時至晚六時十五分，加班鐘點則爲六時十五分至九時十五分，可賺八元餘。彼需負担家中老母妻兒等生活，本年八月十九日，在廠中午膳時見一告示，內容謂凡工作人員月薪五百元或以上者，自九月一日起不得加班，該告示係由管工（即死者）簽署，事發日晨，彼照常於六時起床，七時左右出門，由咸田乘車往觀塘，再轉車往雷山道，中途經九龍城，交通阻塞，延遲約半小時，抵雷山道大富貴茶樓下車時，已八時三十五分，心想既已遲到，不如飲早茶始再返工，早茶後已九時，途經一刀店，忽然記起彼妻曾囑彼購一果刀，作切麵包及生果之用，遂購一把，以報紙包裹，攜返工廠，預備放工帶返家中。

被告續辯稱：返廠後，突憶起不得加班之規定，遂找死者商談，謂因負担重，請求死者准彼加班，死者不允，力求無效，言語間兩人發生衝突，死者先用脚踢彼腹部，並將彼手反扣背後，彼掙扎脫身後，取出果刀，將之平放胸前，警告死者不得再來，但死者不理，仍趨前一步，以左拳擊彼頭部，彼一閃避過，死者即失去重心，向前倒下，撞至彼幾乎亦跌倒，同時亦聽得死者迎呼「哎吔」兩聲，旋向另一工場奔去，彼順手拳起一水杯擲向死者，但被門所阻。彼不知死者如何會被刺受傷，由始至終，彼全未動過持刀之手。（超）

高院文員貪污疑案
辯方大律師 指証人說謊 供詞有矛盾

（特訊）高等法院司法文員被控貪污性向人索取三千元，及貪污性收取二千元疑案，昨繼續在維多利亞地方法院審訊，由辯方御用大律師張奧偉盤問證人張照，張奧偉御用大律師指證人之證供有矛盾，並指證人於昨日五小時內所供均大多說謊，但張氏予以否認。

張照昨在接受張奧偉御用大律師盤問時說：彼向警方投訴，係因一時之衝動，於事後感後悔及感到這樣做會毀滅被告人之前途。

被告陳榮項，廿二歲，被控：（一）本年八月十八日，身爲高等法院文員，在太子道倫江酒家，向陳旭倫貪污性索取三千元；（二）同年同月廿一日，在本港禮頓道加拿大餐室，向陳旭倫貪污性收取二千元。被告否認控罪。

案由維多利亞地方法院康士法官主審，延奧張偉御用大律師代辯。

證人張照昨在接受御用大律師張奧偉盤問時指出：彼向警方投訴有兩點理由的。街坊爲一者，係以之證清彼之立場，因彼恐怕陳旭倫可能會認爲他串謀被告而入從陳處騙錢，但於報警後悔係感後悔的，因他感覺到彼若因此而失去一個朋友，他又因一時衝動而報警，而當時他是很緊張。當證人被問及彼爲陳旭倫做事是非不收報酬的，證人表示不但免費，而也並須貼錢去做。

旅奧偉御用大律師又問證人：倘如陳旭倫追討回去六萬九千元，並給回汝一些報酬，汝可會接受？證人先答說會收回三百元舟車及茶水費的。張辯方大律師又問，倘在該六萬九千元中給汝百份之十，可會接受？張照表示不會。又證人被問及會否收取二千元，張照表示可能。

御用大律師張奧偉又指證人的證供有矛盾，及於五小時所供均大部份是說謊的，但證人予以否認。證人又在接受盤問時表示，彼於報警後感後悔，後來又感到這樣做會毀滅被告的前途。

案再押候今續訊。（航）

德士古石油氣銷量突增

德士古石油氣總代理恆麗有限公司自建立無線電指揮系統，分區監督輸送石油氣，嚴格履行「今天叫氣，今天送到」諾言以來，備蒙各用戶讚許，尤爲終日備受家務繁擾之主婦歡迎，以是德士古石油氣總代理及各區分銷處，連日均獲得多量之新用戶定單，加以天氣轉寒需要添燒熱水爐燒水沐浴者，亦非常踴躍，因此德士古石油氣，連日銷量突增。

金巴利道一大廈
匪電梯內刦婦人 掠鑽飾值二萬元

（特訊）昨晨十時，尖沙咀金巴利道四十九號錦昌大廈內，發生一宗電梯刦案。一名貴婦模樣之婦人，被刦去價值二萬多元的巨型鑽戒及名貴手錶，刦匪得手後逃逸無蹤，失主前赴警署報案請求追查。

該婦年約卅餘歲，當時前往錦昌大廈探友，入梯後，即有一年約三十歲的男子尾隨而入，及電梯關上門後，該男子即掏出一柄利刀，向婦指嚇，旋刦去婦指上兩枚鑽石戒指，其一價值二萬四千元，另一枚則值一千九百元，此外還刦去名貴手錶一隻，值一千二百元。匪徒得手後，即於電梯停下開門時，沿樓梯逃去。婦事後殊向警報案。（合）

九龍仔紅磡等區火災
從德善社賑衣被
九龍城民政署協助派發

（港訊）從德善社昨以九龍仔及紅磡等地，連疊發生火災，由設社正副理事長林忠，及全體理監事等親自出發，將大批棉被，御寒衣等，分向災場散發，先到紅磡毫出，由九龍城民政署胡文江、面偉昌，及大環山福利會梁少雲正副理事長馬木、劉克忠、顧氏宗親會顧錦河等協助派發，隨同工作者有鄭碧木，鄭永源，周松深，李慈林，鄭坤鈞，陳泉林，倪漢林，連秀波，林三達，鍾心茂，楊宜生，陳創武，劉啓堅等一同前往散賑工作云。

農產品漁穫物 諮詢委會名單

（特訊）港府昨日發表明年度新任農產及漁業市場諮詢委員會之名單如下：（一）農產品：羅德華，張人龍，單馬，主席；菜市場合作社聯合會，第一副主席；全上，第二副主席：全上，（明年一月一日起生效，任期一年。）（二）漁穫：利國偉，劉雨川，主席；得益漁民合作社聯會，新界大埔漁民合作社聯會及新界南區漁民合作社聯合會（本年十二月廿一日起生效，爲期一年）。

譚國光逝世三週 今舉行家奠追思

（港訊）新會譚國光港福昌洋紙行九龍福昌洋紙之東主，月前三日上午十一時在寓病逝，經五日舉殯葬荃灣永遠墳場，譚氏家屬定今日上午十一時起，至晚上十時假座九龍鑽石山寶蓮洞舉行三週家奠。

譚國光粵新會沙富鄉人，早歲在佛山習商，誠毅苦幹，道義照人，深爲同業推重，到港執業洋紙，亦以勤奮見稱，曾任香港中華紙業商會理事長，名譽會長，旋獲選出任華商洋紙商會理事長并得蟬聯，現任該會監事長，在事業固屬有成而歸頭角，深受同行同業敬愛，此外邑人鄉梓，僑港宗親，尤存關懷推愛之心，服務獻劬無不克盡推己及人之至意，曾任五邑工商總會理事長，現任……，自復員後會，興革拓展，如贈醫施藥，籌建義校，大力捐輸，任內並爲青年導以正當娛樂，自捐中樂全部樂器，箏弦絲竹，娛樂之餘更益身心，五邑會在港發起敬老大會，其在世時亦深謂「敬老尊賢爲國人崇高美德」，老吾老及人之老更爲大同世界理想，其贊助舉辦，不甘後人，深爲五邑同寅敬佩，扶持老弱，仁心仁德，足爲社會風範，並在譚氏宗親會主席四屆，任內完成矗立在香港中區譚氏十四層宏揚大廈，現任該會名譽會長，譚氏置業有限公司董事長三屆，足見手處商場，並蒙宗親鄉賢之推戴，任內並首創兩會，爲桑梓子弟在學及畢業興學金及獎助學金，獎掖後輩，並不以興職後在佛山獨捐建立義學，獎掖後學，濟助貧弱，勉勵有志之貧苦學子，其爲世愛人敬人已推己及人之扶持相助之抱負，昭然若揭矣。又曾任香港昭倫公所名譽顧問，新會商會董事西區街坊福利會副監事長等職。

哲嗣壽啓，畢業港大并獲教育文憑，現佐理福昌洋紙行及福昌紙行總經理，業在註冊會計師除自設會計師樓于萬宜大厦，笑裘克紹積善之家，女月明，月娥俱畢業崇基書院，現分別供職于何東女子職業學校，及港府統計處。

五邑工商總會義學校董會致輓聯云：「從離亂後，忽經數十年，創業守成一生辛瘁；憂含淛追隨，禮義同尊荷祭酒。在培育中，個祇千萬璧，楚材進德，五邑光榮，桓實今付託，笑裘會見晏春秋。」

譚國光遺像

南籍暴斃案續研死因
警員及印婦作證
謂見死者在警署撕毀毛毯放入口咀嚼

（特訊）南斯拉夫籍青年古馬利死因研究，經在北九龍裁判司署研訊，昨日續由警方人員及一名印度籍婦人出庭作證。

案中死者，丁古馬力，廿一歲，南斯拉夫籍，陪審員三名男性，證人共四十人，由檢察官史得引導供證，一位辯護律師代表死者家屬出庭，李福基醫官由沈大律師出庭辯證。

警員邱漢波稱：十月三十一日凌晨二時五分，在他接更看守一號倉房之外籍男子，他見死者自言自語，聽似無力，呼吸急速，身上發出奇臭，口有酒味，不停流大汗，時行時坐，曾將毛氈撕爛放入口咀嚼，惟不見有血流及其他損傷。四時，死者以上身撲向牆，四時零八分死者用力搖鐵閘，向後倒在地上，面色蒼白，身振抖，突然閂站不穩，向後倒在地上，死者企圖爬起身，但無力，且不停急速抽氣，彼見狀即撳警號呼救助，稍後值日幫辦法蘭士與兩名警員至，扶死者出倉房，是時他見死者衣領後邊有血痕，迫時死者尚清醒，張眼。及送死者至伊利沙伯醫院時，死者眼已微合，呼吸慢而微弱，不能動，由醫護人員抬上床架。

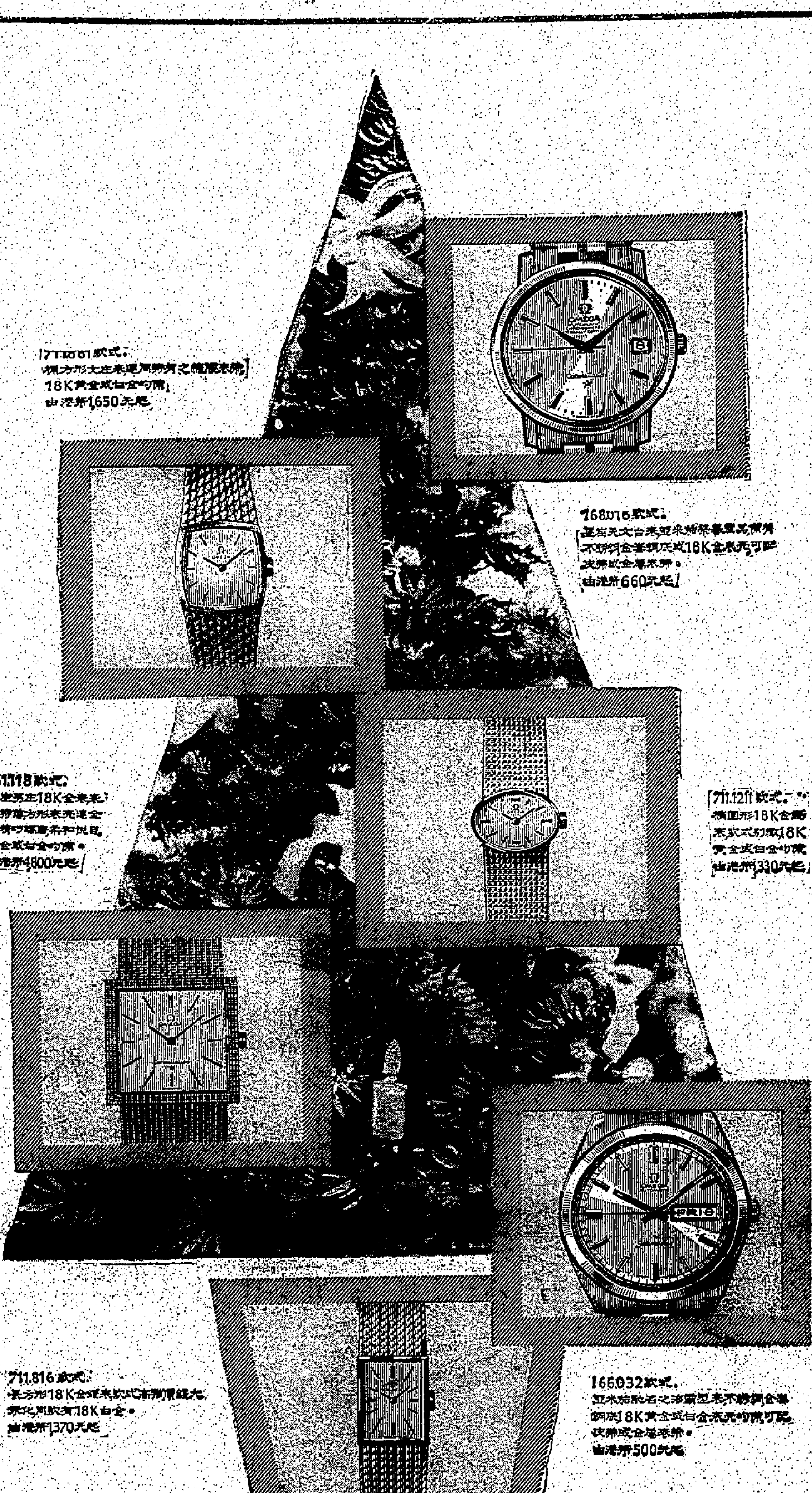
法官詢問證人謂：「呈堂證物中之兩張死者照片，一張唇有裂痕，一張脇後有傷痕，事發之日，你可有見到死者有這些傷痕？」證人答稱不清楚，沒有發覺。

又證人印籍婦人，莎迪、地，打希路文尼供述稱：她本由孟買乘機至加爾各答，在加爾各答酒店乘巴士前往機場時，與死者同車，覺得死者人英俊，高大文雅，不過滿面愁容。在機場時見死者欲進一巴閘門買烈酒之酒巴，在機上，死者在座位步，極不安並未觸援他人。一度向機員要酒喝，機員不允。飛機至曼谷時，要換機，死者企圖隨其他乘客出曼谷機場，但爲機場人員阻止。又由曼谷飛香港途中，證人仍在死者後數位坐，死者平靜地坐下，抵達香港時，死者與證人及一老婦人爲最後下機者，下梯前見死者伏身地下，雙手掩面飲泣。「娘娘，娘娘，親愛的！」並拒絕下機，由機場人員扶下機，至梯底，突然欲行回機上，但爲所止。離機場後沒有再見死者，至翌日見報始知死者暴斃。

此案押後星期一繼續研訊。（聲）

港督夫人設招待會
歡送何瑞爵士夫人

（特訊）現任香港公益金會長戴麟趾爵士夫人將於今日下午六時在督憲府舉行招待會，歡送副會長何瑞爵士夫人。屆時，接替何瑞爵士亦將出席。作爲公益金贊助人的港督戴麟趾爵士及其他三名副贊助人唐炳源，利國偉及邵逸夫等亦將參與此一招待會，另一方面，公益金委員會人員及六十個會員機構代表，亦已被邀參加。（中）



餽贈亞米茄 情義永難忘

聖誕禮物唯此最能表達厚誼

亞米茄是最受親友們珍視之聖誕禮物，它不僅充份表達您底熱情和厚愛，而且由於亞米茄乃是舉世無双之表壇瑰寶，接受禮物者既永恒感領您底盛情，亦以擁有名表而感慶幸。

亞米茄在國際上享有最崇高之声譽，構造精良，款式優美，男女庄式式俱備，真金或不銹鋼自動日曆計秒防水表，琳琅滿目，盡是登峯造極之珍品，聖誕餽贈以此最能永誌您底厚誼。

Ω 亞米茄

表壇瑰寶 最佳投資

大會廣場昨晚爆棚 龍翔劇團演兩名劇

（特訊）工展會劇場昨晚有「爆棚」之盛，超過五千名觀衆齊目於舞台，欣賞香港電台龍翔劇團演出的粵劇鳳帕及水淹大紅袍，兩齣均爲該團首本之鑼鼓戲。

龍翔劇團爲本港著名劇團之一，人所共知。團員全爲香港電台藝員，他們的聲音早已爲全港市民所熟識與喜愛。但百聞不如一見，他們終於昨晚現身說法，在廣大觀衆臉前，以他們平日優秀的演技，[illegible]由於平時只聞其聲，不見其人，一般觀衆已有一份神秘之感，再加上昨晚他們的演出，[illegible]整個工展會劇場，不時掀起高潮。鳳帕一劇是取材於楊八妹故事，劇中人由[illegible]

廣肇觀展團返泰前談

希望加强發展兩地貿易

泰京廣肇會館香港工展觀光團，一行四十餘人，分兩批來港參觀工展，並採辦工業出品，在港逗留十餘天；現已陸續返泰。最後一批團員由副團長李永琛發表此行觀感稱：「本團同人，此次能得有機會與各位見面，並參觀此一有意義的工業展覽會，實感榮幸，有很多地方都值得我們借鏡，吾人早已知道香港工業非常進步，品質優良，甚不稍遜於歐美各國，向爲泰國各界所樂用者，因此本人極盼兩地多多聯絡，本團同人今日返泰，希望今後更密切聯繫，以加強兩地貿易。」

工展特刊 [illegible]

明日攝影造像 江丹萍萍蒞臨

第廿七屆工展會攝影比賽部，爲增加會場熱鬧，及拍友興趣，定期明（廿一）日上午十時半至十二時，在工展會大廣場，舉辦工展小姐攝影造像及明星攝影造像，使拍友有機會發揮精巧攝影造詣，而參加各項攝影比賽。

工展會攝影比賽部長馮元侃，邇日徵求各業參展攤位小姐參加，已得各參展攤位小姐之熱烈響應，報名參加，此外，並邀得著名之電影明星肉彈江丹小姐，萍萍小姐，蒞會參加攝影造像。此外，並邀得明星多人，屆時參加造像，想明日工展會場，當有一番熱鬧也。

萬里書店出版 叢書又多一種

萬里書店出版的實物工作叢書，最近又增加了一新品種——「六晶體管製作二十種」。該書所附的零件除可裝配一部精緻的收音機之外，更可裝其他十九種趣味性濃，實用性高的製作，如無線電咪，警報器，對講機等。該店在工展會第五行攤位陳列的製作，頗受青年學生歡迎。

工展攤位小姐歌唱比賽 即日起報名廿六日初賽

第二十七屆工展會宣傳部與香港電台聯合舉辦之工展攤位小姐歌唱比賽，即日開始報名，並定本月二十六日在工展會內香港電台攤位舉行初賽，二十九日在工展會大禮台決賽，茲將比賽簡章錄下：

第二十七屆工展會宣傳部，爲增加觀展遊客興趣，提高女性對工業服務精神及工展攤位小姐歌唱藝術起見，特聯合香港電台，舉辦工展攤位小姐歌唱比賽。

一、參加資格：凡在第二十七屆工展會各參展攤位服務之小姐，而從未參加職業歌唱演出者，均可報名參加。

二、報名：參加者可於即日起至十二月二十日止到工展會宣傳部報名。

三、組別：分時代曲及歐西流行曲兩組。

四、初賽：一九六九年十二月二十六日下午五時，在工展會場香港電台攤位舉行，在初賽中分組選出優勝者參加決賽。

五、決賽：一九六九年十二月二十九日下午二時，在工展會大禮台舉行。

六、評判：由工展會宣傳部及香港電台合邀請音樂家及著名歌星擔任評判。

七、獎勵：冠，亞，季，殿軍及優異獎八名，由大會及香港電台分別頒贈獎品。

附則：一、參加和以參展攤位小姐業餘歌唱者爲限，如發覺曾參加職業或公開演唱者，立即取消比賽資格，二、參加者須絕對服從主辦者之一切決定，及評判員之評判。同時，大會宣傳部與香港電台得不宣佈任何理由，取消參加者比賽資格。三、本簡章如有未盡事宜得由第二十七屆工展會宣傳部會同香港電台代表修正之。

台港鄭氏宗親同人 昨午聯袂訪問大會

宣傳部長黃桂招待並表歡迎

台灣鄭氏宗親會首腦一行十數人，日前往馬尼拉參加鄭氏宗親會聯席會議，回程經港時，組成香港工展觀光團，由鄭福人任團長會同旅港鄭氏宗親會之鄭灝才校長等多人聯袂前往紅磡第廿七屆工業出品展覽會觀光，并拜訪大會首長，由大會副主任兼宣傳部長黃桂，偕同譚薪然部長及秘書洪超仁親至門前迎迓，計到有團長鄭福人，鄭灝才、鄭偕的，鄭潤火、鄭杭、鄭劉含枝、鄭來枝、鄭江、鄭裕訓、鄭軒生等，隨延入聯誼廳開歡迎會，由黃桂部長致歡迎詞，略謂：台灣鄭氏宗親觀光團，萬水千山遠道來港，參觀本屆工展，盛情可感，謹代表本會同人，熱烈歡迎，台灣鄭氏，人材輩出，今次組團蒞臨，足見關懷香港工業，至堪景仰，台灣在二十餘年以來，工業建設，有觀想之成就，工業出品足以自給外，復能推廣海外貿易，遍及世界市場，出品之精良，舉世稱譽，因港爲我港工業界人士所借鏡，本港工業，由於資源缺乏，人力不足，發展殊受限制，與台灣之地大物博，人力充沛，不可同日而語，香港工業現在稍有進步，實得力於我中國人賦有之刻苦耐勞精神，與及秉承東方之傳統技巧，乃能與工業先進國家，角逐於世界市場，殊非倖致，此次各位惠臨參觀，希望多予批評指導，更望互相協力，發展兩地工商事業，共享繁榮。

繼由台灣鄭氏宗親會聯誼團團長鄭福人致詞，[illegible]香港工業進步，產品精良，一日千里，且能流暢海外，與世界各國之工業產品爭一日之長，乃至可喜可賀之事，然後致此種成就，實出貴會諸公之力，奮鬥精神，令人欽服不已。詞畢，再由鄭灝才校長致詞，同寓與鄭福人團長大致相同，然後黃桂部長代表大會致送錦旗留念，賓主談笑甚歡，并同到場內各攤位巡覽。

徵詩、聯及詩鐘 收卷共達千餘份

評閱後日內即可公佈

本屆工展會徵詩，徵聯，徵詩鐘，藉文人生花妙筆，歌頌工展會之成就，素爲本港詩人雅客，踴躍應徵，截至十八日止，共收到稿卷千餘件，現已將各卷分別彙交評判委員細心評選，俟評選完畢後即將三榜優勝者名單公佈。

開業通告

本公司經於本月十七日在香港德輔道中香港華人銀行大廈一一〇六——八室開始營業

新鴻基證券投資公司

馮景禧 郭得勝 李兆基 謹啓

經理室電話：H二三五三七七 H二三三三一二

辦事處電話：H二二五五〇二 H二三八九九一 H二三六八〇九 H二四四九九三

夏蕙 甘露 夏瑤 夜總會

聖誕新年 狂歡餐舞 奉送禮包 兩場表演 兩大樂隊 不停演奏

夏蕙駐唱名曲：鍾珍妮 莉莉

甘露駐唱名曲：莉莉 姚婉 劉麗雅

夏瑤駐唱名曲：冰冰 步青雲

夏蕙：聖誕前夕・大除夕 [illegible]

甘露夏瑤：聖誕前夕・大除夕 [illegible]

聖誕前夕大除夕・延長至晨三時打烊 座位無多請早定座

[illegible]

參觀大阪萬國博覽會 等於遊歷了世界七十多個國家

華僑日報贊助

萬國博覽會觀光團

訂價最廉・遊程七天・節目豐富

HK$2,190

包括來回機票酒店膳食導遊交通工具入場券等全部費用

每團名額100人分爲四組

每組25人即有一專人照料

東京及大阪均已定妥酒店

各・團・出・發・日・期	
1970年5月15日	1970年5月29日
1970年6月12日	1970年6月25日
1970年7月24日	1970年7月27日

名額將滿・報名從速

並暢遊東京、日光、箱根、鎌倉、熱海等風景絕佳的著名旅遊勝地

主辦旅遊機構：

香江旅行社有限公司
九龍尖沙咀漢口道何溪聯大厦三樓二〇三室
電話：K677423，K677763，K671713，K671714，

日光旅行社
九龍彌敦道一百號東英大厦三樓二〇七室
電話：K683962，K682376，

泰新旅行社
九龍尖沙咀河內道十三號四樓 電話：K681660

瑞昌旅運公司
九龍尖沙咀彌敦道廿三——廿五號瑞興大厦九〇七室
電話：K683048，K683342，

中東公司旅運部
九龍尖沙咀瑞興百貨公司大厦九〇六A室
電話：K683851，

華僑日報中區辦事處
德輔道中街香港華人銀行樓下 電話：H231637

詳章備索 歡迎詢問

標準牌特級潤滑油

乃汽車潤滑之最佳保証

總經理：香港亞佐治行 標準石油（香港）有限公司 電話：H-246041（十線）

關文慧膺選爲香港節小姐，一登龍門，要成忙人。

關文慧今日取消試鏡 陳寶珠積極展開宣傳

香港節小姐前三名，關文慧，黃芳華，黃艷紅，榮登寶座之後，初次應邀的電視之邀，出現「金玉滿堂」節目，由高亮主持訪問。

關文慧昨晚接受訪問時稱，關於她今後的計劃，她說暫時仍在港台任職，麗的電視有權優先聘用她，假如麗的有意聘她爲藝員或担任節目時，她會放開向電視發展。

關文慧昨晚證對記者透露一件事，她稱，邵氏本邀她於週末進行試鏡，她經過考慮後，暫時不準備接受影界的邀請，要留待去完日本歸來，始作決定云。

昨晚除三位香港節小姐，接受訪問之外，還有陳寶珠，陳寶儀，紛宮紅，三冊女爲「郎如春日風」一片，接受「金玉滿堂」節目訪問，使播音室內平添熱鬧。（徐）

武林高手（六）

有人說，跟好的演員演對手戲，能把自己的戲帶出來。我畢竟手腳成，可是得有所說明。

像在「保鏢」裏，開頭有一場戲，是我跟井伯伯（井淼）、李菁、狄龍共進晚餐。這場戲好是好，可苦點要了我的命。

他們三個都是武林高手。井伯伯是銀壇老將，演技精湛（「烽火萬里情」、「故都春夢」）是有目共睹的。李菁是當代影后，演來生動自然，自是不在話下。狄龍這傢伙雖跟我老友一場，平時常挨我「臭」，我可不得不承認他之能數度担任男主角，自是有他過人之處。

好了，我是爲了求職，夜闖無敵莊的嫌疑犯，李菁跟狄龍都以爲我是施行反間計的歹徒，井伯伯呢？則冷眼旁觀。四個人言來言往、針鋒相對。我被夾在三個武林高手中間，實在窮於應付，真巴不得地上有個洞，好讓我鑽下去。

這場文戲拍了四天，我不但受了四天的精神威脅，還挨了四天吃雞苦。

「保鏢」裏這頓晚飯，是我餓了四天四夜（錢都買了馬飼料，餓了馬）之後的首次進食，照理應該是狼吞虎嚥，筵席桌上的全雞撕掉大嚼，可是這四天戲拍下來，天天吃雞，時時吃雞，我還會已經創下了連吃十二隻雞的紀錄了，那兒還狠得起來？早就望雞生畏了。

不過，話又說回來了，這場戲之能夠四天拍完，我畏雞之餘，還得感激他們。因爲，假如不是有這些雞在我面前做緩衝，那我被夾在三個武林高手中間，恐怕戲沒演出，人已經緊張過度，暈倒了。

謝賢飛台爲李翰祥拍片 攝記下月隆重迎四大導

謝賢昨日飛台北向李翰祥報到，將主演首部國語片。

謝賢昨日匆忙飛台，於下午二時許抵台北，臨行前對記者表示，他剛接到李翰祥自台北的長途電話，請謝賢趕飛台灣，開拍新片，片名暫未知，開拍日期將在洞內，此外謝賢自己爲公司拍片，另有中影方面也同時會拍新片，由他任男主角。

根據記者消息，台灣片影界爲李翰祥義拍的影片「喜怒哀樂」，全片最近殺青，該片是四個故事的拆子戲，由四位大導演執導，「喜」白景瑞導演，甄珍、岳陽主演，「怒」金銓一」，李行導演，歸亞蕾導演，胡錦主演，「哀」主演，「樂」李翰祥導演，李麗華，楊群，江青，莫香亭主演，該片是台灣片影界爲李翰祥義拍，償還欠債者，震撼影壇之巨片，四位大導演將於下月中旬來港，爲該片進行配音工作，計劃在港逗留三週或一個月。

目前白景瑞正拍完「家在台北」一片，「俠女」胡金銓也拍妥，李行的「喜星會」也功德完滿，李翰祥將開新片爲鋪路打頭陣，一切部署工作揉妥後，即聯同各導演來港處理「喜怒哀樂」一片的幕後工作，目前影劇擴影記者聯誼會籌備處的同人，計劃盛大歡迎四位大導演來港，到時邀請影星到機場獻花，預料將有熱鬧場面出現，因爲四位導演均是「擴聯會」的名譽顧問也。（徐）

香港節小姐關文慧與陳寶珠昨晚出現麗的電視「金玉滿堂」節目接受訪問。圖前排右起：黃芳華、黃艷紅、陳寶珠、關文慧、陳寶儀，（後排）張清、高亮、陳先生。

麗的歌壇今唱名曲

電視短訊

麗的歌壇自改到上午播映之後，我們已很久沒報導過它的訊息，其實，觀眾對這節目的喜愛，是并沒有因它的時間改變而有所不同的，尤其是今天所安排好的節目，更值得大家留意欣賞，今天應邀到銀幕上演唱的，計有劉鳳英與李志海，劉唱的是「打神」，李唱的則是「海角尋香」，「打神」本是紅綫女的名曲，難得劉鳳英又是以擅唱女腔著稱，所以歌來必然會深得知音人士好感，沒有李志海的薛腔，也是深得廟曲者的好感的，「海角尋香」又恰是薛覺先生平首本名曲之一，由李志海唱來，當然也會博得知音人士的讚賞。

仙鳳鳴帝女花普陀寺相會，任白演對手戲的幾個鏡頭。

陳思思擬退出影壇 八步追魂老板肉刺

銀色小綴

陳思思加盟「榮堅」，一年一條，每年拍四部片，合約兩年，約滿時，不夠之數，忽年餘不須補片償。

思思近日新戲絕跡，過足戲癮，據她表示，約滿後便退出影壇，往遊世界。

思思與蔣莊合作的「八步追魂」，該片訂型趕在西片頭上，拍攝時曾有不愉快事發生，那是在台灣出外景時，遇颱風雨，迫得思思與工作人員在郊外的旅舘佇宿，停留了超過所預訂的時日。郊外的蚊是很巨型的，且有時大的「豉虎」在牆上爬行，思思對於那些小生物很是不慣，那些一壁叫起來「略！略！」

一有聲望，最後打電話回港向老闆請救，「八步追魂」一片投資，是大的建鬪志，表示接近百萬元，超元是十九萬三千元多，預算那五十八萬元，花是不少，心血也並非不值，機部一部得非常措施，拍攝了很多，但不管怎樣，所值了。（朱侶）

凌鳳穿喇叭褲 忍痛大破慳囊

娛樂影話

凌鳳很少穿褲子，即使到郊外拍照，也是迷你裙打扮，絕之，見凌鳳那麼牛時，就沒有見過她穿褲子，一問凌鳳，何以如此，凌鳳說：本來她對褲子也很有好感，而且她覺得這樣打扮一定非常美，可是她又感到相當遺憾，她不太敢穿，因爲她覺得自己太高了，穿起褲子來會顯得更加高，這是她所不想的，所以她一直以來都避免作這樣的打扮，其實她的用心實是多餘的，第一、她並不算是很高，比她高的女孩子多的是，像她那樣的高度剛好，而且這種想法是不少女孩子所羨慕的呢。第二、即使高一點，穿褲子還不會難看，爲了要得高點的女孩子經常作如此的打扮呢，其實，高的女孩子穿褲子更顯得瀟灑呢。鑒於以上兩點，所以我一直勸說凌鳳還是試一下穿褲子的滋味，剛碰上今年流行喇叭褲，款式新穎，年輕的女孩子穿起來非常好看，於是凌鳳的心也動了，便也往服裝店裏去縫了一條，平時凌鳳縫衣服，多是幾件一起拿到熟縫店去縫的，可是這次縫褲子她卻是先縫一條試試，要是穿起來實在不太好看，那也無所謂。不過這次卻大出她的意料之外，她穿起這種新式的褲子，顯得更活潑，更婀娜多姿了，受到大家稱讚，凌鳳馬上又再去縫了好幾條，雖然大家都說好看，可是凌鳳卻心痛了好幾天呢。因爲那些褲子連人工包料所值不菲呢。

「黃衫客」即將公映，這是她加入娛樂公司後的第三部武俠片。（明偉）

國片院綫增實力 金陵金華拔新裝

爲港九觀眾提供歡樂享受的金陵、金華兩大戲院，爲迎接新的一年，給與觀眾更好的享受，最近斥資數十萬元，內外粉刷，重新裝飾，務求美奐美侖，聲光銀幕更新，座位設備改進，在在都爲觀眾設想，是亦爲戲院好，也要戲好，由聖誕節起，金陵、金華特別加入聯映榮堅公司武俠片王「八步追魂」，作爲兩院拔上新裝後第一炮獻映。

一九七〇年元旦起，金陵、金華兩院即改爲首輪國語片地盤，元旦推出之片，是台灣中國電影製片廠出品七彩闊幕巨片「壯志凌雲」，兩位影帝柯俊雄，歐威與甄珍美瑤聯合主演，接續推出國際超級大片「家有惡妻」（劉芳剛導演，李琳琳、陳浩主演）以後，猛片如林，源源推出，好片好院，爲港九電影娛樂事業更添姿彩。

張徹拍「保鏢」手法嶄新

鏡頭與鼠

張徹的「保鏢」，由開拍到現在即將上映，一直都惹人注目。

「保鏢」引人注意的地方很多，比如：娃娃影后李菁，和狄龍，姜大衛繼「死角」之後，再度拍檔演出，狄龍和姜大衛的爲演出而生。邵氏爲「保鏢」裏最後一場大決鬥，動用了十二萬港幣，蓋了一座七層高塔等等，都是引人注意的事情。可是最教人關心，讓人注意的，卻是張徹的導演手法。

「保鏢」的執導者張徹，在「保鏢」裏，表現的手法是嶄新的。張徹爲「保鏢」安排的打鬥，不但緊湊，而且能讓人清楚的看到打鬥的過程，和每一個動作，尤其翻跳躍，張徹更以快格慢動作，把騰空的人如何翻滾，如何落地，大胆地暴露在銀幕上，給人一份十足的真實感。

張徹把李菁和姜大衛的相對，姻牽得如膠，讓他們之間，那種微妙的情感，在柔和美的感覺裏慢慢的滲出。姜大衛的幻想，姜大衛的悲傷，在李菁的笑裏，變得意味深長。

李菁被夾在雙雷的愛裏，姜大衛和狄龍，敵意地將它圍成了三角。張徹對這三個年青人惆悵上的交待，以不變的三角形這樣處理，李菁是三個人之中的一個人樂滿，其他兩個人，也隱約地分側而立。張徹讓三角形，明顯的表現這三個年青人之間，情感上關係。

張徹覺理的俠士，一直是年少英俊的。張徹表示，古人自少習武者，十七八歲必然出師了。二十出頭的，則已經出道江湖。演員飾演俠士，外型必須符合原劇本，所以在年齡上，不能相距太遠，爲年少的原因。至於英俊，身手矯健的武林中人，自幼習武，一定練得一付猿背蜂腰，靈活之餘，英挺是必然的。

「保鏢」試映

邵氏新片「保鏢」昨日下午二時許假影城試片室放映招待新聞界友好欣賞，該片導演張徹，男女主角李菁，狄龍，姜大衛，均出席記者招待會。

該片的導演用一種新鮮手法將打鬥場面拍得逼真，演員方面演出也值得讚一番。（徐）

「保鏢」試映招待，導演影星出席招待會，圖：右起，谷峰，姜大衛，狄龍，李菁，張徹拍照一番。

哥倫比亞一九七零年第一炮獨眼英雄 總統快樂麗宮映

一九七零年之哥倫比亞，名片如林，映期已定於總統及快樂戲院，所得，元旦推出第一炮「獨眼英雄」，由畢·蘭加士打主演。故事寫二次大戰期內，美亞漁壁比利時一小鎮，據守十世紀前建築之一古堡，堡內藏有價值連城之名畫甚多。畢蘭加士打飾演一獨眼少校，作戰甫於一切，決定死守古堡，以寡敵衆，力拒德國魔大師團，打得精彩壯烈。

哥倫比亞爲該片推出本片，已選得全港座位最多之麗宮戲院，加入聯映。繼「獨眼英雄」後，第二炮爲「妙女郎」，哥倫比亞推出之金像影后芭芭拉史翠珊，及奧瑪沙里夫共同主演，全片偉大無比，歌唱美妙，比「仙樂飄飄處處聞」更勝一籌。

四鳳求凰 連圖故事

（三）關始爲消除廣陵對月華的歧視，便接受月園的安排，充作月娥的男友，到胡氏樂器行工作，廣陵對關始異常器重，遂迎之往胡家居住。

（四）廣陵爲了使關始與月娥接近，經常邀宴他倆去看戲，月娥於是和關始約定，當會到公園後，指定一會合地點，她去找男友鍾子勤，月華則趕來與關始相會。

郎如春日風 連圖故事

（三）淑婷爲保存其父之家產，因此不得不暫作殺兵之計，與宋肅雙避赴香港，依附其姑婷琼姑家中暫住，琼姑與其談叱上官子南在瀕死之時，曾有血書寫明將遺產交與淑婷，但恐被琼姑貪財所撕毀滅跡。

（四）淑婷在於香港，人地生疏，跡云依附琼姑家中，但不欲負累琼姑，爲自食其力計，投身入工廠，靠雙手以謀生活，同時更偷偷供給宋肅完成大學家階段。

荒唐綁票糊塗賊 連圖故事

⑤而蛋王的兒女正是「喔射黨」的成員，他們一致認爲蛋王已經無用，不值得動用一筆大錢去贖回。相方堅持不下。

⑥消息時，事情突然有了一個轉機，意大利最大的肉食商王，適備和蛋王合作，卻必須蛋王的親筆簽名，合約方始生效。

虎穴縱橫 連圖故事

（五）在歹徒的電訊中，畢麥高知道歹徒們將在巴隆區那一地點集合，於是，他馬上趕往該地，剛抵埗時，他的行踪被對方知道，即時受到一羣人的襲擊。

（六）畢麥高寡不敵衆，情勢非常危殆，幸而他人急智生，躲入一間富室躲避。富室的主人原來是一名傾女，芳名慕莉，與畢麥高一見鍾情，助他脫險。

華僑文化

中國文協春季徵文 即日起收稿至本月廿九日止截

此間中國文化協會，爲協助港澳清寒文化人士，救濟歷屆年節，每年均舉辦徵文一次。今年仍續辦第十九次春節徵文，辦法及題目等亦經擬定，詳細辦法誌后：

範圍與題目

（一）範圍：散文：分論文，小說，散文，詩詞，聯語三類。（二）題目：論文類（三題任擇其一，每篇以三千字爲度）：一、美軍撤退越南對亞洲的影響。二、琉球歸屬與東亞安全。三、當前世界青年問題的探討。小說類（三題擇其一，每篇以三千字爲度）：一、大地春回。二、北年。三、佳節。詩詞聯語類（凡寫作詩詞聯語類，必須依照下列數項規定，方爲合格：甲、爲新詩三首；或乙、爲古詩或律詩三首；或丙、填詞三闋；或丁、作聯語各一首）。甲、新詩題（格式不拘，首以不超過四十行爲度）：一、一個青年人間了。二、一個春到的夢。三、報國的心情。乙、律詩題：一、美人登陸月球（五律或七律）。二、香港節（七古）。三、復興中華（七古）。丙、詞題：一、賀成功。二、鳳衛林。三、春夜月。丁、聯語題：一、新年壽太平泉。二、中華民國五十九年元旦，題住宅自明己志聯。三、題自闢淡水魚業大門聯。四、代本港市政局擬所關沙田萬佛寺聯。

獎金及其他

（三）獎金：論文類：首名港幣三百元（港幣以下同），次名二百元，三名一百元。小說散文類：首名三百元，次名二百元，三名一百元。詩詞聯語類：首名二百元，次名一百元。除上列優等獎外，論文，小說散文兩類，再分獎金五十元，廿元等。詩詞聯語類則再分獎金五十元，十元等。（獎額，取錄名額多少，將視收到文稿多少暨成績而定）。（四）徵稿日期：即日起收稿，至本月廿九日截稿。（五）揭曉日期：明年元月廿五日，在港各大報揭曉。（六）附註：一、港澳兩地投稿者，以清寒文化人士爲限。二、每人限投一篇。三、來稿請用原稿紙寫，並請將身份證姓名，地址等，身份證號碼，確實寫於一小浮簽上，貼於文稿之右上方，文稿上請勿寫姓名，地址等。四、領取獎金，須攜同身份證以憑核發。五、應徵文稿，概不退還。六、應徵文稿，請郵寄彌敦道一〇一號海防大廈八樓三座中國文化協會收。信封上並請註明「應徵文稿」字樣。

名畫家莊一村畫展 莊重文揭幕林拔中莊善春剪綵 在大會堂八樓今明兩日續展出

名畫家莊一村畫展會，昨假大會堂八樓開幕。十二時，請莊嚴宗親總會理事長莊重文博士舉行揭幕，潮州商會會長林拔中二氏剪綵。但嚴氏未能及時返港，故改請如儀。禮成，由莊麗冰，陳娜，與歷史小姐一同代表獻花，二位主禮人及各觀禮嘉賓，參觀其作品。場中大小臨摹北苑溪山雪霽長卷，有條有理，洪濤渾厚。關仝家鄧芬題詞，論古人爲蘭之得失，極有見地，湯定煙雨」一幀，以米家山水法出之，而有晴明氣象。此施赭色，乃有此果，尤以長臂猿最多，皆隨各異，地稱多姿多采。古諸易元吉長於此道，恐亦未及其瀟灑之有讀書，行筆之勁，饒有情致。人物則會期尚有今天明天。

參觀人士：莊重文、洪莊明豐、許卸卿、莊德茂、林佩、劉世仁、林拔中、莊宏興、曾淑儀、陳文、林應創、張明、郭雲沅、張文、吳錫堅、潘友、泉英、莊善春、嚴國彬、陳乃英、林勢、周張斐、羅宛、李小園、陳禮就、潘霞飛、蘇棵、高鳳生、潮州商會、香港九龍潮州公會、翁照坦、洪希汝、黃東、黃志強、魏先坤、嚴兆東、林國舘、莊嚴宗親總會、黎國、陳克華、鄭守仁、劉思浩、莊詩芳、港九潮州公會、莊麗冰、松梁、黃保欣、林文佳、林于實、永錦等數百人。

風社雅集

風社詩友，明日下午六時，假旺角彌敦道六〇七號新興大廈五樓雲苑酒樓雅集，詩題「香港節」或「一任」，作品。

（潘恩（左）與楊清華（右）攝于畫廊）

游自在經世易學院 喬遷新址宏揚聖學

易學家游自在，自去年在港舉行三屆易學展覽後，乃創設經世易學院，教授易經，宏揚聖道。開懷下一代之品德，應世致用。深獲社會賢達一致嘉許。使有志於聖學者，得以研究問難。故求學者衆。原址遂不敷應用，現已新遷院址，並增設初班，使未認識易經之人士，先明例旨，循此可以深造；道家易科，以爲學者研究出世之用；儒家易科，以爲學者研究濟世之用；術家易科，以爲學者研究治世之用。各科之函授班，則代錄音帶，以供學者研究。務求聖學大旨，無異面授。故無分性別年齡職業，皆可參加研究。新院址設九龍永吉街十六號，錦邦大廈十樓。逢日學者報名研究，共保師擬云。

馬來亞青年藝術家楊清華在港設畫廊 旅遊協會總幹事揭幕

馬來亞名藝術家楊清華，近設畫廊于香港大酒店，由港旅遊協會總幹事潘恩主持開幕禮。楊氏家學淵源，劫承庭訓，自少即受陶冶，及長，精研馬來民族的特有風格，以中國畫的山水筆墨技巧，結合馬來民族的風采，繪色彩，別開蹊徑，自創新意，融貫東西，卓然成家。六三年，于吉隆坡初展作品，傾動一時。後赴澳洲展出，備受讚揚，澳洲旅港、日、巴黎等名都，藝術界無不稱讚，經美、加、倫敦、博物館之下，亞洲館、美國洛杉磯美術館，時列其作品。六八年，在紐約MARKUS畫廊展出作品，大獲佳評。本年九月在旅港美國協會及德士古贊助下，使作於瀾溟大廈展出，觀者如林，極爲轟動。遊走台在國立博物館舉行個展，台北士林評價極高。楊氏除在港大酒店設畫廊外，在香港拔美倫酒店亦設有畫廊云。

聯合祝聖誕 培道會敬老院

基督教培道聯愛會與港澳堂救世敬老院，今年十二月三日下午三時，在英皇道六號百利大廈三樓所聯合舉行會員大會，慶祝聖誕，同時改選七零年度新職員。由正副主席莊寶存、劉福軒主持。會後茶敘，由主任牧師李武凡主理。

中華青年會中學 男女童軍成立 並舉行聖誕嘉年華會

（特訊）中華基督教青年會中文中學，除着重教育事業之發展，及樹立良好而純樸之校風外，並注重訓練學生之領導及組織能力，特先後設立訓練有素之組織，如田徑隊，籃球隊，排球隊，歌詩班，中樂班，舞蹈班，游泳班，生物學會，天文學會，攝影學會，地理學會等十二個班級外活動組織。近更成立男女童軍團，今已申請註冊成立，並編定爲港九第二四〇旅，及港女童軍第十四，昨早九時半在校場舉行成立典禮。先由該校陳德泰校長主持開幕，席致訓詞，林植宣致詞，時代之青年學生，除賦予個人道德修養，學識外，更應注意培養社會服務之精神。

聖誕節 扶幼中心舉行遊藝大會頒獎 新任主席陳瑞顯主持

九龍扶幼中心，定廿三日慶祝聖誕及舉行遊藝大會，有舞蹈、話劇、歌唱、牧笛、舞獅等節目。擬位遊戲由兒童自己設計，該中心兒童之兄弟姊妹亦被邀參加，同派快樂遊戲。五時半茶會，招待出席兒童家長。頒發獎品：本年度有六名兒童分別獲獎（一）何瑞玲杯（二）社會福利署副署長何健嘉杯，（三）扶幼中心創辦人鄭則仁醫生杯。盛德街中心有黑道、洪流文、李展明、品行、元洲街宿舍：有；盛錦輝、張燦光、徐成雄、共六名。由主席陳瑞顯會計師頒獎。該中心收容兒童共有一百八十名。元洲街宿舍之兒童，因距離該中心較遠，容許兒童家長自由選擇學校就讀。學費由周會員扶輪社及熱心人士資助，部份由該中心撥給，學業前途等均無困難。校監由德仁英文書院校長林樹光擔任。

紀念高師奇峰 天風弟子畫展 廿二日起在大會堂八樓

天風樓弟子何漆園、趙少昂、容漱石、周一峰，每年舉行師生合會展，以紀念其先師高奇峰先生之逝世者，已展出三十五次。今年係第三十六次，定本月廿二起，至廿三日，在大會堂八樓展出，祗有兩天時間，由上午十時至下午六時。全部作品，均係最近之新作，顯示各個性之風格，並爲精美，另有十五張係四人之合作畫。

華僑馬經

（金羽主編）

益友頂磅合路 堅橋前竄不足

黑帶英雄進步機會仍多

一年一度的週年大賽，分場表，磅位表均已發表，目前離開正式開跑，尚有十一天。現在，與大家談談負頂磅的馬匹。

在今次賽馬之中，負頂磅的馬匹，有首天的「堅橋」、「黑帶英雄」、及第四天的「益友」等三匹。數目不多。

「堅橋」報名首天第三場，第一班，一哩一七一碼，「華商會所盃」。「堅橋」是六七年馬匹，過去縱橫第一班，上屆且得香港冠軍及「速打盃」錦標，榮登馬王寶座，論實力首屈一指。今次負了頂磅，十分合邏輯，祇因同場對手不少，「堅橋」的前速普通，假使同賽馬匹擁擠，須防後上不及失手，這是配磅後的看法，最後觀感，請留意「大勢發展」的動測。

「黑帶英雄」報名首天，第八場，第八班，一哩一七一碼。精悍而短小，權勢成熟不足，短班有利，加速降級，不能取得冠軍，原因在此，本周跑短途，全程包尾，降級跑一哩，後上不及，再戰一哩二五，放不到底，今次跑一哩一七一碼，即使頂磅，勝望仍高，但影响則是不免的了。

「益友」報名尾天，第五場，一哩一七一碼。上一次跑一哩二五，頂磅放不到底，照此推測，跑一哩一七一碼，路途短了，應該有利，軸該考慮對手的減磅，及降級馬的加磅多。

弓人

老敏談馬

忠友贏來輕易 將爭香港會杯

上次賽馬第三班的第一場長途一哩二五之戰，原本已祇有五駒上陣，「備金」上賽以半冷出勝，此番如仍由池仔上陣，當然是頂大熱門，而有可勝之道，可惜池仔在第二場「黑美人」意外墮馬，乃由唐宏洲取回自騎，小唐現在已是迅速空運公司老細，財發身發，根本當騎馬是運動，可是因「備金」名大，馬迷們根本忘本了小唐跑長途缺氣，所以一機仍是第二熱門，有二萬多票，但，因池仔這一轉便，大熱門便成「亡命徒」與郭仔的近三萬票了。

第三熱門，輪到小告的「益友」，謂一萬八千票，門志無疑也。

「備金」配小唐，馬好而人弱，結果，跑過了一哩路之後，人力不繼，小告搏命趕攔揣走，希望「益友」能奪得靠頭，可是郭子猷不肯放鬆，直路上遇催帶觀，將「亡命徒」騎到了出盡九牛二虎之力，到到底，此馬負輕了一三四碼，比「益友」要輕二十磅，終點到，以半鼻之分，贏了「益友」一。

「益友」門志可嘉，告睿士之力也，未回升第一位，大大便宜，大賽第四天祇有「西洋會所」杯「益友」跑一五四重磅，但到時如仍爭霸是之馬也。

第四班在上次賽馬擇走趕安度碟，李家强一樑合拍，練馬師吳志深，馬主陳鵬飛，固是勝利歸來！

慶相逢勇拔頭籌！

第四班的第一、三兩天，有三場一哩，第一組排在第一天的第二場，做其好寶尾馬。

池仔有了「忠友」，當然熱到一面倒，竟有四萬五千多獨票，比二熱門的「愉快」多出四萬票，你話犀利不犀利。

賽事的結果，「忠友」跟到上山，急不及待，一催便如飛而去，輕易地贏了頭馬。

倒是二三馬搶得厲害，來美倫的「愉快」，明明有第二機會，到終點故爲衛中郎的「仙姬」後上贏了一個鼻，小麥今屆跑了九天，失去了不照道多少頭馬機會，無怪乎黃長能兄要請郭仔加入戰團了。

「忠友」升上了第二天大賽第四場有一場「香港會杯」，此馬仍由池仔上陣，大有得其一杯之望。

第二組排在第二天的第一場，紅牌生賽，祇有四駒上陣。

「美麗」與「美輪」並頭熱，但「美麗」卻多出了六千票，「美輪」從未贏過頭馬之故也。

夏森有大放「美輪」，三個骨放到了一分十五秒一的時間，劉福雄初時力拉「美麗」，預備留頭門後，不料卻拉到「笑靨」流了鼻血，大賽去矣。

「美輪」跑雞，一分四十二秒三贏了女頭馬，升上三第三班，有排搏了。

第三組排在第五場「香港節盃」賽，大熱門「威風」，放到了直路之力，李家强力催超班馬「慶相逢」大步後上，御到十足，爲得輕易之至，時間一分四十二秒四，深可以快一些的。

陳鵬飛夫婦與小李領銀盃映相，開心之至。

「慶相逢」升上第三班，大賽第二天列名半哩一七〇碼，兔逢不爭「香港金杯」了。

·老敏·

賽後論戰

喜力加留放合分寸 黑帶英雄力戰僅敗

大家歡喜突然銳利

第三次賽馬第一日第六場，第八班一哩兩化郎賽。上陣競賽之馬兒，有「喜力加」、「黑帶英雄」、「瑞士小姐」、「一枝獨秀」、「喜之寶」、「小天使第二」、「大家歡喜」、「寶貝來」八駒。

「黑帶英雄」與莫華灼獨贏投注二十八萬四千餘元全熱門，冷人騎熱馬信心之大，屬來少見。「小天使第二」與郭子猷獨贏投注九萬八千餘元次熱，人馬俱有大名氣，熱似不透矣。「喜力加」與何國英獨贏投注八萬七千餘元三熱，「大家歡喜」與施露華獨贏投注七萬七千餘元四熱，其餘各駒之投注俱見不弱。

「大家歡喜」，「黑帶英雄」，「小天使第二」開閘領先快放，過半哩開時「大家歡喜」領先乘牛，「黑帶英雄」與「小天使第二」分別在二三位，以後順序爲「喜之寶」、「一枝獨秀」、「喜力加」三駒，「瑞士小姐」墮在後頭，「寶貝來」則墮至更後。

「大家歡喜」下山後加快領先入直路，「黑帶英雄」守在第二位，「喜力加」由後追上第三位，「喜之寶」仍有第四，「小天使第二」已墮下第五位，以後爲漸漸追上之「瑞士小姐」，及「一枝獨秀」，寶後之「寶貝來」仍然墮後。

「喜力加」進入最後直路脫頸而去，以四乘之先距離過終點贏馬，「黑帶英雄」與「瑞士小姐」殺至天昏地暗，前者拼入亞席而後者季席，「喜之寶」全程第四回來。「大家歡喜」後勁不繼第五，其餘各駒墮在後頭。

全程時間二分十三秒三，分段時間順序爲二十六秒一，二十七秒正，二十七秒四，二十六秒三。成績已在班次水平之上。

「喜力加」厖來強細，初勝長途十分合理，何國英留放極有分寸。「黑帶英雄」磅重路長，莫華灼戰敗亦見良好之表現。「大家歡喜」前段表現良好，「喜之寶」奪來中規中矩，近期都有留意之價值。

退休練馬師

晨操鏡頭

風雷令勁度內蘊 博得必博皆進展

紅利證券合拍鄭子猷

大吉

週年大賽周一連四天，報名馬匹十分擁擠，因此，早操試跑，也較爲熱鬧，茲將昨天試跑鏡頭，選擇如後：

邱諾欣試「賽福海」，快跑半哩，五十六秒三，末段二十六秒四。大步跑來，神態甚佳，看演出則似乎進度不足。

施露華試「風雷令」，快跑六化郎，一分三十秒二，末段二十七秒二，勁度內蘊，餘茫不露，狀態實在勇猛，磅位有利，應該留意。

郭子猷試「福來」，快跑六化郎，一分二十秒四，末段二十六秒四，步頭輕飄，隨意馳來，不見快而時速快，上力甚足。

梳濱寶試「必博」，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十八秒一。彈性充沛，反應甚强，勇態有增無減。

御林士試「博德」，由「御駿」伴跑六化郎，一分二十八秒正，越戰越勇，感接近勝利之門矣。

何國英試「虎跑」，快跑半哩，一分〇〇秒二，末段三十秒正。不徐不疾跑來，氣概甚佳，看演出，則略感進度不足。

郭子猷試「紅利證券」，麥英倫策「力棒」，同操一哩，二分〇四秒四，末段二十九秒三。沿途爭逐甚烈，姿態俱佳，今次分路出擊，都有奪標的資格。

告睿士試「有利」，快跑一哩，一分五十九秒四，末段二十八秒四。風馳電掣般試畢全程，葉人好感，論實，應可一戰的了。

施露華試「御鹿」，快跑半哩，一分〇一秒正，末段三十秒二。輕馳緩跑的姿態，勇況保持，超班之馬，隨時可勝。

吳序如試「和味」，快跳一哩，二分〇五秒一，末段二十九秒一。步大力猛，勇況維持常一定的水準，乘擺降級，佔盡天下之大便宜，使人摸不着頭腦！

「甜心」施露華，快跑半哩，五十八秒正，末段二十八秒三。步頭清脆，跑五化郎，一樣可以應付，但今次將成熱門，留意最後動態。

金羽

升降評論

忠友質厚升級合理 慶相逢美輪亦夠班

由第四班升上第三班者，計有「忠友」、「慶相逢」、「美輪」三匹，現分別討論之。

「忠友」，雌性，棕色，體高十五掌二，現年五歲，屬朱庇六九年度馬四之一，體格雄壯，合型甚佳，潛質上乘，新馬時，因年幼未熟，表現平平，但因此而編於第四班頗見有利，且經過多月的培養，已漸趨成熟，從其近賽表現，可見進展極佳，潛力已漸發揮而出，本季首賽短途，沿途被「大飛俠」、「美麗」二駒擠擁甚速，但最後發力而上，拚入亞席，二馬位敗於「美麗」，成績爲一分四十一秒四，負一五〇重磅，亦以大熱姿態輕捷冠軍，跑班次水平之上，故升班合理，且前對手雖强一些，但質力雄雌，仍有週旋餘地，若成熟進度更佳時，則有扳上更高班之望。

深棗色之「慶相逢」，雌性，體高十五掌二，現年七歲，爲吳庇六七年度馬四，型格雄偉，肌肉結實，體力强健，腳步闊大而有勁，具高班良將型格，惟是雌馬演出欠穩健，故被派中班多年，驅口靈活，改配李家强，本季首賽短途，因出閘過遲，上方亦欠勁，故大敗而回，再出中距離，前者所創成績，取勝冠軍，水準亦達班次，但長短途均可發出，相差一秒之多，實力顯見稍欠，目前升班作戰，機會稍減，但與一哩以上距離，應有相當分別始可搏場，但現正屆當令年期，份量亦不輕。

雌性之「美輪」，栗色，體高十五掌一，現年六歲，前速飛快，平均速度亦佳，但後勁平平，故從來多敗於臨門一腳，潛質夠第四班，但轉戰多年亦未取捷過，終於前季開賽，出場角逐達十四場，以本季首仗，賽九化郎長途，敗北亦順理成章，雖以厚非，其後再出中距離，因乘擁者衆多而頑强，且路程不合，場角逐者僅四匹，機會大增，故能輕易取捷冠軍，過程平淡，毫不受威脅，成績爲一分四十二秒三，超班次水平之上，升級亦屬合理之舉，目前班次尚合但非突出之材，環境有利時始可發出，以一哩爲最合。

本港新聞

來港遊客年有增加 酒店業前途樂觀

蔡永禧在油麻地民政月會演講

（港訊）油蔴地民政處，於昨（星期五）日假油蔴地街坊會舉行月會。在席上，香港酒店業商會蔡永禧，被邀講述香港酒店之發展。

蔡氏表示：在香港酒店之興建與發展雖然受到若干條件與環境限制，但酒店業發展前途極爲樂觀。如果各項限制因素能加以改善，當更臻至善之境。今年旅客數字約七十萬人，且有逐年增加之勢，估計每年約增百分之十五左右。故需求更多酒店來接待旅客，是必然趨勢。

回憶在十四年前，能接待酒店爲數極少，而現在情形是完全改觀。以太平洋區來說，旅客數字除夏威夷外，要算香港。香港酒店業商會之會員，現有廿八位。

油蔴地民政主任何蔭璇在席上報告：該處對青少年組織與活動，極爲重視，尤其與區內團體如：軍部、街坊會合作，推動各種活動。此次大坑東西火災善後工作及香港節各項安排，區內青年發揮其高度服務精神。至於職業輔導方面，成績亦有顯著進展。

何氏解釋并介紹有關建築中用印花泊車辦法。印花面額分三類：（一）二角半，（二）五角，（三）一元。駕車人士如需要泊車時，將印花貼在一張預定咭上，該咭每一格顯示出不同時間及日期，此舉可代替入錢在停車表。此種新措施現正在研究中，并徵求各方意見，至於何時實行，尚未有決定。

尖沙咀街坊會理事長余祿祐報告會務捐款會善款一千元救濟大坑西火災災民，另有舊衣物一大貨車。會舉辦有學生保齡球賽，青年之夜會，時裝表演，兒童聯歡會，音樂茶座，並聚表演青年日。

油蔴地街坊會理事長黎醞民報告：有關協助整頓小販，圓滿解決，并得繼續營業。

出席此次會議者計有：蔡永禧、徐珉、余祿祐、黎醞民、何劍、伍江、黃滙、周敏、彭興臣、梁貴照、麥杰浩、梁冠中、陳卓生、梁仁濟、何陸旋、林學堅、林覺華、馮貽賓、潘邦漢、馬國良、徐永文、陳文偉、賴晉光、周谷城、歐陽周、陳祖煊、李新民。

鄭氏宗親會歡宴 台鄭氏會訪菲團

（國際社）台灣鄭氏宗親會訪菲團，訪問菲律賓鄭氏宗親會慶賀卅週年紀念，該團順道訪問香港鄭氏宗親會，於前晚抵港，鄭氏宗親會會長鄭翼暉、國良、貞響、理監事長鄭潤才、鄭航、軒生、瑞爛、克耀、守仁、鄭煊、裕凱、一舟、理監事：建勳、柏三、鄭海、樹藍、昌、行榮、南龍、集耿、進化、德和、鄭良、煥、肯、兩新、鄭波、等到機場歡迎。該會昨復在會內盛宴，歡迎台灣訪問團，到有團長鄭拯人、養正、顧問玉麟、財務慰龍、交際兩家、德俊、團員：鄭江、添盛、生、來枝、清火、榮昔、泰、霖、以承、四信、偕、的、明慶、鄭劉金枝、鄭洪錦云。理事長鄭潤才致歡迎詞，繼由團長鄭拯人、正興、玉麗先後致詞。監事長鄭航致謝詞，席間歡籌交錯，情況熱烈，賓主歡樂。

三團體今訪東華護養院

（港訊）西區民政署，西區街坊會及第三園桑會，今日下午二時，聯合探訪大口環東華護養院。娛樂節目包括有歌舞、魔術、粵劇、西樂。並兩名聖誕老人招待病人及病童，分發禮物。

石硤尾新區街坊福利會 籌募福利經費演戲大會公演

新龍鳳劇團

麥炳榮 鳳凰女 新海泉 艷海棠 方錦棠 梁玉冰 尤聲普 李香琴 林錦棠

即（十二）日公演 日演：紅了櫻桃碎了心 夜演：寶劍續情絲

明（十一）日預告 日演：十年一覺揚州夢 夜演：雄虎將美人威

演出地點：九龍北河街石硤尾運動場 定座電話：K九〇七四九〇七K九一〇九二

夜場票價：由二元四毫至二十元八毫 日場票價：由一元五毫至七元五毫 請速定座

仙樂 今天四場仍映 七彩文藝巨片 雲山夢回 今午十二點半 飛女正傳 今天12點半七彩 仙履奇緣 今晚午夜場 楓林渡

中央 即日變料娛樂 四點半·六點正 禮聘國際彈法登台 肉 大胆作風 同場放映青年男女大胆寫實彩片 喋血裸女島 票價一元七二元四角

樂聲 新聲 週末請早 第八天映 香港節內未看勿錯過 一二七重臨香港，威風尤勝昔日！ 勇間諜潛入龍潭，俏看護打毒藥針 陰謀家破壞和平，暗殺黨手段兇狠 特務一一七勇破暗殺團 康樂公司發行 七彩巨片 OSS 117 MURDER FOR SALE

東城·樂宮·東樂 今天盛大獻映 華納七藝奇情感人巨片 樂宮明天加開早場五場獻映 榮獲西班牙影展最佳影片最佳導演獎 霧雨飄飄淚兩行 「衝破死亡線」男主角 占士堅 「愛君風流」女主角 莎莉麗 領銜主演 美艷婦旅邸情挑 憨小子，幼弱女窮鄉槍擊痴心人， 怨婦思春 顧影自憐 寂寞難耐 抱枕纏綿 最現實的最間頌 最純真的最愛情 最感人的最故事 最美麗的最畫面 最香艷的最鏡頭 特藝七彩 the RAIN PEOPLE

紅約 大世界 麗宮 請早訂座，避免擠擁！ 今晚午夜場 十一點半 一再要求 舉辦 神秘電影 ？？？？ 上次午夜場一度舉辦「神秘電影」，座無虛設，觀衆大讚「好嘢」，看完均想再看。現徇向隅觀衆要求，今晚午夜場特別重映該片，勿再錯過爲盼。

域多利 今天最後四場 昨日滿 九龍獨家獻映 大映七彩闊銀幕 轟動全球三度拍攝奇片 痴人之愛 並非黃色以劇情取勝！ 名：「狂人日記」 文藝大胆代道田安星 明日：祇映一天 七彩 福祿壽 三大巨星合演 下期：七彩闊銀幕 四鳳求凰

派拉蒙不朽輝煌巨片 影壇宗匠：施德美素 傳世之作！ 喜地拉·域陀米 佐治山打士 三大巨星領銜主演 Samson and Delilah 霸王妖姬 全部特藝七彩 場面偉大 戰鬥激烈

永樂 紅劍 七彩武俠片 獨臂神尼 呂奇 雪妮 李居安 石堅 主演 公映七彩俠片 獨行江湖 下期七彩鐵臂神童 陳寶珠

新華 本院裝設全新冷氣設備 歡迎惠顧 環球七彩艷片 春風秋雨 明早十時半照價 七彩玉樓三鳳 明五時半歌樂片 一曲難忘 千尼特主演

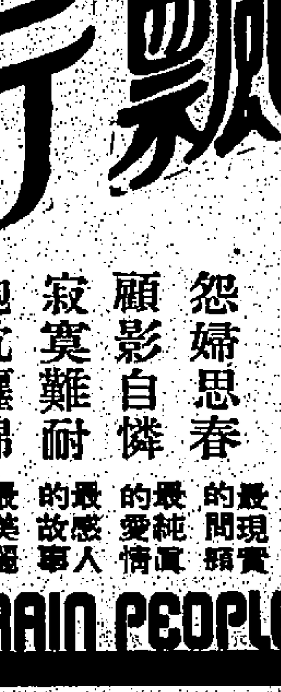
金陵 最後今天四場 和路迪斯尼傑作 森林奇遇記 全部七彩卡通 今早11點七彩片 紅星勵 今公餘場西片 血洗英雄堡 洛茶 明天正場 五虎將萬里殲仇

金華 明天換映 世界沐浴 奇觀

金華 最後今天 全日四場映 邵氏七彩闊銀幕黃梅調片 七仙女 凌波·方盈主演 今公餘場 彩色片 飛天賊 湯尼 主演

快樂 午夜場 今晚（十一點半）收座價 八步追魂 陳思思 明晚（星期日）收座價 神秘馬戲團 後映（星期一）收座價 黑海盜霸王

國賓 總統 皇宮 今早十一點半 明早九點十一點半 江湖第一劍 明十二點半放映正場 八步追魂 今明二十點半正場 八步追魂 陳思思 馮寶寶 合作 今早十點九 追求妙遇 二十一點半早場 八步追魂



康樂家庭

香港中國婦女會 會員大會改選新員

楊林安妮勞膺會長 梁黃文濬當選主席

慶祝聖誕不忘救災 撥款五百元賑大坑西

香港中國婦女會，爲通過選舉下屆正副主席及委員事宜，特於昨（十九）在會所召開會員大會。同時又適逢近聖誕，一同舉行慶祝，與會者各携衣物一份赴會，交換禮物，皆大歡喜。

昨天該會會所結綵張燈，七彩燈串，閃爍在聖誕樹，一個巨型的聖誕老人，點綴出濃厚的聖誕氣氛。

會長胡兆熾夫人在會員大會中致詞稱：「今日係本會召開會員大會，爲通過選舉下屆會長及委員事。根據本會會章，每屆任期爲一年，連選可連任，但不能超過兩年。每年在十月份召開委員會時，需要選出五位監察理事聯同當年會長及主席爲提名委員，以負責提選下屆會長及委員名單，在十一月份執委會贊成後再交會員大會通過。本年提名委員爲：李樹培夫人，馮秉芬夫人，陳鳳傑夫人，吳仲朝夫人，丘佐榮夫人及本人。

提名委員會召開會議三次，由李樹培夫人任主席（今天因李夫人出國休假，未能出席報告），提出一九七〇年會長及執委名單，如無異議，則可通過。」

隨即由私書方頤芳宣讀一九七〇年職員及委員芳名如下：

會長：楊仕楠夫人。副會長：李顧樑夫人，馮演桂夫人，丘佐榮太人。主席：梁紹榮夫人。副主席：張玉階夫人，陳普芬夫人，李作忠夫人。司庫：張玉階夫人，陳文階夫人。英文秘書：許演波夫人。中文秘書：陳樹庚夫人。常務委員：李樹培夫人，馮秉芬夫人，陳鳳傑夫人，陳永安夫人，何添夫人，郭贊夫人，蔣法賢夫人，胡兆熾夫人，吳仲朝夫人，蔡東生夫人，李錦輝夫人，羅其銘夫人，馮錦聰夫人，黃祖棠夫人，吳思遠夫人，羅標勁夫人，何奇夫人，楊羅綺霞女士，郭中鈞夫人，譚文龍夫人，黃克競夫人，林惠蓮夫人，林伯欣夫人，余經佩瑚女士，林鐵夫人，何子焯夫人，張沛松夫人，胡寶星夫人，周文軒夫人。監察理事：丘佐榮夫人。

新會長楊仕楠夫人繼起立致詞，略謂：「剛才提名委員會報告，提選本人爲下屆會長，我對各同人之盛意，非常感謝。但本人才疏學淺，恐難當重任，幸而事事有各前輩指導及主席之支持，本人定當竭盡綿力，希望各位多多指教云云。」

繼續舉行十二月份執委會議，由主席丘佐榮夫人主持，討論事件多項，其中最主要一項爲急賑大坑西災民。該會議決一致通過撥款五百元以爲賑濟之用。

最後的「賑納戲」，爲慶祝聖誕，由會長胡兆熾夫人及主席丘佐榮夫人行切餅禮，展開茶敘，交換禮物，盡歡始散。（蕾）

香港中國婦女會動態 （上）會員大會中新任會長楊仕楠夫人致詞，（中）出席之全體委員會員。（下）主席丘佐榮夫人，（右）及會長胡兆熾夫人，李作忠夫人。（左）一同主持切餅祝聖誕。（下）右爲主席蔣法賢夫人、李作忠夫人。左爲楊仕楠夫人、胡惠德夫人、羅其銘夫人。（文顯）

西區婦女會托兒所祝聖誕（上）全體執委與兒童合攝，（下）孩子們表演舞蹈

西區婦女福利會 爲孩子慶祝聖誕

由托兒所孩童及兒童康樂中心會員表演節目，各獲「聖誕老人」致送禮物乙份。

西區婦女福利會托兒所暨兒童康樂中心於昨（十九）日下午三時，在該會所二樓舉行預祝聖誕，節目豐富精彩，有歌唱遊藝，每一小朋友禮物一大袋，計有餅食，糖果，玩具等，是日到會參加者，有會長王蒸葵翀，主席張楊棣芬，副會長馮李佩瑤，副主席鄧梁琰芳，李陶逸軒，繡營鳳慈，執委李葉少靈，李紋煥娛，梁蔡苑芳，李秀英，梁碧頁有社會福利署許夏敏儀。慶祝會於三時開始，首由會長兼托兒所董事會主席王蒸葵翀致詞，略以光陰消得真快，回憶去年在這時候慶祝聖誕，不經不覺，今年的聖誕又來臨了，同時各位小朋友也長大了一歲，我們每年籌慶祝聖誕的機會，和小朋友敘一堂，眼看到他們有精彩的舞蹈和悅耳的歌唱，眞有說不出的愉快，今天的慶祝，眞是高興而且熱鬧。詞畢，遊藝節目開始，由所內兒童自己担任表演，計有（一）聖誕老人歌。（二）採茶舞（三）聖誕花。（四）水手舞，演來精彩動聽，博得不少掌聲，演畢，派送禮物至下午五時許，始告散會。（蕾）

帝后酒店員工 聖誕比賽插花

帝后酒店員工日前舉行聖誕插花比賽，由沙利士及該酒店之總管盧渭然女士担任評判。圖爲兩位評判員及三名得獎人合攝，左起：沙利士，盧女士，首名黃媛（得獎金五十元），二名黃映笑（得獎金三十元），三名徐背寬（得獎金二十五元）

婦兒衛生 任卓琪

癌腫症狀的疑問

黎明媚霞友：

（一）癌症發生的原因，舉世醫家尙無確論，祇知爲身體任何部份的組織細胞，由於受到內在的刺激——即神精刺激——亦即七情（喜、怒、憂、思、悲、恐、驚）刺激，及外在刺激——即物質刺激——包括混濁的空氣，烟煤，汽車死氣，輻射塵，烟，酒，煎炸厚味，動物脂肪，藥菜，食物的防腐劑，過量的荷爾蒙，不適合身體需要之化學製劑食料和顏色食料等，積久使到健康細胞呈病理變化的分裂，成爲癌細胞，而這種癌細胞無節制的滋長，侵潤性的發展，故無施刀圭而不能根治，且多經淋巴系統而轉移，或惡液質的轉移性能，使癌細胞組織增生，因轉能移於他處也。

（二）癌腫的症狀因病灶不同而有別，不能以一例之，初期多無若何自覺症狀，故多爲人所忽略，及至感到痛苦或其他異象時，已是相當嚴重，治療不易。不過，如果發現身體某一部份，產生了一小塊，不停的痛，或久但習慣突爾改變，或週期性的消化不良，或者血液從不應出的地方流出來，或經血排出非在月經時間等，便可能是癌的象徵，馬上找專家檢查，如果眞的是上了癌症，及早施以適當的治療，治愈的希望極高。

（三）癌腫症狀中，一般而言，惡性腫瘤是癌症之別稱，但良性腫瘤不一定是癌，可能是瘤之類。

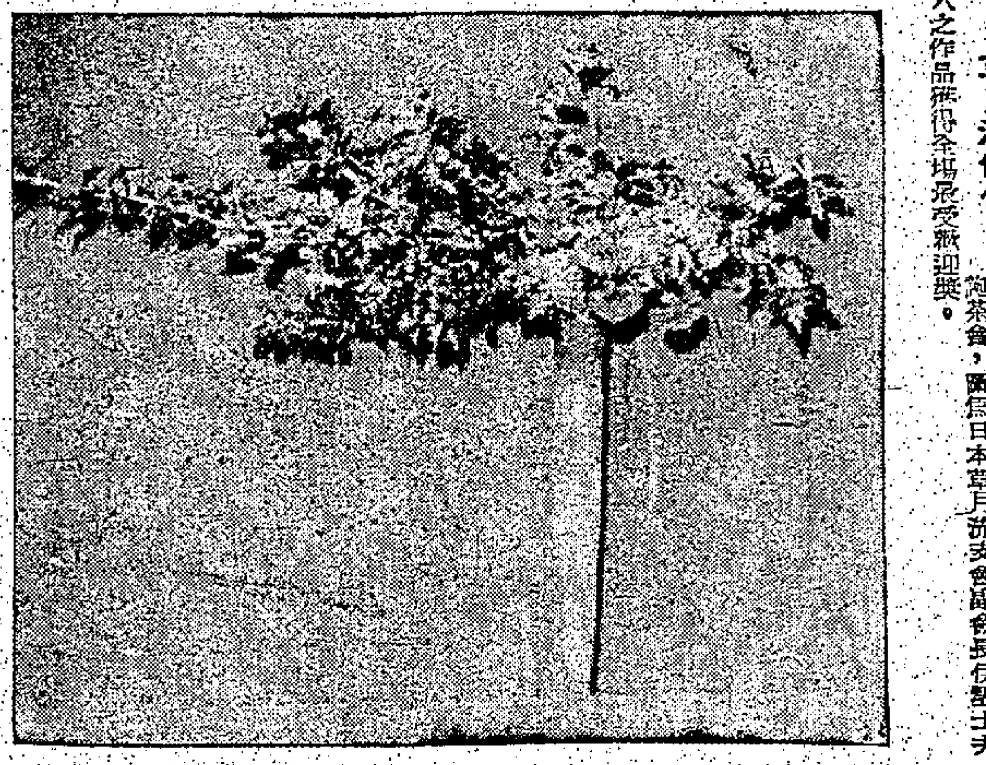
（四）你說數月前，頸部近喉核處，隆起一塊肉瘤，直徑約十分一吋，初期不痛不痛，但最近數日每嚥下食物或吞口水時，便感覺微痛，同時近耳腺處偶然也有陣痛，肉瘤無消散或增大的象徵。

上述症狀未能斷定是那一種瘤，不過，由於你喉間發生的腫瘤，影響吞嚥神經和聽覺神經，有顯著底部發展趨勢，則必須加以阻退或消除。如以皮膚癌的症狀而言，是在皮膚上起蕈疣，呈菌化變性，潰瘍，出血，結痂，倘向下侵及肌裏骨骼，則發生疼痛，少數會由淋巴轉移，但生長極爲緩慢。

（五）如屬脂肪癌，是不會疼痛，也不向基底部發展壓迫神經的，請馬上找醫生檢查。

（六）承詢本人診症時間，除星期日下午休息外，每日由上午九時至下午一時，復由下午四時至七時。

附註：昨日答覆湯婉小姐的第一方「豬苓」一味，誤植「豬茯」。第二方的「花旗參」，誤植「花苓參」。又答覆黃玉瑩讀友藥方中應「白菊」一味，誤植「白杭菊」，合更正。



・草月流佳作・

香港國際插花會日前在澳門水晶酒店舉行聖誕茶會，圖爲日本草月流分會長伊銀士夫人之作品獲得全場最受歡迎獎。

戀愛漫談（一二） 金石言

輕浮與沉實

[illegible]

陳炳堯葉錦鸞大喜

陳炳堯君與葉錦鸞小姐於昨十二月十九日在香港婚姻註冊署舉行結婚典禮。新郎陳君畢業於香港大學土木工程系，現任職於工務局，新娘葉小姐先後畢業於瑪利諾及羅富國師範學院，現執教於聖保羅男校，今結秦晉，堪稱佳偶天成。（圖爲陳炳堯與葉錦鸞新婚儷影）

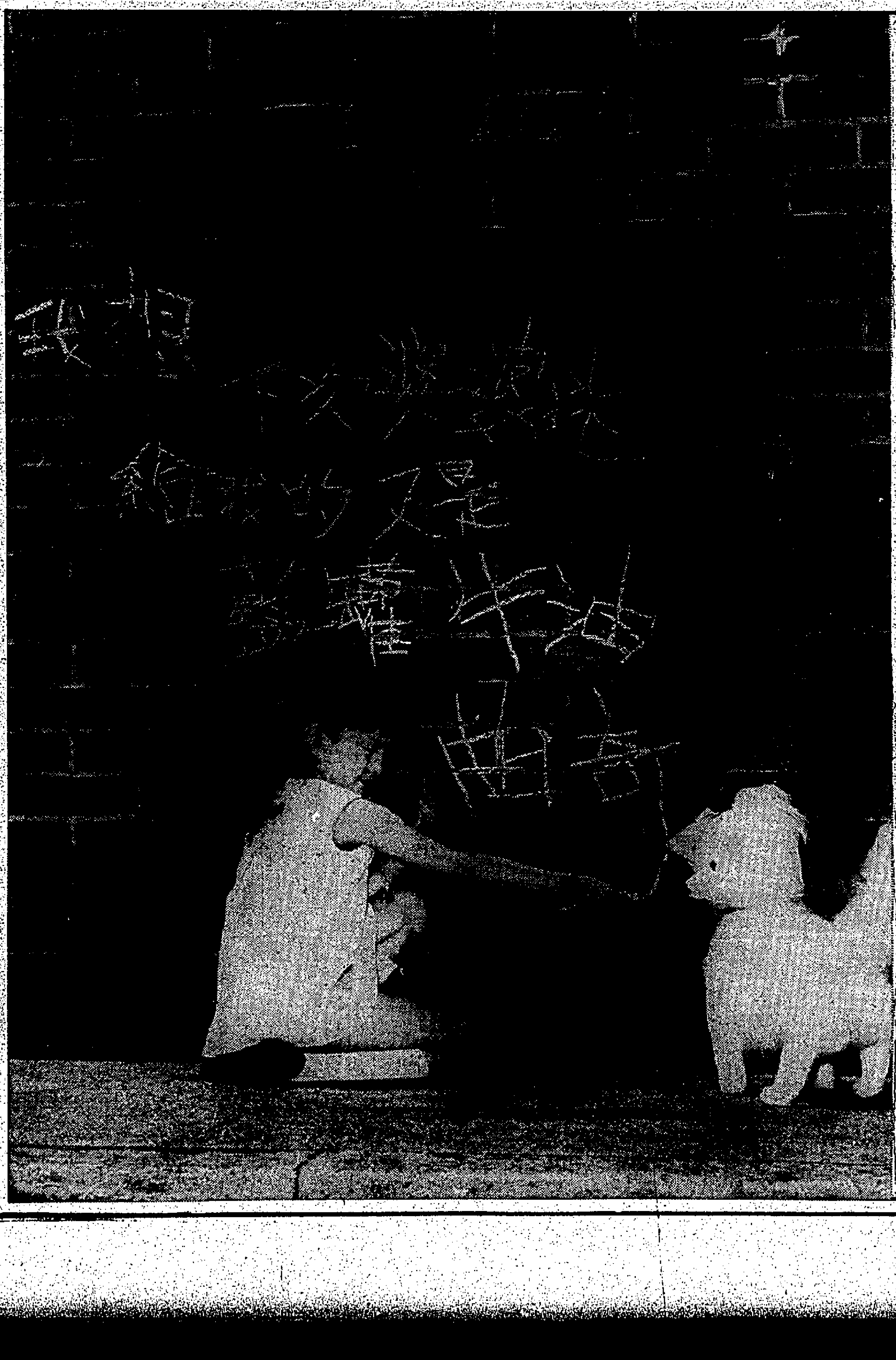
楊氏宗親會會長楊君明，海外僑領楊偉雄昆仲之令壽堂成太夫人八秩開一，榮於大慶，圖爲兒孫繞膝全家合影。（本報記者攝）

博愛醫院總理 楊君明昆仲 爲慈母祝嘏

本港工商業鉅子，港九成功膠輸廠，泰生醫香莊東主，楊氏宗親會歷屆會長，前任九龍樂善堂總理元朗博愛醫院總理楊君明，海外僑領股商楊偉雄昆仲令壽堂成太夫人八秩榮壽大慶，楊氏昆仲平日侍母至孝，特於昨（十八）日假座英皇酒家大排筵席，爲母祝壽，安親友，是晚並隆重舉行儀式，請美麗華大酒店總經理，楊氏宗親會會長會主席，楊志雲主證并致祝壽詞，（另由楊錦成）楊氏宗親會理事長楊振文代表宗親會同人向太夫人并致賀贈壽字金牌及親友留念，太夫人致詞，語多讚實貴賓分別致詞，子孫成名成利，今日方兒孫[illegible]

壽與天齊，良可賀也。是晚筵開百數拾席，仙有歌劇娛賓，演出八仙賀壽，正是華堂壽宴，賀客盈門，到有親友貴賓：張永賢，楊志霖，[illegible]

[illegible]（文）



這位天眞活潑的小妹妹都這樣愛食，無怪藍罐牛油曲奇會成爲本港最受歡迎的禮物！任何時節、任何場合，送禮用丹麥藍罐牛油曲奇最適宜。因爲，藍罐曲奇係用新鮮牛油、鷄蛋、高級麵粉等作原料，加上丹麥藍罐廠的優異烤烘技術，所以餅質鬆化，甘香可口，人人愛食，個個讚好。

Kjeldsens
BUTTER COOKIES

各大士多均有出售

— 本月新書 —

新款棒針編織圖集

新款鈎針編織圖集

上列兩書各編有近年較流行的棒針、鈎針花款近三百種，編織圖與實物圖對照，簡明清晰。每本均有針法圖解及說明，每册定價港幣三元六角。

棒針編織基本知識	$ 2.60
鈎針編織基本知識	$ 2.60
棒針編織花款	$ 3.60
鈎針編織花款	$ 3.20
毛線彩編織大全	$10.00
尼龍草編織範本	$ 3.20
實用刺繡基本知識	$ 3.00

萬里書店出版

香港中環威靈頓街29號十二樓

電話：238853

・港九各書店有售・

協助疏導存米 首季米額減七厘半

全季實額八萬一千噸 此調節措施實有需要

（特訊）明年首季食米輸入額，昨（十九）日港府工商處已向有關入口米商通告，照基本額百分之九十二點五進口，全季輸入額，暫定為八萬一千四百噸。這一措施，是為了疏導存倉的高價食米，實在十分合理，亦顯示港府工商處糧食主管當局對於米糧的供應全面兼顧。

昨（十九）日港府工商處向有關入口米商通告的明年首季食米輸入額，暫定為八萬一千四百噸，即是照基本輸入額削減百分之七點五，每一單位輸入額為七百四十噸。

也就是照基本額百分之九十二點五輸入，港府工商處糧食主管當局對於明年首季食米輸入額採取合理調節措施，是鑑於目前本港存倉食米略為偏多，並且存倉的食米又是入口米商以高價輸入的，目前來源供應良好，故按照本港實際需要情況，作合理的調節。可靠估計，目前存倉食米總量約達八萬噸，足夠供應三個月以上的需要。但工商處留意今後短期內國際糧食及本港糧情的發展，倘若有所需要時，隨時可以酌量增加入口額。

目前存米達八萬噸 夠三個月以上需要 首十一月食米入口數量逾卅萬噸

今年首十一個月，食米進口總額為三十萬〇三千噸，其中由泰國進口佔百分之五十四；由中國大陸進口佔百分之廿二；由柬埔寨進口佔百分之九，由緬甸進口佔百分之七。此外，由澳洲、美國及其他地區進口共佔百分之八。

今年第一季至第四季食米輸入額，都是採取機動性的調節，第一季輸入六萬一千六百噸，照基本額百分之七十輸入；第二季輸入八萬八千噸，則照基本額全數輸入；第三季輸入八萬三千六百噸，照基本額百分之九十五輸入；第四季輸入八萬八千噸，則照基本額全數輸入。

昨（十九）日米市，成盤雖然比前（十八）日減少，但價格穩定，入口米商四家開盤，提沽食米十款，其中三家沽出五款共一千八百餘包。

成盤紀錄：柬埔寨紅蝴蝶白粘每担六十六元五角，大陸洪字新絲苗每担一百元〇三角，銀竹粘每担九十元〇五角，泰國青牡丹超級新米每担八十三元，黃三寶超級新米每担八十一元五角。

布廠接本外訂單顯增 恢復全力開工生產

衣廠接德澳非及中南美棉衣單衆，購港胚布委託加工頻密。純布廠接訂量大，足維持至明年四月生產。

織布廠商指出：今年本港織布業業內廠家很長時間都是呈旺淡不均的狀態，自紡自織而又有出口配額的，產銷較為穩好，但單純布廠不但沒有足夠的訂單維持充份開工，並且接入訂單價格偏低，業務比去年困難。可是到了本月初，情況開始改觀，最近兩旬內，一般單純布廠接入訂單預料可以維持明年首四個月全力開工生產，深信近期內仍陸續有訂單接入，明年上半年產銷局面將比今年上半年為佳，又因為最近接入訂單已獲得合理調整提高百分之六，明年上半年生產利益亦將有明顯改善。

（特訊）近來中國大陸棉布供應趨減少，價格則呈局部上升，港產棉布除了中型製衣廠及膠鞋廠訂購量增加之外，東南亞各地的新訂單陸續湧入，亦續呈頻密，一般單純布廠產銷情況亦呈進一步好轉，現時織製粗工棉布為主的單純布廠，已經恢復全力開工生產，預料明年上半年本港織布業產銷局面比今年上半年為佳。

據織布業人士透露：近來本港一般單純布廠業務好轉，主要原因是中國大陸棉布來源繼續減少，台灣棉布亦轉呈抽緊，於是本港一般中型製衣廠接入西德、澳洲、非洲、中南美洲的棉質衣服訂單，轉而向本港的單純布廠訂購胚布委託漂染加工處理，然後應用。雖然中型製衣廠每宗訂購的胚布，只為十萬碼至二十萬碼，但府綢、斜紋布、帆布等訂購量亦相當頻密，東南亞各地的毛布方及膠鞋布等新訂單亦比前增加，一般向本港訂購的棉布印花布，以及各種布品等訂單相繼增加，情況比較好轉，純布廠一個月前已有大批訂單，恢復全力開工，估計目前已有訂單足夠維持生產至明年四月。

紗廠雖續接明首季新訂 粗紗採取抑制供量 照價每宗限五百包

尚未肯接受第二季期交貨買盆

（特訊）昨日（十九）棉紗市，交投仍然暢旺，由於巴基斯坦棉紗明年首季來港將轉呈減少，需用粗支棉紗較多的織廠，繼續向紗廠訂購，但紗廠鑑於棉花價高昂，棉紗成本在明年第二季至第三季內將比第一季增加，棉紗價格目前尚未能調整提高，對於第一季交貨的粗支棉紗雖然繼續接受棉織廠的新買盤，可是供應方面採取抑制措施，每宗五百包以下的粗紗期貨尚肯照價供應，如果超過五百包的大額貨，表示沒有較多的餘額，第二季交貨的尚未接受買盤。

市場價格，仍然堅穩。港產十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，廿支A級八四〇元，C級七〇〇元至七四〇元，廿二支A級九五〇元至九六〇元，B級八九〇元，卅支A級九〇〇元至一、〇〇〇元，B級九七〇元至一、〇〇〇元，B級九二〇元至九四〇元，卅二支A級一、〇三〇元，B級一、〇四〇元至一、二三〇元，精梳一、三三〇元，半精梳一、一〇〇元，四十支A級一、四五〇元至一、七〇〇元，全精梳一、五七〇元。

巴基斯坦十支電話每包八一〇元，班馬七九〇元，花麥七七〇元，美人七七〇元，十二支電話八二〇元，太子七五〇元，皇冠七五〇元，象嘜七〇〇元，十六支電話七三五元，九〇〇元，太子八二〇元，白馬八一〇元，和元。

各途供應續衆 猪市暢活 價稍軟順

台毛猪有到今响盆

（特訊）港九兩地生豬市道，昨日（十九）交投大勢續活，全日成出豬隻共六千餘頭，存欄仍有相當。由於豬隻來源各途衆，大陸下價有別，豬跌五、六元間，新界中豬回升五元。

據此間生豬欄商消息：昨日豬市，銷情頗爽，大陸來存供衆，新界上市達七百頭，全日成出豬隻共達六千三百頭，大陸下價五元。台毛猪一批運到，定今日响盆。

豬價微升，豬供多，價衆略滯，每担下跌五至六元，大陸豬成交五千三百三十九頭，新界中豬一百九十頭。浙江做二百一十元，二百零五元，二百元，最低一百九十九元；湖南二百六十元，江西格州二百五十八元，一百六十元；中大豬二百一十元，二百零五元，二百元，最低一百九十元；燒豬四百九十六頭，做二百一十五元，二百一十元，二百零五元，最低一百八十元。中豬二百八十五元，二百六十元，二百五十五元，最低二百五十元。

大陸鷄蛋到量不多

暹蛋大盆企住

（特訊）日新貨雞蛋，價穩市行，因為陸續有大盆湧到，雖然沒有大盆吸納，但亦不虞斷市，而且成價保持，暹羅鷄蛋三百多件，昨天有四百多件新貨應市，成價於日前低一〇八元，現時大盆仍企穩，中國大陸鷄蛋少短期難有大量應市，原因是現時總數僅如下：

每千隻計：何在千件左右，一般批發商也無從探悉，茲將其成價堅穩不變，分別如下：漢口二級鷄蛋二〇七元，南超三級二〇〇元，超二級鷄蛋二四元，一二級二一〇元，一元級二〇元，蛋二元級一二七元，二級二〇三元，特級三一元，佛山特級二一元，鷄六元，鴨蛋二〇元，排鴨蛋二二級，特級二一〇元，一級二一六元，廈門超鴨，佛山蛋二級二五元，排鴨蛋二二三元。

砂糖市情續見好轉 一般做價穩中帶堅

捷粗砂德幼砂現期貨成百卅噸 國際原糖期價美升英跌

（特訊）昨日砂糖市價告好轉，由於東歐砂糖本月下旬至一月初旬到港轉疏，又因大陸砂糖經減，銷商仍未開出新買盤，上月間售出的貨額，現在尚有大部份未運到，對於本港糖價無形中有支持穩定的作用。據糖業人士指出：近日由東歐抵港的三艘輪船，僅來砂糖共二千二百噸，捷克粗砂糖及幼砂糖共佔一千四百五十噸，東德幼砂糖佔五百五十噸，荷蘭幼砂糖佔二百噸。捷克粗砂糖已經全部收現，其餘亦在陸續收現中。

糖價穩中轉堅，捷克粗砂碼頭交收每噸以六百一十元成交三十噸，一月十八日到港碼頭交收每噸以五百八十五元成交五十噸。東德幼砂一月十五日到港碼頭交收每噸以五百五十五元成交五十噸。

國際原糖價（十八日）收市價，紐約八號原糖現貨每磅仍為三點八五美分，明年一月期貨每磅二點〇二點，比前升〇點一〇美分，三月期貨每磅三點〇四美分，五月期貨每磅〇點三〇美分，比前升〇點一二美分，倫敦原糖點〇九美分。

現貨每噸仍為卅一鎊二五，明年三月期貨每噸卅一鎊點五〇，比前降〇點一〇鎊，五月期貨每噸卅一鎊點九〇，比前降〇點一〇鎊。

平錦八〇〇元，廿一支五元，太子八二五元，電話八五五元，花籃八五〇元，電話大廈八四〇元，無線電台八二五元，皇宮八二五元。

歐洲美元利率 近勢頗堅穩

一月一分二厘八一二五

（特訊）歐洲美元利率，近勢相當堅穩，一個月期者叫價高達一分二厘八一二五。

據路透社電訊消息：本週四（十八日）間倫敦市場各項美元利率如下：兩天期及七天定期者叫價一分一厘，通知期者叫價一分一厘二五，但以上均屬按價。一個月期者叫價一分二厘八一二五，還價一分二厘六八七五，兩個月期者叫價一分二厘七五，還價一分一厘二五，三個月期者叫價一分二厘六二五，還價一分二厘五，四個月期者叫價一分一厘三七五，還價一分一厘二五，五個月期者叫價一分一厘三七五，還價一分一厘二五，六個月期者叫價一分一厘二五，還價一分一厘一二五，九個月期者叫價一分零八七五，還價一分零七五，一年期者叫價一分零六二五，還價九厘八七五，兩年期者叫價九厘七五，還價九厘六二五，三年、四年及五年期者叫價九厘五，還價九厘二五。

法郎報順 坡元下降

（特訊）加元報五元五角，即一百加元兌一百零二元，坡元下挫，一百坡元兌一百四十二元五角，菲幣報一百菲幣兌二十元，即一百港幣兌十五元五角，即一百荷幣成一百九十四元，法郎報一九〇二八，即一百法郎兌一百一十元八角，即一元兌十二元八角。

利好消息刺激 紐約股市普升

成交一五九五萬股

（特訊）據美國聯合社紐約電：紐約股市昨日大位市普遍上升，主要原因是近期表現最佳的一天，其次交投激增至一千五百九十五萬股，勢必由於下降過低，有此刺激，固然令人士對上述消息不大熱功，但市場仍乘時回彈。

杜瓊斯工業股平均指數收市於七八三點七〇九，上升三點八六，鐵路股收市一七一點〇四，上升一點〇三，公用事業股收市於一〇七點四三，上升〇點七四。

當日交投股票共一千六百四十種，上升的佔一千〇三種，下跌約佔四百〇三種，無變化的有二百四種，創本年度新高價的有一四種，新低價的有一二種。全日交投共一千五百九十五萬股。

紐約股票 十二月十八日

道瓊斯指數		
工業股	△七八三·七〇九	△三·八六
鐵路股	△一七一·〇四	△一·〇三
公用事業股	△一〇七·四三	△〇·七四
成交股數	一千五百九十五萬股	

美國電話電報	四九·一二五
美國鋼鐵	四二·八七五
克萊斯勒汽車	三一·〇〇〇
波音飛機	三四·七五
高露潔棕欖	四〇·七五
杜邦化學	一二·六二五
通用電器	七六·五
通用食品	八八·一二五
通用汽車	七〇·二五
好時年輪胎	二八·一二五
萬國商業機器	三六四·〇〇〇
萬國電報電話	五七·〇〇
美國標準石油	七一·〇〇
美國國際電話電報	五九·五〇
洛歇飛機	一七·五〇
美國農具	二七·二五
孟山都化學	三八·七五
摩托羅拉電子	一三四·二五
國民收銀機	一二五·七五
泛美航空	一二·七五
派拉蒙西藥	四八·五〇
保羅萊相機	一二五·〇〇
寶麗來	一二四·七五
雷諾斯煙草	四二·二五
施樂	一〇二·八七五
新澤西石油	六一·〇〇
環球航空	三〇·六二五
聯合太平洋鐵路	二三·七五
西屋電器	五七·二五
柏洛士映印	一〇五·〇〇

菲匯報淡 台匯下順

（特訊）日匯報六〇·七五，即在日交九十一元。

一百法郎兌一百零二元五角，合幣報一四六·四四，即一千合幣兌一百四十六元，暹幣成二九，即一千暹銖兌二百九十一元。

馬尼刺市場上 披索黑市價格下挫

政府否認貶值

（路透社馬尼刺十九日電）披索將在本年內貶值，菲律賓中央銀行否認這個傳說，今日披索在黑市中的黑市價值已跌至新低點。

銀行人士今日稱：對披索的新投機，係因為傳說披索在聖誕期間將會貶值而起。總統馬可斯於昨晚的報章聲明中否認披索會在任何貶值。

昨日在黑市方面每美元伸五·七二披索，星期三日則為五·六二披索，披索的官價係每美元伸九·四披索。

馬田宣稱，「披索將不會貶值，因任何貶值將會不合及有損國家的利益，若貶是貶值則當民受害最甚。小人物的錢中受害深重。」

嚴格節約措施須行之後，其中包括自十一月以來馬可斯政府所頒行的外匯限制，商業及財政人士即盛傳披索貶值的謠言。

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接該行專電報導紐約股市如下：

聯邦儲備局的新緊縮措施，目前的信用收緊情況，特別是杜瓊斯工業股升我宣佈，在明年會鬆弛。

新台幣一百比索，披索報一〇六·七，即在合匯下順，成一四六·六五，即在交一千合幣，在港收港幣一百四十六元，在港收一百港幣收一百四十七元，在港收港幣一百一十九元，即在港收港幣一百八十一元七角五分。

香港金融行情表

（十二月十九日）

	單位	成交價（港幣計）
九四五K金每司両（最高）		二八二·八七五
（最低）		二八一·二五
（收市）		二八二·二五
九九足金（最高）		二九六·八七五
（最低）		二九六·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇七·八七五
美匯	一〇〇	六〇六·七五
英鎊	一	一五·四〇五
加拿大圓	一〇〇	五六三·二〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇·四〇
西德馬克	一〇〇	一六二·五〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	九五·七五
荷蘭盾	一〇〇	一六七·二五
澳洲圓	一〇〇	六七六·五〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六八·〇〇
菲律賓披索	一〇〇	一〇六·七〇
新西蘭圓	一〇〇	七〇二·〇〇
馬來西亞圓	一〇〇	一九五·五〇
泰國銖	一〇〇	二九·二五
印度盾	一〇〇	七八·〇〇
巴基斯坦	一〇〇	五八·〇〇
澳門	一〇〇	九五·〇〇
西貢紙	一〇〇	七〇·〇〇
金邊紙	一〇〇	九九·〇〇
南非特	一〇〇	七五·〇〇
南韓紙	一〇〇〇〇	一〇五·〇〇

（以上行情係供應，以上行情係恆生銀行供應）

節貨市情一片熱鬧

應時衣着 百貨選購最衆

今週末明假日生意落行有助 鮮果送禮七彩盒多銷

一些主要的節日，那麼於市民的百貨類的生意，當會有更大的幫助。激到這幾天來各類節貨落行，是全面性增進的，如衣着品、鮮果、洋酒、西式糖餅、電器、文具、賀咭、飾物、化粧品等等，各勝提場，有些市民購作自用，有些則買來送禮，一片熱鬧狀態。據悉：今午聖誕節的廣告中仍一樣成為時尚，易於令人注意，故吸引力很大。據港九十多名具有經驗的新鮮果品或者公司負責人表示：最為搶手之品，仍為各種蜜柑及柳橙，新奇士蕉橙、石榴橙、金錢橙等橙類，至於沙田柚、車厘子、木瓜等鮮果，也受歡迎。值得一提的是在各類節貨中，有關的商家指稱，從過去多天來的節貨的生意看，一般表現均相當穩好，相信今年的落行，比去年為佳，基本已成定局，如果今後幾天天氣續好，相信市況會有進一步的發展，乃是料中事。

（特訊）聖誕節市場將會入最熱鬧的頂點狀態。商家表示如果天氣再轉為冷些，當更有利於部份節貨的落行，但無論如何，今年生意比較去年出色，則基本上已成定局。

綜合報導消息：本港聖誕市場表現異常熱鬧出色，各類節貨擴散多銷，各公司商店普遍延長營業時間，以爭取更多的落行和方便顧客選購貨品。今（廿）天是週末，預料今後幾個市勢會掀入最高潮的預點狀態。因為許多受薪階級將利用空閒的時間購買各類節品，明（廿一）日又是星期，暢旺的情況將繼續可加預料。有關商家表示：最近週來本港天氣大致尚屬晴，但如果再冷一些，因為這會更加有利。

美個人收入續增

去月達卅二億元

總額年率七六六九億元

（特訊）美商務部報導，十一月份美國個人收入增加了三十二億美元，比十月份之增加多二億美元之平均增加低得多，十一月份的工資及薪金支出年率為四千七百四十四億美元（季節調整），增加了二十二億美元，（限上月大致相同），饑荒工作天致工薪支出減少十億美元。

是月的個人收入總額，年率為七千六百六十九億美元，九月份為七千六百三十七億美元，十一月份較一九六八年十一月增加了五十三億美元，比上月增加了五十三億美元。是月之增加均非農業收入，因農業收入略為減少。（愛明）

今年種類多供應豐價格相當廉宜

聖誕鮮果市況特色多

從幾天來送禮訂單的大量湧見看來，今年鮮果節銷將是多年間最好的一年，總供逾一千萬元，實銷估逾九百萬元，買家特別注重品質的抉擇。

聖誕市場漫步

忙碌，行過鬧市，這幾天可以發覺大家送禮的倍加一出。箱四色的西頭，洋酒，糖餅包裝，或是一盒的多彩多姿的厚咭七彩鮮果禮盒及賀禮，一般的新鮮果品更是蜜柚鄉巿，過去的市況極快，已成今年聖誕送禮的主流，實非所料。

對於鮮果節銷來說，今年將是六七年來最好的一年，由於節日前的兩星期間，入貨專業形勢的關係，無怪幾天來送禮訂單大量湧現，各鮮果公司有利，供應種類特多，價格相當廉宜，是這一年比一年興旺的。熱門貨包括金山橙、東方的絕果，也是本港新春的特色。

沙田柚、啤梨、提子、富有柿、木瓜、蜜柑、油柑、柳等，供應值比較去年增加百分之十，這是入口成本約廉百分之十。

果品仍為主流，月初至節前共有五萬元左右，比去年增加一百四十萬元。金山橙（新奇士）共約五千箱，萍果（紅萍、金鑽萍）一萬二千五百箱，西梨二千箱，提子六千箱，啤梨五百箱，又十多柑類，柑果約一千箱，百箱橙類。

用黃萍、蜜柑、柳橙為主，數量不因較早訂貨與去年接近，提子以空運為主，成本較高。日本富士多以木瓜、柿等為主，空運以溫室來貨，值七十五萬元。合灣來貨以香蕉、蜜柑為主，總值約一百八十萬元，但已包括什果在內。大陸來貨以潮柑、南豐桔為主，總值二百五十萬元左右，沙田柚等則成本略堅而已。

風球，果品價影響不大，今年南非來貨以橙為主，澳洲橙、提子、香蕉、柚子、仙桃、果最多，總值約七十五萬元，紐西蘭果品的五十多萬元，供應頗豐，使各果商利益，比較去年約增加一千零六十五萬的高峰。

市面各銷售的情況，由於市民認識日深，送禮風氣特盛，估計今年聖誕果品銷售值可達九百萬元，比較去年增加百分廿。根據貨品與價格來看，今年送禮以蜜柚、金山橙、一號鑽石紅萍，花旗安金黃萍為首選，而以蜜柚為首選。

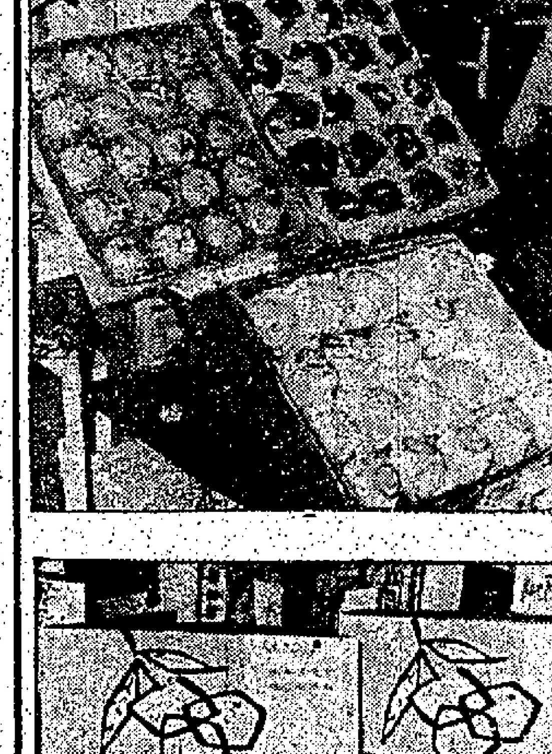
專業鮮果公司又有七彩厚咭禮盒售價較去年差不多，原箱貨每份全禮由十多元到二三十元，禮盒由廿多元到八十多元，配禮由十二元、十六元、十九元及卅八元等五種，亦為送禮的主要選購對象。由於方便受禮人分期取貨，時新鮮果公司印製精美禮券，銷流按年遞增，也是值得注意的現象。

由現在起到十二月廿四日為止，鮮果送禮的需要，一般時間，潮州的柑橘，今年以時間最值得留意的需要。根據專業公司透露：今年聖誕果品生意進步，巨型大紅萍大金黃萍及合蜜柑特價禮盒，是熱門禮品。

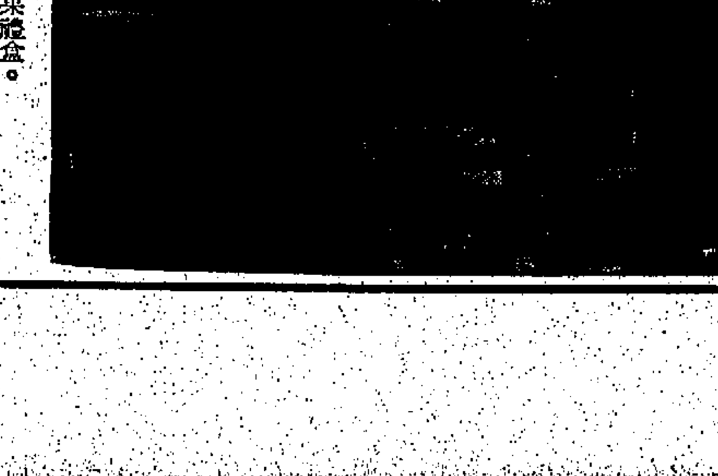
可從顧客的批評獲得明證，一般買家認為今年衣服洋什百貨，洋酒糖餅烟茶都告漲價（漲幅由百分五至百分廿五，而以升百分十以上為普遍），但鮮果市價反為低廉（平均約低百分五），大家自然樂意選用果品送禮了。最值得注意的現象，則是一般買家今年特別注重品質的抉擇，所謂「品質第一，氣派第一」，否則寧些次貨送禮，自然是大有損送禮的意義呢。

茲將鮮果零售訂價列下（以港九時新鮮果公司上乘貨價格為代表）：

（一）西橙類：新奇士蕉橙一一三庄一三八庄及一六三庄每箱五十八元，新奇士石榴橙五十六庄七十二庄八十八庄每箱五十二元，一一三庄至一八〇庄每箱四十八元（半箱半價），美國金錢牌甜橙各庄每箱五十元，金山橙每打由三元八角至八元四角。巨型橙每個由一元起至一元八角。（二）萍果類：一號鑽石紅萍每箱五十八元，每磅一元八角。美一號金黃萍每箱八十六元，每磅二元四角。（三）梨類：美國啤梨每箱七十元，每個二元。（四）中式果品：台灣蜜柑每箱二十六元，每磅一元四角至一元八角。潮洲蜜柑每磅一元六角。台灣柳橙每箱廿八元，每磅一元至一元六角。沙田柚每個一元二角至二元四角。香蕉每磅八角至一元四角。（五）空運到貨：澳洲車利子每磅十元，紐西蘭士多比利每盒六元五角。日本富有柿每磅三元八角至四元二角。市田柿每包二元，溫室蜜瓜每磅十元，暹羅木瓜每磅一元六角。（六）鮮果禮盒分九元，十二元，十六元，十九元及卅八元等五種，另有廿庄巨型紅萍金黃萍禮盒。



一家著名專業鮮果公司流行的七彩厚咭鮮果禮盒。



鮮果公司門市部的一角。

新金多到倫敦價跌 K金悠悠下降

加息八角四收市二八二·二五 美鈔報定收市六〇五·八七五

（特訊）K金因新金多到，而呈下順，收市二八二·二五，（倫敦金價每盎報三五·〇一美元），美鈔報定，收市六〇五·八七五，美電收市六〇八·一式。

九四五K金昨以二八二·八七開出頭盤，後算是全天之最高價，後呈下降，成二八二·二五。午後再以二八二·三七開出，先成二八二·二五，最低報二八一·二五，收市為二八二·二五，加息八角四分，收市二八二·二三七五。

場上現金，上牌交收六百両，公價二八二·五，九九印條補水一·六〇，澳條補水一·二〇。

美鈔開市六〇五·八七，亦為全天之最低價，最高六〇六·八七五，收市六〇五·八七五。美電開市六〇八·八，最高六〇八·二五，最低六〇六·八七。

金日開市六〇六·八，最高六〇六·七五，收市式。

輸英織品餘額特付 可供運用定限數量

工商處通知出口商澄清

（特訊）本港工商處昨日（十八）通知出口商有關輸英國之受限制棉織品本限餘額特別付運方案，有關餘額詳情，茲特澄清如后：

（一）用現存定限計一組三四五，九九七碼；二組四二六八，二六〇方碼；三組四四，二五八方碼；四組二三六〇方碼，八一一一方碼，五組四，六二七方碼。

輸荷比盧織品

仍接受不列類特付申請

松廣一工業助理員，上揚，但後期由於獲利回吐增加而走順，收市價道瓊斯平均指數二二七九八三·比上一天升三點四六，全日成交二億二千萬股，第二市場況如第一市場，交投暢好，收市價道瓊斯平均指數為三五〇·七二，比上一天升三點八六，全日成交一千三百萬股。

東京股市勢反覆 做價見先揚後順

全日成交二億二千萬股

（香港）有限公司昨（十九）日接野村證券株式會社電稱：星期五東京股市續呈上漲，交投暢好，在早期市況全面。

倘有任何疑問，可逕詢下列職員：余國雄助理貿易主任，麥國元一工業助理員。

股票名稱	收市價
松下電器	二四六
東海保險	八九
鹿島建設	二三三
日本郵船	一二六
麒麟啤酒	一三九
武田製藥	四〇〇
東洋人絹	一二三
資生堂	四〇〇
小松製作	九五〇
日立製作	一八〇
東芝電器	一一〇
日本電器	三一八
富士通訊	一七八
三菱重工	一〇五
豐田汽車	一九〇
理研相機	三六九
萬能鐵	一三〇
三菱地所	二四〇
星辰表	三三五
大日本印刷	一六八
野村證券	七五八
三井不動產	三八五

曼谷土產

蒜頭：（曼谷航訊）十一月廿九日市況：暹蒜頭沽，由於市況雖銷行仍吃力，但來貨不多，每担仍售一百五十銖。

銳升：在實方兜挽之下，每担從而叫起十銖，大粒者每担二百三十銖，中粒者每担一百八十銖，無論每担二百五十銖，無粒者每担一百八十銖。

玉蜀：高粱市價又提高，每担升十丁，玉蜀黍廿六銖五十丁，萬歲每行情轉佳，每担浮一百八十銖，一百五十銖，烏嘶如止水，每担仍一百五十銖，仁上者每担仍三百五十銖。

黍稷：新貨東北市價每担一百四十七銖，大油普通庄者每担八十銖。

今年日米谷收穫量 達千四百萬二千噸

（時事社東京十九日電）日本農林省今日發表一九六九年米穀收穫量計一千四百萬二千噸，這個數字，僅次於一九六七年、六八年而居於日本史上的第三名。

天冷需要轉多 淡水市俏 魚價稍升

一級鯇做五元五角

（特訊）淡水魚市，昨因需要轉多，略為提升：

一級鯇魚零售每斤五元五角（批發價每斤五元），二級鯇零售每斤五元三角，批發價每斤四元七角，一級大魚零售每斤四元六角（批發價每斤四元一角），二級大魚零售每斤四元四角（批發價每斤三元九角），大條鯇魚零售每斤三元六角（批發每斤三元一角），中大條鯇魚零售每斤三元三角（批發價每斤二元七角）。

上述售價并非鮮魚肉價。

銀行年結部份今截息 業內銀根大致平穩

節前提欵備用轉衆

商場什行銀緊暗息日拆五角半

（特訊）銀行年結工作依然忙碌，業內銀根無顯著的變化，同業拆息介定在八厘一二五至八厘二五間，佳節日近，市民前往銀行提欵備用者衆。

據金融界人士消息：本港各中西銀行的年結工作，大部份銀行從今（廿）日開始截息，大部份銀行相信在本月廿二日完成，最近者將在廿四日辦理完竣。據表示：最近業內銀根無顯著的變化，南洋地區有些資金調港，但數量並不太多。昨（十九）日同業拆息活期者仍以八厘一二五至八厘二五成交，拆出約數百萬元，一個月期者則成八厘半。

商場中什行銀根依然比較吃緊，暗息日拆五角半，但放出成交非衆，除了部份中小工廠退殷略為增衆之外，年結中一般表現頗為良好，尤足注意者是並無若何盛風出現。

銀行人士又表示：因為現時聖誕節日近，不少市民為了備辦節貨以及在節中消費，前往有關銀行提欵者較衆，但即甚如是，卻並沒有影響到銀行對各類存欵吸收的繼續增加。

航訊

威沙施迪輪 由星洲來港將於廿八抵埗 卅一開羅省三藩市溫哥華

（特訊）東方船務公司代理之「威沙施迪」輪，由星加坡來港，將於廿八日到埗，起落貨物後，卅一日啓行，開往羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

華亞輪 廿六抵港 翌即開往倫敦漢堡

（特訊）法國郵船公司之「華亞」輪，由日本來港，將於廿六日抵埗，起落貨物，翌（廿七）日啓行，開往倫敦，哈佛耳、漢堡、鹿特丹、安特衞普、鄧扣克、等埠。

幸榮巨輪 三十抵港 三日開南太平洋

（特訊）太古輪船與大阪三井聯合航綫之「幸榮」輪，由日本來港，將於三十抵埗，起落貨物後，下（一）月三日啓行，開往新畿內亞、南太平洋各埠。

夏灣拿丸廿四抵港 翌日開往西非各埠

（特訊）大阪三井船舶株式會社之「夏灣拿丸」，由日本來港，將於廿四日抵埗，起落貨物後，翌（廿五）日啓行，開往德班、拉高士、亞巴巴、添馬、亞別讓、蒙羅維亞、自由市、拉士班馬等埠。

漢興旅運社主辦 聖誕節台灣遊覽

本港信譽卓著之香港漢興旅運社所主辦之聖誕台灣豪華遊覽團，識定于本月十九日、廿四日，分批乘機出發，第一批（十九日）由該社總經理李漢樞君親自領隊飛台，連日來報名參加者甚多，有意趁合作旅遊者，請早登記，如自備入台證者，並予以特價優待。該社續辦之一九七〇年台灣遊覽觀光團，現已開始接受報名，定期一月三日，十九日，二月四日，廿七日起程，每組均依期出發，沿途住宿一流酒店，向以節目豐富超級享受，並為旅客安排服務為準則，因報名參加，該社設于中環大道中八四號勵精大厦一二〇一室，電話：H二三五九五一，歡迎查詢，章程備索。（圖為總經理李漢樞）

第十石劵丸 廿五日抵港

（特訊）大信航業公司代理之「第十石劵丸」，由日本來港，將於廿五日抵埗。該公司

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
挪	海順	HELIOS	多利順	B 2
美	玫瑰城	ROSE CITY	太平	九龍倉
荷	士多芬蘭	STR. FRANKLIN	渣華	A10
丹	馬天	MARTINE	捷成	A泡
荷	加里馬達	KARIMATA	渣華	A26
挪	新利華利	SUNNYVILLE	多利順	A34
日	太陽神冠	APOLLO CROWN	東方	B 2
挪	天美士	THEMIS	多利順	九龍倉
英	忌連路高	GLENOGLE	怡和	A22
利	萬利怡美利	MANOLOEVERETT	禮來	A24
德	荷沙地亞	HOLSATIA	捷成	九龍倉
英	伯赫多	BAHADUR	渣華	A25
日	協昭丸	KYOSHO MARU	中央	B 3
日	彥島丸	HIKOSHIMA MARU	日郵	A 3
中	海輝	HAI FEI	太平	B19
中	海強	HAI CHIANG	東海	油蔴地
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地

珍禮士 廿二抵港 翌開非島

（特訊）美國輪船公司之「珍禮士」輪，由美國來港，將於（廿二）日抵埗，起落貨物後，翌（廿三）日啓行，開往小呂宋。

東急港澳觀光團 一行卅四人抵港

日本東急觀光公司主辦之港澳訪問觀光團，一行三十四人，由東京乘國泰航空公司班機抵港，下榻百樂酒店，港澳旅程，均委託美華旅行社有限公司代為安排。該社刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

（圖為東急港澳觀光團抵埗與美華負責人合攝）

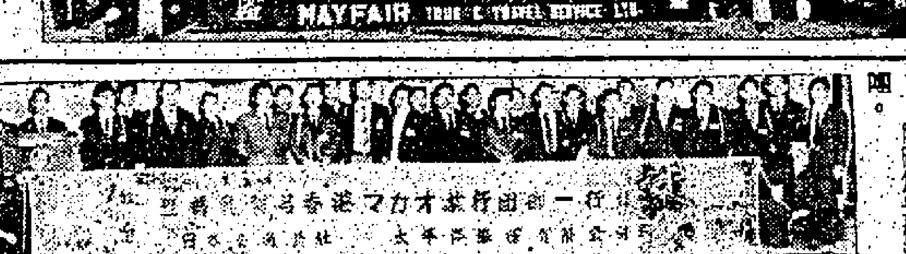
時人行踪 馬星航機

夏奇美華貿易有限公司遠東區總經理戴維斯，於（十七）日乘馬星機由星加坡抵港。

淘化大同有限公司總經理雷爾修，於（十七）日乘馬星機飛往星加坡。

豐橋旅行團 抵港澳遊覽

豐橋乳製品株式會社主辦香港澳門旅行團一行三十名，於昨日乘國泰航機抵港，該團在港、澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為豐橋港澳旅行團。



輪船公司電話

太古	二三〇〇〇一
太古	四三九八九八
總統	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
法來	二一八一九三
	二二五一四一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦、溫哥華。

立洋丸 即日抵港收貨 即日午夜啓行 M.S. "RRITSUYO MARU" 船泊A6號泡

西北太平洋綫：

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、明非路、砵崙

日聖丸 一月十七日抵港 十八日啓行 M.S. "NISSEI MARU"

日洋丸 二月十日抵港 十一日啓行 M.S. "NICHIYO MARU"

日啓丸 三月十一日抵港 十二日啓行 M.S. "NIKKEI MARU"

直航：星加坡、哥倫坡

約瑟芬拿輪 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "JOSEFINA"

SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：小呂宋

協昭丸 十二月 即日抵港收貨 即日下午三時啓行 M.S. "KYOSHO MARU"（船泊B3號泡）

協隆丸 十二月廿六日抵港 廿七日啓行 M.S. "KYORYU MARU"

直航：山打根

協山丸 十二月廿九日抵港 三十日啓行 M.S. "KYOZAN MARU"

直航：星加坡

協亞丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOA MARU"

協伸丸 一月二日抵港 三日啓行 M.S. "KYOSHIN MARU"

協邦丸 一月三日抵港 四日啓行 M.S. "KOHO MARU"

FUJI LINE 富士汽船株式會社

吳羽丸 十二月廿二日由日本抵港卸貨 M.S. "KUREHA MARU"

直航：星加坡

春和丸 十二月廿五日抵港 廿六日啓行 M.S. SHUNWA MARU"

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等費，概歸各收貨人負擔。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上猶山）

直透：新加坡、庇能 本期：一月三日落貨 五日開行 下期：一月廿二日落貨 廿四日開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 十二月廿一日落貨 廿三日下午開行 直往：曼谷

樂興 M.S. MONICA 即日落貨 廿三日下午開行（泊B4號泡）直往：西貢・金邊

華新 M.S. VIRGINIA 一月一日落貨 五日下午開行 泊油蔴地 直往：西貢 金邊

貨客惠納請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）接載部：H-445512・客務部：H-441381

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：貳貳六〇八一至七

貨載部華經理 永華企業有限公司 香港恒生銀行大厦一一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六

PHILLIPPINE 菲列濱輪 十二月廿九日到 卅一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月十一日到 十三日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 一月二十日到 廿一日開行 往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十二月23日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月27日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十二月16日由羅省開 十二月18日由舊金山開 一月11日抵港

寶林治 M.S. "PRIMORJE" 快輪

定十二月廿七日落貨 十二月廿八日開行

直往：佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海商業銀行大廈三樓 電話：二三八一二三一至五

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次十二月廿七日抵港 廿九日開行 第二次一月九日抵港 十日開行

雅利洲輪 "APLICHAU" 第一次一月十日抵港 十一日開行 第二次一月廿三日抵港 廿四日開行

直透：哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、弓拜、哥林沙、達文。

接洽處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370、H221689、H222231

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

暫譯 大成丸 "TAISEI MARU"（處女航）（載重四八〇〇噸）直放星加坡 十二月卅一日到 一月一日開行

總代理：泰山有限公司啓

收貨處 出口貨 德輔道中十八號十四樓 電話：445323．445316 永通公司 香港干諾道中15號大昌大廈802室 電話：二四七一六六．二四七一六七

THE SANKO ASIA LINE LTD.

金星丸 M.V. "KINSEI MARU" 十二月廿五日落貨 十二月廿六日開往 星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：貳三七〇[illegible]

鳳順航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五哩 有冷藏貨位 直往曼谷（泊B22泡）定十二月廿、廿一日收貨 二十一日開行

貨客付貨請駕臨本公司接洽。總代理：金榮航業有限公司啓 中區德輔道中興銀行大廈十樓912室 電話：226709．234700 曼谷代理：五福有限公司

太古

貴州輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月廿一日下午五時截貨

安慶輪 往：基隆 十二月廿二日下午二時開

三井大阪聯合船線

山西輪 往：紐西蘭、非芝各埠 一月二日下午五時截貨

幸榮輪 往：新畿內亞、南太平洋各埠 一月五日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H四三九八九六

美寶	二四九〇四五
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇二一
德行	二三三〇一一
太平	二三七〇二六
萬利	二三三四九二
渣華	二四一一八一
渣華總理	四四三〇七一
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一

大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
遂行	二三一〇二一
東方務船	二三八一〇一
銀行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三二八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五

航空公司電話

澳洲	二三七〇五六
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
東源	四四四五七八
復新	二三八四五二
英海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一

"SEA LAND SERVICE" INC. 美國海陸聯運公司

貨櫃貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

美景輪 十二月廿四日下午截貨 S.S. FAIRLAND

美雅輪 十二月廿九日下午截貨 S.S. MAYAGUEZ

亞西輪 一月十四日下午截貨 S.S. AZALEA CITY

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨載部（歷山大厦二樓）電話 227011．226392．223870 夜間服務電話H235085．235086 九龍辦事處：（邵氏大厦）電話：805754．691692．

馬士基輪船公司 MAERSK LINE

嘉露錠 M.S. "GERALDINE" 十二月廿三日落貨 廿四日開行 直往耶加達 三寶壟 泗水等埠

羅拔馬士基 M.S. "ROBERT MAERSK" 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直往：西貢、星加坡、棉蘭、巴生、等埠。

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九貳〇壹（五線）

美國輪船公司

聖帥冠

鋒 PIONEER CRUSADER 十二月廿六號到廿八號開 往：紐約費城及巴拿馬途經日本。

鋒 PIONEER COMMANDER 元月十五號到十六號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本

鋒 AMERICAN CHAMPION 元月廿一號到廿二號開 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本

貨客付貨請移玉於仁大廈616室接洽 華總經理陳業初啓 電話：式式七〇七壹 式式壹三〇壹

CHINA UNION LINES 復興航業公司

渝勝快輪 S.S. "CHUNGKING VICTORY" 前往：查理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦、 一月二日抵港 四日開行

總代理：復新公司 恒昌大廈四〇四室 電話：式式八四五二

貨載代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈一五〇二室 電話：四三〇式五四 四四〇八六五

多利順洋行 於仁大廈十九樓

海華 HALLVARD 往：大阪，名古屋，橫濱， 十二月廿六日落貨 廿七日開行

海明 HAI MENG 往：神戶，橫濱 十二月廿八日落貨 廿九日開行

芬崖 FERNCLIFF 往：溫哥華 十二月廿九日落貨 三十日開行

夏睦 HERMOD 往：山打根，亞庇，美里，古晉，詩巫， 十二月廿九日落貨 三十日開行

天美士 THEMIS 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 元月十四日落貨 十四日開行

K LINE 川崎汽船株式會社

綺年 M.S. "ELIN HOPE"（不經日本）十二月二十日落貨 廿一日啓行 直航：羅省、CRISTOBAL, KINGSTON, SAN JUAN, P.R., MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON. 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.

博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本）十二月廿一日落貨 廿三日啓行 直航：溫哥華，西雅圖，郎菲路，三藩市，加勒比海各埠。

江士丹頓 M.S. "ST. CONSTANTINE"（不經日本）十二月廿三日落貨 廿四日啓行 直航：基士多賓，紐約，波士頓，費城，波的摩，諾福克，查理士頓。

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈 豐利行有限公司

總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三四〇五一

九龍分行 邵氏大廈二〇七室

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大廈 電話：五三七九

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO., LTD.

第六雲海丸 UNKAI MARU NO.6 十二月廿二日落貨 廿三日開行 直放星加坡巴生港

光洋丸 KOYO MARU 十二月廿五日落貨 廿六日開行 直放星加坡巴生港

山重丸 YAMASHIGE MARU 十二月卅一日落貨 一月一日開行 直放星加坡巴生港

山都大丸 YAMATSUTA MARU 一月四日落貨 五日開行 直放星加坡巴生港

接載處：東源公司 電話：四四四五〇七九八

總代理：大源船務有限公司啓 地址：文咸東街一三八號三樓 電話：四四五〇九八 四四五〇九九 四四一六三二

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE. MATHESON & CO. LTD.

"CALIFORNIA"輪 往：溫哥華、西雅圖、朗菲路及砵崙 十二月廿七日到港收貨 廿八日開行

"MICHIGAN"輪 往：檀香山、三藩市、羅省。 十二月廿三日到港收貨 廿四日開行

怡和有限公司船務部啓

TOKAI LINE

依娃碧輪 M.S. "IGUAPE" 船泊A5號泡 直放（卅一天直航）紐約、紐城、費城、查理士頓、紐奧連斯 十二月廿一日即日落貨 開行

總代理：東洋船務有限公司 貨客付貨惠臨接洽 皇后大道中92號104號商大廈九〇四室 電話：240562．240572。

天陽快輪 M.S. "TEN YANG"

直放曼谷 十二月廿五日落貨 廿七日開行

總代理：大信航業公司啓 貨客付貨惠臨接洽 地址：香港干諾道西廿六號二樓 電話：437055．437583．431237．

東青快輪 M.S. "TUNG CHING" 載重五千六百噸時速十七海浬船泊B6泡

直放：基隆 準十二月卽日落貨 廿一日下午開行

總代理：大信航業公司啓 貨客付貨惠臨接洽 地址：香港干諾道西廿六號貳樓 電話：437055．431237．

小山海運株式會社 OYAMA LINE

野田丸 M.S. "NODAWOOD MARU" 由日本十二月廿三日抵港

日海丸 M.S. "NIKKAI MARU" 由日本十二月廿三日抵港

第十石劵丸 M.S. "ISHINOMAK MARU NO.10" 由日本十二月廿五日抵港

南嶺丸 M.S. "NANREI MARU" 由日本十二月廿七日抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號貳樓 電話437055．431237．

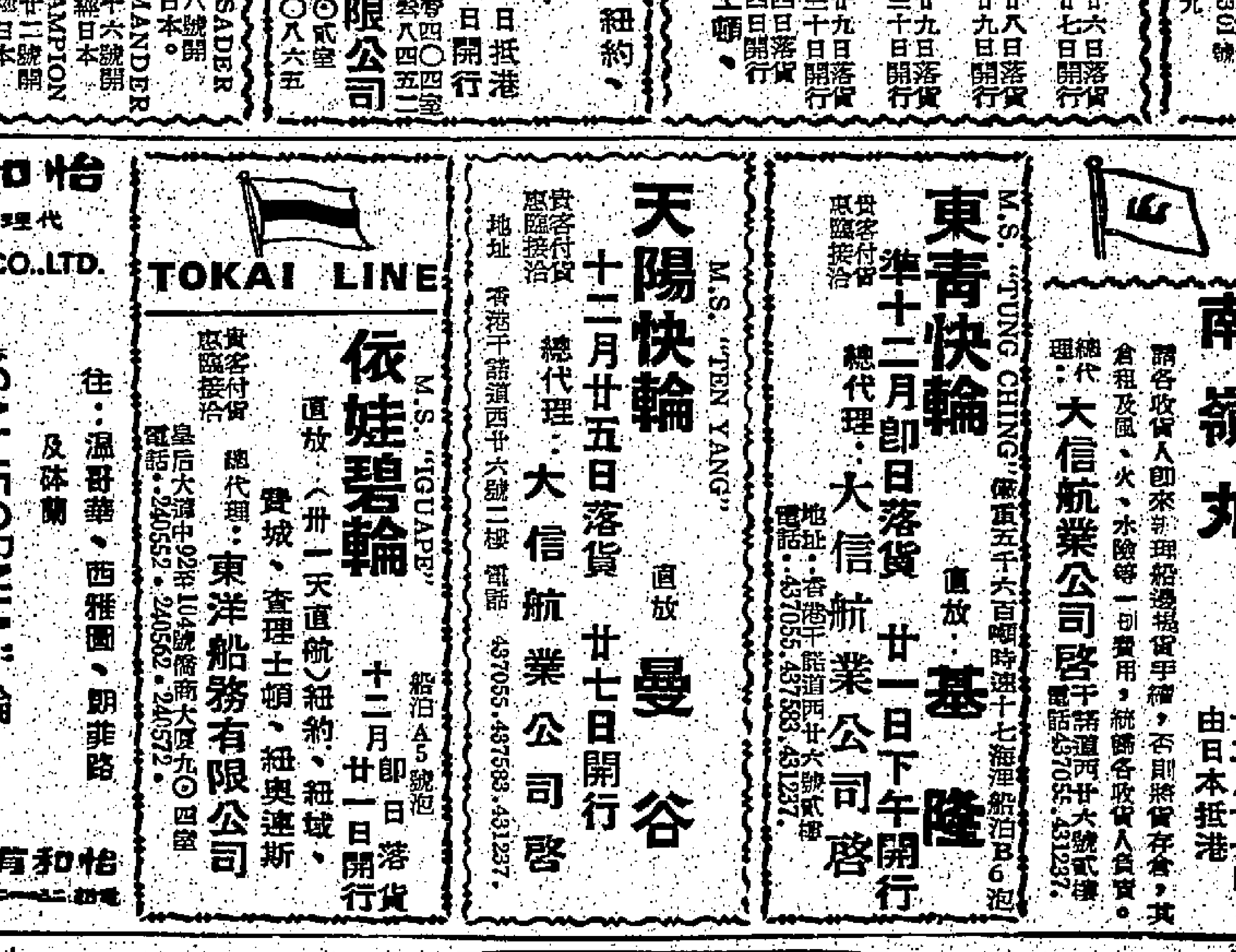
美國總統輪船公司

嗜化臣總統輪 S.S. "PRESIDENT JEFFERSON" 十二月廿四日開 往：羅省、紐約、波的摩、諾福克。

林肯總統輪 S.S. PRESIDENT LINCOLN 十二月廿六日開 往：羅省、三藩市。

普樂總統輪 S.S. PRESIDENT POLK 十二月卅日開 往：三藩市、羅省。

太子行三樓 電話：二二七四九三



航訊

加拉加斯會議中 北大西洋航區機票價目獲致協議

如獲有關國家批准將由明年三月起實施

國際空運協會本月初在加拉加斯開會，出席會議各航空公司，對於北大西洋的機票價目，已達成一項協議。

國際空運協會曾於本年十一月舉行會議，但沒有得到結論，因而在加拉加斯開會。據該會主席稱，這項協議是經過冗長的討論才達成的。

以瑞士法郎來說，北大西洋區的機票價目如下：

對於在目的地逗留最少二十九日和最多四十五日的乘客，將實施一種旅遊機票價目，淡季收費一二六五瑞士法郎（港幣一七七一元），旺季一三三〇瑞士法郎（港幣一八六二元），設旺季一四六一瑞士法郎（港幣二〇四五元），如屬團體旅行，最少有八十人者，其價目如下：淡季七八五瑞士法郎（港幣一一〇九元），旺季一〇九〇瑞士法郎（港幣一五二六元）。這是對於歐洲與北美間飛機乘客所提供的最低價目。

這些價目假如獲得各有關國家批准，將由一九七〇年三月一日至一九七一年三月三十一日施行。國際空運協會總裁韓馬紹，在評論這些決定時說：機票價目的調整，將替明年秋季在夏威夷舉行的世界運輸會議，建立一項有利的基礎，使到運輸價目的簡化，成爲事實。

最長途的空中競賽 英澳飛行大賽開始 全程一萬二千餘哩

倫敦消息報導：由英國至澳洲飛行競賽，於星期四日從加域克機場出發，參與這項全程一萬二千哩，以雪梨爲終點的大賽的飛行員們，正在角逐約五萬英鎊的獎金。

曾單獨駕駛他的帆船環遊世界一週而獲得封贈爵士銜的英國航海家契徹斯爵士，於當地時間上午十時十八分，駕駛第一架飛機出發。

來自列斯市的英國飛行員克拉克，駕駛其單引擎柯士達式飛機，取道前往雅典，雅典爲倫敦至雪梨之間七個指定中途降落站之一，來自列斯市的沙爾文，是副機師。

其他飛機，在規定的期內相繼起飛，而大賽主事人希望於星期四日能有三十二架起飛，來配合因天氣關係而延遲一天的原定計劃。

另有三十至四十名飛行員，預料將於星期五日起飛。

該發言人說：雖然賽會公佈有八十二架機參加這次飛行競賽，但預料祗有六十至七十架會實際角逐。

以最快時間完成全程的飛機，得到冠軍獎金一萬一千五百鎊，該發言人說：各項獎金總額約爲五萬英鎊。

截郵時間

（今日空郵）

南越 十一時

台灣、日本、夏威夷、美國、墨西哥、北中南美洲 十二時

澳大利、非洲、庫威特 一時

厄瓜多爾、泰國、馬來西亞、星加坡、錫蘭、沙勞越、寮國 二時

菲律濱 四時

印尼 五時

瑞士、德國、尼日利亞、英國、毛里求斯、法國、埃及、黎巴嫩、敍利亞、蘇丹、約旦、葉門、塞浦路斯、丹麥、挪威、瑞典、荷蘭、比利時、澳洲、紐西蘭、菲芝、新幾內亞、印度、南韓、加拿大、美國、北中南美洲、沖繩、沙巴、納閩、印尼 六時

（平郵）

哥斯達黎加、牙買加、台灣、毛里求斯、葡屬東非、南非共和國、巴西、阿根廷 五時

澳門 十時半、二時半、六時

（明日空郵）

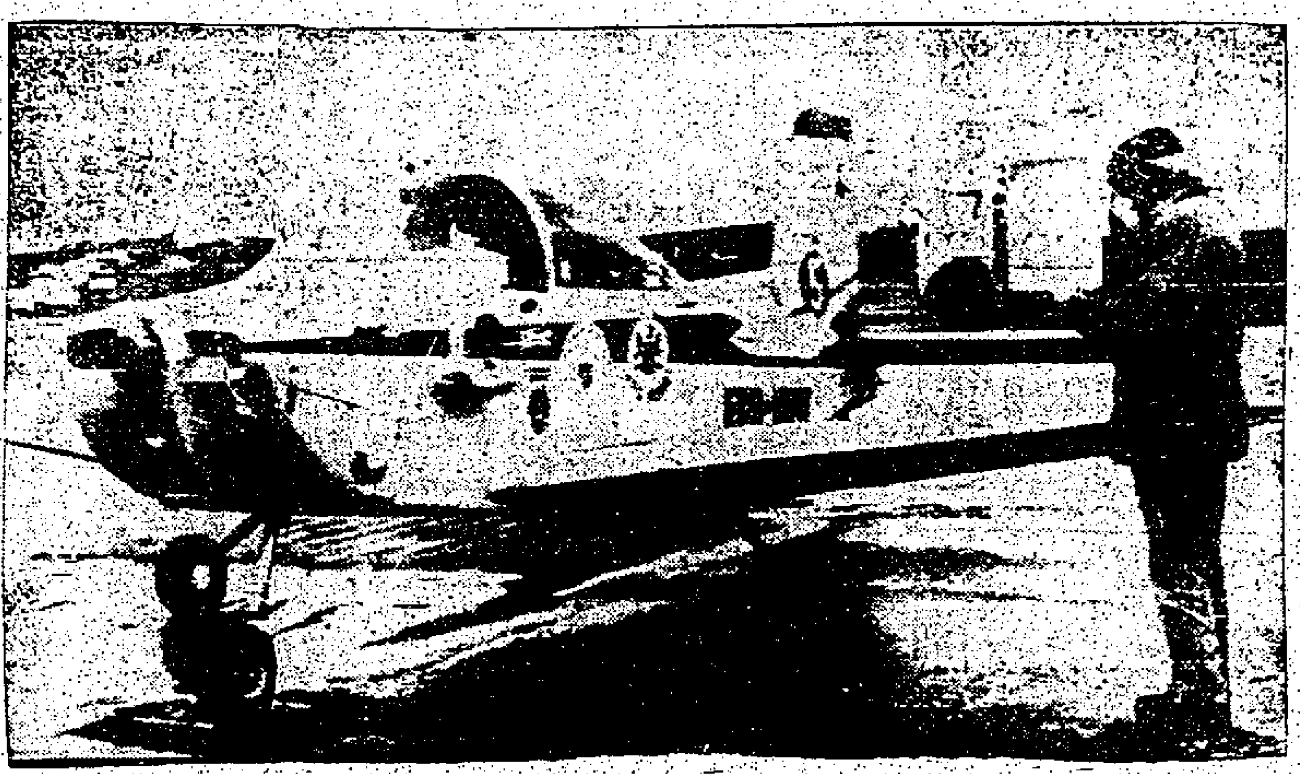
沙巴、納閩、馬來西亞、星加坡、沙勞越、台灣、日本、夏威夷、美國、北中南美洲、東埔寨、意大利、法國、瑞士、巴運 十二時

菲律賓、巴基斯坦（西部） 三時

紐西蘭、希臘、泰國、伊拉克、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、南韓、亞丁、非洲、南越 五時

（平郵）

澳門 一時



英澳飛行大賽，星期四在倫敦加域克機場出發，圖爲其中一架後細小的飛機準備起飛。（合衆國際社）

尚有航訊消息刊在第五張第二頁

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費用廉 收效大

入口輪船預告

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	二十	港郵
安慶	ANKING	基隆	二十	太古
荷沙地亞	HOLSATIA	日本	二十	捷成
協山丸	KYOZAN MARU	日本	二十	中央
利通	JAGUAR	西貢	二十	利通
綺年	ELIN HOPE	日本	二十	川崎
協伸丸	KYOTHIN MARU	日本	二十	東方
貴州	KWEICHOW	曼谷	二十	太古
黎必都	RAPIDO	意大利	二十	港海
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非南美新加坡	二十	渣華
神旗丸	KAN YU MARU	神戶	二十	大信
御華丸	MIKO MARU	日本	廿一	東洋
占士禮士	JAMES LYKES	高雄	廿一	綿統
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國高雄	廿一	和捷
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	廿一	東洋
寶永山丸	HOEISAN MARU	新加坡	廿一	大三
博都	PORTHOS	日本	廿一	川崎
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	日本	廿一	大三
士打香港	STRAAT H.K.	日本	廿一	渣華
依娃碧	IGUAPE	台灣	廿一	東洋
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	美國	廿一	福來
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	廿一	日郵
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	南非	廿一	渣華
丹保娜	GUNUNG TAMBORA	印尼	廿一	亞非
華利沙諾	WARISANO	印尼	廿二	通裕
英羽丸	KUREHA MARU	日本	廿二	中央
巴平治	PAPENDRECHT	新加坡	廿二	日郵
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	新加坡	廿二	福來
野田丸	NODAWOOD MARU	神戶	廿二	大信
保士拿	BOSNA	中東新加坡	廿二	華林
威沙美亞	VISHVA MARU	美西岸	廿二	東方
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	廿二	順昌
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
香港琥珀	H.K. AMBER	美國	廿二	港郵
廣西	KWANGSI	布利士本基隆	廿二	太古
來島丸	KURUSHIMA MARU	日本	廿二	大三
第六雲海丸	UNKAI MARU 6	日本	廿二	大源
珍禮士	JEAN LYKES	墨西哥灣	廿二	綿統
文尼斯亞士	MENESTHEUS	日本	廿二	太古
巴利士	PELLEAS	日本	廿二	新興行
士甸吉	STEENKERK	日本	廿二	渣華
榮興丸	EIKO MARU	日本	廿二	海聯
多蘭都	TOLANDO	印尼	廿二	通裕
美上美	SUSANNE	曼谷	廿二	振盛行
寶功	PARAGON	印尼	廿二	亞非
密執安	MICHIGAN	美國	廿二	怡和
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	廿三	捷成
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
阿卡普爾科丸	ACAPULCO MARU	新加坡	廿三	大三
安達丸	ANDES MARU	日本	廿三	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	日本	廿三	郭士高
昭南丸	SHONAN MARU	日本	廿三	東洋
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	美國	廿三	港郵
捷利宏	GERALDINE	日本	廿三	捷成
加西亞總統	PRES. GARCIA	三藩市	廿三	美郵
實鷹丸	MITAKA MARU	日本	廿三	東方
依曼	IMAN	印度曼谷	廿三	郭士高
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	廿三	港郵
哈化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	廿三	總統
松達丸	SHOTATSU MARU	日本	廿三	大三
江士丹頓	ST. CONSTANTINE	日本	廿三	川崎
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	日本	廿三	渣華
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿三	華林
日海丸	NIKKAI MARU	橫濱	廿三	大信
柏力天努	PALATINO	意大利	廿三	天祥
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿四	大三
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡	廿四	日郵
好富依蘭	HOEGH ELAN	美國	廿四	吉時
花蓮	HUALIEN	西貢	廿四	利通
關東丸	KANTO MARU	日本	廿四	大三
高雄	KAOHSIUNG	基隆	廿四	利通
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHHER	高雄	廿四	港郵
山良士丸	SANTOS MARU	日本	廿四	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	日本	廿四	永泰
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	廿四	捷成
美攬	FAIRLAND	美國西貢	廿四	太平
和星	SAAR ARCTURUS	日本	廿四	福來
比洋丸	HIYO MARU	日本	廿四	永泰
春和丸	SHUNWA MARU	日本	廿五	中央
光洋丸	KOYO MARU	日本	廿五	大源
協明丸	KYOMEI MARU	日本	廿五	日郵
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	廿五	大信
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	廿五	總統
成豐丸	SEIHO MARU	日本	廿五	東方
萬利羅士	MENELAUS	英國	廿五	太古
巴華利亞	BAVAARIA	日本	廿五	捷成
夏蒙尼亞	HAMMONIA	日本	廿五	捷成
日出丸	HIDE MARU	新加坡	廿六	大三
協隆丸	KYORYU MARU	日本	廿六	中央
第一東洋丸	TOYO MARU 1	神戶	廿六	東洋
尼利亞士	NELEUS	馬尼拉	廿六	太古
海華	HALLVARD	曼谷	廿六	多利順
寧波	NINGPO	曼谷	廿六	太古
邊里岳	BENREOCH	英國	廿六	邊行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	廿六	鐵行
慈友	GRAND MADBONNA	台灣	廿六	海運
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	廿六	捷成
聖鋒	PIONEER CRUUSADER	紐約	廿六	美輪
寶林治	PRIMORJE	日本	廿六	華林
力高	REGO	新加坡	廿六	大三
春星丸	SHUNSEI MARU	日本	廿六	天祥
邊雅利動	BENALLIGIN	英國	廿六	邊行
海利	HOILEE	山打根	廿六	惠南
芝萬諾	TJIMANUK	新港	廿六	渣華
華亞	VAR	日本	廿六	法郵
布利斯托丸	BRISTOL MARU	新加坡	廿六	大三
金星丸	KINSEI MARU	日本	廿六	天祥
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	廿七	天祥
南嶺丸	NANREI MARU	橫濱	廿七	大信
廣西	KWANGSI	布利士本高雄	廿七	太古
亞蓮耶	ARANYA	日本	廿七	寶隆
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	廿七	怡和
巴利士	PELLEAS	日本	廿七	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	曼谷	廿七	怡和
長光丸	CHOKO MARU	日本	廿八	海聯
名古屋丸	NAGOYA MAKU	日本	廿九	日郵
協山丸	KYOZAN MARU	日本	廿九	中央
黎必都	RAPIDO	意大利	三十	港海
海洋丸	OCEANIA MARU	新加坡	三十	日郵
邊拿芬	BENAVON	英國	卅一	邊行
第45義宗丸	GISO MARU NO45	新港	卅一	海聯

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
加爾各答丸	CALCUTTA MARU	仰光加城	三日	大三
伊利莎伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	東非	四日	大三
安藝丸	AKI MARU	西非	四日	日郵
侯斯敦丸	HOUSTON MARU	西非	四日	大三
吉備丸	KIBI MARU	南非	四日	大三
幸榮	FORTUNE GLORY	新幾內亞	四日	太古
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
適吉	SCHIEKERK	鹿特丹	五日	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	東非	五日	日郵
凌雲	LING YUNG	漢堡倫敦	六日	港郵
濱來路	BENLOYAL	漢堡倫敦	七日	邊行
西京丸	SAIKYO MARU	地中海北歐	八日	日郵
新武士	SAMOS	澳洲	八日	福來
泊來姆	PRIAM	利物浦	八日	太古
大光	TAIKO	漢堡歐洲	九日	寶隆
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十一	福來
百億士泰	BAYERNSTEIN	漢堡	十一	捷成
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十五	邊行
挪域	NORWID	歐洲	十五	天祥

出口輪船預告

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
北星丸	HOKUSEI MAKU	新加坡	二十	天祥
安城	KOTA SELAMAT	卡拉奇波斯灣	二十	太平
巴哈多	BAHADUR	日本	二十	渣華
立洋丸	RITSUYO MARU	加州	二十	中央
新利维利	SUNNYVILLE	星洲	二十	多利順
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	二十	中央
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
天美士	THEMIS	曼谷	二十	多利順
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	二十	海聯
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	加爾各答仰光	二十	大三
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	廿一	港郵
綺年	ELIN HOPE	美國灣	廿一	川崎
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	日本	廿一	渣華
依娃碧	IGAUPE	紐約	廿一	東洋
協山丸	KYOZAN MARU	山打根	廿一	中央
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	日本	廿一	渣華
美康	FAI LAND	美國	廿一	太平
樂興	MONICA	西貢金邊	廿一	順昌
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	廿一	金榮
立端馬連	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿二	福來
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	廿二	和捷
華斯基	ADOLF WARSKI	日本	廿二	天祥
占士禮士	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿二	綿統
士打香港	STRAAT H.K.	南非	廿二	渣華
利我格蘭德丸	RIO GRANDE MARU	南非	廿二	大三
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	溫哥華	廿二	福來
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿二	大三
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	廿二	海聯
保士拿	BOSNA	日本	廿二	華林
東青	TUNGCHING	基隆	廿二	大信
希多	HECTOR	利物浦	廿二	太古
三池丸	MIIKE MARU	日本	廿二	日郵
利通	JAGUAR	基隆	廿二	利通
安慶	ANKING	基隆	廿二	太古
巴平治	PAPANDRECHT	日本	廿三	日郵
根晉	GUNHILD TORM	溫哥華	廿三	川崎
博都	PORTHOS	加勒比海	廿三	川崎
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.1	新加坡巴生港	廿三	大源
珍禮士	JEAN LYKES	馬尼拉	廿三	綿統
樂興	MONICA	西貢金邊	廿三	順昌
同達	TUNG TAT	西貢	廿三	南通
密執安	MICHIGAN	加州	廿三	怡和
捷利宏	GERALDINE	印尼	廿四	捷成
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡西貢	廿四	捷成
哈化臣總統	PRES. JEFFERSON	紐約美東岸	廿四	總統
士甸吉	STEENKERK	歐洲	廿四	渣華
愛瑪碧琪	EMMA BAKKF	西澳洲	廿四	鐵行
松達丸	SHOTATSU MARU	星洲	廿四	大三
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	廿四	華林
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	廿四	海聯
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿四	新盛
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿四	太古
安達丸	ANDES MARU	地中海近東	廿四	大三
昭南丸	SHONAN MARU	新加坡	廿四	東洋
柏力天努	PALATINO	釜山日本	廿四	天祥
文尼斯亞士	MENESTHEUS	利物浦	廿四	太古
士打菲明圖	STRAAT FREMANTLE	西非	廿四	渣華
江士丹頓	ST.CONSTANTINE	紐約	廿四	川崎
依曼	IMAN	日本	廿四	郭士高
林肯總統	PRES.LINCOLN	洛杉磯舊金山	廿四	總統
美上美	SUSANNE	曼谷	廿四	振盛行
比洋丸	HIYO MARU	曼谷	廿五	永泰
大華山	TAI WAH SHAN	曼谷	廿五	順昌
威加寶	WAINGAPOE	印尼	廿五	新盛
美攬	FAIRLAND	美國	廿五	太平
關東丸	KANTO MARU	紐西蘭	廿五	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	西非	廿五	大三
高麗歌富	LYONIA GOLIKOV	加爾各答周德拉新加坡	廿五	郭士高
山良士丸	SANTOS MARU	東非	廿五	大三
新泰丸	SHINTAI MARU	曼谷	廿五	永泰
平洋丸	HEIYO MARU	日本	廿五	日郵
日出丸	HIDE MARU	日本	廿五	大三
高雄	KAOHSIUNG	西貢	廿五	利通
和星	STA A CTU US	卡拉奇波斯灣	廿五	福來
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉詩巫	廿五	海聯
光洋丸	KHYO MARU	新加坡巴生港	廿六	大源
花蓮	HUASIEN	基隆	廿六	利通
夏蒙尼亞	HAMMONIA	漢堡	廿六	捷成
東方樂人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約墨西哥灣	廿六	港郵
寶林治	PRIMORJE	中東	廿七	華林
協昭丸	KYOSHO MARU	馬尼拉	廿七	中央
海華	HALLVARD	日本	廿七	多利順
華亞	VAR	倫敦漢堡	廿七	法郵
協明丸	KYOMEI MARU	加勒比海	廿七	日郵
春星丸	SHUNSEI MARU	星洲	廿七	天祥
巴利士	PELLEAS	新加坡	廿八	新興行
加利福尼亞	CALIFORNIA	溫哥華	廿八	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	廿八	鐵行
寶功	PARAGON	印尼	廿八	亞非
慈友	GRAND MADONNA	加州溫哥華	廿八	海運
亞蓮耶	ARANYA	漢堡歐洲	廿八	寶隆
邊利動	BENALLIGIN	利物浦	廿八	邊行
士打柔佛	STRAAT JOHORE	新西蘭	廿八	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	廿八	福來
芝萬諾	TJIMANUK	東非	廿八	渣華
海利	HOI LEE	亞庇山打根	廿八	惠南
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿九	福來
協邦丸	KYOHO MARU	新加坡	廿九	中央
出口挑戰	EXPORT CHALLENGER	紐約美國東岸	廿九	和捷
鵬	PINYA	仰光	廿九	新興行
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡印尼	廿九	日郵
聖鋒	PIONEER CRUSADE	紐約美國東岸	廿九	美輪
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
貴州	KWEICHOW	亞尼墨爾缽	三十	太古
安地勞查士	ANTILOCHUS	都百林	三十	太古
廣西	KWANGSI	澳洲	三十	太古
菲安東尼	PHIL. ANTONIO LUNA	紐約	三十	大工
長光丸	CHOKO MARU	新加坡	三十	海聯
夏利德	HERMOD	山打根	三十	多利順
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	三十	多利順
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	星洲	三十	永泰
多蘭都	TOLANDO	印尼	三十	通裕
南非好望鎮	S.A.HUGUENOT	日本	卅一	怡和
馬惠來	MERWE LLOYD	加州溫哥華	卅一	渣華
多利加	TROLLGAR	紐約費城	卅一	港海
畢茨堡	PITTSBURG	美國	卅一	太平
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	卅一	美邦
寶根華利	BOUGAINVILLE	舊金山溫哥華	卅一	多利順
義勇	I YUNG	紐約	卅一	港郵
德嘉亞	DEGANYA	紐約費城波士頓	卅一	新興行
黎必都	RAPIDO	意大利	卅一	港海
汎灣谷	PANDO COVE	漢堡倫敦	卅一	鐵行
施來	SEINE LLOYD	歐洲	卅一	渣華
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	卅一	邊行
尼亞士	NELEUS	利物浦	卅一	太古
北佐路加士	PATROCLUS	夏化貝爾法斯特	卅一	太古
彭布魯郡	PEMBROKESHIRE	倫敦漢	卅一	怡和
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	卅一	怡和
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	加州溫哥華	卅一	東方
寶達	BANDA	拉丁美洲加勒比海	一日	渣華
雅慕斯	AMOS	科倫波波斯灣	一日	大元
山重丸	YAMASHIGE MARU	新加坡巴港	一日	大源
捷途	CHITRAL	里斯本夏化倫敦	一日	鐵行
瑪莉亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	二日	大王
約瑟芬拿	JOSEFINA	科倫坡	二日	中央
碧加莎士	PEGASUS	西南非	三日	渣華
亞思拿	ASMARA	澳堡	二日	南寶
日本熊	JAPAN BEAR	加州	三日	美輪
新印度怡美利	JOHNEVERETT	加城仰光	三日	福來
明祥丸	MEISHO MARU	卡拉奇波斯灣	三日	大三
壯威	JOINVILLE	西南非	三日	渣咭
碧娜碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	三日	鐵行

港股市買賣平穩 限一個價位反覆

香港交易所開做值七九六萬元，遠東交易所做值一三二萬元。

七百九十六萬元，恒生收市指數一五〇・二七，比前日微升〇・〇三。以各項股票交投情況而觀，太平洋證券較爲活躍，橡膠股及兩燈交投同屬穩好，香洲英泥與船塢股較呈軟化。以收市價與上次各項股票最後成價比較計：會德豐升一角，九龍倉跌二角半，黃埔船塢跌五角，太古船塢跌二角半，大酒店跌五角，城市酒店升一角，信託跌二分半，電車公司升一角，九龍巴士升二角半，中華巴士跌四角半，油蔴地小輪跌五角，天星小輪升一角，九龍燈升二角，和記企業升二角，香洲英泥跌二角，南洋紗廠跌一角，聯紡跌二角，聯合橡膠升五分，會德豐紗廠跌一角，娛樂跌二元，橡膠信託升二角，中華百貨跌二角，太平洋證券升一角半及樂古跌二角半等。至於滙豐銀行，遠東企業，環球電子，及南聯實業，均益倉，置地公司，飛機工程，凱聯酒店，香港燈，電話公司，中華煤氣，怡和，屈臣氏，牛奶公司，南洋紗廠等做價俱無變動。

遠東交易所市情亦呈穩中帶靜，各項股票做價大致仍與香港證券交易所極爲接近，太平洋證券亦受注目，收市做價同爲七元六角。太古實業交投仍屬最多，成交二萬二千七百五十股，做價反覆扣穩，昨日合共成交六八、二〇六股，交易總值有一百三十二萬元。茲將兩市場各項股票成交數量列下：

香港（特訊）昨（十九）日勢偷股市迄仍無大變化，大能紐勢穩定，買家與交家遠所及呈價望，香港證券交易所兩市場合共易繼七三五，四五七股，交。交值共爲九百二十八萬元，價依易值比前日稍拾，但做在一然多難移劍，彼此續只個價位之間反覆。香港證券交易所昨日交投轉呈穩定，全日成交六六七、二五一股，交易總值有

十二月十九日香港證券交易所股票市價變動統計（單位元）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
滙豐銀行	二三二・〇〇	二三四・〇〇	二三四・〇〇	二三二・〇〇	二三四・〇〇	一、五七六
倫敦登記	二二四・〇〇	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇	二二〇・〇〇	八四
遠東企業	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	五、〇〇〇
會德豐	一〇・八〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・八〇	一〇・九〇	二三、〇〇〇
九龍倉	三五・五〇	三五・五〇	三五・五〇	三五・二五	三五・二五	六、六〇〇
黃埔船塢	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・五〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	一、八〇〇
太古船塢	四六・〇〇	四五・七五	四五・七五	四五・七五	四五・七五	四、二〇〇
均益倉	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	五〇〇
大酒店	六三・〇〇	六二・〇〇	六二・五〇	六二・〇〇	六二・五〇	二、五〇〇
城市酒店	二一・三〇	二一・四〇	二一・四〇	二一・四〇	二一・四〇	七、五〇〇
置地公司	八七・〇〇	八七・五〇	八七・五〇	八七・〇〇	八七・〇〇	六、二〇〇
信託	二・二二五	二・二二五	二・二二五	二・二〇	二・二〇	二〇、〇〇〇
電車公司	一三・一〇	一三・一〇	一三・二〇	一三・一〇	一三・二〇	三、七〇〇
九龍巴士	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・七五	三〇・二五	三〇・七五	一〇、〇一〇
中華巴士	三〇・七〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・二五	三〇・二五	七四〇
油蔴地小輪	五九・五〇	五九・五〇	五九・五〇	五九・〇〇	五九・〇〇	三、七〇〇
九龍燈	二六・七〇	二六・八〇	二六・九〇	二六・七〇	二六・九〇	一一、七〇九
香港燈	三八・七五	三八・七五	三八・七五	三八・五〇	三八・七五	一〇、一三九
電話公司	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・二五	三〇・七五	三一・〇〇	一一、九四五
中華煤氣	一三・九〇	一三・八〇	一三・九〇	一三・八〇	一三・九〇	二、七〇〇
和記企業	一五・九〇	一六・〇〇	一六・一〇	一六・〇〇	一六・一〇	五七、〇〇〇
和記企業（優先股）	一一三・〇〇	一一三・〇〇	一一三・〇〇	一一三・〇〇	一一三・〇〇	二、一六〇
怡和	三九・二五	三九・〇〇	三九・二五	三九・〇〇	三九・二五	七五八
香洲英泥	二九・八〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇	二九・七〇	二九・七〇	五、五五六
牛奶公司	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四二・七五	四三・〇〇	[illegible]
南海紗廠	二三・七〇	二三・六〇	二三・七〇	二三・六〇	二三・七〇	[illegible]
南洋紗廠	一八・二〇	一八・二〇	一八・二〇	一八・一〇	一八・一〇	[illegible]
聯紡	二五・三〇	二五・一〇	二五・一〇	二五・一〇	二五・一〇	[illegible]
聯合橡膠	三・〇七五	三・一〇	三・一二五	三・一〇	三・一二五	[illegible]
樂古	三四・二五	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	三四・〇〇	[illegible]
飛機工程	五五・〇〇	五五・五〇	五五・五〇	五五・〇〇	五五・〇〇	三、〇〇〇
永高	一四・九〇	一四・八〇	一四・九〇	一四・八〇	一四・八〇	一四、四〇〇
天星小輪	一六・〇〇	一六・一〇	一六・一〇	一六・〇〇	一六・一〇	三、〇〇〇
屈臣氏	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	八三・〇〇	一、二〇〇
南聯實業	一三・七〇	一三・七〇	一三・七〇	一三・六〇	一三・七〇	一四、七五〇
宋加剌	二・九〇	二・八〇	二・九〇	二・八〇	二・九〇	一、〇〇〇
會德豐紗廠	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・八〇	一〇・七〇	一〇・七〇	八、九八七
環球電子	一二・一〇	一二・一〇	一二・二〇	一二・一〇	一二・一〇	六、八〇〇
娛樂	三三・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	一〇〇
橡膠信託	一〇・五〇	一〇・五〇	一〇・七〇	一〇・五〇	一〇・七〇	一六、〇〇〇
中華百貨	二八・二〇	二八・〇〇	二八・〇〇	二八・〇〇	二八・〇〇	五〇〇
太平洋證券	七・四五	七・四五	七・六〇	七・四五	七・六〇	九七、〇一二
凱聯酒店	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・六〇	一〇・七〇	一七、〇〇〇

合計六六七、二五一股，共值七、九六〇、〇〇〇元

十二月十九日遠東交易所股票市價變動統計（單元位）

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
凱聯酒店	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇	五、〇〇〇
環球電子	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	一二・二〇	二、一〇〇
太古實業	一二・八〇	一二・九〇	一二・九〇	—	—	二二、七五〇
九龍電燈	二六・八〇	二六・八〇	二六・九〇	二六・八〇	二六・九〇	二、四二三
均益倉	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	三一・二五	二、五〇〇
牛奶公司	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	四三・〇〇	二〇〇
黃埔船塢	—	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	一、〇〇〇
電燈公司	—	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	三九・〇〇	五〇〇
中華煤氣	—	一三・九〇	一三・九〇	一三・八〇	一三・八〇	三、〇〇〇
九龍倉	—	三五・二五	三五・二五	三五・二五	三五・二五	四〇〇
置地公司	八七・〇〇	八七・〇〇	八七・〇〇	八七・〇〇	八七・〇〇	三、三〇〇
電話公司	三〇・七五	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	三一・〇〇	一、三三三
電車公司	—	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	一三・一〇	三、〇〇〇
和記企業	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	一六・〇〇	二、〇〇〇
太平洋證券	—	七・五〇	七・六〇	七・五〇	七・六〇	六、五〇〇
怡和	—	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	八〇〇
九龍巴士	—	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	三〇・五〇	四〇〇
南洋紗廠	一八・三〇	一八・三〇	一八・三〇	一八・一〇	一八・一〇	三、〇〇〇
橡膠信託	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・七〇	一〇・六〇	一〇・七〇	六、〇〇〇
會德豐	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一〇・九〇	一、〇〇〇
南聯實業	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇	一三・六〇	一、〇〇〇

合計六八、二〇六股　共值一、三二〇、〇〇〇元

美加瑞德法比六外滙 牌價調整俱見掛高

倫敦美元告羅士亦提高九小點

（特訊）美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及比利時法郎外匯牌價昨（十九）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據滙豐銀行昨日所掛之外匯牌價中更改者計有美元，加拿大元，瑞士法郎，西德馬克，法國法郎及比利士法郎等項，俱比前掛高。美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六一〇・八〇港元，前爲六一〇・四〇港元，即較前多兌〇・四〇港元。最低買入價每百美元等於六〇三・八〇港元，前爲六〇三・六〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。加拿大牌價：電匯最高賣出價每百加元等於五六八・四〇港元，前爲五六八・二〇港元，即較前多兌〇・二〇港元，最低買入價每百加元等於五六一・六〇港元，前爲五六一・四〇港元，即較前多兌〇・二〇港元。瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二・二〇港元，前爲一四二・一〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價無變動，每百法郎仍等於一三九・三〇港元。西德馬克牌價，電匯最高賣出價每百馬克等於一六五・八〇港元，前爲一六五・七〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價每百馬克，等於一六三・八〇港元，前爲一六三・七〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一〇九・九〇港元，前爲一〇九・八〇港元，即較前多兌〇・一〇港元，最低買入價每百法郎等於一〇八・四〇港元，前爲一〇八・三〇港元，即較前多兌〇・一〇港元。比利時法郎牌價：最高賣出價每百比法郎等於一二・三五港元，前爲一二・三〇港元，即較前多兌〇・〇五港元。倫敦美元告羅士牌價……

智利貨幣值 十九次貶低

（特訊）智利聖地牙哥消息：智利政府下令將智利幣厄斯庫多做今年第十九次小幅貶值〇・五點。該國中央銀行的一項官方聲明說，厄斯庫多視匯率的不同種類，外匯市場厄斯庫多買進價自九・八厄斯庫多兌一美元，賣出價自九・九六厄斯庫多兌一美元，貶值至九・八及九・九八厄斯庫多兌一美元。此一聲明又說，在經紀商市場上，厄斯庫多買進價已自十一・三五降至十一・三六，賣出價自十一・五一降至十一・五二。

世界米貿易進一步減縮 售價續有不同幅度下降

今年本港南韓印度進口俱增加

英聯邦秘書處公報發表

（特訊）倫敦電：英聯邦秘書處出版的最近一期「大米公報」說，一九六九年的世界大米貿易可能進一步減縮。

在一九六八年中，貿易額比一九六七年減少了百分之十左右。大多數發展中國家的出口大爲減縮。該公報說，一九六九年主要進口國的需求已減少。南韓、香港及印度的進口比一年前同期增加。其他國家（包括南越）的進口則減縮。由於豐收在望，南韓在一九六九至七〇年度中的大米進口可能減少。

與此同時，國際上的大米價格繼續下降，其中泰國優質米的價格下跌得特別顯著。

緬甸有希望豐收，其產量比一九六八至六九年度會有進一步的增加。

在供應情況上，一九六九至七〇年度的貿易展望並不太光明。一些國家仍是個大進口國，已差不多可以自給自足。傳統供應國家的正常出口，可能難以維持。

該公報說，今年以來，香港的大米進口共爲二十二萬噸，去年同期爲二十一萬六千噸。但今年上半年的進口低於去年同期，因此，今年首八個月的增加主要是由於在七月及八月的進口增加。其中緬甸及柬埔寨的進口增加得最多。（愛明）

大馬發現豐富金礦

（特訊）吉隆坡消息：由於在吉蘭丹以東的彭亨州發現金礦，馬來西亞希望每年能節省外匯一千零三十萬美元。據日本技術人員的估計，該礦儲量約爲二千四百萬安士，以目前的市價計算，共值八億零五百萬美元。馬來西亞的黃金商人每年進口價值一千零三百萬美元以上的黃金，大部分供製飾物用。（愛明）

金門蝦好價 生紅瓜穩行

（本報訊）金門蝦價堅，每擔六〇〇元及一〇二〇元；北海生紅瓜魚價穩，新蝦、熱頭包、色、爽、秀等貨行呈無力，沽價振作。

共同市場剩牛油 運開發國飼乳牛

目前積存卅五萬噸難賣

（特訊）布魯塞爾消息：歐洲共同市場部長們初步研究了一個處理剩餘牛油的辦法，把剩牛油運往歐洲以外的發展中國家去飼養乳牛。共同市場委員會表示，目前積存的牛油有三十五萬噸，一時難以銷售。

聯合基金行情：金谷投資公司

紐約證券即日快報

開市交投續呈明顯轉晉

半小時內合共成交二二六萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月十九日星期五）快電報導：聯邦儲備局在明年二月上任之新主席ARTHUR BURNS表示目前之銀根緊縮將會明年稍轉鬆弛。基此消息昨日股市已呈顯著好轉。紐約證券交易所在上午開市時之市情續呈顯著，開市後半小時內合共成交二百二十六萬股，道瓊斯工業指數上升八・八四，鐵路股指數上升〇・九三。上漲股票九百四十八種，下跌股票一百九十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	六九・〇〇
佳士拿汽車	三四・〇〇
梓耳好撲影機	五二・五〇
波音飛機	二八・八七五
寶樂夫影相	一六四・七五
柯林無綫電	三六・〇〇
商星通訊	六〇・〇〇
莎卸影相	八五・〇〇
道格拉斯飛機	二六・二五
東方航空	一五・三七五
柯達影相	七九・〇〇
美國鋼鐵	三五・〇〇
通用電器	七五・六二五
康寧玻璃	二五三・〇〇
愛德光學	六〇・七五
萬國商業機器	三六一・〇〇
立頓工業	三九・一二五
亞爾西愛	三五・八七五
聯合飛機	四〇・二五
新澤西石油	六二・〇〇
保樂夫影相機	一二六・〇〇
泛美航空	一二・二五
史密夫高路拿	二二・八七五
史覺來電子	三七・五〇
史利安電子	三二・〇〇
德萊定	三五・五〇
德薩琉磺	二〇・六二五
德州機器	一二一・八七五
曲洛夫影相機	一〇五・七五
仙立夫	三五・六二五
控制電腦	一一八・二五
聚甘露	二〇・三七五

新華・豪華

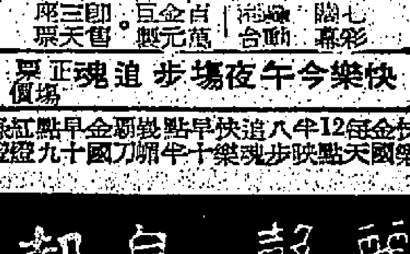
今天獻映 兩院早場加映 正牌盲俠 勝新太郎又一傑作！大出品 全部七彩 長劍一揮 前後八人立斃 緊張刺激！打鬥兇狠！拼個死活！慘烈！ 盲俠一劍八命 三隅研次監督 佐藤允 三田佳子 西村晃 加盟主演
今天兩院早場 盲俠一劍八命 正價收票 新華午夜場 一千零一夜 豪華午夜場 海盜諜海擒龍

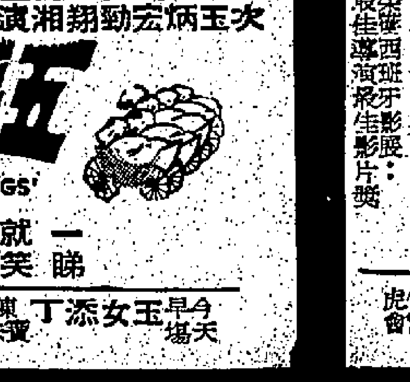
樂聲・新聲・金冠

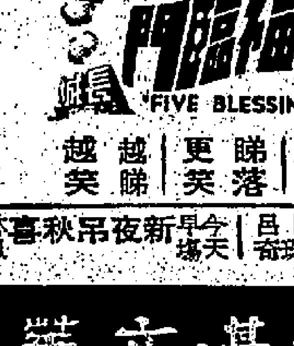
第八天映！ 香港節內未暇看勿錯過 歐洲公司聖誕最佳彩色七喜劇 荒唐綁票 糊塗賊 金冠今天四場 步步陷阱 危機處處 打鬥兇狠 調情香艷 破暗殺團
今天早場 樂聲 血灑江湖 新聲 一斷魂槍 金冠 獨俠江湖行

總統・海運・國華
今天總統五場 加開十二點半 八步追魂 海運今天五場 加開十二點半 聰明的爸爸！ 後天賽車情仇 國華今天選映 派拉蒙趣劇 奇謀妙計 劫金磚！ 米高堅主演
今早海運 聰明的爸爸！ 總統 八步追魂 國華 急先鋒 海運午夜場 神探

金門
連滿仍五場（每天加開12點半） 嘉禾公司監製 金百萬元巨製 八步追魂 七彩闊幕 陳思思 喬莊 蘇丹 領銜主演 今早十一點半 你忘了 今晚午夜場 楓林渡 新作
港九首輪影院聯合廣告

東方・快樂・金國
連滿 快樂・金國今天五場 兩院每日加開12點半 陳思思・喬莊・蘇丹 主演 八步追魂

快樂今午夜場 八步追魂 正場價
今天獻映 明天加開12點半 百代公司發行巨片 打仔哥頓 史葛得意傑作 虎穴縱橫 DANGER! DEATH RAY 全部七彩

京都・大華
週末請早 明早加開・天場 歐影公司七闊銀幕彩色 片洲・瘋狂大片 泰利湯馬士・嘉東莫仙 怪招百出，第一譜趣。熱鬧無比，笑到碌地 荒唐綁票 TOP CRACK 戰塗糊

最宜兒童觀看 大華主演 大潛艇決戰 京都早場 靈慾春宵

普慶・珠江
映期無多，欲看從速！ 長七彩諷刺喜劇 最一流佳諷刺喜劇 五福臨門 FIVE BLESSINGS 一睇就笑 更睇更笑 越睇越笑

今天早場 丁添女王 今天早場 新夜吊秋喜林鳳

東城・樂宮・東樂
今天盛大獻映 明加早場 華納七藝公司奇情感人七彩巨片 霧雨飄飄淚兩行 the RAIN PEOPLE 占士堅 莎莉麗 主演

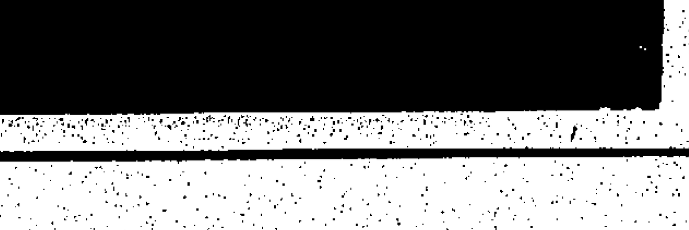
最現實的問題 最純眞的愛情 最感人的故事 最美麗的畫面 最香艷的鏡頭 今天早場 東城 烽火山河 樂宮 獨俠江湖行 東樂 勾魂奪命

皇后・麗聲・皇都
今天請早 明天每早加場十點半 美藝公司發行 全部特藝七彩 歡樂愚人 The April Fools

積克林蒙 嘉芙蓮狄露 主演
今天早場 皇后 世間桃花水 皇都 血灑名街 麗聲 太空爭霸戰

京華・皇宮
狂滿今五場 榮堅公司激烈打鬥超級七彩武俠巨片 陳思思傑作 八步追魂 狠辣心手 過關斬賊 新招百出 第一緊張 今早十點九點 追求妙遇
佐治拉辛比 鐵金剛新偶像 一鳴驚人之作 聯美公司正牌鐵金剛第六部 鐵金剛勇破雪山堡 即將獻映

利舞臺・文華
狂滿今續映 百發緊扣心打巨片 代張徹人弦門片 瑰麗七彩 虎穴縱橫 打星哥頓史葛 主演 死光・炮黑・風綁・架大・混戰！
今午夜場 桂河橋
今晚七點半 旺角街坊會聯合籌款演出 鑼灣街坊會經費 仙鳳鳴劇團 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒 帝女花 票價四元至五十元 後天重映 麥德李主演 白馬神童

紐約・大世界・麗宮
今天五場 華榮公司聯發七藝彩國語片 巨技公司台灣特 楊洋 吳影 柳青 馬驥 古軍 龍韜 蘇真 雷鳴 合演 孫麗鬥法

今晚午夜十點一場半 神秘電影 保證第一次 …

華僑教育

本港兩間富歷史性之學校 同日校慶頒獎

拔萃男書院百周年紀念畢業頒獎禮 請教育司簡寧授憑致訓

香港華仁書院金禧畢業典禮 請該校創辦人徐仁壽伉儷主持

（時訊）拔萃男書院百週年紀念畢業及頒獎典禮，於昨日下午六時十五分，假該校禮堂舉行，請教育司簡寧主持。該會觀禮人士，有社會名流，教育界，社會人士，該校師生及學生家長等共來賓，大會首由校長郭慎墀致詞及報告校務，隨請教育司簡寧致詞及頒發畢業證書及獎品，學生代表致謝詞後，即告禮成。

（時訊）香港華仁書院創校五十週年金禧紀念暨畢業頒獎典禮，於昨（十九）日上午十時正假皇后戲院隆重舉行，由創校人徐仁壽老先生致詞，徐老夫人授憑頒獎。與會嘉賓有官紳名流，社會賢達，教友，校友暨該校員生千餘衆，備極熱鬧。

時屆，首由校長狄恆神父致詞，詳細敘述華仁書院五十年來歷史，盛讚創辦人徐仁壽老先生（署理民政司徐家祥翁）之豐功偉績。繼由徐仁壽夫人授憑及頒獎，徐仁壽先生致詞，向諸生訓勉有嘉，即結束盛典。

香港華仁書院金禧五十週年紀念慶祝及畢業頒獎典禮：（右）圖爲創辦人徐仁壽致詞。（左）圖爲徐仁壽夫人頒發港大入學試證書予張耀昌。（本報記者攝）

該校校長郭慎墀於致詞中指出：有人主張「人人機會均等」，但此種主張，每有偏重「均等」，而忽略「機會」。

彼又指出：社會均等，倘未有考慮到個人之需要，則可能引起不公平之現象。

關於中學教育問題，學者指出：不同之見實，須要不同之機會，就以拔萃男校而論，雖有不同，但只有其百分之八十學生適合此種教育，其餘百分之二十學生得此非理想之中學校會。此百分之二十學生，中學均有很好成績，在中文中學有百分之五可能在課外活動較少，學術氣氛較高，同時令得校務更多。

拔萃男書院畢業禮 教育司簡寧致訓詞

認爲人類應奴役科學 而不應使科學成爲人類之主人

（時訊）教育司簡寧昨日在拔萃男書院百周年紀念畢業禮致詞，對技能與智慧問題有所闡述。簡氏指出：香港社會組織獨特，一九六七年騷動時，支持港府最力者，本港永久居民爲數甚多，此等人士不少出身自歷史長遠之學校，有如拔萃男校者。

簡氏又指出：有人認爲吾人之技能在很多方面較智慧爲高，例如一百年前興建蘇彝士運河，倘現在興建則所需時間要短得多。但蘇彝士運河雖然建成，而現在不能通航。目前人造衛星可於迅息之間將消息傳遍地球，但另一方面，在若干國家消息傳遞，又顯然中斷。

渠又認爲人類應設法使科學技術成爲吾人之奴役，而不是成爲吾人之主人。

新亞學術講座 今黃振華主講

（時訊）香港中文大學新亞書院研究所及文學院，爲慶祝該校二十周年校慶，舉辦一連串中國文化與人文學之公開學術講座，開辦以來，已連續三月，甚獲文教界支持與贊助，故每次出席者，極爲踴躍。第十二次公開學術演講，訂今日（星期六）下午三時，仍在該校圓亭大教室舉行，由該校客座訪問教授黃振華主講「哲學與時代文化背景」。

黃氏爲當代傑出之哲學家，先後就讀於國立中央大學及台灣大學，畢業後赴德國，在海德堡大學研究。回國後，即在母校台灣大學擔任講師、副教授、教授等多年，黃氏著作甚多，久爲學術界所推許。此次演講，當有精闢獨特之見解。此次演講會主席由該校研究所所長唐君毅教授擔任。（琳）

申請英加非澳紐獎學金 本港學生七十餘人 申請書經在教育司署審查中

（時訊）本年度本港學生申請留學英國，加拿大及非澳紐等聯邦獎學金，業于十月尾截止，此次共七十多人參加申請，現正由教育司署進行審查中，預計在本月底即可全部完成，舉存于學遴選委員會選舉。

此項獎學金之設，係依據英聯邦獎學金及研究獎學金方案設立，由若干英聯邦國家提供名額，頒給其他地區之優秀大學畢業生前往留學，共有廿四個，其中英國佔十二個，加拿大六個，東非二個，紐西蘭二個，澳洲二個。

獲得獎學金者可自一九七〇年九月或十月起，在英國或加拿大、東非、澳洲或紐西蘭之大學或高級學府研究院深造，或從事研究工作，此等地區之申請，則須于明年一月通知前往留學。此項獎學金包括上述地區之生活及肄業所需之費用，並可免繳所得稅。（成）

參加科學模型製作比賽 最遲須今日申請

入選作品將於本月底在大會堂展覽

（特訊）香港科學會主辦之科學模型製作比賽，凡參加者須於今日以前申請，本比賽旨在鼓勵青年人對科學之興趣及其創作能力及實際技能，各學校學生及青年均可參加。參加比賽者可選擇下列任何一個項目：（一）家庭自製儀器；（二）證明物理定理之模型或設備；（三）應用……

……在香港大會堂舉行一連……展覽，將上項比賽之入選作品及科學設備及儀器展覽中展出。該展覽之展品繁多，包括由小學至外國製造之精密儀器等。參加該展覽的團體，則包括香港大學、中文大學、香港工業學院、九龍若干學校、天文台、及若干商行等。該會已發請柬邀請社會名流及……參觀。（成）

中央 國泰 新舞台 龍城 好世界 龍華
刷新紀錄
金寶出品 七彩喜劇 越映越旺
第11天
相思甜如蜜
陳寶珠 曾江 張清 森森
盛大聯合主演
喜劇權威 陸邦 導演傑作

利舞臺
今演壓軸戲
準七時半開鑼
帝女花
仙鳳鳴劇團
雛鳳鳴劇團
最後兩天・經已全滿
謹向向隅衆衆致歉
旺角街坊會銅鑼灣坊會合會募利義演
籌款經費

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
本報讀者八折

華僑晚報 分類廣告 每天元二 費廉效大

學校交通安全隊舉行週年檢閱禮

下月四日假大球場舉行

（港訊）由本港警方與交通安全協會合辦之學校交通安全隊，定明年一月四日在加路連山政府大球場舉行週年檢閱儀式，屆時參加者有學校交通安全隊五十班隊，合計男女隊員約一千人。警務處長薛磯爵士，將主持是次檢閱儀式。現時設有交通安全隊之學校共有五十間，男女隊員總數約有二千五百人。

聖誕節將告來臨 文教界紛紛慶祝

葛師扶輪青年服務團、德貞幼稚園及校友會，美富學校，荷李活官小各有節目

扶輪青年服務團乃扶輪社所資助之青年服務團體，其主要目的在由服務社會工作中，訓練團友之領袖才能及發揚市民應盡之責任增加國際性了解，進而達至世界和平。

爲達成此等目的，葛量洪教育學院扶輪青年服務團將於本月二十日上午十時至十二時，於新界上水坑頭村坑頭公立小學，安排一項兒童聖誕聯歡會，目的是給予該地兒童快樂之聖誕，該活動經費由香港扶輪青年服務團首映禮所籌得之款項中撥出，節目包括集體遊戲，比賽，歌唱，抽獎，並於會中供應飲品及點[illegible]人獲發聖誕禮物乙份。

（港訊）九龍德貞女中幼稚園，於今（二十）明兩天，每天下午六時半，在該校禮堂舉行一年一度之慶祝聖誕暨聯親會，遊藝節目計有：到月球去，祝壽康樂：聖誕鈴聲，採茶舞等，除二十一日請麗的電視快樂生辰節目主持人加明叔叔客串演出外，其餘各項均由該校幼稚生分別担任，歌舞新穎，動作巧捷，該校經分別柬請各生家長蒞臨指導。又該校校友會定本月廿八日下午八時，假加士居道軍[illegible]網會舉行聯歡舞會，歡迎各屆畢業同學踴躍參加。

（港訊）九龍美孚新邨美富學校，爲慶祝聖誕節及創校週年，特定今日上午假寶山道新舞台戲院舉行慶祝聖誕及校慶紀念大會，由該校學生表演各項遊藝節目助慶。應邀蒞賀及學生不下二千餘衆，由姚擧名譽董事長及各大廠商概贈收音機，手表，毛衣等名貴禮物數百份，舉行抽獎，該校師生互換聖誕禮物，皆大歡喜，共渡愉快節目。

（新聲社）荷理活道官立小學上午校全體員生，於昨日上午九時卅分，在該學校內運動場舉行員生聯合預祝聖誕新年聯歡會，全校學生，如時齊集。秩序開始，由校長盧家興致詞，向各學生詳述聖誕節的意義與新年歡樂。遊藝節目與抽獎繼續舉行（一）聖誕老人降臨抽獎（由學生扮演），（二）歌詠，全體員生合唱，（三）演講故事，頒獎禮，由盧校長頒贈禮品一包與榮獲市政局公立圖書館舉辦兒童聖誕咭圖案設計比賽香港之部亞冠劉惠珠小學生。參加比賽全部共四千員之多，劉惠珠榮獲亞軍，具有美術圖案天才，實爲該校之光榮。全校同學小學生，鼓掌歡呼致賀。最後魔術表演，由陸照魔術師領導，變化萬端，皆大歡喜。

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

化學科 （七） ·林錫衡·

複習題六

複習項目 酸 鹽基 鹽

一、選擇題

(1)下列四物最易溶於水的是
(a)氯化鉄 (b)氯化鈣
(c)硫酸鋇 (d)氯化銀 （ ）

(2)酸式鹽溶液使甲基橙試液呈
(a)紅色 (b)黃色 (c)無色
(d)不能確定呈何色 （ ）

(3)下列何物有風化性
(a)氫氧化鈉 (b)氯化鈣
(c)硫酸鈉結晶 (d)五氧化二磷 （ ）

(4)那一種鹽類呈鹼性
(a)氯化鈉 (b)碳酸鈉
(c)硫酸銨 (d)硝酸銨 （ ）

二、填充題

(1)酸必含有可___的___。強酸如___，___和___。弱酸如___，___和___。
(2)金屬的___物或___物稱鹽基類，若可溶於水的特稱為___類。
(3)非金屬氧化物溶於水成___類故稱___性氧化物。金屬氧化物溶於水成___類故稱___性氧化物。
(4)強鹼如___、___是弱鹼如___是。
(5)一般酸有___味，一般鹼有___味。
(6)鹽類可分三類___鹽，___鹽和___鹽。
(7)將___和___適量混合，兩者的特性消失而成為___和___的作用稱為中和。
(8) H_3PO_4 中磷的原子價為___價；H_3PO_3中磷的原子價為___價；HPO_3中磷的原子價為___價。分別命名為___酸，___酸和___酸。

三、寫出下列各物質的化學名稱

(1) KNO_2 ___ (2) $NaClO$ ___
(3) $Mg(HCO_3)_2$ ___ (4) $CaSiO_3$ ___
(5) $Al_2(SO_4)_3$ ___ (6) CH_3COONa ___

四、填充下表

學名	化學式	屬類
硼酸		
氫氧化鋇		
硫酸鋅		
	H_2SO_3	
	$HClO$	
	CaO	
	$Mg(HSO_3)_2$	
	$Zn(OH)Cl$	
硫化氫		
高錳酸鉀		
過氧化氫		

複習題五解答

一、(1)氯化鎂 氯化鈣 碳酸鈉 碳酸鎂 碳酸鈣
(2)氯 氫 氫氧化鈉 氯化氫 鹽酸
(3)無色 墨綠色 氯氣
(4)氨 氯化銨
(5)藍綠 氯化銅 中和
(6)潮解 二氧化碳
(7)苛性鈉 燒鹼 肥皂
(8)氨 藍 銨鹽
(9)氫氧化物 棕色氫氧化鉄 綠色氫氧化亞鉄 淺藍色氫氧化銅
(10)白色氫氧化鋅 溶解 氫氧化鋅 鋅酸鈉 中性

二、(1) $MnO_2 + 4HCl \rightarrow MnCl_2 + 2H_2O + Cl_2\uparrow$
正四 正二
(2) $2KMnO_4 + 16HCl \rightarrow 2MnCl_2 + 2KCl + 8H_2O + 5Cl_2\uparrow$
正七 正二
還原劑 氧化劑
(3) $NaCl + AgNO_3 \rightarrow NaNO_3 + AgCl\downarrow$
(4) $HCl + AgNO_3 \rightarrow HNO_3 + AgCl\downarrow$
白色 氯化銀

1970英文中學會考試題預習專欄

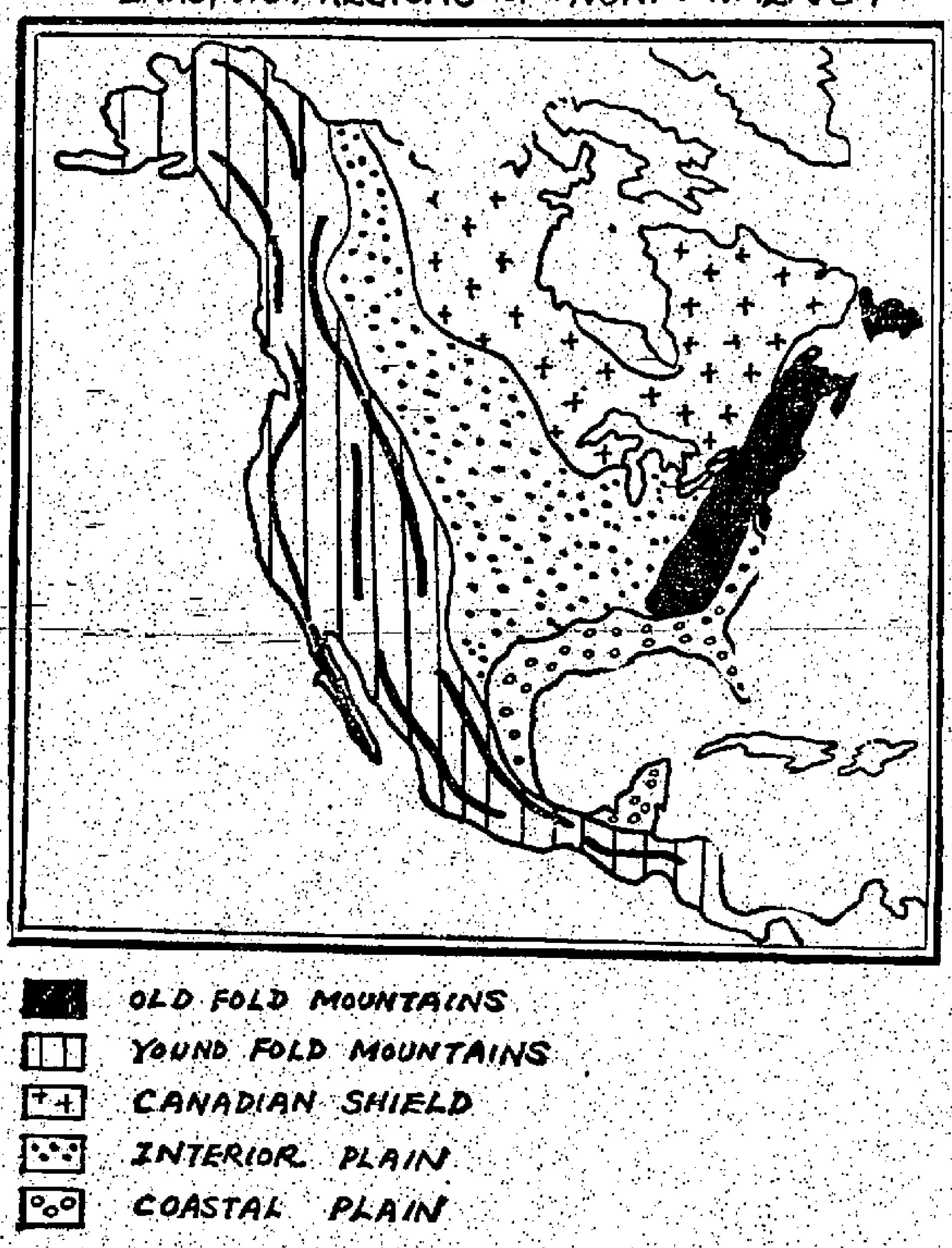
堅道英文書院主編

地理科 （七）

GEOGRAPHY (7)

A) With the aid of a map, attempt a division of North America into landform regions.

LANDFORM REGIONS OF NORTH AMERICA



The western side of North America, from Alaska to Panama, is occupied by young mountains which are part of the Circum-Pacific System. The Rocky Mountains of the United States, Canada, and Alaska are a major constituent, as are the Cascades, Sierra Nevada. Within this area of young fold mountains there are high plateaux, such as the High Plateau of Colorado, the Columbia Plateau and the plateau of Mexico; regions of block mountains, such as the Great Basin and a few plains, such as the Valley of California. In the northern part of the continent lies the Canadian Shield, which reaches into the United States of America. The Appalachians, which have an outlier west of the Mississippi River, are old, highly eroded mountains. Great interior plains reach from the Arctic Ocean in the north all the way into Texas. The Gulf-Atlantic Coastal Plain is the most extensive coastal plain in the world.

B) (i) Describe how loess is formed.

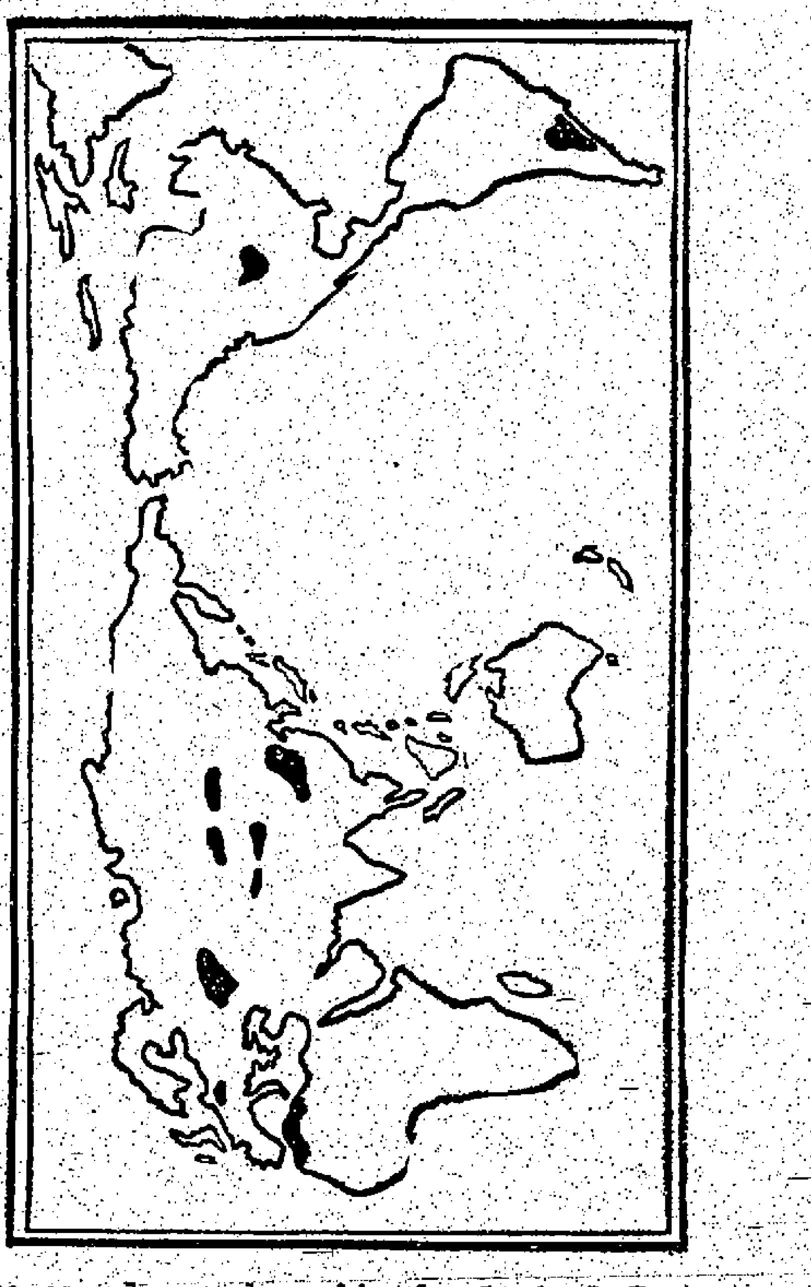
Ans. LOESS is wind borne deposit accumulated outside the desert areas. Wind carries fine dust particles beyond the desert margins and drop them on neighbouring land areas. In Europe, loess is known as limon and in the United States it is termed adobe.

(ii) Outline the influences of loess on human activities.

Loess is porous, friable and easily eroded by rivers. In northern part of China, the loess deposits reach thickness of several hundred feet, obliterating the former topography and forms a low plateau of buff-coloured, unconsolidated and highly porous deposits, in which the streams and rivers cut deep gorges. The soils can support heavy crops if adequately supply with moisture. But the Loess Plateau of North China is an area of erratic and low amount of rainfall. Irrigation is difficult because the river flows at a much lower level than the neighbouring land. Nevertheless, many of the loess hills are terraced for crops. Irrigation is difficult because the rivers flow at a much lower level than the neighbouring land. Roads are cut deep into the plateau surface and people live in houses carved out of the loess cliffs.

(iii) On a world map, locate the areas where loess can be found.

THE WORLD DISTRIBUTION OF LOESS



There are loess deposits in Central Europe and parts of the Great Plain of North America, and the Pampas of South America. They are, however, not of great thickness. They are generally fertile and as they do not suffer from the lack of available water, can be used for commercial cereal farming or pastoral activities.

MULTIPLE-CHOICE EXERCISE IN PHYSICAL GEOGRAPHY

Select the best answer that completes the following statements. Print the letter in the box provided:

1) A river which displays a tree-like pattern is known as:-
(a) an inland drainage
(b) a trellised drainage
(c) a rectangular drainage
(d) a dendritic drainage
(e) a radial drainage

2) A braided stream is a stream which:-
(a) turns at a sharp angle
(b) flows away from the main stream
(c) flows in several channels which divide and then re-unite
(d) flows parallel to the main stream
(e) carries water to the main stream

3) A hole in the land along the shore, through which air and water are forced up, is called:-
(a) a sinkhole
(b) a kettle hole
(c) a blowhole
(d) a stack
(e) a geo

4) A pothole is formed by the action of:-
(a) running water
(b) ground water
(c) ice
(d) frost
(e) solar radiation

5) The peeling of rocks in layers is termed:
(a) granular disintegration
(b) exfoilation
(c) block disintegration
(d) spheroidal weathering
(e) hydration

6) Block disintegration usually would produce:-
(a) small, angular particles
(b) large, rounded boulders
(c) large and small fragments
(d) small grains of sand
(e) large angular boulders

ANSWERS TO THE ABOVE EXERCISE WILL APPEAR NEXT WEEK

QUESTIONS FOR NEXT WEEK:

A) Write an account on the work of underground water in a limestone region, making special reference to the development of the characteristic physical features found therein.

B) Outline briefly the differences between a dendritic drainage and a trellised drainage pattern.

C) Write short notes on the following:-
(i) gour, (ii) deflation hollow (iii) seif dune

工人世界

月來許多工友喜獲加薪 消費力增強 假日尋求消遣節目豐富

本年以來，隨着百業蓬勃，本港一般勞工工人，對彼等生活，經有講究享受及有享受能力，故每週假日，一般勞工分子，多携幼扶老，前往茶樓飲茶及往新界旅遊。

本港自本年開始，各行各業，普遍蓬勃，各業工人，本年以來，不但就業穩定，並且大部份行業，除部份經由工人要求而獲受增加薪外，其中頗多行業，有鑒於技工缺乏，故亦相繼自動提高工人工價，一般而言，統計本年各業工人，其所獲加薪額，約提高由百分之十五至三十，一般工人，每月收入約較去年增加百元或百餘元。

同時由於工人工作充沛，爲求趕貨或趕工程，在業工人，每月加班機會，亦普遍增加，一般工人生活更見充實。

建築運輸飲食各業好景

有關本年以來，擁有龐大數字之行業，即如建築行業，飲食行業，運輸行業及工廠工人等，其蓬勃情況最見顯著，而由於建築行業之復甦，間接受牽連同入李旺之行業如拆鐵，鋸木，運輸，裝修，電器，裝配等行業工人，亦工作部份被影響而繁旺。除上述外，亦由於飲食業蓬勃，其所影響之行業包括粉麵，裝修，木架等工人，工作隨而增加。

故此，本年以來，由於一般勞工份子收入增加，除生活安定外，彼等對於正常消費，能力普遍增強，而在目前本港充滿昇平氣氛下，一般工人，對其日常之正當享受及化費，亦普遍不再吝嗇，影響所及，本年有關工人假日消遣，節目較見豐富。

假日偕同家人妻子消遣

在本港目前社會環境中，一般正當消遣，最普遍莫如郊區旅行，過去期間，一般工人家庭，對郊區旅行，多未及積極及所踏足，本年因乘小型巴士之便，兼且工人消費增強，故在諸假期，一般工人，舉家前往郊區旅行或前往鯉魚門吃海鮮等亦頗踴躍，而往荔園遊玩者最爲普遍，而工展開幕以來，再逢假期，勞工家庭，舉家前往工展會購物遊玩者，頗爲普遍，較之往年擁擠。

有關消遣問題，在目前工人收入增加之同時，一般工人，假日消遣，應選擇正常康樂而舉家集體行動，當使人生倍有價值。（堂）

大部工友不敢苟求 飲茶逛街也是消遣

三行工友多照例月中休息幾天

在勞工界中，誰都知道，部份工作是相當吃力的，但因爲如果不是這樣，根本沒有人請你，也不能換取相當的報酬，因此，一般工人所取得的假期很少，絕大多數有例定的休假機會，縱使有，多數他不願休息，寧可以辛苦一點照常開工，以取得較多收入，當然，其間如勞力疲倦，亦感到生活太枯燥，須消遣假期，作點消遣的，也大有人在。

休假……予說：三個例

要請……工人就得少

替工……在一個月裏的，做足廿天，雖然他們絕大多數都是自由身，上不上班都有絕對的操縱，但他們大約做上五六天，便得休息一天。

另方面，有些企業，則是硬性規定休息，例少照常開工的，就算你想在假日開工也不可能，除非公司指定你這樣做，才有機會，這種安排，見於太古九龍船塢與香港黃埔船塢公司，所以，他們每月入息，約僅得廿六天，其餘四天便收入全無。

目前所存在的例假，是有下列幾點：（一）除依照勞工法例規定每年有六天有薪假期之外，其他再沒有別的假期；（二）每星期有一天例假，但這一天你可照常上班而獲得雙工（薪計，不計其他津貼）；（三）自由工作的，休假與否均屬自由；（四）每週指定一天假期，必須休息；（五）儘管有每週一天例假的規定，但除中裝職工人照常上班；（六）部份商業機構全無假期之訂定，亦不能引用法定假日之法例，如果休息時，便得扣除所請求替工；（七）不少商業機構便假期的釐定，但因事或有病請假均予准許，而不扣薪。

工友……歡度……假期……上班，純粹的休假，得休假期會的工人，情況各異，但無論如何，每在星期的一天，能夠携帶兒子女，到外邊消遣一下，那是必需的。儘管每一項的要要花上十元八塊或更多，但他們是樂意的。

又謂：其實，自己的兒女，整日困在家裏，也是苦悶，沒有什麼難聚的節目，你做父母的，不喚得他們的心情，不會和他們一起去消遣，則他們將會給同飛引誘，作不正常的自由活動去，這豈不是反爲不美嗎？

消遣的方式五花八門，絕大多數都喜歡作郊遊，或找些吃喝，但在這冷天，許多工友都覺得與其郊遊，不如在鬧市逛逛街，看看……

工友假期消遣

各業工友利用假期 分別尋求廉價消遣 結伴郊遊比較普遍消費亦不多

本港大多數行業工人一般每週或半個月有一天休假，而最少每月也有一天休息時間，就算個別行業平時罕有休假的亦在工作時間之餘總得一段時間休息。故休假對於工人來說可謂是珍貴難得的娛樂機會。因此工友們每逢休假必定盡情地享樂，藉以恢復疲勞的身心，不過工友們的消遣節目大都以經濟爲原則。

一般工友們在目前多日假期消遣中，心情特別份外輕快，因爲市面上瀰漫着一片節日的氣氛，無論在港島，或九龍兩地的繁旺地區以及各大公司門前裝璜得輝煌的聖誕與元旦點飾。使人一見心情爲之開朗。因此工友們每於工餘假後，上街逛逛大公司，選購一些現認禮物以餽贈親友或送給自己的子女，亦會增加不少家庭樂趣。

同時目前正值工展期間，會場內各攤位不但裝飾得非常美觀，並且在晚上有各種精彩節目表演，可謂七彩繽紛份外動人，因此，一般工友晚上消遣節目大部份都集中於往紅磡工展會場遊覽，欣賞各種精彩節目，祇需付出低廉的代價，便可以一飽眼福，同時也可以順便購買到較平時市面廉價的食用品。

工友們於白天假期的消遣方式則多集中於郊外旅行。邀約三五知己或者帶同家人參加社團的集體郊遊，赴各地名勝古跡遊覽，如往沙田萬佛寺，或赴青山禪院，或到臨生園，或往銀礦灣，或往鯉魚門，大澳，將軍澳等地尋幽探勝，或者爬獅子山或扯旗山舉行郊遊野火亦別有一番情趣。

至於晚上的消遣節目則比白天更爲多采多姿，除了遊工展，逛公司之外，在家搞麻將，下棋，聊天，或看電影，青年工人更可以參加就近的青年社區中心舉辦的各種活動節目，包括有乒乓球，籃球及棋藝，舞蹈班，國術班，柔道班，剪裁班，木工班，及手工藝班等各種興趣小組，各人可按照個人的興趣各適其適地參加。這些正當的娛樂活動不僅可以增加生活情趣，而且可以聯絡感情，學習人與人之間怎樣相處，發揮友愛的精神，養成良好品德。（俊）

在勞工處調解下 兩宗勞資糾紛 最近獲得解決

勞工處長宣佈，在兩間毛織廠發生之勞資糾紛，由於勞資關係組之官員主持一連串勞資會議，已告和平解決。

深水埗一間工廠之三十名僱員，因工資及休息程序問題停工一星期後，糾紛已經解決。

土瓜灣一間工廠內已解僱之工人二十名，亦已同意接受等於十日工資之遣散費。

港九自由文員會 設青年服務中心

港九自由文員會，近爲加強會務工作，現在將九龍窩打老山道三弍一號五樓會所粉飾裝修，擴充設備，並爲加強社會服務工作，配合香港工商業發展起見，特設「青年服務中心」，義務替工商業機構僱用青年人才，現爲輔導中學畢業之男女青年，獻身社會工作，必須有機會發揮其本身能力，同時，青年對社會服務，是否具備基本常識，如社團秘書，工商業管理，簿記會計等工作，必有初步了解與認識，故該會現計劃在一九七〇年舉辦「社會工作行政班」「工商業管理速成班」及初級簿記會計班」，以利便青年學習，獻身社會工作之基礎稿本。（燦）

……沿街彫，或到娛樂場去一遊，最後還是上茶樓去，肯花點錢的，便吃一餐晚飯，以調劑枯燥的生活。

部份工友，也會要將假期，聯同幾位知己，舉行大食會，或許打番幾圈，各樂其樂，他們總不肯把假期的時光白費。（燦）

荃灣一家紗廠 部份工友停工

香港棉紗業職工總會消息：荃灣一家紗廠，昨（十九）日早班及中班工人，因不滿廠方措施而停工。

消息說：此次停工之內在原因，主要基於下列兩點：（一）最近經由棉總向廠方提出增加年賞津貼及設立公積金制度，迄無明朗表示；（二）……

最近建築工人吃香，若干建築地盤，急待增加人手。

（……）前兩天有兩工友在廠外發生打架，曾投到警署。此事本已告一段落，但其中一人（爲棉總會員）卻被廠方開除，經棉總所屬該廠幹事會代表向廠方提出交涉，要求無條件復用，亦不恐接納。

棉總目前尚無若何表示，將視該廠幹事會所採態度及進一步行動而定，當然，該會希望勞資雙方能在和洽氣氛下作滿意的解決。（燦）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

基督教各堂主日崇拜時間

一九六九年十二月廿一日

聖公會

聖約翰座堂（英語）（中環花園道）早十一時，晚六時半。
聖士提反堂，（薄扶林道六二號）早八時，早九時半，早十一時。
聖保羅堂，（中環）早八時，早十一時。
聖馬利亞堂（銅鑼灣大坑道二號A）早八時，早十一時。
聖雅各堂（北角炮台山道卅二號）早八時半，早十一時。
聖彼得堂（尼地道一百號）早八時，早十時。
聖馬太堂（上環新街十二號）早十時。
主誕堂，（筲箕灣東大街）早十一時。
諸聖堂，（何文田公主道六號）早十時。
聖三一堂，（九龍城馬頭涌道）早八時，早十一時。
聖匠堂，（紅磡）晚八時。
聖馬可堂，（紅磡街十二號B）晚八時。
聖巴拿巴堂，（觀塘和樂街）早十時半。
聖十架堂，（九龍田坊街……）早十一時。
基恩堂（渠道三四號八樓A）晚八時。
復活堂（大角咀）……
聖彼得堂（青山新墟）早十一時半。
元朗聖馬提亞堂……早十一時。
新界錦田聖若瑟堂，早十一時。
荃灣聖……

中華基督教會

香港合一堂（香港道二號）早十一時。
合一堂北角禮拜處（英皇道九三九號二樓）早九時。
公理堂，（銅鑼灣禮頓道一一九號）早八時，早十一時，晚七時半。
道光堂（銅鑼灣東院道）早十一時。
灣仔堂，（灣仔園上街竹居台）早八時，十一時半。
筲箕灣堂，（筲箕灣街八號三樓）早十一時。
香港閩南堂，（跑馬地安樂街）早十時半。
香港閩南堂北角（英皇道四四二號三樓）午三時。
望覺堂，（旺角）早十一時。
九龍合一堂，（巴富街二號）早十一時。
長老堂，（太子道一九一號A）早八時半。
深愛堂（石硤尾）……
國語堂（旺角……三號二樓）早十一時。

浸信會

香港浸信會，（堅道五十號）早八時半，早十一時，晚八時半。
香港仔浸信會（香港仔道十一號）早十一時。
銅鑼灣浸信會，（凱旋大廈B座一樓）早十一時。
西區浸信會，（德輔道西三四七號A二樓）早十一時。
香港潮語浸信會（西環……十六號）早十一時，晚八時半。
北角浸信會，（北角道七號一樓）早九時，早十一時。
灣仔浸信會，（灣仔道一三一號三樓）早十時，晚八時半。
天樂里浸信會（利臣山道十二號二樓）早十一時。
鴨脷洲浸信會，早十一時。
筲箕灣國語浸信會（西灣河街二五號二樓）早十一時，晚八時。
懷恩浸信會（英皇道四六七號六樓）早十時，晚八時一刻。
禮頓道浸信會（禮頓道六二號A三樓）早十一時。
上環浸信會（文咸街一三六號四樓），早十一時。
赤柱浸信會（大街六號B）早十一時。
石澳浸信會（石澳村），早十一時。
筲箕灣潮語浸信會（筲箕灣道三四號一樓）早十時半。
尖沙咀浸信會（金馬倫道三一號），早八時三刻（英語），早十時，晚八時。
九龍城浸信會（亞皆老街二〇六號），早八時半，早十一時，晚八時。
九龍城潮語浸信會（衙前圍道五五號A）

佐敦道國語浸信會（佐敦道三六號二樓）早十一時，晚八時。
紅磡浸信會（湖街四十號三樓）早十一時，晚八時。
九龍國語浸信會（太子道二三三號）早……
恩泉浸信會（窩打老道七六號二樓）早……
何文田潮語浸信會，早十時。
土瓜灣浸信會，早十一時，晚八時。
大角咀浸信會（……道七七號二樓）早十一時，晚八時。
旺角潮語浸信會（……道七三五號B三樓）早十時半。
旺角浸信會（亞皆老街七十二號二樓）早十一時。
鑽石山浸信會，早十一時，晚八時。
以馬內利浸信會（……校角道二〇四號二樓）早十時半。
深水埗潮語浸信會，早十一時，晚八時。
深水埗國語浸信會（寶安道卅號二樓）……
深水埗浸信會……早十一時。
觀塘浸信會（……角道三三號一樓）早十一時，晚八時。
尖沙咀國語浸信會（加拿芬道四九號三樓）早十一時。
長洲浸信會（長洲新興後街一一八號）午十二時。
粉嶺浸信會（十字路）早十一時半。
大埔浸信會（……道廿一號）早十一時。
荃灣浸信會（……安街一〇四號二樓）早十時半，晚八時。
荃灣國語浸信會（三陂坊十四號）早十一時，晚八時。
大埔口浸信會（……士古道四五〇號A一樓）早十一時，晚八時。
元朗浸信會（……十號）早十一時。
上水浸信會（……一號）早十一時。
沙田浸信會（……四街六〇九號）早十一時。
西貢浸信會（西貢道七十號）早十一時。
青山浸信會（屯門鄉公所側）早十一時。
慈雲山浸信會（慈雲山四六座）早十一時。
青山道潮語浸信會（九江街一三五號）早十時半，晚八時半。

循道公會

香港堂（灣仔軒尼詩道三六號）早八時半，早十一時，晚八時。
北角堂（百福道五號）早十一時。
愛華村堂（柴灣……）
九龍堂（油麻地加士居道四十號）早八時半，早十一時，晚八時。
觀塘堂（牛頭角）

信義會

香港堂（般含道八號A）早十一時。
九龍堂（窩打老道一〇二號）早十一時。
沙田堂……
紅磡堂（北帝街……）早十一時。
救恩堂（西營盤……）
信愛會……
筲箕灣道一五七號四樓……早十一時，晚八時。
主恩堂（銅鑼灣……殿大廈三樓F座）早十一時。
安樂堂（……路）早十一時，晚八時。
觀塘信義會（……安樓四號B三樓）早十一時，晚八時。
信義會牌力堂（九龍城福佬村道二號三樓）早十時半。

禮賢會

香港堂（般含道八號A）早十一時。
九龍堂……
九龍城崇真堂（新蒲崗街五十號）早十一時半，晚八時。
粉嶺崇謙堂（崇謙堂村）十一時半。
南華埔崇真堂（南華埔）早十一時半。
西貢崇真堂（西貢）早十一時半。
元朗崇真堂（炮仗街八號）早十一時半。
井頭崇真堂（西貢井頭）早十一時半。
葵涌崇真堂（大窩口區七座）早十一時。
大埔崇真堂（寶安大廈二樓）十一時半。
窩美崇真堂（西貢窩尾村）他十一時半。
荃灣崇真堂（楊屋道十一號二樓），早十時，晚八時。

香港崇真會

宣道會

北角宣道會（英皇道）……
九龍塘宣道會（窩打老道……）早十一時。
中華宣道會……
宣愛堂（東頭村十三座頂樓）早十一時。
荃灣堂（天保大樓A座三樓）早十時半。

神召會

九龍神召會禮拜堂（亞皆老街一三三號）早十一時，晚七時半。
慈雲山神召會（鳳凰大樓十二號C二樓），午二時。
觀塘神召會（裕華街廿一號）早十時半。
水埔道寡人神召會（水渠道九號三樓）早九時。
屏山神召會（新界屏山唐人新村）下午三時。
元朗神召會上午十一時。
小欖神召會下午七時。

新生命佈道堂

香港新生命堂（干諾道中十五號五樓）早十一時，晚八時。

中國佈道會

萬善堂（海壇街五一號）早九時，晚八時。
香港迦南堂，（軒尼詩道七一號二樓）晚八時，假（青年會市區會所）早十時。
九龍迦南堂，（西洋衣街一一五號）早十一時，晚八時，（假大華戲院）早十時。
尖沙咀聖道堂（柯士甸道一〇二號四樓）早十一時一刻，晚八時。

四方福音會

四方會堂（西洋菜街二二五號）早十一時，晚八時。
四方會大角咀堂（柳樹街十號）早十一時，晚八時。

基督教樂道會

尖沙咀堂（漢口道……F四）早十時。
深水埗堂（巴城街五五號六樓）早十時半。
九龍城堂，（新蒲崗金僑大廈）早十時半。
何文田堂（樂道……）早十時半。
荃灣堂（德士古路宏昌大廈）十一時半。

靈糧世界佈道會

元朗靈糧堂（大馬路元朗大廈三樓三座）午三時，晚八時。
大埔靈糧堂（仁興街三五號二樓）早十時一刻。
荃灣靈糧堂（楊屋道九九號二樓）早十時，晚八時。
尖沙咀靈光堂（金巴利道四九號三樓）早十一時。
西環靈糧堂（卑路乍街二四號A三樓）午三時。
禮頓道靈糧堂（禮頓里六號）早十時，晚八時。
九龍靈糧堂（嘉林邊道一號）早十時，下午三時。
竹園堂（黃大仙區十三座頂樓）午二時半，晚八時。

便以利會

油麻地堂（九龍……）

香港協基會

嶺英堂（香港恩道三十號）早九時半。
西貢堂（大街三號二樓）早十一時。

完備救恩會

赤柱堂（太街十三號二樓）早十一時。
大埔堂（殿東道七一號）早十一時。
塔門堂（塔門）早十一時。
觀塘堂（新區第八座頂樓）晚八時。
東頭堂（新區十三座頂樓）早十時半。
竹坑堂（元朗八鄉）下午三時。
荃灣堂（青山道……）早十時半，晚八時。
西營盤堂（第三街一三六號）晚八時。
昌華堂（深水埗昌華街五一號）早十一時。

中華循理會

牧幼堂（咸田區二座）晚九時。
佳音堂（藍地田上路）晚八時。
恩光堂（油塘灣新區十一號）午四時。

其他

主恩堂（洛克道三一號三樓）早十一時。
路加堂（九龍太子道三〇一號B三樓）晚八時。
恩慈堂（啓德道大一號三樓）十一時半。

中國基督徒傳道會

西大堂（筲箕灣道四百號三樓）早十一時，晚七時半。
中心堂（彌敦道七〇七號三樓）早……
立基堂（天后廟道十七號）早十一時，晚七時半。
羅霖堂（青山小村）晚七時半。
海面傳道會……

活石堂（北角名園西街十七號）早十時半，晚八時。
中華基督教興會（西營盤區第二九號）晚八時。
伯特利（紅磡……）
伯利恆堂（嘉林邊道四五號）早十時半。
九龍城中國基督徒會（九龍城衙前圍道）早十一時。
九龍城基督徒會（三十六號）早十一時。
西洋菜街中國基督徒會四樓，早十一時。
中華聖潔會（……一七〇號）早十一時。
九龍五旬節會（F二樓）下午三時。
基督教會加利利堂……

金巴崙長老會
北角堂（英皇道九四四號D）早十時半。
九龍堂（九龍城二號三樓）早十時。
長洲堂……早十一時。

五旬節傳道會

五旬節會（……十一號）早十一時，晚七時。
中華傳道會
紅磡基督教會（……五四號一樓）早十時。
活道堂（九龍元洲街三〇號A三樓）早十時半，晚八時。
靈聲堂……
竹園福音堂（新區……）早十時。
天台福音堂……
愛明福音堂……
五座天台……
新區第八座天台……
靈光會處……
白沙灣基督教會，早十時，晚……

潮人生命堂

香港潮人生命堂（四利街二〇號）早十一時。
榮光佈道所（……頂樓）早九時。
尖沙咀生命堂……早八時。
九龍城生命堂……
加密村堂……
新蒲崗堂（仁愛大樓）早十時。

香港新生命堂（九龍……）……

信生會佈道所，早九時半。
新生會堂（九龍恩安街二一號）早十時。
信生會（彌敦道五七二號二樓）午二時。
上海街禮拜堂（上海街五九號）午十二時，晚八時。
閩南堂（太子道三七三號二樓）早十時半。
荃灣恩雨堂（新村街卅六號二樓）晚八時。
九龍恩雨堂（頭涌道五十三號三樓）午三時。
北角恩雨堂（華街廿六號）早十時。
基督教四五迦南堂（英皇道一四五號三樓E）午三時。
福州話福音佈道會（天后廟道十一號四樓）午三時。
基督教崇道會（……山道一三號四樓）……

恩典會

基督教天恩堂（衙前圍道）早七時。
愛理堂（……三號三樓）早九時半。
基督教聖恩會（花園街一九七號）晚八時。
啓元堂（旺角道八號）早十一時，晚八時。
麗美堂（旺角光華大樓）早九時，午二時。
伯利恆堂（青山道二七五號）午三時，晚八時。
啓德基督教會（馬頭涌道三六號）早十一時。
基督教平安堂（文苑樓一號）早十一時。
潮人基列堂（佬村道十九號二樓）早十時半，晚八時半。
使徒信心會（東頭新區一座）午一時。
錫安會大磡涌堂（大磡涌）早十時。
錫安會元朗堂（元朗）午三時。
錫安會荃灣堂……

天主教堂彌撒時間

香港區

十二月廿一日

無原罪主教座堂（堅道十六號）晨六、七、八、九時，十一時（英語），上午十時，晚六時彌撒，皆粵語講道。
聖若瑟堂（花園道）晨八時、九時、十一時……
聖母聖衣堂（灣仔）……
聖瑪加利大堂（跑馬地）……
聖安多尼堂……
聖十字架堂（筲箕灣）……
聖猶達堂（北角）……
中華致命聖人堂……
聖伯多祿堂（香港仔大街）……
聖母玫瑰堂……
聖母堂（紅磡）……

九龍區

玫瑰堂（漆咸道）……
聖德肋撒堂……
聖安多尼堂……
聖母無原罪堂……
聖依納爵小堂……
聖方濟各堂（深水埗）……
聖老楞佐堂……
聖伯多祿堂……
聖母聖心堂……
聖德肋撒堂……

香港華仁畢業典禮 狄恒神父暢談校史

該校由徐仁壽老先生創辦時 僅得學生四名 終而有今日之發展

（特訊）香港華仁書院校長狄恒神父在昨日該校金禧畢業禮致詞，述校史甚詳，所述如下：

今天 是一個歡樂的大日子，首先，吾人是爲金禧紀念而慶祝，其次，亦是爲各同學及老師的努力所獲致的成就而慶祝。

在這個盛大的日子中，吾人能夠與一對特別的嘉賓，也是本校的創辦人——年逾八十高齡的徐仁壽先生伉儷同在一起，實在是再快樂不過的事。在另一方面，能夠與其創辦人一起慶祝金禧紀念，亦實是華仁的榮耀。吾人十分感謝徐先生過去對華仁所盡的努力，同時亦感謝他專程由婆羅洲來港，與吾人一起歡渡金禧。其次，吾人更感謝徐夫人爲我們頒發證書及獎品。

狄神父 隨介紹華仁書院的創辦及其過去五十年間的歷史，他指出：一九一九年十二月十六日，徐仁壽先生憑着他底熱心香港青年教育問題的精神，放棄了在聖約瑟書院的教職而毅然在荷李活道六十號開辦第一個祇有四名學生的班級，這就是華仁書院的開始。毫無疑問，徐先生是一位最適宜充當創辦者的人。他有勇氣而對教育事業富於經驗，同時亦很有組織能力，因此，在短短的時間內，申請入學的人數不斷增加，使學校需要再行租用畢利街五十四號A及三十三號，作爲校舍之用，直至一九二一年，全校始遷至羅便臣道二號上課。

至一九二二年十月一日，由於校務不斷進步，教育司署列華仁爲補助學校，成爲由中國人辦理的私校而獲得是項補助的第一所。同年，徐氏獲得林海瀾先生輔助辦理校務，至一九二六年，林先生且繼承徐氏而成爲羅便臣道的學校校長。

徐先生 林先生及另一位於一九二二年已參加教職的賀泉波先生，可以說是華仁書院早期的生長、成立以至發展的拓墾者，而華仁精神亦是他們與各教師於早期建立起來的。

一九三二年，華仁書院改由耶穌會主持，理察．加力夏神父成爲第一任校長。雖然，將一所學校的行政權力轉移辦理並不是一件容易的事，但還賴加力夏神父的處事能力，不久即獲得所有人士的信心及支持。由一九四〇年至一九六二年期間，卜克、阿拔爾．古尼，約翰．加番爾，巴里特及約瑟．科里神父等曾先後出任本校校長，在約翰．加番爾神父任內，本校即遷至現址。

在短短 的時間，本人不能對那過去五十年的歷史作任何判語，但無論如何，吾人之所以有今天，實在是過去列位校長及教師們的努力所致。環顧四週，數以百計的華仁舊生已在社會獲致成就，這實在是值得吾人感到驕傲。本校的舊生不單分佈在本港，更且散佈於世界各地，他們有的成爲主教，教士，醫生，教師，工程師，及各級公務員等。如律師華民政務司徐家祥（創辦人徐仁壽先生之子）及里納主教等便是最好的兩個例子。

狄校長續表示：在過去五十年中，華仁書院已有很大的改變，而在未來的年代中，我們仍要繼續轉變，但本人希望有一點將永遠不會改變，那便是由徐先生及他底的同僚們所建立起來的華仁精神。

狄校長 又表示：本校同學參加本年度港大入學資格試的成績異常優越，在四十二名參加學生中，有三十八名獲得入學資格，總共獲得二十個優異及五十七個良好，在該卅八名同學中，有卅四名現時在港大就讀。在中學會考方面，本年共有一百三十八名同學參加，總共獲得四十七個優異及四百二十四個良好，成績亦異常超卓。

狄校長最後宣佈，爲紀念這個金禧紀念，學校當局已成立三個獎學金，第一個是爲表崇本校創辦者徐仁壽先生而設，將定名爲徐仁壽創辦人獎學金，其次的一個是爲紀念一位最忠誠的舊生會會長，同時亦是前舊生會會長的千華爾荷蘭先生而設的，第三個則是爲參崇金禧紀念而設，已由何世柱先生捐出。本年更爲紀念林海瀾先生而特別設立一個林海瀾獎金，擬予每屆中五學生中文成績最佳者。

該校一九六九年英文中學會考證書名單如下：陳國欣，區世莉，歐子建，陳國榕，陳念德，陳沛榮，陳培思，陳兆强，陳瑞波，陳詩烈，陳華鋒，陳偉雄，陳永雄，周少平，鄧□麟，鄭祥源，鄭忠泰，鄭經暉，鄭立昭，鄭子山，鄭宇雄，張炳良，張皓暉，張鴻烈，張文張，張偉忠，張弘綱，張永基，張永樂，程耀堂，趙崇禮，趙雨平，莊劍平，左漢忠，朱明德，朱日初，鍾紹來，侯鴻儀，香文洪，何漢鵬，何景安，何炳祥，何培，何偉志，何永安，許[illegible]……（以下名單字跡模糊）[illegible]……余英燦。（南）

廣大留港同學會 第三屆理監就職

由張人龍頒發選任書

（港訊）廣州大學留港同學會昨晚假九龍皇后酒樓舉行第三屆理監事就職典禮暨同學聯歡大會，由該會首席會長張采福監誓，會長張人龍頒發選任書，東華三院總理黃乾亨律師贈錦旗。是晚到會嘉賓有該會名譽會長陳炳權博士，唐碧川，李會桃，孔憲航，陳金銘，馬叙祺，謝[illegible]，鄧[illegible]博士，由主席周德欽致詞，請周淑莊小姐向孫秉樞，張人龍獻花。第三屆理監事名單如下：

理事長周德，副理事長李福榮，總務正鄭之桂，副向兆軒，福利正羅華壽，財務正黃兆華，副吳象文，副麥勤學，康樂正李樹濃，副裴朗福，公共關係正官婉嫦，副邵福娟，女顧問朱世康，副監事長崔長孫秉樞，會長張人龍，首席會長孫秉樞，李玉瓊，余翰屏，陳得國，翁國裕，馬積生，劉學山，賈納夫，鄭文譜，總務法律顧問黃乾亨律師，義務核數師湯兆松，名譽義務醫事顧問麥湛泉醫生，陳丞寬女西醫。

葛師校友會募捐 助病故校友遺屬

發揚友愛互助精神 籌募結束得善款一萬六千餘元

（港訊）爲發揚人溺己溺友愛互助精神，葛師校友會發起捐助病故校友遺屬之工作，已於日前結束，所得善款共計一萬六千弍百六十四元二角五分，亦已前後分作三批全部送交受助者。

葛師校友會第七屆校友陳炳坤君，原任教於荃灣海壩街官立下午校，不幸於月前患癌病逝世，遺下老父，寡妻及幼子二人，處境困阨。陳君同屆同學以此情告知校友會，該會即通告全體校友，發起一捐助運動。籌募中，不僅與陳君素昧生平之校友熱烈捐輸，而不少非葛師校友之會外各校校長及教師，亦慷慨解囊，情況感人，充份表現出人間之溫暖。於個多月內即籌得善款如上數，該會將陸續收到之捐款，已前後分作三批，由主席司徒澤校友及第七屆同學會主席李潤生校友親自送交陳炳坤君之遺屬陳譚潔萍女士。有關是次捐助工作之詳細徵信，刻在編印中，列出各捐款人姓名及捐款數目，不久即可寄發全體校友。

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 今天續映

翡翠戲院

戲院內部設計爲特別廣闊之弧扇型，配合特大銀幕，擴展觀衆視野。

門面氣勢萬千，休息室面積寬敞，貫通園林露台，爲全港僅有

邵氏 映港部部 佳片 保證精彩

快將開幕

金星 今天四場放映 七彩古裝打鬥 武聖關公 楊群白露明主演
今天五點公餘場 樂園奇遇記
下期正場放映 四鳳求凰 蕭芳芳呂奇主演

好世界 今天四場
金公司出品 七彩華麗喜劇 相思甜如蜜
陳寶珠 曾江 張清 森森 主演
十一點正早場 五點九公餘場
今早明早 雌雄妙龍 鳳雞 鳳飛鳥 巧青
今天明天 宇宙怪獸 橫掃東京 鐵甲金車
下期正場七彩巨片 四鳳求凰

美麗宮 九龍大坑東道 巴士 2D 4A 40 2C
今天仍映
邵氏公司七彩武俠打鬥奇情巨片 金燕子
王羽 鄭佩佩 羅烈 趙心妍
早場 關公月下釋貂蟬
公餘場七彩 糊塗脂粉客 關田利路易
下期 四鳳求凰

快樂 總統 國門 金國 金宮 皇宮 寶聲 澳門 明麗 都

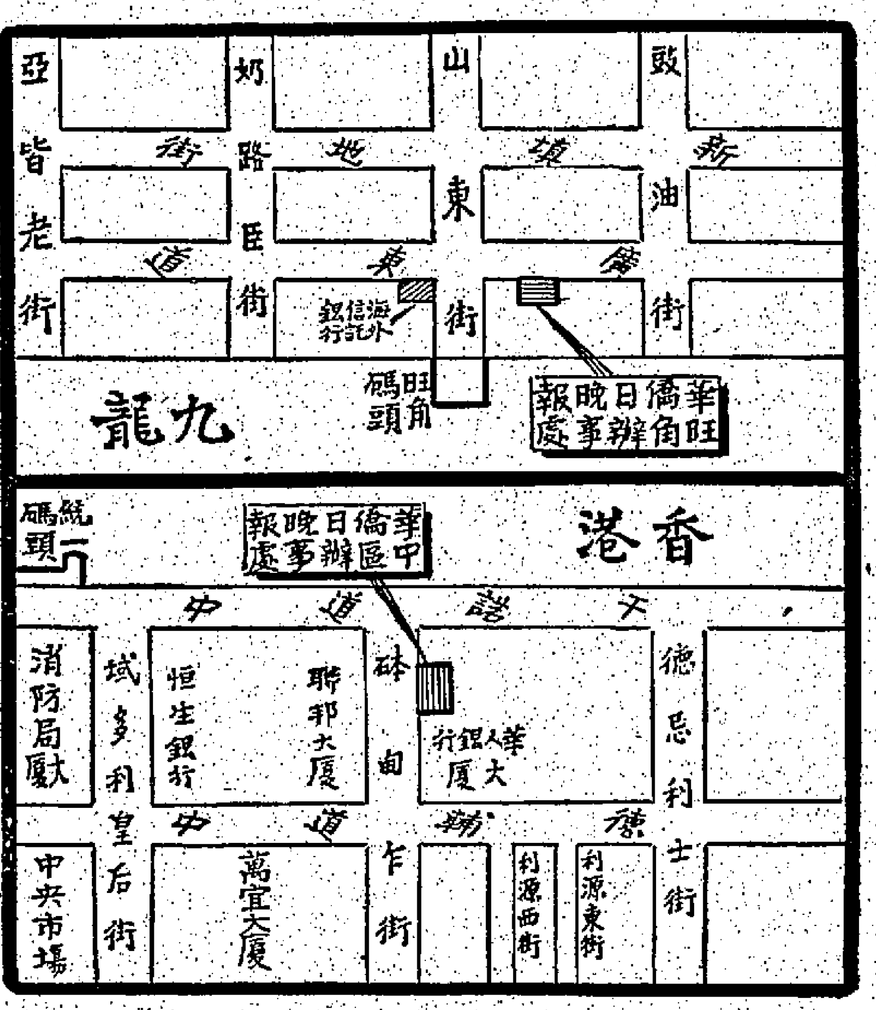
倫敦 黃金 京華 樂都 聯邦 真光
打得兇狠 倫敦 京華 加早場
隨票奉贈 李菁 姜大衛 狄龍 簽名彩照 先到先得 送完爲止
放映時間 倫敦 聯邦 真光 兩點半 五點半 七點半 九點半 京華 樂都 黃金 兩點半 五點半 七點半 九點半

娛樂 荷李活 國都 國民 永華 國際 明聲 亞洲
歌舞熱鬧
歌聲嘹亮 舞步輕盈
放映時間 娛樂 荷李活 國都 亞洲 兩點半 五點三 七點半 九點半 國民 明聲 國際 永華 兩點九 五點半 七點九 十點正 娛樂 國際 明聲 加早場 荷李活 亞洲
隨票附送 李菁 姜大衛 狄龍 簽名彩照 先到先得 送完爲止

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）一定價一個位，每天收費二元，刊登多段，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，則該段廣告每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元



聘請職員

音佳生學　本公司為栽培人材專服務女界美容、美髮、節學青年、願中年工談者、男女不拘、年齡十四至十六、有意請寄姓名、電話照片寄旺角山東街十五號地下蘇姑娘收

招請女工

聘請會計

製衣廠聘

托兒所請

聘女售票

荃灣津校

聘請女職　公司化粧

聘請職員

急聘女傭

交通管理

聘請排字工人及學徒

誠聘教師

聘請司機　中區電器批發行請司機乙名…

電視見習技工　本公司電視工程部正招收見習技工，…有意者請寄履歷…

鑄字學徒

天主教中學聘女教師

英商公司聘打字員

優薪女傭

聘女助護

任錫五

本行聘

後生送貨

計算人才

學升 就業 移民 大拿加國美 本日灣台馬星國泰 機票簽證　中英護照及來港延期居留申請等歐亞非公司　九龍彌敦道593號旺角廖創興銀行大廈601室（電梯按5字）電話K844790 K880213

加拿大美國升學移民　美加公司權威

印刷什工

聘請女職　公司化粧

聘請收賬員

五金鎖廠

電器工友

助理會計

聘女職員

工技車牀車汽請招　香港仔某大車廠招請汽車車牀技工一名薪金及工作時間從優上下班有公司汽車接送合意者請撥電話九〇九二四一何先生接洽

表行高薪聘請職員

聘請職員

必文速記

陳乃全結他鋼琴

函授英中會計

蘇氏書院

招生

狗

到府補習

男青求職

在職教師

大學預科

大學預科

香港大學

家庭補習

香港大學

特聘

聘請教師

聘請教師

經驗職員

香港法文專科學校 商業管理　尖沙咀加連威老道十二號二樓・電話679356　日文・電腦專科・法文・航空地勤・國語 商業全科・速記・打字・簿記・音樂專科 英語會話・英文專科・劍橋大學英文文憑班・F6英文

郭彬授舞

日語

鋼琴裁剪

譚昌教車

代譯各國文件　德英日法國語

會話

國際語文學校

函授出入口

英文F6 英文F5 人

新數理化 預科數理化

文亮法文

五元學舞

五元學舞

打字　英國必文考試中心　保時全標日 諳間部準夜 速任新指冷 成擇設法氣

婦英　小學・中學・高班　立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理

香港商科語言書院 招生　英文拼音・日文・德文・國語・簿記 英婦會話・法文・出入口文員班・電腦專科班 西班牙文・打字・珠算・信札・TOEFL・劍橋大學英文文憑班　旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

國際工商打字學院

打字　九龍旺角廖創興銀行大廈六樓604室電話：K847584（電梯按5字）

保送升中

私家托兒

鳴廉專科

標準裁剪

英語會話

亞比林哥工程學校　K862483 K789115 K864989

高尚住宅

出國廉讓

豐田旅行車

寫字樓急讓

出國急讓

飯店廉讓

靚車牌出讓

福士跑車

入口生意

廠房廉讓

洋樓廉讓

64年柯士甸

鋼琴廉讓

西環茶餐廳廉讓

出讓

中文大學

五元教舞

徵求

熟藥店

校舍出讓

鏡記

夜冷建築機械

靚震機

名貴婦狗

打字座機

旺舖出讓

讓廉廠紗襪冷夜　有襪紅一部經紗車一部車經軸數十隻及20吋 21吋盆頭一批平沽　荃灣半山街龍潤襪紗廠內陳洽 TEL N.T.O406484

毛衫平沽

瑞生隆五金行　水源充足 永久得福　科學井

廠家注意　美國華商大公司徵求港製首飾衣物食品百貨寄有CCO請直寄港台下址：CHINESE DAILY LINE CORP., 26 B, E. BROADWAY N.Y.C. N.Y. 10002 U. S. A.

徵購機器

美國婚姻

徵購樓宇

誠徵女友

徵購舊書

徵租新界離島廠房

現金收購

徵求樓宇

四安徵求

徵求鋼琴

誠徵曠地

大幫白棉花被　特別平賣響應救濟運動 歡迎慈善團體購買　九龍城侯王道81號振成　電話八二五九九 四官涌輔仁街輔仁大廈93號偉豐 電話四一四五二四

通利琴行

鋼琴舊換新

增銷方法

03 厚度做膠袋用

P.P.膠筒平到你笑　港九送貨最快　H713217 H704622洽

一年一度 串珠手袋大減價 琳瑯滿目 美不勝收

噴雪櫃

經紀佳音

營業

徵平治車

徵求校舍

徵求別墅

呢絨平賣　男女衣料四折至九折　北角渣華街147號地下大西公司

影印 中英打字

惠風牌冷氣機　冷暖可靠・銷數最多　售價廉宜30%　中國冷氣有限公司

代客加工

金必多

萬年案頭日歷　膠片製20吋×14吋掛牆萬年日歷美觀大方並適自用或宜　香港灣仔巴路士街七號　TEL：H727598　九龍旺角新填地街313號　TEL：K888107

請大家告訴大家　華都呢絨公司　大道中公主行316室　電話：H224560　花式新・質料好・價格平

UNDERWOOD總滙　遠東打字機　電話H745992 H745115

按揭　買樓貸款

永聯打字機行　專營各國名廠打字機計算機及二手UNDERWOOD打字機　德付道中其昌人壽大廈二樓　電話：H240303 H234921

漏水　歐美精製防水工程行　新蒲崗道310-312　四樓電話741282

四毫影印

洗井

影印

影印

清潔打腊 抹窗洗地

萬能角鋼 百葉窗簾

精修電視

尚有分類廣告　刊在第七張第二頁

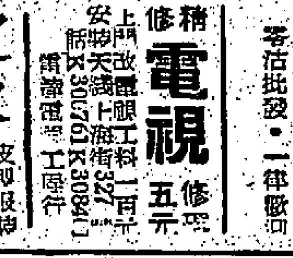
讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九六九年　月　日　啓

每段大字四個 細字四十個 每天二元 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去賜付郵票請用面額五仙或一角者為荷

雪櫃噴油

打字機香港節特價　自辦大批美國翻新UNDERWOOD座枱機由$140起 OLYMPIA $198 ROYAL$135 ALPINA$80 ADLER$175 REMINGTON $140 HALDA $155 OLIVETTI$165 ANTARES$125 OPTIMA$165



Miudex 高力牌　鋅殼防漏 原子電池　$30 永不出水

日本圓鐵　BSS785直裝40呎五分至一吋 倉貨期貨 H437221 H433414 世昌行

民生冷氣

雪櫃修理

打字機修理

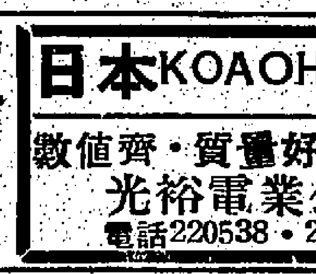
內綫電話

皮褸皮及

電視修精

大生織造廠　港九各百貨商店有售　旺角水渠道46號　電話：八零七六四一

爽滑幼結 經濟耐用　上等線衫



三妹牌 上等綫衫 機關槍牌

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

洪洲冠

耳鼻

手汗口臭

醫藥

打字機

日本KOAOHM電阻　數值齊・質量好・價錢平　光裕電業公司　電話220538・247898

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個一字當一位，每天收費二元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

啟事

承頂聲明

遺失聲明

經世易學院

遺失聲明

遺失聲明

遺失 聲明

鳴謝 增城同鄉會

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失

遺失

遺失聲明

遺失印鑑

遺失聲明

遺失

遺失聲明

遺失聲明

領帛金

領福慰金

領長壽金

友聯公司

旅運

證簽遊旅

本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證定居申請護照出國手續

半島旅運企業有限公司：九龍尖沙咀彌敦道星光行808室 電話K 674083—4

包機飛貨

三多島

包辦英文

貨倉

瑞香園 代客貯貨

珠寶

寶光 石珠

租貨

（香港）有寫字樓

跑馬地

跑馬地

肇輝台

怡和街

舖位招租 香港灣仔莊士敦道48—50號地下 南間相連共一千七百餘平方呎 向址二、三樓洽 地點適中 交通便利 電話（李・宋）H728948（陳・劉）H721859

廉價租售

地下平租

中上環商業樓宇 天福行大廈招租 單位獨立 租金廉宜 什費全免 歡迎參觀 乍畏街（即蘇杭街）77—83號 電話H437586

寫字樓

灣仔旺舖

商業一樓

唐樓租售（九龍）

工廠出租

闊大樓租

閣樓出租

吉舖招租

旺舖招租 單邊 太子道 打孝子道 邊高尚舖 位招租辦 公時間請 電K六四二八 李治

租廉廠工 青山新工業區金宇架工廠100呎寬265長25呎萬仔單位 每呎五毫五仙至陸毛伍仙明年五月可以入伙 六千餘呎至五萬呎有空地電力電話自來水俱備 租金每 田氏塑膠廠有限公司電話K663396K669389

廠房招租

高尚樓房

租售

出售

荃灣樂信工廠大廈第二期 洽購處 樂成企業有限公司 電話：403810・403824

勝利道

洋樓出售

洋樓出售

高級洋樓售

羅便臣道

貨倉工業樓宇 深水埗通州街三二三號 現準備成入伙下月有餘價廉 參觀從速 電話：五六・五入・三入入四・〇〇一五

吉樓出售

新點士爐

旺角甘霖街

洋樓出售

大單邊

靚車出售

西環 聯威新樓 分層出售 月供二百・二萬餘元起 聯邦代理有限公司電話H-249311・H-465391

洋樓出售

洋樓出售

唐樓租售

安祥大樓 牛頭角官塘道5161地段 下月入伙・售存不多 地產猛漲・維持原價 獨立水表・四面單邊 環境寧靜・欲購從速 電話：H238986洽

灣瓜土 高息舖位唐樓出售 接洽處中環和大廈146室 電話：230589

旺舖 吉售

佐敦道（口街海上）

洋樓平售

花園大廈

洋樓出售

地下租售

旺地舖位

急售急售

自由閣 商業單邊 廉租 電話：H-247769洽

廠房租售 新蒲崗七寶街振發工廠大廈 即可交吉，實用面積二千八百呎 電話：H-247769洽

舖位出售

唐樓廉售

萬昌大樓 招租：

唐樓租售 宏基大廈 出售

唐樓讓售

灣仔平樓

鴻星大廈

美華大廈

鴻星公司

福榮街124號 黃金戲院對正 六層唐樓 樓下連閣：1,950尺合銀行當押飲食業 樓上每層：1,010尺好過小型樓宇五層 （分層預售） 香港織造廠元州街75號電K869687

堅尼地城・聯邦新樓 一樓宇 住宅商業 樓宇 400餘呎至4,500呎・租售均可 接洽電話：H-249311,H-465391

南風樓 太子道76—78號

住宅數層 二萬餘起

商業一樓 廉價出售

大角咀 利得街

旺舖商場 平價出售

旺舖急售

吉樓出售

灣仔地王

鏡記舖樓

吉樓平售

唐樓出售

樓宇 售出

理貨工廠地下租售 土瓜灣木廠街36號 面積由二千餘至五千餘呎 電話K637302H235889

永隆大廈分層租售 深水埗青山道220—240號

大德樓 分層預售 深水埗基隆街298至302 樓下1,350尺 閣樓1,180尺 樓高十層名廠電梯單位不多旺中高尚 洽購處香港織造廠元洲街75號電話K869687

廠房出售 土瓜灣區 近碼頭三 千餘尺交 吉合意請 電二三八洽 〇〇六

唐樓平賣

園地出售

優良公寓 物業出售

何東產業有限公司 長旺大廈 九龍旺角 長旺道一旺角道 交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 洽購 K 812986 812831

荃灣沙咀道地段483號 富源工業大廈 工源充足 交通便利 三面有窗 柱位特少 十二月完成 祇餘地下 實用五仟餘呎 華懋 電話：H224578 H232803

輝明大樓 恒安街 物華街 輝光大樓 官塘 可均出售 自住收租 廉價出售 香港德輔道西十式號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

售出舖吉村新凰鳳 鳳凰新村商郊新蒲崗工業區北接十多萬人口之慈雲山，故舖位極為搶手適合任何商業、學校、小型工業及貯貨等。銀鳳街凰儀樓及鳳德道鳳德樓、自數百呎至數仟呎，有閣樓，售價廉宜請駕臨工地洽看或電H224578

書報 華僑日報 出版・資料・最多・最合實用 香港年鑑 1969 商行・學校・家庭・工廠・社團・個人 案頭必備 每冊十元 ●出售處● ㈠銅鑼灣香港荷李活道一號 ㈡中環威靈頓街 ㈢九龍旺角彌敦道 ㈣九龍代理佐敦道 尚有分類廣告刊在第七張第一頁

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「有關海員空缺報告」，十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞及澗末漫談，三十分，天氣報告，「中華故事」「錚鉄錚來乎，按克三寶」，四十五分，時代曲，長村交响曲：杏花溪之戀（金陵），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公衆活動報告，及特別報告，十五分，重播「每週報章文摘」，三十分，時代曲，盧家小唱，小羊兒，寒燒餅（潘廸華），海邊悄歌，雪夢江、採花歌（楊小萍），愛花先要把花栽（韋秀嫻、王琛），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「歌星選唱」，玫瑰我為你陶醉，墮水細訴，春風帶來煩惱（吳鶯音），三十分，點唱節目「空中小鄉差」。

十時十五分，兒童節目「康樂兒童」，四十五分，「倫敦花絮」，五十八分，天氣報告。

十一時，電影原聲帶，花木蘭插曲（凌波、江宏），水上人家插曲（靜婷、王琛），（十五分，粵語新聞簡報）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」：賣雞人家，不老的爸爸（夏心），船上的姑娘，茶花情郎，茶花情歌（金華），密春山南有那樹（合唱），是心相印，歡唱（夏心），三十分，漁民天氣預告，重播「漁民一週」。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，要是有一把小提琴，海凡拜曲，大家來唱，沙灘嘛哩（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」。

二時，國語新聞，特別報告，十分，歌星選唱，美迷迷，叫我實在沒辦法，願作比翼鳥，木偶情，愛心永不顧，桃花開了又重開（趙曉君），三十分，粵語流行曲，相見無（鳴茜），情代但（華莉），王安怡，春山遊（鳴茜、謝嬰），三條蝴蝶虫，兩個盟鼎花（陳良忠）。

三時，粵語新聞簡報，工展會本台播音室節目「週末點唱」，五十八分，天氣報告。

四時，文姬廬談（馮玉玲），十五分，轉播政府大球場足球表演賽「丹麥愛教隊對華聯隊」比賽過程。

五時十五分，時代曲，滿口夕陽紅，就這樣愛了你（吳鶯嫻），回來吧愛人，吉普賽女郎（韋秀嫻），我愛杏杏，妹妹我愛你（漁敏、孤白笑），黃與黑，三年（崔萍），找個知音難，妹有心來吾有情，百美圖（霜華），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞簡報，工展新聞，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，二十分，粵曲，與地風光（梁瑛、李慧）。

七時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，三十分，「時事實錄」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，音樂，十五分，迎篇喜劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室時間廣播劇「僕人難為」，三十分，「咬文嚼字」，三十五分，時代曲，月上迴，千言萬語，要想結子沒有窩（韋秀嫻），桃李爭春（潘秀瓊），就是他，一條船兩條槳，愛情的火燄（張露）。

十時，粵語新聞簡報，長篇廣播劇「勾心鬥角」之「選一個老襯」。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，神秘的夜晚，小親親（潘秀瓊），薔薇美酒（葉楓），歡樂在今宵（霜華），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，滑稽雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，百花開（姚莉），歐西音樂，三十分，「過去十二小時警方新聞撮要」，天氣預測，時代曲，蘇西我愛你（張露），背後見女（葛蘭），四十五分，「成語新解」，五十二分，時代曲，回來吧（潘秀瓊），為誰留戀（靜婷）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，雲泥（時逸華），我祝福他（鍾玲玲），多情如彩虹（方心），三十分，歐西曲，粵曲，踏雪尋梅（林家聲、陳好逑）。

九時，報時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，點唱。

十時，報時，繼續時代曲點唱，（祝壽及祝婚及其他），三十分，繼續時代曲點唱。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，重播星期小品「情如金石」，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「悃恨迎迎夜」。

一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，得不到的愛情（孫一華），櫻花淚（潘秀瓊）不許他回家（孫一華），為了你（潘秀瓊），深深雨淚（江艷山），三十分，歷代名雌「隋陽帝與蕭皇后」。

二時，週末傳奇，三十分，電影故事「保鏢」。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，淘氣兄妹（尹飛燕、江楊），酒不解真愁（申風），花樣的年華（蕭芳芳），我的愛伴是戲迷（陳寶珠），心事有誰知（尹飛燕），鈎金錢（鍾叮噹），相思夢（蕭芳芳、呂奇），傷逝（陳寶珠），小愛神（馮寶寶），三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，益智遊戲。

五時，報時，繼續一曲寄心聲。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，浮生半日閒。

七時，新聞簡報，時代曲，瘋狂的週末（蓓蕾），徬徨的心（南玲），拉薩哪呀（青山），今宵有樂（蓓蕾），我說東來你說西（南玲），月兒迷濛星兒稀（秦淮），三十分，十八樓C座。

八時，新聞報告，美與笑的世界。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，三十分，天氣報告，時代曲，夕陽紅（櫻花），儷人行（湯蘭花），滿天星斗的晚上（櫻花），小樓春恋（劉韻），迷人倩影（甄妮），我還我的一顆心（劉韻），迷魂酒（甄妮），永遠愛你（湯蘭花及男聲），俏花朵朵開（凌波）。

十時，新聞簡報，步步驚心，三十分，時代曲，不要自作多情（凌雲），夢裏重逢（黃清元），吉普賽姑娘（左篠蓉），不要說再會（麥韻），有一個標致姑娘（凌雲），你騙我（黃清元），愛之夢（左篠蓉），夢中情（麥韻），寄一般的愛情（李芷玲）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，週末小夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，清晨音樂，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中會考指導算術科第二課，三十分，為你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，（繼續為你歌唱），三十分，唱時代曲學國語節目。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，祝壽節目，十五分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，天氣報告，時代曲，燕莉（姚蘇蓉），深刻的愛（汪明荃），樓星曲（任約翰），倆相依（姚蘇蓉），良夜不能留（汪明荃）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，姑娘的心意（劉鳳屏），秋詞（凌波），不要說太無情（蔡萊萊），愛你恨你（黃清元），媽媽你在何方（劉鳳屏），千里姻緣一線牽（凌波），是心相印（蔡萊萊），紅顏運（黃清元），三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

四時，天氣報告，時代曲，小窗相思（趙曉君），加多一點點（方逸），愛的心聲（趙曉君），十分，實地轉播政府大球場足球表演賽「華聯隊對丹麥隊」下半場比賽過程。

五時十五分，粵曲，小丑情淚（梁醒波、關婉芬），三十分，週末點唱。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續週末點唱），三十分，重播升中會考指導算術科第二課。

七時，新聞簡報，時代曲，我愛秋天（潘迪華），你騙我（黃清元），臨別的一笑（沈月華），愛人永遠在身旁（霜華），愛人再會吧（潘迪華），離恨天（黃清元），昔日小唱（沈月華），你的心要怎麼樣（霜華），三十分，工展訪問。

八時，（報道狗場賽狗結果），為你點唱，三十分，為你點唱。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，粵劇精選，花木蘭（麥炳榮、鳳凰女、半日安、陳好逑、陳錦棠）。

十時，（繼續粵劇精選），四十五分，時代曲，偷心的人（奚秀蘭），明月幾時有（湯蘭花），要是她愛上我（陳均能），難為了我（奚秀蘭），愛人在那裏（湯蘭花），天氣報告。

十一時，音樂譜子，彩雲追月，禁苑秋聲，桃花江，水仙花，桃花船，得勝令，春郊試馬，姑娘十八一朵花，凱旋。

十二時，天氣報告，音樂譜子，楊翠喜，醉仙桃，雙星恨，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，重播「你的歌聲」，四十九分，天氣報告，五十分，談「一事、長一智」。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，每週報章文摘，四十五分，粵劇名曲選「七賢眷」（全套）。

九時三十分，街市行情，三十五分，廣東音樂，四十五分，重播「賽馬節目」。

十時，麗的音樂會，三十分，小朋友樂園。

十一時，通俗故事「殺猴奇案」，（中文電視台下午節目介紹），三十分，粵曲。

十二時，粵語新聞簡報，零五分，音樂，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，神秘故事「冰冷的手」。

一時，時代曲點唱，三十分，時事實錄。

二時，話劇「先父作主」，三十分，粵劇選播「亂世嬌娥」。

三時，粵語新聞簡報，零五分，人間世「有情兩難全」，三十五分，音樂，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金台節目報告。

四時，粵語流行曲，十五分，足球表演賽「丹麥愛保隊對華聯隊」比賽過程。

五時十五分，粵曲點唱。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「法官之死」（完）。

七時，歌唱戲劇化小說「換巢鸞鳳」，三十分，時事實錄，（報告各場賽狗結果）。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，三十分，撰影漫談「香港節的撰影紀錄」，四十五分，粵曲。

九時，民間故事「白髮紅顏」（完），三十分，粵劇唱片「紫釵記‧劇傑亭」，（教育台明日節目預告）。

十時，世界名著「金銀島」，三十分，輕歌妙韻。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「死奔」，四十五分，時代曲，五十八分，粵語新聞簡報。

十二時，廣東音樂，（繼續報告各場賽狗結果），三十分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮州音樂，三十分，海陸豐歌曲。

八時，潮州曲「雙良玉下集」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「宇宙鋒」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「桐亭雪，王老虎搶親」。

十二時，國樂，十五分，潮語通俗故事「賈后亂國」，三十分，時代曲，天氣報告，下午節目報告，四十五分，電影歌曲「陳三五娘」。

一時三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「劉明珠三審玉芝蘭」（下）。

三時，潮語廣播劇「木蘭從軍」，三十分，現代潮曲「青蓮灯，僱回客」。

五時，潮語傳奇故事「盲仙箱」，三十分，評話「降龍羅漢傳」。

六時，音樂，零三分，國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育台明日節目預告，四十五分，小小廣播劇「海誓山盟」。

七時，小說選播「七步神功」，三十分，潮語戲劇化小說「飛地情鴛」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「薛丁山與樊梨花」。

九時，戲曲介紹「侯寶林相聲」，三十分，麗的呼聲夜總會。

十時，潮州歌曲「梁山伯與祝英台」，三十分，潮語社會服務「未老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金台明日節目預告，十五分，潮語宵灯夜話「紅領帶」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，五分，滑稽妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買藥服務，四十五分，滑稽音樂，五十五分，新聞摘要。

九時三十分，小仙女卡通。

十時，大頭仔，三十分，日新月異，四十五分，麗的歌壇。

十一時十五分，海底歷險記「鮎躍風雲」。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「一代名花」紅線女、吳楚帆。

二時十五分，Q太郎，三十分，蝙蝠俠「鐵石妖后」。

三時，英國足球賽，四十五分，滑稽妙韻。

四時，新聞摘要，節目簡報，五分，名畫家，三十分，民間故事「運理樹」。

五時，歌舞轉輯，三十分，智勇雙全「守義救美」。

六時三十分，娛遊世界。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，賽夜總會。

八時，體育世界，三十分，懲奸冤家。

九時，得左。

十時，粵語長片「盲童奇遇記」馮寶寶、高明。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

麗的電視二台（英文）

二時，節目預告，二分，「烏龍間諜」，二十五分，青年音樂會，三時十五分，「桃麗絲黛」，四十五分，保齡球賽冠軍賽。

四時三十五分，「執法者」。

五時，卡通片，十分，巨無霸，三十五分，「仙女下凡」。

六時，新聞簡報及節目預告，六分，「獸醫歷險記」，三十分，「海底歷險記」。

七時二十五分，「艾德斯劇集」。

八時三十分，「十一號緊車」。

九時，世界新聞，二十分，「香港一週」，三十五分，「特選巨片」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「萬花筒」。

八時三十分，「曲藝大全」。

二時三十分，「喬遷之喜」陳娟娟、胡小峰。

四時，「追馬記」。

五時三十分，「歷險探奇」。

六時，「傻大姐當兵」鄧碧雲、張英才。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「泰山」。

九時，「星光晚會」，三十分，「花王俱樂部」。

十時，「法網難逃」，三十分，天氣及新聞報導，四十五分，「摔角比賽」。

十一時四十五分，「毒龍潭」，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，「父子情懷」。

五時三十分，「兒童樂園」，五十五分，「新聞簡報」。

六時，「邊城遊俠」。

七時，天氣及新聞報導，三十分，「信不信由你」。

八時，「百戰平西」，五十分，「神偷諜影」。

九時四十分，「騎兵趣史」。

十時五分，天氣及新聞報導，三十分，「南國春戀」，（完）。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折

百樂門
今天 盛獻大映週末早場 請捧場
（明天繼續加映十二點半）
笑傲江湖 盲女劍
獨眼龍 近衛十四郎 松山容子 松岡桔子 領銜主演
松竹公司出品 七彩
座賣爽到
智多星巧封鐵石庫 今早十二點四鳳凰俠侶任劍輝

海運戲院
每天特別場
今天早場 聰明的爸爸！
今午夜場 神秘電影！ 小童免問
早場十二點半
午夜場十一點九

華僑日報出版
旅遊小叢書
新界風光
大嶼山風光

英京
今天五點半改映正場
陳寶珠 呂奇 七彩歌唱喜劇片
郎如春日風
今早場十一點映
瘋狂尋金記
新馬仔 李紅
明早場 秦烟羽扇
明五點半 郎如春日風

英華
今天四點三 加開正場
陳寶珠七彩新片
郎如春日風
今六點正公映場
七彩紅俠蝶面客
今早場十點九映
七彩 再未了緣
林家聲 陳好逑
明早 紅衣少女
明六點正 滿堂春色

今天明天兩院全日五場 郎如春日風

香港大舞台
今天五場首輪選映
紅港公司 百萬圓製 文藝巨片
郎如春日風
陳寶珠 呂奇 主演
七彩 闊幕 星馬 外景 實地 拍攝

華僑日報出版
今日南丫
每本五毫

海運
敬請提前訂座
今晚十一點九
週末午夜場
神秘電影
未滿十六歲 不適宜觀看
除非家長或監護人陪同
瑰麗七彩
片上中文字幕
根據寫實名著小說改編空前大膽熱烈刺激愛的昇華大名片！

雞年小唱集

•西門穆•

小孩子

小學生佐治以前是在上課時很留心的，但是近來，女教師發覺他心不在焉，無心聽講，這使女教師王小姐十分奇怪。不過，她沒有向佐治查問，原因是她在想，這可能是暫時的現象，過幾天便不同了。

過了兩天，佐治仍舊是上課時心神不屬。女教師王小姐懷疑佐治有甚麼不愉快的事，使他上課無心了。

「佐治。」下課時王小姐問他道：「你是不是有甚麼不高興的事在心中呢？你告訴我吧！」

「沒有。」佐治搖搖頭。

「真的沒有嗎？」王小姐問。

「真的沒有。」佐治說。

王小姐也不追問下去了。

又過了一天，佐治上課時，仍舊是悶悶不樂，這使王小姐覺得並不簡單。

她在想：佐治是在生病了嗎？他一定是生病了。

於是，王小姐在下課時，又問佐治了，她道：

「佐治，你一定是生病了？」

「生病？」佐治搖頭道：「生甚麼病呢？你以為我生病了麼？不，我沒有生病，一點病也沒有呢！」

王小姐也不再追問下去了。

第二天，佐治上課的時候，她留意佐治，發覺佐治上課時，仍舊是無心聽講，心不在焉。

王小姐便又在下課的時候，她叫佐治留下來，待學生全都走離課室之後，她笑笑問佐治道：

「佐治，我知道你心中有事，你是不是有一件解決不了的事，使你十分煩惱呢？你坦白告訴我吧！」

「好的。」佐治道：「我已想了許多天，要找個機會告訴你的了。」

「那末你說吧！甚麼事？」王小姐問。

「我戀愛了！」佐治說。

「甚麼？」王小姐詫異道：「你只有九歲，便談戀愛了，那末你對象是誰呢？」

「老師。」佐治道：「我是愛上了你，要和你結婚。」

「啊！」王小姐笑道：「我未結婚，不過，我不會要小孩子的。」

「你不要小孩子，這可簡單了。」佐治說道：「我已道了辦法，我媽媽不要小孩子便到家庭指導會去的呢！」

花邊雜文

最佳香港貨之一聖誕咭……

•于立•

在「工展」會場中，似乎不見聖誕咭，其實，這是近年香港貨中最佳出品之一了！應予展出。

香港有來自外國的上等印刷機器與紙張，再加上印刷方面的優秀人才，因此印刷業很進步，此點尤見於聖誕節上，在整個亞洲地區，香港的聖誕咭可與日本分庭抗禮，其他國家，地區比我們差得很遠。

中國大陸上，在「文革」以前，若干賀年片在設計與印刷上很精美，「榮寶齋」出品尤佳，我收到過若干，「文革」後，這些東西可能要差些，我在一九六八年底所收到的，前屬普通了。

香港人流行寄聖誕咭，年輕人尤甚，寄往外地，習慣上應用本地出品，但番定仔與番女中，每有連這些常識都不知者，用美國出品來寄往美國親友，甚至是寄與美國人。

大概世界上最美賀咭者要推美國了，聖誕咭有以對象不同而分者，去年，有一個朋友道：「美國出品中尚無規定寄與契爺、契媽、契仔、契女者，香港最多「契」字輩人物，香港聖誕咭中該有這些自製當寄的契爺，遇到如花似玉的契女寄來這末一張，他多高興？或有延年益壽之功呢！」

今年市上，聖誕咭檔上也有日本貨了，本來日本貨出現最多於某日本人主持的百貨公司中，日本貨聖誕分兩種，名實係日本風光畫者，普通者則屬西式，西式可以搶些下級美國貨生意。

十九年前聖誕節近，此間聖誕咭市上，簡直是清一色的美國貨，我問老香港者，怎會美國殖民地上沒有英國貨？答道：「就我所知，倫敦也多美國聖誕咭呢？」明年，有個職務于英國輪船上的朋友從利物浦寄一聖誕咭與我，印刷與紙張很粗糙，遠不如近年香港出品。

西方遊客對香港的風景明信片與聖誕咭都有好感，香港聖誕咭進步，亦與旅遊業蓬勃分不開，在沙咀又有一種主要供人欣賞的聖誕咭，乃是旅遊業方面所特製，上面是古典的泰畫一題，如果這個遊客有些知識，當然不會寄出這些褻賣為題的聖誕咭，除非虔誠的基督徒又寄與亦屬同類並不研究之流的朋友。

目前舍間附近有一番局中的職員稱：「本港出品的聖誕咭，年青人買來寄與本港親友者也大大地增加了，因為在比較上便廉物美。」

在那邊有些豪華的本港製聖誕咭，在印刷上再用手工加上飾，鋁與其他物質的點綴品，則似乎外國所無，寄往外國要大受歡迎呢！」

血面銀蛇

文：董華信　圖：楚子

五四三：不見師父

長甲道人與蘇艷珠，雙雙趕到，卻不見了血面人，原來血面人還在閉關之中，這是最後兩天了，那蘇艷珠一時大意，以為不會出事，她的輕功好，一來去不過一個時辰，於是與長甲道人趕來，她也想拜見古玄木伯伯而且是來到了千山大寨，劉小鵬見來者，蘇艷珠也想與大寨中人打打交道。是蘇艷珠，便有點不安，還是古玄木說了幾句話，正是不打不相識，大家才交談了幾句，蘇艷珠也不敢多留，喝了三杯酒，便告辭回去，古玄木道：「我們過兩天也會到黑松林一行，大家見見面。」

蘇艷珠飛身便走，不多時，便回到黑松林，她剛好進林，便覺得有點異樣，她聽到了沙沙作響，這分明是小銀蛇的聲音，她連忙走到了彩霧泉，一點也不錯，只見到一堆小銀蛇正在洞口排陣，那邊有一團黃霧已徊過來，那些小銀蛇遇到了黃霧，有些在打滾，顯然已支持不住，蘇艷珠大驚，剛才在山寨之中，已聽到人說那三才道人的事情了，三才道人便是施黃霧的，這種毒霧，她好生稔熟，與骷髏鬼魔交手時，早已領教過的了；這股霧，不問可知乃是三才道人所噴的。

這一驚，也真非同小可，蘇艷珠拔出了一雙彩霧泉刀，飛身而前，她知道三才道人卻是惡道人，惡道人有多少本領，他知得清楚，但今天三才道人則不然，他是受了骷髏鬼魔的妖術所驅使，一看到這陣濃霧，便知道他中了毒比起上官清遠還得多，蘇艷珠大喝一聲，雙刀齊舉，放進濃霧之中，她剛出手，便覺得有點奇怪濃霧之內，並無人影，他不由得一驚，難道是此人故作疑兵，他自己卻已進洞。

蘇艷珠反身殺出，可是霧越來越濃，一股臭味襲鼻。還好這幾個月來，蘇艷珠的功力已是猛進比前已厲害得多，這等毒霧，一時也奈何他不得，蘇艷珠反身殺出，好容易才逃得出濃霧，他飛身來到了洞前，便見到那些小銀蛇已死了不少，只餘幾條，最小的還有喘息，蘇艷珠也無暇去照料這些了，他來到了後洞，卻見了後洞的門的。大石頭已是搬開了，大驚，師父還有兩天才能出洞，這間門是誰開的，不是師父，便是敵人，他漸漸的覺得來者可能不是三才道人，而是比三才道人還要兇的敵人，可能是骷髏鬼魔不甘戰敗，來此報仇了，他口中喊着師父，洞裏那裏有應聲，他雙刀一招撥雲見日，飛身便進，可是後洞之內，空空如也，那裏有人，師父的石床依然，一切東西，也似乎未動過，也不見到有所打的痕迹。艷珠心想，如此看來，師父必定與來人在外邊決戰。

她想過師父說是在練一種不世武功，要三個月才能完成，但在最後階段，將完成未完成的時候，身體乃是最弱，武功比未練前還差許多，這時如有來襲，最是危險，如此說，師父乃在危險之中了，她反手再又撲出，那些已受了傷的小蛇見到她回來，便也撤抖精神，都又結成了一個陣勢，再又準備迎敵。

蘇艷珠飛身再出，他來到彩霧泉邊，她在喊師父，她飛身上了山丘，剛才那些濃霧，還是不散，可見到那妖人也不過是剛剛離去。

舉目四顧，那裏有人影，空山寂寞，黑松林已被燒毀了一大半了，許多地方是禍燼無阻的，但那裏有人影，蘇艷珠不由得更驚，說不定師父已遭到毒手，他手綽雙刀，飛身便起，四處找尋。

鍍金的人

•何行•

「柏美娜笑了起來說：「有你們這樣的朋友，為了自己要賺錢救急，強迫朋友結婚。」

「實際上他們是已經戀愛成熟了。」強宜笑說：「大家在拖，我們不過促他們快一點舉行而已。真要雙方都無意，我們會這樣不顧事實的亂來。」

他們走了半個鐘點，坐到了一家路旁加咖啡檔中休息一陣，這幾天他們每天下午閒暇時喜到各處露天咖啡檔中飲上一杯咖啡，那不是喜愛咖啡，是喜愛情趣。

柏美娜坐下來說：「可惜我付不出這樣一筆錢，否則，也暗無中……」

「通知你朋友了。」強宜笑說：「你用不到這樣用手段的，到時候了，我自然會向你求婚的。」

「那可能要等待幾年了。」柏美娜笑說：「實際上我們現在的生活，好似結了婚在渡蜜月一樣，結婚不過是一種儀式，但在女人說，心中不安，如少掉一樣甚麼的。」

「是要這樣留要嗎？」強宜笑說：「結了婚後，你是有得苦了，我們也需要到各處去流浪，過目前這幾天一樣的生活，要愁明後天的事了。」

「我不會這樣閒暇的陪你坐到咖啡檔和散步，我這個人，天生勞碌命，不用腦筋和勞力去做事情，就懨懨的要生病一般，我到底是一個工作時工作，娛樂時娛樂。」

「我娛樂時發狂一樣，工作時也一樣的，而且天生也喜歡指揮人，朋友們都讓我指揮，將來要一個太太，也要聽我指揮的。」

「倘然我娶了一位太太，對我張牙舞爪，不聽我指揮，結婚也沒有用，我會走到她找不到的地方去。」

「我會聽你指揮的。」柏美娜笑笑點點頭：「你真老面皮。」

強宜用手指着她的臉笑說：「我又沒有向你求婚，你在應什麼？」柏美娜發嗔了，她持了咖啡杯說：「要不要咖啡潑在你身上？」

「你要潑是嗎？我想你不敢。」強宜笑說：「你敢潑我會拖你過膝頭打你屁股，大家看了會使你窘得逃，也來不及的。」

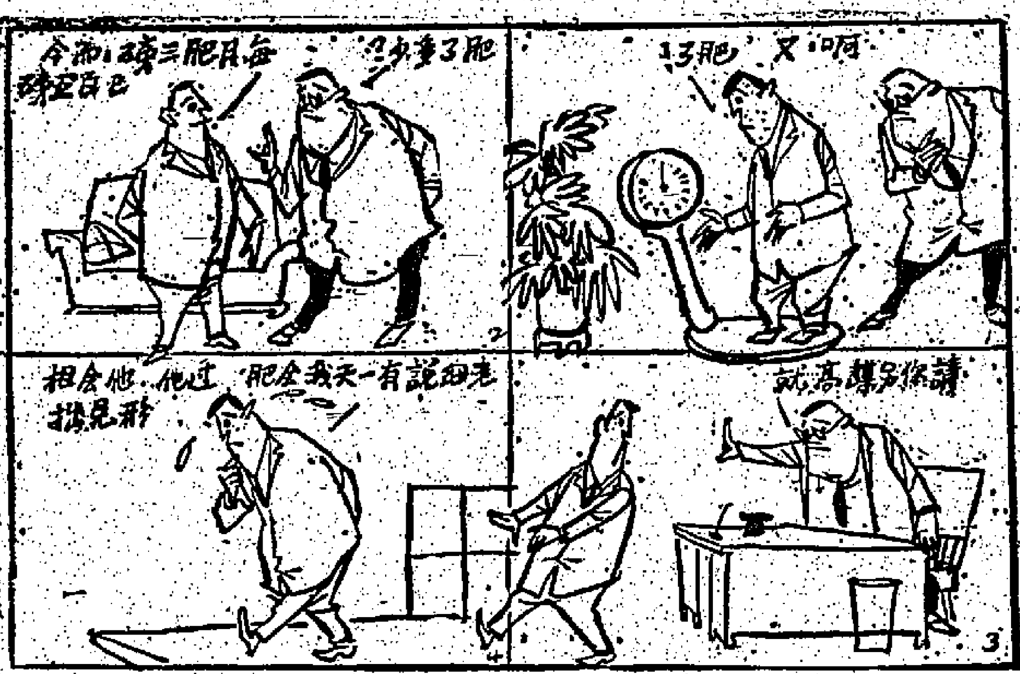
「你也敢這樣打我？」柏美娜神情真妙。

「在法國，這是香艷故事。」強宜笑說：「一對情人，吵了咀，男的把女的拖翻了打她的屁股，女的父親見到了，立即控告這個男人，是侮辱他的女兒和妹妹。」

「法官審這控告案時，陪審是一個妙人，說道是戀愛中男女極可能發生的事。法官認為這二位實在不懂別人的心理。認為這是侮辱，那末教女的當庭也如法泡製打男的屁股侮辱。」了這香艷當衆打的故事，乃起了來試打屁股二下事了。何不成立起來。」說完。（四九）

半公車傳　發胖了

楚子



香港竹枝詞

•半個詩人•

毒案

北角與牛山大毒案，神秘男子仍然未獲，年來破獲毒案不少，功不可沒也。正是：

樓宇一層皆毒品　
價逾千萬亦平常　
是誰幕後費思量　
零拆而今價已張

在早上的山頭，行友或者在旅行的遊侶中，你會發現人們會帶一隻收音機，小型的原子粒收音機。

當小型原子粒收音機，初發行的時候，不少趁潮之徒，人手一隻，過海也好，坐巴士也好，都扭開來聽聽，倒似是非如此，不足以示時髦，但後來是時髦得多了，久了，便成了平常事，于是買了收音機還是放在家中慢慢欣賞，再不拿出街去誇示一番了，在那時候，有些習慣的，多是年青人，但是當你在山頭走走的時候，你便發現有些習慣的人，竟然多是上了年紀的人。

都市風情　手表與收音機

•南翹•

這是一件使人感到奇怪的事情，比如老周，他這個人，已是六十開外了，每天都行山，早上不必說了，就是下午，有朋友相撥，也會到外邊走走，他說，此乃為了健康，上了年紀要多走動，他是個有學問，有修養的人，自然不是趁潮之輩了，但他每天出外，總是帶了個原子粒收音機，當然他也不是開了便不關，他不過在行山的時候，開了一陣，聽過了，歇一會，可能又開一陣，有時也會開下去，直到返家為止。

我也曾奇而問之，他說出了一條大道理，他先請我搜搜身，我笑道：「你又非犯事了，何必要人搜身。」老周道：「非也，去山頭散步，常會遇到飛仔，我是準備隨時給人搜身的。」

他從袋中掏出了一張五元鈔票來，道：「這是早茶之需。」又掏了幾角零錢來，道：「此乃搭車之用。」他再又把衣袖將起，老友，我沒有手表，也沒有戒指了，遇到飛仔，當我請他喝一頓茶，除此之外便什麼也沒有了。

我道：「你不戴手表，如何知時候。」老周道：「手表值幾多錢一個。」我道：「起碼百元，以你身份這般體面的人，過千也應該戴得起。」老周道：「這就是了。我有好幾隻手表，最便宜也過五百之數，我如何好戴去行山，因此我便花了三二十買了一具收音機，一邊行一邊聽聽音樂，一邊聽聽新聞，聽聽天氣報告，最主要的是報時。」

我道：「原來，以收音機代表了手表。」

老周便是以收音機代表了手表，我才知道，為什麼旅行的時候，耿聲盈耳，原來是為了這原因，這也好，縱然收音機被劫，也不過損失三二十，比手表上算得多，三二十元的手表，未必戴得住，半路不行也有之，但三二十元之收音機，卻靠得住得很。

三個丈夫

•翠瑩•

七五：不怕寂寞的妻子

「我希望有機會和你同遊……」

「那是不容易的事，即使我有這經濟能力，不會有這段空閒時間，而且我有空的時候，你不一定有空。」蓮達擁着小嬌笑了。

「祇要妳願意和希望，那還不容易嗎？」他說完深邃的眸子望着她，孕育着深深的情意。

「今晚的天氣不錯……」她沒有接觸他的眼睛，但心裏知道他正看着自己，故意把話題岔開。

「這船上的設備不錯，今夜怎的會生意不大好。」湯美望了四週一眼。

「今晚不是週末，明天又不是假期，而且這兒消費不菲，不是任何人能夠負担的。」蓮達世故的口吻。

「收費並不昂貴呀！而且是香港獨有的設備，大約天氣開始冷了，人們對海上的夜遊沒了興趣。」

「外國這種海上遊艇式的餐廳普遍得很，不過代價驚人，收費那有香港這麼便宜。」

「香港不但是購物天堂，而且飲食，生活，享受，都是全世界第一的。」

「所以我早便說了，我歡喜香港。」

「在外國生活了兩年多，這次回來更覺得香港的親切和可愛，蓮達我和妳有同感，我愛香港。」他捨開話。

「這和你的外型不大調和。」

「這是怎的一回事？難道我的外型有惡意？外國的特徵？」他說完摸摸下頷笑了。

「不，我們這一代年青人，大多數瞧不起自己民族的社會，他們聲聲說年青人在香港沒有前途，他們覺得中國一切比不上外國，像你外型滿身歐化的樣子，我還以為你會說外國月亮也特別圓的呢！」

「蓮達，別把苦我好不好？我可沒這種思想。」湯美說着苦了面孔。

「和你說笑罷了，何必認真？」她柔聲安慰。

「我是黃色人種，我在這兒出生，我當愛這兒的。」他說着把食物送進咀裏，「妳怎的不吃了？」

「我還沒餓，方才在莎菲家裏吃得很飽」

「莎菲的男子，舒服極了，生活真使人羨煞，可是潘先生很少在家我還沒見過他啦！」

「懷仁是個大忙人，整天工作，開會，研究，他的時間從不是他自己的。」她說完呷了一口橙汁。

「莎菲不覺得寂寞？」

「莎菲喜歡有事業心的男子，她高興丈夫這樣的。」

「這我倒不相信了！天下沒有不怕寂寞的妻子！」

「你倒曉得不少？」蓮達投送給他一個嘲笑的眼光。

「這……我是根據世本和社會實情罷了，難道你不同意我的說法？」

「你說的一半對，一半不對！」她頑皮地笑。

偵探小說　奪寶風雲

天風

「我們都知道那些規則，」我說道，「祇是令人發笑——你如何找到我？」

「今天下午，沿岸一帶，人們的傳言四處飛，荷加，每個小偷，賊人，或者黑社會人物，都知道你是被人追蹤的傢伙。那個在你吃過東西的餐館內的女侍，把你來過之事告訴了她的賭錢的賭場主人。我的消息比警方還要靈通，現在，告訴我們，占美，貝林放進你衣袋裏的鑽石在那裏？」

「一定是給你拿着。我們在追貝林時，你是他唯一接近過的人。」

「我把它給柴姆，讓他去替我保管。」

感斯舉起拳頭，想再打我。可是，這次，我先發制人，狠狠踢過去，腳向他的腰部，他痛呼一聲，臉孔轉白，雙手抱腹地蹲到地上。

就在此時，房門發出敲門的聲音。

我們還是暫時停住了。這次，那個戴帽子的傢伙，親自抽出手槍，走到門口旁邊。他示意他的一名手下去開門。

「他是個大口氣的人，」帶淡堡帽子的傢伙說道。

占美，貝林持手高舉的站在那裏。「晚安，朋友，」他說道，「一個不要輕舉妄動呀。這裏四處都有人用手槍，暗中監視。讓我們談一談吧。」他走了進來。

他走至房門，打它打開。三個人走進來。其中兩人是鎗手。第三個人是胖子麥斯，哥連。

「占美說道。「見一見老板吧」

胖子麥斯，哥連高五呎四吋，重一百八十磅。他是個粗豪的漢子，說府雙手雙腳，以及一把手槍，去闖天下。

「嗳，麥斯，」我說道。

「你得了我的鑽石，」他開門見山的說，「你知道我一定要取回它，你知道我要取用它。」

「當然，麥斯」我說道，「我知道你是冷臉無情的人。每次你要一口氣，便會有人給你打死。」

我瞧見麥斯深吸了一口氣，而且，我看見麥斯漲紅着臉。他看來像不相信自己的耳朵般。「什麼事？」他說道，「你發了瘋嗎？你如果把我尋開心，荷加，你就會死。」

「我知道，」我說道，「我知道，麥斯，你別玩笑，我怕了你，然而，你最好亦要怕我。你要在知道鑽石的下落後，才能殺我。然而，我卻毋需顧忌什麼，隨時可以殺你呢。」（六）

一樣愛你

「我不以為你所以愛我是因為我值一百萬元，親愛的？」一個金髮女郎對她的拜金愛人說。

「當然不是，我可以對你鄭重保證，如果你只值五十萬，我也一樣愛你，」那拜金的男人誠懇地答道。（架）

青春誤

•甘豐穗•

七三：不許他再走

曾菜波的信寄出，唐家裔十日後回來了。

「伯伯帶回來許多禮！」易小仁高興地說。

「還有光酥和猪油糕。」唐家裔堆滿笑話。

「叫爸爸啦！」女傭對唐貴洲與貴洲說。

這兩個孩子年紀很小，一個在女傭懷裏抱着，一個跟在女傭身旁。

唐家裔抱起唐貴洲，又吻了一下貴洲。

曾菜波早已見他進來，眼相一掠，裝作了個不理睬。

「瞿，瞿——」貴洲牙牙地說。

「大少，去了澳門來？」女傭說。

「是！去了七八天。」唐家裔說。

「大少要入浴麼？」女傭說。

「要！」唐家裔說。

女傭就將手中的唐貴洲交給曾菜波說：「少奶，請你抱着，我去調水給大少入浴。」

女傭走開了，唐家裔說：「這幾很靚，菜波你愛吃的！我特地買回來。」

「誰要吃你的！」曾菜波咪一口說。

「別再生我的氣好？」唐家裔說。

「我以為你不回來了！」曾菜波說。

「不回來去那裏？」唐家裔說：「這是我的家啊！你是我的妻子，貴洲，貴洲—！」

「我不是你的妻子，我—！」

花鳥蟲魚集

蜜蜂採蜜

圓叟

這是一幅非常精彩的照片，攝影者把鏡頭的焦點對準正在鑽進玫瑰花去的蜜蜂，其它的景象模糊，使人一眼便可以看到攝影者的意圖與主題，他是要捕捉這一剎那的活生生的大自然景象。

蜜蜂採蜜，除了用牠的顎片和舌採取花蕊裏的花蜜之外，幾乎全身的絨毛都粘了花粉的，等到蜜蜂回到巢裏的時候，就會用牠的前，中，後三對腳上的毛狀花粉梳子，把全身各部的花粉刷下來，集中到中肢上，再由中肢裝到後肢的兩個花粉籃去，並且滲入花蜜，搓成一團，然後把齊花粉的一對後肢插入巢房內，又用中肢的花粉刷，將花粉團刷入房內。

因此，我們常見蜜蜂在花朵前，不斷用牠的腳梳擦身體，這是一隻勤力的工蜂，牠不等回到巢去，就預先做好了這一項的工作。（附圖是蜜蜂鑽進玫瑰花去的後半部，是一幅非常精彩而又難得的圖片。）

諜海風雲

•司馬紅•

二〇一：同航飛往英國

葛倫把飛機降下一千呎，透過機艙的玻璃，往下俯瞰，只見前面是連綿不絕大山，山頂上積滿皚皚白雪，再往前不遠，他開始發現橫亘在北邊的是巨大的山谷，衆山環拱之下，是一大片平原，那是一個村落，市鎮，還是一個大城市。

很快他就判斷出來了，根據地勢和方向的揣測，百份之九十以上，是屬於德國的大城市蔡尼黑，他把飛機作八十八度角的轉向，往北直飛。

接着，他將機頭扳昇，心中有說不出的興奮，因為，事實證明了他的航向沒有出錯，在短時間之內，他駕駛的飛機相信可以飛抵英國。

而同時，他利用無線電，發出國際呼號，第一次試圖跟地面聯絡。

「國際緊急呼號，國際緊急呼號，這是一架四引擎的噴射機所發出的國際緊急呼號，在蔡尼黑東南部，確定方位不明，往北方飛去，飛機編號不明，將昇至三萬二千呎的高空，目的地點前往英倫。」

歇數秒鐘，葛倫再重覆一遍，繼續發出呼號：「通知所有附近的地面航空站，控制塔和空中走廊，一架編號不明的四引擎噴射機，將在三萬二千呎高空飛往英倫，航線可能並不正確，但相信方向沒有錯誤。請通知所有在空中走廊航行的飛機，注意高度和提防碰撞……」

再陶數秒，葛倫發出第三次呼號，加以補充：「飛機上沒有領航員，駕駛者是一名業餘機師，目前絕對安全，只是降陸可能發生困難……」

他一邊發出呼號，一邊想着給困在彈道的狹隘，這時候，機艙內已充滿氧氣，他把「緊急供應氧氣」的按鈕關掉，回到外面機艙的供給，他不知道大批氧氣的供給，是否可以化解充塞整個機艙的神經毒氣，可是，除了這一個辦法值得冒險一試之外，他想不出其他更好的辦法。

施奴和唐尼依然昏迷，那兩名什務也是一樣，他再度返回駕駛室，戴上無線電耳筒，再一次發出緊急呼號。之後，他等待，等待，幾兩分鐘之久，完全沒有反應。

他正在要兜圈的時候，耳筒嗡嗡地響了起來了，他一邊翻譯，一邊發出微笑，這些固執的德國人，他們命令他的飛機，立即在蔡尼黑降陸。

「我反對在蔡尼黑降陸！」葛倫的德語是相當不錯的，立即加以抗議。

碧血金雞

•高明山•

三〇五：鼓掌助威不斷喝彩

這一襲迷你裙，正是葛姊絲以前參加馬拉松式的靈魂舞時所穿的新衫，為了務求逼真，韓登醫生吩咐過到雜貨與及飾物，叫胡佛依照了以前她所穿戴的檢齊出來替她穿上。使她恍佛現在是去參加靈魂舞的時份，一直將事實來引導她進入於回憶的境界。

葛姊絲穿好衣服，對鏡自照，不由手舞足蹈的道：「打扮，我的舞姿確是不凡，如果參加比賽，必然會有很好的成績。」胡佛笑道：「今次我帶你前往參加的比賽舞，姿的好與不好，還是次要的問題，最重要的，卻是氣力的問題，你如果自信有二十四小時不停的氣力來跳靈魂舞，這麼你便有奪標的希望，因為這個比賽是馬拉松式的跳舞，跳到最後一個人，才是冠軍，我相信你倒會有這種氣力的，所以我鼓勵你去參加比賽。」

葛姊絲大喜道：「不論得與不得，也去趁個熱鬧，以前我一口氣跳幾個鐘頭的靈魂舞也試過多次了，我仍然覺得還有氣力，與我同跳的人個個都不濟了。」

胡佛看一看手表，知道時間已差不多了，就偕同葛姊絲離開她的寓所，再轉回韓登醫生的別墅，

這別墅的門前佈置得和前次馬拉松靈魂舞比賽的場地無異，兩人進入裏面，便是大堂中有許多座位，座位上早已堆滿了人。大會的辦事人員迎上前來招呼葛姊絲，替她佩上了一條彩帶，然後引她登台，雜在這一羣出賽者當中，等候樂隊一響，便魚貫出台跳舞。

大會中有很多辦事人員，這些人員都是由韓登醫生所顧請的，其餘樂隊與招待員，居然能夠找回當晚的大半人物來担當，所以葛姊絲看來大有親切之感。

大堂上人聲鼎沸，這群百個觀衆要來坐幾個鐘頭，他們雖然有靈魂舞可看，不過他們是不感興趣的，他們看了十塊錢的容易賺得，也樂得進場來做個臨時的觀衆而已。

舞台上大樂隊開始奏樂了，於是參加比賽這一大羣男男女女，便魚貫出台，合的一旁是有五個評判員，他們是監示舞蹈一個比賽的人，如果他停下來休息的，這個比賽的人便要被判作輸，不能參加比賽了。

葛姊絲的體力剛剛恢復，她實在不能夠跳得上三個鐘頭，關於這一點，韓登醫生已經有了安排，他已吩咐參加比賽的人，在一個半鐘頭以內便紛紛的敗下陣來，同時他又吩咐計時員以二十分鐘就報時為一個鐘頭，葛姊絲祇顧一鼓作氣的跳舞，對於計時員的計時自然信以為眞，而這羣傀儡的比賽者，他們又遵囑紛紛敗陣，而這一個安排完全是為了葛姊絲打算，以後的一切，自然是依照計劃行事了。

葛姊絲看見數十個參加比賽的人，他們在計時員報告到兩個鐘頭的時候，已經有很多人紛紛倒下來。其實所謂兩小時，不過是四十分鐘而已，葛姊絲見有過半的人已經支持不住，越法奮起雄心，一陣作氣，努力的跳下去，胡佛在台下的前座鼓掌助威，不斷的喝彩！

村中人語

義會

會頭失蹤，搭了會銀數萬，今夫義會之設，這個義字何解。

白牌

白牌車未必能合法化。假如不合法，又何以存在得那麼久。

道姑

有婦女戒毒所之設，有了道友，便有道姑，並不出奇。

不妨一知

股票交易所，越來越多。如何去買一張股票。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：秉燭談心消永夜　衾寒枕冷盼天明

卓千峰無須分心應付安老三，全心全意對付劉志民，劉志民又是焦急，又是憤恨，不由的喝叫：「安老三，你怎麼啦！」

安老三有愧於心，不敢作答，也心中不忿，不願作答。有愧是他此時不敢追近卓千峰，不能實際協助劉志民；不忿是他早先和卓千峰惡戰時，明顯地處在下風，劉志民是看得清清楚楚的，卻一直只作旁觀，並不援手，致使他難以應付，吃了大虧，他想，假如劉志民早一點出手，他就不會吃這個虧了。因此，他對劉志民是有怨恨的，雖然限於功力，不敢明言，不敢得罪劉志民，內心卻實在氣憤中。此時見到劉志民有難以應付之勢，一種莫名其妙的快意便湧上心頭。

劉志民雖然喝問安老三，卻無補於事，不能制止卓千峰的進攻。卓千峰此時已用上他的看家本領，一掌一劍，都是以渾厚內力取勝，大開大合，招招清楚，式式玲瓏，絕無半點花巧，亦無半點含糊。劉志民早先偷看他的武藝，甚覺得他在攻守之間常有變化，此刻卻只有鈍式鈍招，笨拙異常，都是平平無奇的尋常招式，絕無精妙可言，使劉志民大感失望，覺得卓千峰所化在偷看的時間，都是白費了。

劉志民的鍊子錐招招凶狠，虎虎生風，不知擊敗了多少成名英雄人物，殺害了多少武林同道，本來十分可怕，此刻，鍊子錐，卻失靈了，對卓千峰根本發不出半點威力，反而處處受到卓千峰所制，被迫臨時撤招換式，失去銳定了。

楊鐵花的處境比卓千峰略為差一點，她的對手雖然不及安老三和劉志民強，但楊鐵花的武功也比不上卓千峰，而且，她是以一敵四，大有雙拳難敵四手，好漢最怕人多之慨。楊鐵花曾經答允過和卓千峰在一起的，此時她被四個敵人困攻，自顧不暇，逃不出敵人的圍困，無法和卓千峰合在一起，見他應付裕如，芳心才覺稍慰，但亦僅是稍慰而已。

卓千峰在惡心應敵之下，招式愈來愈緩，一掌一劍的遞出去，平平無奇，劉志民卻用全力，飛身迴避也好，全力接招也好，總是感到力不從心，無法躲得開，也無法接得下。在此情形之下，他就只好咬牙死抵了。

劉志民的額上出現皺紋了，汗珠也在額角閃閃發光，單從臉色也可以看得出，佔在上風的不是劉志民。

鐵琵琶曾敗在楊鐵花手中，卓先又中了卓千峰的計，不敢過於威迫楊鐵花，以致失去機會，此時再也不肯輕易放過了。他一面撥動琵琶，發出各種各樣的噪音，擾人心神，亂人心意，在煩躁中，很容易使舉止失措，着了道兒。鐵琵琶有此目的，手法自是不同。施展出渾身解數，務求能攪亂楊鐵花的心神而後快。

鐵琵琶這個想法，做法，可謂十分高明，但她卻忘記了滄州判官的定力極強，比之楊鐵花相差極遠，鐵琵琶的噪音，不曾擾亂得楊鐵花，卻害苦了滄州判官，一曲未終，他已忍受不了，喀喀哈哈的隨着琵琶聲跳舞，忘記了攻敵，在失神落魄中，先被中了楊鐵花一掌一劍，痛得他倒縱出去，判官筆也丟了一枝。

滄州判官傷了肩窩，暫時失了戰鬥力，退過一隅調息，並且致棄。楊鐵花少了一個敵人，又勝了一仗，氣勢如虹，精神氣力都振奮了，手中寒凜劍使得更見輕靈翔滑了。（四五六）